



К ѿ вѣнъ вое шнъ дѣстѡннѣ мнѣ лѡ дѡнъ сѣхъ
 ачѣстѣ кзрцн крестннѣшн а сѣ ѡрзандѣ
 дѡпж вѡмъ лѡ дѡнъ сѣхъ кѡцнрѣ мзрѣн лѡн
 кѡтзрѣ жнѣ мѡнъ вѡнъ вѡдзѣ а рѣлоу лѡн шн
 ачзрѣн оѡнъ гѡрѣшн шн кѡцнрѣ шн кѡ вѡмъ а
 тѡцн дѡннѡрѣ мѡрн шн сѡфѣтннѣшн а н а рѣ
 лѡ лѡн : пѣжнтрѡ мнтрз мѡтѡура вѣсѣ рѣчѣсѣ
 сѡфнтѣ а рѡмжннѡрѣ пофтнндѣ тѡ вѣннѣ
 нѡпсѣннѣ крестнннѡрѣ рѡмжнн : кѡрѣ нѡпсѣннѣ
 нѡмѡн дѡлѣ тннѣ дѡмнѣ чѣрѣмѣ прѣнтрѣ
 снѡнгѡрѣ сѡфнтѣ фѣюль тѣхъ іс хс
 дѡнѡлѣ шн нѡпсѣнторѡуль нѡстрѣ а мѡннѣ :
 шн сѣхъ мѣпѡт ачѣстѣ кзрцн ахъ нѡсѣмъ дѣ
 шн сѣхъ ѡзвзршѣтѣ мѡлѡн лѡ юннѣ : дѣ
 вѣлѣтѣ ѡзѣ : Рѡждѣствѣ хѣѡ . 1582.

- Anna Maria
 + I. Maria
 de ...

B.A.B.P.R.

II

11652

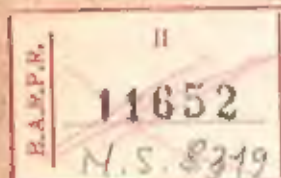
RV 30

276-5 x 19. ex libris.

30



Testamentul vechiu
5 carti a lui moise
— Poarta



Biblioteca Academiei Române



0000000008388

NR. INV. 32

Inv. 105



К ѿ вѣнъ вое шнъ дѣстѡннѣ мнѣ лѡ дѡнъ сѣхъ
 ачѣстѣ кзрцн крестннѣшн а сѣ ѡрзандѣ
 дѡпж вѡмъ лѡ дѡнъ сѣхъ кѡцнрѣ мзрѣн лѡн
 кѡтзрѣ жнѣ мѡнъ вѡнъ вѡдзѣ а рѣлоу лѡн шн
 ачзрѣн оѡнъ гѡрѣшн шн кѡцнрѣ шн кѡ вѡмъ а
 тѡцн дѡннлорѣ мѡрн шн сѡфѣтннчн а н а рѣ
 лѡ лѡн : пѣжнтрѡ мнтрзмжтѡура вѣсѣ рѣчѣсн
 сѡфнтж а рѡмжннлорѣ пофтнндѣ тѡ бннел
 нѡпсѣннѣ крестнннлорѣ рѡмжнн : кѡрѣ нѡпсѣннѣ
 нѡмжн дѡлѣ тннѣ дѡмнѣ чѣрѣмѣ прннтрѡ
 снѡнгѡрѣ сѡфнтѣ фнѡлѣ тзѡ іс хс
 дѡнѡлѣ шн нѡпсѣнтѡрѡлѣ нѡстрѡ а мѡннѣ :
 шн сѣхъ мчѣпѡт ачѣстѣ кзрцн аѡ нѡсѣѡт аѡ
 шн сѣхъ ѡзвзршнтѣ мѡлѡн лѡ юннѣ а
 вѡлѣтѡ ѡзѣ рѡждѣствѡ хѣѡ 1582.

2

4

26

рнѹѣщѣ аѣѡ порѡнчѣ аѣѡ шѣ аѣѡнѣтѣ дѡнѣсѣѡ .

Г . Левїѣ сѣрѣ шѡнѣ прѣѡѹцїѣ лѣѣїѣн вѣнѣ, сѣѡжѡ
лѣѡнѣнѡрѣ ѡжнѣтѡсѣлѣшнѣ аѣѡ сѣлѡѡ сїѣн дѣгрѣ
шѣлѣ дѣѡ аѣѡрѣ ѡ шнѣ аѣѡ лѣѣн дѣ дѣѡ аѣѡрѣ .

А . Чнѣлѣ ѡ жнѣарѣ шѡѡѹсѣ прѣрѡѡ сѣрїѣ маїнѣтѣ
сѣмѣ шнѣнѡмѣѡѹ фїѣнѡрѣ аѡ їѣлѣ ѡ шнѣ аѣлѣ лѣѡїтѣ
ннѣлѣ, дѡплѣѣтѣ дѣсѣжлѣкарѣ шнѣ сѣлѣшѣлѣ фїѣнѡр
аѡ їѣлѣ лѣѡѣтннѣ, шнѣ рѣнѡѹ тѣвѣ жѣрѣлѣн, шнѣ сѣ
мѣтѣрѣ нѣсѣдѣлѣрѣ лѣѣрѣ хѣнѣнѣлѣн, жнѣтѣрѣ нѣ
рѣ нѣсѣѡѣдѣ аѡ фѡѡѣтѣ шнѣ їѣ нѣвннѣнѣ кѡ Кѣ
лѣѡѣ : сѣрїѣсѣ жнѣж шнѣ мѡѹтѣж лѣѡѣтѣрѣ аѡ їѣлѣ
жнѣ аѣлѣнѡѹ аѡ дѡнѣсѣѡ шнѣ аѡ шѡѡѹсѣ, шнѣ пѣнѣѡѹ
аѣлѣ шнѣ вѣтѣжнѣлѣ пѣрнѣнѣлѣ лѡрѣ мѡѹтѣ, лѣжнѣж
аѣѣѣтѣ їѣрѣж прѣрѡѣїѣ аѡ вѣлѣїѣ прѣрѡѣѡѹ, нѡмѣѡ
рѡѹ сѣлѣшѣлѣрѣ шнѣ лѡнѣѡрѣлѣрѣ ѡѹнѣѣѡ дѣсѣжлѣ
кѣтѣ гѣлѣїтѣ аѡ їѣлѣ жнѣчѣнѣ, мѣ . дѣ аѣнѣ, ѡѡшнѣрѣ
лѡрѣ кѡ пѣгжннѣ : шнѣ тѡѡ чѣсѣѡ тѣжмѣплѣтѣ дѣн
аѣлѣ дѡїѣлѣ аѣнѣ дѡпѣж їшнѣтѡѹ лѡрѣ дѣнѣ ѣгїѣтѣ
пѣжнѣ лѣ мѡѡртѣ аѡ шѡѡѹсѣ :—

Г . ѡѡрѡѡзѣкѡнѣ : жнѣкарѣ шѡѡѹсѣ сѣрїѣ дѣ нѣзнѡѡѡжѣ
тѡїтѣ лѣѣнѣлѣ шнѣ порѡнѣчнѣлѣ чѣ аѡ фѡѡѣтѣ дѣтѣ
шнѣ порѡнѣчнѣтѣ дѡнѣсѣѡ прѣ шѡѡѣ пѣзрїѣнѣнѣлѣрѣ
аѡ фїѣнѣлѣрѣ аѡ їѣлѣ, кѣпѣнѣтѣрѣ нѣсѣрѣсѣѡїѣ тѣѡѡн
кѣзѡрѣж шнѣ мѡѡрнѣж лѣнѣѡѣтїѣ кѣрїѣн їшнѣсѣ дѣн
ѣгїѣпѣтѣ, шнѣ аѡ шѡѡѹсѣ фѡнѣ їѣрѣж дѣ нѣзнѡѡѡжѣ
аѡ прѣчѣтнѣ фїѣнѣлѣрѣ аѣѣлѣрѣ, чѣ дѡнѣсѣѡ пѣзрїѣнѣнѣ
лѡрѣ лѡрѣ порѡнѣчнѣсѣ, кѡѹ сѣсѣ пѣмѣнѣѣсѣж прѣ жнѣ
сѣж шнѣ їнѣ шнѣ сѣѣѣрѣ лѣѣїѣлѣ дѡнѣѡлѣн :—

4
 3
 дѡпж ачѣте . ѿ . кзрцн . ала ѿ нѡу еи нѡн фѡлѡсѡу
 челоуа прорѡчн мѡлцн алацн нѡ пѡтѡу ксрїе . чѣ ка
 рѣ ѡ вѣ тѣтїае маи дѡлцн вѡрѣ фї мнрѡстоу лоуи дѡ
 кзтѣ стрѣдїе . ѡлѡ . катнзма . із .
 чѣ требѡще кзрїи шї сѡлцѣ . ѿ кѡу мнтрѣ ачѣте
 кзрцн а прорѡчн лѡрѣ вѡтрзїи . шї мнтрѣ ачѣте нѡ
 маре ѡу сѣвнтрѣ . шї ала сѡтрѣ . пѣнтрѣ ачѣм кзрїи
 чѣ ѡу сѣвнтрѣ . ачѣм прорѡчн лѡрѣ а рѣтрѣ
 пѡлцн . дѣн ачѣм ѡу нѣа требѡще аѡуцннѣ нѡ маре
 грїже . а рѣ до ѡ пзрцн алацннѣн ачѣте а нѡвїа нѡн кѡ
 мѣ : кѡ рѣ сѡмтѣ ачѣм пзрцн . чѣ дѣн тзїю ачѣте .
 пѡ ржнчѣм аѡн дѡн сѣсѣд чѣмѣ . і . дѣн ачѣм сѣсѣднѣ
 цѣ мн тзїю шї прѡсѡвѣцѣ нѡмѣмѣ аѡн дѡн сѣсѣд . шн
 вї ачѣм сѣсѣднѣ ѡ а мѣнн лѡрѣ кѡ рїи вѡрѣ аѡн прѣцѡу а
 ірїо дѣкѣтѣ . мѣ . рѣ . шн дѣн ачѣм сѣсѣднѣн чїнѣ
 сѡлжѣмѣ аѡн дѡн сѣсѣд . шн чїнѣ ачѣте мн тзїе лоуи
 дѡн сѣсѣд пѣнтрѣ ачѣм ачѣм пѡртѣ рѣсѣмѣ алацннѣ .
 а до ѡ пѡртѣ алацннѣн ачѣте алацннѣ дѣсѣзрнѣмѣ аѡн
 пѡрнѣмѣ дѣ а фѡрѣмѣ кѡу дѡпж то ачѣтѣ вїи шн пѡчѣтѡу
 сѣ аѡн дѣсѣзрнѣмѣ кѡ ксрїи пѡтрѣ кѡ дѣтѣ аѡн нѡ хѡ . кѣ . нѣ
 ісї . шн аѡ рнѣ . чѣ ачѣмѣ нѡн мнж нѡ требѡще аѡн
 дѡпж ала . кѣ хѡ снѣ цнцн кѣ ачѣте . ксрїи мнѣ ірѣ
 ѡу нѣ дѣрѣпѣтѣ ѡу нѣ чѣ мнтрѣ вѡн нѡ фїе ашѣ : —
 ачѣм пѡртѣ алацннѣн сѣмтѣ рѣнѣдѣрнѣмѣ кѡ рѣдѣлѣ
 жн до вѣсѣмѣ . жн рѣтѣсѣмѣ . а рѣдѣрнѣмѣ . цнцн рѣнѣмѣ . м
 б рѣсѣмѣ мннѣтѣсѣмѣ . рѣсѣдѣлѣ шн прѣсѣдѣнѣмѣ . ачѣмѣ мн
 кѣ нѡн нѡ сѣ лѣгѣцн вѡтрѣмѣмѣ алацннѣн сѣ ачѣмѣ то а

те доу фѡста оумера • шнѣмноула венитоула
адѡнѡдѡннѡсртѡ ала ис хѡ : ман дѣнъ тѣню • слово
сіе ѡзрѣанѡтѣннаоръ : дѣн ѣгѣпетъ аша фѡлоу мѣ
нѣарж кѣрнѣ мѣлодѡн • аша сѣ слово енарж дѣн рѣ
вѣе вѣсн ѡ вѡтѣсѡторюла аратж кѡдѣцѣстѡла прѣ
хѡ шн снѣчѣ чѣстѣ мѣлоу лѡ дѡнѣсѣд кѣрелева лѡ
пѣзѣтеле лѡмѣн • лѡдѡ кѡ порѡчнтеле • прѣ грѡа
палѡн хѡ аѡ вѣнать • тн дои сѡграфн дѣн кѣлоула
мнѡстѣнѣнтѣн прѣ чѣн • вѡ • мнѣрн дѣла грѡа лѡ
сѣмнать • мнѣржжментеле попнаоръ плашѡа лѡн
аѡ сѣмнать амѡ тоѡте сѡжбѣле вѣсѣрѣтн мнѣла
сѡа мнѡлаѡтѣ кѡмѡ снѣчѣ кѣрнѣтѡра кѡпоу лѣцнѣн
ѡстѣ хѡ • пѣнтрѡ аѡтѣм нѡн нѡсѣ лѣгацн ала цнѣнѣ кѡ
хѡ кѡпоу аѡтелѡра :—

дѡрж лѣцѣ вѣнѣ шн кѣрѣнѣ прѡрѡчнѡръ пѣнтрѡ
чѣ трѣбѡмѣ ала чѣтн шн ала цнѣнѣ : прннтрѡ мѡла
те фѡлодѡрн • шн хѣнѣ • кѣчнѣнѣ нѡва чѣтн аѡтѣм
кѣрнѣтѡрн немнѣж сѡавѣле лѡн дѡнѣсѣд нѡ пѡаѡтѣ
цнѣ • кѡ ѣѡлѣ шн аѡлѣн мѣж тѡ грѣсѣнѣ дѣ аѡлоу
шн сѡнѡвѣн чѣтн нѡ поцн цнѣ • кѡу снѣчѣ хѡ лѣлѣка •
дѣ • матѣн • мѡ • мѡлацн фѡзмѣнѣн шн стрнѣцн
фѡрж мнѣнѣлѣ лѡ ѣлѣ прѡрѡкѣ • чѣтѣцѣ шн аѡ
рѣ мѡлатѣ : чѣ мѡн тарѣ нѣчн ѡсѡавж аѡн доумнѣ
сѣд нѡвѣн цнѣ нѣчнтнндѣ аѡлодѣ кѡнѣ аѡлодѣ пѡнѣж
сѡлаѡа лѡн дѡнѣсѣд кѡу чѣтѣцѣ шн вѣнѣдѣ : чѣтѣ

ро : пѣнтрѣ ачѣмъ чѣстнѣи кѣннѣмъ трѣзвѣ коумѣ
 пѣлде ле бѣннѣмъ сѣмъ цѣнѣи пѣлде бѣннѣмъ дѣннѣ
 дѣлѣ рѣннѣ сѣмъ фѣрнѣ сѣмъ лѣннѣ мѣннѣ лѣ дѣннѣ сѣ
 мѣннѣ до вѣннѣ бѣннѣ лѣннѣ хѣннѣ рѣннѣ шѣннѣ не гѣннѣ
 сѣ : дѣ фѣрѣ рѣннѣ мѣннѣ лѣннѣ , ѿ , дѣннѣ , адо аѣ .
 мѣрѣннѣ пѣрѣ до кѣннѣ дѣннѣ , кѣннѣ сѣннѣ рѣннѣ ачѣ дѣ
 сѣннѣ до рѣннѣ кѣннѣ , лѣ . дѣннѣ до вѣннѣ мѣннѣ ачѣннѣ
 вѣннѣ , шѣннѣ кѣннѣ , лѣ . дѣннѣ мѣннѣ , шѣннѣ , лѣ . дѣннѣ фѣннѣ . шѣннѣ
 лѣ . дѣннѣ ачѣннѣ мѣннѣ . шѣннѣ , лѣ . дѣннѣ ачѣннѣ до вѣннѣ
 вѣннѣ , пѣннѣ ачѣннѣ сѣннѣ мѣннѣ фѣннѣ шѣннѣ лѣннѣ рѣннѣ ачѣннѣ
 лѣннѣ шѣннѣ ачѣннѣ мѣннѣ сѣннѣ пѣннѣ шѣннѣ нѣннѣ вѣннѣ ачѣннѣ
 шѣннѣ мѣннѣ фѣннѣ , чѣннѣ сѣннѣ пѣннѣннѣ кѣннѣ то ачѣннѣ мѣннѣ
 тѣннѣ кѣннѣ сѣннѣ хѣннѣ ачѣннѣ , зѣннѣ . дѣннѣ ачѣннѣ кѣннѣ нѣннѣ
 лѣннѣ дѣннѣ сѣннѣ нѣннѣ сѣннѣ чѣннѣ нѣннѣ нѣннѣ мѣннѣ ачѣннѣ кѣннѣ
 рѣннѣ сѣннѣ ачѣннѣ лѣннѣ ачѣннѣ нѣннѣ сѣннѣ кѣннѣ сѣннѣ ачѣннѣ
 фѣннѣ сѣннѣ , вѣннѣ . кѣннѣ оѣннѣ рѣннѣ нѣннѣннѣ лѣннѣ ачѣннѣ фѣннѣ
 рѣннѣ нѣннѣ чѣннѣ ачѣннѣ сѣннѣ тѣннѣннѣ . мѣннѣннѣ , зѣннѣ . чѣннѣ тѣннѣ
 сѣннѣ пѣннѣннѣ чѣннѣ ачѣннѣ фѣннѣннѣ тѣннѣннѣ лѣннѣ мѣннѣннѣ сѣннѣ
 кѣннѣ ачѣннѣ сѣннѣ ачѣннѣ ачѣннѣ :

КѸ мнѧа лоуи дѡнесѸ шнѸ ѡторюа
 фїлоуи шнѸ свѣрши тоу дѡладн сѣнтѣ
 Ѹз Тордаш ѡнѧю ѡлѣсь Пископоу рѡ
 мѧнлорѣ мнѧрдѣль: шнѸ хѣрте цѣфанѣ . про
 повѣдѡторюа Ѹлїѣн лѡ хѣ мнѡрашоу кѡбѣ
 ранѣ шѣвешѡлди зананѣ Ѹфрѣ даскалоу дѣ дѡ
 елїѣ . ѡшѣвешѡлди шнѸ пещишѣ ѡуѣсѣ
 проповѣдѡторѣ Ѹвѡнгелїѣн мнѡрашоу лѡгѡ
 лѡн шнѸ ѡкрїѣ потропоу вармїцнѣн хѡне
 дѡрїѣн . цнѡу мнѡтрѣ пѣнтрѣ желанїѣ скрї
 пѡбрѣн сѣнтѣ кѡ вѡсѡмѣ коу тоѡте ѡнѣнлѣ
 ѡб шнѣ мнѡфѡрѣскѣ мнѡтрѣ кѡвѡнтѣлѣ сѡзвнѣ
 ѡлди дѡнесѸ нѡман нѡн рѡмѡнїн прѣ ѡнѣж нѡ
 ѡвѣ . пѣнтрѣ ѡуѣмѣ кѡ мѡре мѡмѣскѣ сѡѡлѣ дѣн
 ѡнѣж жнѡдѡвѣскѣ , шнѣ грѣхѣскѣ , шнѣ стрѣѣскѣ
 прѣ ѡнѣж рѡмѡнїѣскѣ , ѣ . кѡрцн ѡлѣ лѡн ѡуѣсѣ
 пѡрѡкоу . шнѣ пѡтрѣ кѡрцн тѣсѣ кѣмѣ .
 цѣтѡа . шнѣ ѡлцн пѡрѡнѣкѡцѡа . шнѣ дѡрѡн воѡ
 фрѡцнѡ рѡмѡнїн . шнѣ тѣтнцн шнѡжѡдѣкарѣ
 цн нѣтѣтнѡдѣ мѡнѣте . кѡвѣцн кѡ ѡдѣсѡтрѣ ѡ
 ѡфѡлѣ мѡре внѣтнѡрѣѡфѡлѣтѣскѣ нѡн пѣнтрѣ дѡ
 рѡсѣте лѡн дѡнесѸ ѡмѣ ѡуѣтѣннѣтѣ , нѡдѣ ѡнѣж
 мнѡтѡрѣ мѡнѣж дѣ мнѡцѣрѣ , тѣ мѡнѣж грѣ пѡнѣж
 тоѡсѣ кѡ свѣцн ѡфѡлѣ тѣвѣ грѣшнѣ прѣ ѡнѣрѡдѣн
 дѡнѡ коу кѡ ѡлѣ фїѣ ѡдѣсѡрѡжѡрѣж кѡнѣѣ кѡ воѡ
 нѣдѣстрѣ ѡуѣ грѣшѡлѣж . пѣнтрѣ ѡуѣмѣ тѣтнѣнѣ
 тоцн вѡре мнѣ мѡнѣж вѡсѡнѣ вѡнѣнцн коу шнѣ
 дѡнесѸ ѡвѡлѣскѣ прѣ вѣнѣ ѡмннѣ : : :

ИЧЛНА

ИЧЛНА

ЧЕСЕ КІАНІА БНГІА;

2

Дипре ршантоура доуміен.



А. КАРП

МНУЕПДЪ ФТКО МΩМНЕСЕО ЧЕРЮА ШН ПЪ ІΩН. А
МЖНТОУ. Е ПЗМЖНТДЛЪ ЕРА ПОСЧІЮ: ШНА КОЛАСЕПН
ДЕШЕРТЪ. ШН МНЧДІ. ЕРЕНЪ ЕРА СПРЕ КДЖІКЪ СВРѢΩ. І
ШН ДХОУ АΩНДЛСН СЕ ПОРТА СПРЕ АПА.
ШН ЗНЕС АΩНЕСЕО: ФІЕ АΩМНІА: ШН ФД АΩ
МНІА. ШН ВЗЕΩ АΩНЕСЕО КАРЖ ФН БДІА АΩМНІ
НА: ШН ДЕСПЗРЦН АΩНЕСЕО АΩМНІА ДІАА АПТД
НБРЕКЪ. ШН КЕМЖ АΩМНІА СНΩ. ШН МНЧДНБ
РЕКДЛЪ ПОПТЕ, ШН ФД ДЕМІТРД СТРЖ ШН ДЕМ
ИТРД ДЕМЖНБЦЖ ЗДА ДЕМІТІЮ.
ШН СНЕС АΩНЕСЕО ФІЕ ПЗРІЕ: АΩМНІА СКДРЪ
ІГЛОРЪ. СЗДСЕПАРЦЖ ІПЕЛЕ ДІАА ІПЕ. ШН ФБ
ЧЕ АΩНЕСЕО ПЗРІЕ: ШН ДЕСПЗРЦН ІПЕЛЕ ЧЕ ІРА
ДЕУПТЪ ПЗРІЕ. ДІАА ЧЕЛА ЧЕ ІРД ДЕСОІПРА
ПЗРІЕН, ШН ФД АΩШ. ШН КЕМЖ АΩНЕСЕО. ЧА
ПЗРІЕ. ЧЕРЮА. ШН ФД СТРЖ ШН ДЕМЖНБЦЖ
ЗДА АΩІА. А

а КАРТѢ ЛѢ ИНОУСН

Шн зне дѣмнезсѣбѣ стрѣнѣ апѣлѣ дѣсѣпта
терѣ жнтроунаѣсѣ. сѣсѣ вѣсѣ оуѣсѣаѣтѣаѣ, шн
фѣ аѣшѣ. шн кѣмѣ дѣмнѣсѣо оуѣсѣаѣтѣаѣ пѣмѣ
нѣтѣ, шн стрѣнѣсѣаѣ апѣлѣорѣ кѣмѣ мѣрѣ. шн
вѣзѣ доуѣмнезсѣ кѣфѣ бѣнѣ.

[illegible]

Р.Д.И.
Т.О.Р.

Шлз нсе дѡмнѣсѣдѣ . фїѣ фзптѡрн лоу́мнносѣ
мнтзрїа чѣрю лѡн . шн деспáрцж сѡй шн нѡя
птѣ . шн áрате сѣмне , врэми áдѣверите .
знáе шн áны : Сѣ лѡмннѣзе мнтзрїа чѣрю
лѡн , кѡу́мн сзлѡмннѣзе пѣмжнтѡль : шн á
шѣ фз . шн фзгѡ доу́мнезеѡ доáѡ лоу́мнини
мáры , лѡмннá мán мáре сзлѡжаскж сѡѡѣн .
шн лѡу́мннá мán мнѣж сзлѡу́жаскж нѡпцїѣн .
доу́пж áѡбѣтѣ стѣлелѣ мнжж . шн пѡсѣ áлѣ
спрї тѣрїа чѣрюлѡн , сзлѡмннѣзе спрѣ пзмж
нтѣ . шн сѣ слѡу́жаскж зѡѡѣн шн нѡпцїѣн .
шн сѣ деспáрцж лѡмннá дѣла мнтѡнѣрскѣ :

А • КАРТЕ АЪ ПОИЧН

ШН ВЪЗЪ ДѢНЕСЕД, КЪЕ БННШ ШН, ФЪ СТѢЖ ШН
ДЕМАНЬЦА АПАТРА СШ :

ШН ЗНЕС ДѢНЕСЕД : АПЕЛЕ СЪФАЖ ШН СЪ РОДЪ
СКЖ ЖИГАНИИ ВШН • ШН ПАЛАРН ЗВОЖТОАРЕ СПРЕ
ПЪМЖИТЬ СЪПТЬ ЧЪРІА ЧЕРЮЛДИ • ШН ФЪКЪ ДѢ
НЕСЕД МАРН ПІЩН, ЧЕЕ КЛАМЖ КНТОУ • ШН ЧО
АТЕ ФІЕРНЛЕ, ЧЕЕ КАЗТІЕСЬ ЧЕ РѢДІРЖ АПЕЛЕ
ДОУПА ФНРЪ СЯ • ШН ЧОТЪ ЧЕ ЗВОАРЖ ДОПА ФЪ
ЛОУ СЪЗ • ШН ВЪЗЪ ДѢНЕСЕД КЪЕ БННШ : ШН
БЛВЫ АЛЕ ЗНЕСИДЬ : КРѢЩЕЦН ШН ВЪ АНМОІА
ЦІЦЫ • ШН АМПЛЕЦЫ АПЕЛЕ МЖРІЕН : ШН ПЪС
РИА ЖИЛОУЦКЕСА СЕ СПРЕ ПЪМЖИТЬ • ШН ФЪ СЪ
РЖ ШН ДЕМАНЬЦА АЧНУЧЪ ЗН •

ШН ЗНЕС ДѢНЕСЕД : РОДЪ АЖ ПЪМЖИТОУ ЖИГА
НИИ • ДОУПА ФНРЪ СЯ • ДОБНТОАЧЕ, ЖИГАНИИ,
ШН ФІЕРН ДОУПА ФЪЛОУ ЛОРЬ • ШН ВЪЗЪ ДѢН
ЕСЕД КЪЕ БННШ, ШН ЗНЕС ДѢНЕСЕД : СЪРАЧЕМЪ
ѢМОУ ПРЕ КНПОУ ЧЕ СЪРІЕ АСЪМОНЕ ПОѢ, ЧЕ СЪ
ДѢНѢСЖ ПРЕ ПІЩІН МЖРІЕН, ШН ДОБНТОАЧЕ
ПАСИРН ЛОРЬ ЧЕРЮЛДИ, ШН ЖНВНИН ЛОРЬ ШН АТѢ
ТЬ ПЪМЖИТЪ ДАХН • ШН СПРЕ ТѢЦН ВІЕРМІН ЧЕЕ
ПРАГЪ ПРЕ ПЪМЖИТЬ • ШН ДѢНЕСЕД ФЪКЪ ГРАѢ
ЛОИ ПРЕ ѢВРАЗЪ • ПРЕ ѢВРАЗЪ АЪ ДѢНЕСЕД ФЪКЪ
ІАЪ : БѢРВАТЬ ШН МЪЖРЕ ФЪКЪ ІЕН • ШН ДѢН
ЕСЕД : БЛВН ІЕН • ШН ЗНЕС ЛОРЬ, КРѢЩЕЦН ШН БЖ
АМОУЛЦЫ : ШН АМПЛІЦН ПЪМЖИТЪ ДАЪ, ШН

а • КАРТЕ ЛУ ИНОИОН

гнрѣицн : гнрѣицн іаь , шн дѡннцн прѣ пѣснрнлѣ чѣрю
 амѡ ѡаре лѡн , шн атѡ фїѣрнлорь . чѣсе лѣгжнж спрѣ пѣ
 чѣ амѡфж мжнтѣ : . шн дѡннцѣ снсе . іакѣ амѣ дѣ
 іѡтъ . прѣ тѣ вѡлѡ тоѣтж іѣрѣа чѣ фѣче озмжнцж спрѣ
 пѣмжнтѣ : пѣмжнтѣ , шн тоѡцн помїн , чѣ іѡ мїннѣ озмж
 іальвострѡ нцж дѣ фѣлоѡ лѡн , іѡѡ сѣ фїѣ вѡлѡ спрѣ мж
 сѣфїѣ . пѣ нїкарѣ . шн тоѣтѣ жнїгжнїнлѣ пѣмжнтѣ лѡн .
 мжнтѣ лѣ шн тоѣтѣ пѣснрнлѣ чѣрю лѡн , шн тоѣтѣ чѣсѣ
 мнїкѣ слѡѡ лѣгжнж спрѣ пѣмжнтѣ , шн тѡ мѣ іѣтѣ вїѣ
 кѣсїкж рѡ цж іѣ сѣіпжж прѣ мжнїкарѣ . шн фѡ іѡшѣ .
 іѣсїкж шн шн пѣсѡ дѡннцѣ тоѣтѣ чѣ фѣзїѡсѣ . шн іѣрѣ
 іѣ вѡлѡ . прѣ вѡѡнѣ . шн фѡ сѣрж шн дѣмжнтѣ цж іѡшѣ
 ѡѣ знї :

ѡ КѢПѢ

шѣсѣ сѣрѣшн чѣрю лѣ шн пѣмжнтѣ лѣ . іѡ
 тоѣтж подоѣвѣ іѣлорь . шн мѣтѣ дѡнн
 сѣсѣ мѣшѣптѣ зѣ лѣікрѡѡ сѣсѣ чѣ фѣзїѡѡ
 шн ѡднїхнн жнѣшѣптѣ сн . дѣ тоѣтѣ лѣікрѡѡ
 рѣ чѣ іѣрѣ фѣзїѡѡтѣ . шн бѣвн іѣшѣптѣ сн шн
 сѣфнцн іѣ . кѣчѣ кѣ жнѣчѣ іѣрѣ ѡднїхннчѣ дѣ
 іѣрѣн : тоѣтѣ лѣікрѡѡрѣлѣ сѣлѣ . чѣ дѡннцѣ рѣѡдн шн
 тѣ . фѣзїѡѡ . іѣшѣ фѡрж чѣрю лѣ шн пѣмжнтѣ ѡѡ . іѣзн
 дѣ фѣікрѡѡрѣлѣ жнн іѣзндѣ фѣікрѡѡ дѡннцѣ чѣрю
 лѣ шн пѣмжнтѣ ѡѡ шн тоѡцн помїн мѣзмпѣ . кѣ
 рїн мѣннчѣ нѡѡ іѣрѣ прѣ пѣмжнтѣ . шн тоѣтж

БНТІЄ

іарва кзмѣдѣн, чѣ мѣнтѣ нѣ ѣрѣ крѣсѣдѣть .
 кз дѣноу дѣнезѣд мѣж нѣ ѣрѣ плаѣть прѣ пѣ
 мѣнтѣ . шн нѣ ѣрѣ нечн оуѣ крѣсѣдѣть прѣ пѣ
 мѣнтоу чѣ ѣфзнтѣж сѣд негѣрѣ дѣ мѣмѣж
 тѣ стрѣпнѣдѣ шн оуѣ дѣжнѣ тѣтѣж фаца пѣмѣж
 нѣдѣдѣн : Шн дѣноу дѣнезѣд фѣжѣ прѣ сѣмѣ
 дѣмѣ бѣлѣжѣ дѣ пѣмѣжнѣтѣ > шн сѣфѣж мѣлѣ дѣ
 вѣз > шн фѣ ѣмоу сѣфѣлѣть вѣд :

Шн дѣноу дѣнезѣд фѣжѣ рѣюлѣ дѣлѣцѣіѣн кз
 трѣ рѣжѣрѣнтѣж > шн поуѣ сѣ мѣлѣ мѣтрѣжѣ оуѣлѣ
 кѣуѣ сѣлѣкрѣжѣлѣ . Шн дѣноу дѣнезѣд лѣжѣ
 ѣкрѣцѣ дѣмѣ пѣмѣжнѣтѣ > тѣтѣ помѣлѣ фѣрѣмѣ
 ѣкѣзѣуѣтѣ > шн доуѣлѣ ѣмѣжнѣжѣ > шн помоуѣ вѣсѣ
 цѣіѣн мѣмѣжѣлоуѣ рѣюлоуѣн , шн помоуѣ іѣтѣ
 тѣбрѣіѣн бѣнѣлоуѣн шн рѣжоуѣлоуѣн .

Шн оуѣнѣ рнѣжѣ сѣсѣ дѣмѣ локоуѣлѣ доуѣцѣіѣн
 сѣрѣ оуѣдѣрѣжѣ рѣюлѣдѣн , чѣсѣ мѣпѣрѣтѣ ѣчѣла прѣ пѣ
 трѣжѣпѣтѣ > оуѣнѣдѣ поуѣмѣ фѣнѣоѣнѣ > ѣчѣла чѣжѣ
 кѣдѣцѣнорѣжѣ тѣмѣ пѣмѣжнѣтоуѣ хѣвѣпѣлѣтѣдѣдѣн > шн ѣ
 коло ѣфѣлѣжѣ ѣдѣрѣ шн ѣчѣлоуѣн пѣмѣжнѣтѣ ѣдѣроуѣ
 сѣтѣ мѣнѣкѣ оуѣнѣ , ѣколо ѣфѣлѣжѣ вѣдѣлѣіѣоѣнѣ > шн
 пѣіѣтрѣжѣ кѣбѣмѣжѣ оѣнѣхѣнѣіѣ . шн поуѣмѣлѣ рнѣдѣдѣн
 ѣлѣдоуѣлѣ гѣнѣхѣрѣжѣ . ѣчѣла кѣдѣрѣжѣ сѣрѣ тѣмѣ пѣмѣжнѣтѣ
 лѣ ѣрѣпѣіѣн . шн рнѣоуѣ ѣлѣтрѣнѣлѣ тѣтѣрѣнѣсѣ кѣрѣ
 кѣоуѣрѣжѣ сѣрѣ ѣсѣнѣрѣіѣжѣ . ѣлѣпѣтрѣоуѣ рнѣжѣ ѣчѣла ѣсѣтѣ

рѣюлѣ

А · КЛГТЪ ЛХ НОНСН

АДАМЪ ЕВФРАТИСЬ : ШН ЛОУ ДУМНОУ ДОУМНЕСЕХ
 СЪМНУ ШН ПДСЕ ЕЛЬ МРАЮЛЬ ДОУЛЧЕЦІЕН , КЪМЬ
 СЪ ЛДІРЕ.ШН СЪ ПЗЗУБЕСКЪ ЕЛЬ ШН ПОРЖИЧН ЛДН
 ЗНІЖНДЬ , МЗНЖНЖ ДЪ ДУТЬ ПОМОУ РАЮЛОН
 ЧЕ ДЕМ ПОМОУ ЦІОТОУРІЕН БНІЕЛОН ШН РЗХ
 ЛДН ТЪ СЪ НО МЗНЖНЧЬ . КЪ ЛКАРЕ ЗН ВЕРЬ МЗ
 ПКА ДЕМ ЕЛЬ КЪ МОАРТЕ ВЕРЬ МДРН .
 ШН СНСЕ ДУНОУ ДУНЕСЕХ : НОУЕ БНІЕ СЪМДЛОН
 СЪ ФІЕ ОНІГДРЪ СЪ ФАЧЕ ЛОН АЦЮТОРЮ АСЕМЖ
 ШН ЛДН КЪ ДІКА ДУ ДУНЕСЕХ ЕРА ФЗІОТЪ ДЕМ
 ПЗМЖНЧЬ ТОАТЕ ЖНГЖНІНАЕ ПЗМЖНТДЛОН ШН
 ТОАТЕ ПАСКРНЛЕ ЧЕРЮЛОН : АДОУСЕ АЛЕ ЛА АДАМЬ
 КЪ СЪ ВАСЖ КЪМЬ АРЖ КЕМА АЛЕ : КЪ СЪАРЕ КЪ
 МЪ АЪ КЕМАТЬ АДАМЬ ТОАТЕ ЖНГЖНІНАЕ : АША
 ЛІЕ НОУМЕЛЕ : ШН КІЕМЖ АДАМЬ КЪ НОУМЕЛЕ
 АЛСОРЬ , ТОАТЕ ЖНГЖНІНАЕ ШН ТОАТЕ ПЧЕРНЛЕ
 ЧЕРЮЛОН , ШН ТОАТЕ ФІЕРНАЕ ПЗМЖНТДРІН : ЧЕ
 ЛОН АДАМЬ НСЕ АФАЖ АЦЮТОРЬ АСЕМЕНА ЛОН .
 АША АЖЕ ДУНДЛЬ ДУНЕСЕХ СЪМНЬ СПРЕ АДАМЬ
 ШН ДІКА АДОУРМН : АДОУНА ДЕМ КОАСТЕЛЕ
 ЛОН ШН АПЛА КЪ КАРНЕ ДЕРЕПТЬ ІА , ШН ДУНОУ
 ДУНЕСЕХ ДНАКОАСТА ЧЕ ЕРА СКО ДЕМТРО АДАМЬ
 ФЖІЗ МДРЕ , ШН АДОУСЕ ІА ЛА АДАМЬ . ШН ЗН
 СЕ АДАМЬ АЧІСТЬ СЪ ДЕМ СЪАСЕЛЕ МЛЕ : ШН

БІТІЄ

АЧАСТА КАРНЕ ДѢЛКАРНЕ МѢ • АЧАСТА БА ФН КІ МѢ • ОН •
 МІТА ВЪРБѢТѢСІЖ КЪ ДЕМІТРОУ ВЪРБѢТѢ
 АСТА СІСОВЬ •

ДІРІПТЬ АЧѢА ОМОУ ВАЛЗА ТАТЖЛЪ СЪШІ
 МОУМА • ШІ СЕ ВАЛЕПИ МОУЕРІЕН • ШІ ВОРЬ ФН
 АМЪНДОН ОУНТРОУПЪ • ШІ ЕРА АМЪНДОН ГОН
 АДЪАМЪ ШІ МЪАРЕ ЛОН • ШІ НОСЕ РЪШНАРЪ •

НОС • Г • КАПЪ •

ШІ ШАРПЕЛЕ ЕРА МАН АЛНІСЪ ДѢ ТОАТЕ ЖІГЖ
 НІНЛЕ ПЪМАНТЪЛОН КАРЕЛЕ ЕРА ФТКДТЬ ДѢ
 ДѢНЕЗЕД • КАРЕ ЗНІЕ КЪТРОЖ МОУАРЕ • КЪЧЕ ПОРЪ
 ПУН ВОАШ ДѢНЕЗЕД СЪШІ ПОУ МЪНКАЦІ ДѢ ТѢТЪ
 ЛЕМНОУ РАЮЛОН • КЪН РЪПДІСЕ МОУЕРѢ • ДЕМІ
 ПЛОДОУ ПОМІЛОРЪ • ЧЕ СЪНТЬ МРАЮ МЪНКАМЪ •
 МІКЪ ДЕМІ ПЛОДОУ ПЪМДОЛОН ЧЕ АСТА ММІЖЛОН
 КОУ РАЮЛОН • ПЪРНЧІТАД ПОАШ ДѢМНЕЗЕД •
 СЪА НО ММІЖЛАМЪ • ШІ СЪІД АТНІАЦЕ ЕЛЪ • СЪА
 МЪАМЪА НО МОРН • ЗНІЕ ШАРПЕЛЕ ЛАМЪАРЕ • НЕ
 ЧЕ КОУМЪ МОУВРЕЦН НО МОАРЕ МОРН • КЪЩІЕ
 ДѢНЕЗЕД • КОУМЪ ВЕРЕ МКАРЕ ЗНІ ВРЕЦН ММІ
 КА ДЕМ ТРЖІСЪ ДЕМІНДЕСЕВОРЪ ОУКІН ВОЩРН •
 ШІ ВРЕЦН ФН КА ДѢНЕЗЕД • ЦІНІАДЪ БІНІЛЕ ШІ

А

ВІВ

АЧІА ЧІСІА

А · КАРТЕ ЛХ НОНСН ·

Адамъ · шн моуѣрѣ възжандь кз помѣлѣ боуи дѣ
мзисаре · шн фроумосъ ѿкілѣрь · дѣ ведѣ
ре доулу · лоуш дѣплѣдоуль алоуи ·
шн мжикж · шн дѣде вѣрѣаулуи ·
шн ѣль мжикж ·

Шн дѣшисѣржсѣ ѿкія амжидоура ·
шн коуноскоурж кз сзнтъ гѣлан · шн рѣ
псерж фроуисѣ дѣ смѣисни шн поуѣсѣрж
прѣ троупоуль лѣрь ·

Шн аоуѣснрж глагоуль дѣноулаи дѣнесѣ
оулоуи чѣ амѣлж лран лѣ ржкоѣре доупж
аміаѣсзшн · аскоуисѣсѣ Адамъ шн моуѣрѣ
лаи · дѣ наинтѣ фѣцїи дѣ дѣнезеоулоуи
соупть помїи раюлаи · Шн кѣмж дѣноу
дѣнесѣ прѣ Адамъ · шн зисѣ лоуи · оу
нде ѣшн · шн ѣль рѣспоуисѣ · глагоуль
тзѣ дѣанѣ аоуѣсїю лнрѣю · чѣмж тѣмъ прѣ
лчѣ сзнтъ гѣль · шнмж аскоуишъ · кзш
снѣсѣ дѣноу · чнѣ цїѣ спѣсѣ кзѣшн гѣль ·
аѣ ан мжикѣть · дѣм лѣмноу дѣпрѣ кѣре
поржнчїи ѣѣ цїѣ сѣ поу мжикчѣ · шн зш
сѣ Адамъ · мѣѣрѣ кѣре ан дѣтъ мїѣ соуѣ ·
дѣде мїѣ дѣм лѣмнъ · шн мжикан ·

Шн снѣсѣ дѣноу дѣнезеѣ кзтрж моуѣре ·

ENTÉE.

ИЗЪЕДИ ФЖКОТЪ АУБА. АЗНЕС, ШАРПЕЛЪ АДЪАМЪ
УЛАХНМА, ШИ МЖНКАН,

ШН ЗНЕС ДѢ ДѢНЕЗЕШЪ РПЕЛОНЪ , КЪЧЕ КЪ
АН ФЪКЪ ГЪ ЯШЪ АЛЪ КЪ ТЪ МЯТЬ ФІН ТЪ АТРЕ
ПЪ АТЪ ЖНГЖННАЕ , ШН ФІЕРНАЕ ПЪМЖИТЪ
ЛОНЕ РЪ ПІЕПТОУ ТЪ СЪ АМБАНЪ ШН ПЪМЖИ
ТЪ ОЛЬ СЪ М.КНЕНЪ АТЪ АТЪ ЗНАЕ ВІЕЦІЕН
ТЪ АЕ .

Врѣжъ поуіевою лтретнїи ши лтрє мѹ
арл лтрє сзмжнца тѧ , ши сзмжнци єн-
ши єль вѧ здрѡен кѧпѡль тѹѸ , ши тоу
вєрь моушиа ши лпзїце кжалкюль лѡн .
Мбєрієн гѧрк зїсе , лмоулицювою невоіло
тѧле кзндѧ верь фї тѹрѡж , лндѡурерн
нацєверь фнчорїи , ши соутпѧ поутѣра
бтребѧто улоун вєрь фн ши єль вѧ дѡмни
прї чїне . ши лоун адѧмь зїсе , кѹѹ
кѹѹкоулташь глаѡдѧ мбєрієн тѧле .
Ши ѧн жжикѧть дѣл лѣмиѧ , дѣл кѧре по
ржнун цїс сѧ нѸ жжжжнун , блжстемать
пѹжжнтѡль . лнѧ лоукрѡль тѹѸ кѸ невоє
тѣ хрѹнѣще дѣл тржнесѸ жвїѧца тѧ , спн
їн ши оуірзнун сѧ рѡдѣисѧ , ши вєрь жж
... шжгѧркѧ кжмпоулѡн

БНТІЕ

7

шн арж пзкоу прѣ авѣль фрѣтеле езз шн авѣль
фз пзкоу рарю є каинь оуны плугарь :

шн фз доу пж мз те шле . каинь адоу се жрѣ мо арта
твѣ дѣноу лон дѣм павдзль пзмжнтѣлон да лѣ авѣль
роура шн авѣль адоу се дѣм фзтацн дѣм тзн дѣ каинь

тоу рмен лѣи дѣм грашн шн казѣтж дѣноу лѣ кѣ
мнлж прѣ авѣль шн прѣ дѣрѣтеле лѣи . лѣж прѣ
каинь шн дѣрѣтеле лѣи нѣ кѣтж кѣ мнлж . шн
каинь мжпѣсе тѣре ; шн фѣца лѣи єѣ снѣж .
шн шнє : дѣноу лѣ каинь . кѣчѣ тѣи мжнѣтѣ .
шн фѣца тѣ сѣлѣ мѣтѣтѣ . лѣ ноу ѣшѣ єѣ вѣрь
фѣче бнне лѣавѣрь плѣтж . є єѣ рѣз , ѣшн на
ѣлѣтѣ оушѣн пжкѣтѣлѣ тѣз вѣ фн . чѣ ноу те
лѣлѣ вонѣн лѣи , чѣ тоу дѣноу се лѣи :

шн грѣи каинь кѣ авѣль фрѣтеле езз , шн фѣ
коу мѣ кѣѣра єи мжмпы сѣлѣтѣсе каинь прѣ
авѣль фрѣтеле езз , шн оу чнсе прѣ єлѣ .

шн шнє дѣноу лѣ кѣтрж каинь , оунде жѣте
фрѣтеле тѣз авѣль ; єлѣ рѣспѣнсе . нѣцѣтѣ . лѣ
вою фѣи єѣ пжнѣторю фрѣтелѣи мѣтѣ . єлѣ арж
знсе . чѣ ѣи фѣкѣтѣ , гѣлѣоу сннѣлѣи фрѣте
лѣи тѣз стрѣж лѣ мнне дѣм пзмжнтѣ . шн ѣмѣ
блжѣтемѣтѣ єѣ фѣи спрѣ пжмжнтѣ . кѣре дешѣ
сннѣсе гоу ра лѣи , шн прѣнмнжнѣтеле фрѣтелѣи

А · КАРТѢ ЛУНОИСИ

ЧѢЗ ДѢЛМЖНА ТЯ, ИЗНАД ВѢРН ЛОУКРА ПЪМЖИ
 ЧОУ, ПОУВА ДА ЦІЕ ПЛѢДОУРЕЛЕ САЛЕ. КЕСТЖ
 ТЖТОРЮ ШН ВЪДОШЛЪЗЪ ФНВЕРН СТРЕПЪМЖИТЬ;
 ШН ЗНЕСЕ КАІНЬ КЪТРА ДѢМНОУЛЪ, МАН МА
 РЕ ФЪРЖ Л'ІР'Ѣ М'Ѣ, ДѢКАТЬ СЪМФІЕ М'ІЕ ІРЬ
 ТАТЬ, ІАКА СКОЦЬ МНІЕ ЛЕТЖСИ ДЕНЖФАЦА ПЪ
 МЖИТЪЛЪН, ШНВА ФН М'ІЕ АМААКЪНДЕ ДѢ ФАЦА
 ЧАШНКОЮ ФН КЕСТЖТЖТОРЮ ШН ВЪДОШЛЪЗЪ ПРІ
 ПЪМЖИТЬ, ЧѢ ЧННЕМЖВА АФЛА, ОУЧНДЕМЖВА.
 ШН ЗНЕСЕ АДН ДѢНОУ, НѢТЕ КЪМЪ ПЪВА ФН АША.
 ЧѢ ЧѢ ЧННЕСВА ОУЧНДЕ ПРІКАІНЬ ДѢ ШАПТЕ СЪРИ
 ВА ФН ПЕДІПЕН. ШН ПОУСЕ ДѢНОУ ПРІКАІНЬ ДНЬ
 ОІМНЬ КОУ ВІМ'Ѣ СЪ НОУ ОУЧНГЖ, ЧННЕСВА АФЛА
 ПРІІА. ШН ІШН КАІНЬ ДѢМНАНТЕ Ф'ІЦІСН ДѢ
 ПЪЛЪН. ШН АЗКЪН АПЪМЖИТЬ ДѢ КЪТРА РЪЖРН
 ТА ЛАТЪРІЕН АДН СДѢ: ШН КАІНЬ КОУНЕСКЪ
 МЪР'Ѣ СЯ. ЧѢ ФЪ ТЪРѢСЖ ШН НЪСНЪ СНОУХЪ,
 ШН ЗНАДН СЪРАШЪ ШН КЕМЖ ПОУМЕЛЕ АДН, ПРІ
 ПОУМЕЛЕ ФЕЧОРЪЛЪН СЪЗ СНОУХЪ. ІАРЖ СНОУХЪ
 НЪСНЪ ІАРЕДЪ, ШН ІАРЕДЪ НЪСНЪ НАВІАІН, ШН НА
 ВІАІН ІЗЕНЪ НАТЪСАІН; ШН НАТЪСАІНЪ НЪСНЪ
 ДЕМ'Ѣ, КАРЕ АДѢ ДОУ МЪЕРН. ПОУМЕЛЕ ДННА
 АДА ШН ПЪМЕЛЕ АЦІА. СНАЛА С ШН АДА НЪСНЪ
 ІАВНА. КАРЕ ТАТЖА ТѢТЪРОРА КАРІН АЗ
 КЪСІСЪ АБѢРТЪСЪРЕ. ШН АПТЕТОРНЛАРЬ. ШН

АПТЕТОРНЛАРЬ ШН

СНЗПТАКВА

БНТІА :

ноумеле фрателѣи лѣи ювалѣ , ачѣла аѣ фѣ рѣдн
 тѣтѣла чѣлорѣ чѣ кѣнтѣж мѣтѣрн шн мѣнм тѣрѣ
 пѣи снѣла мѣж нѣсѣѣ Тоуѣвалѣи , кѣре аѣ 8
 фѣ мѣщѣрѣ шн фѣоуѣрѣ , мѣтѣ лѣоуѣрѣ аѣжмѣи
 шн мѣрѣрѣ мѣрѣ сѣрѣ лѣи тоуѣвалѣи . Нѣи мѣ
 шн снѣе лѣмѣхѣ мѣѣрнлорѣ сѣе аѣдѣн шн снѣ
 лѣи . лѣсѣлѣтѣи гѣлѣсѣ мѣѣ мѣѣрнлѣ лѣмѣхѣ ,
 шн лѣдѣи аѣмнѣтѣ бѣсѣдѣ мѣ кѣмѣ дѣнѣ дѣнѣ
 бѣрѣатѣ прѣ рѣнѣ мѣ шн оуѣнѣ вѣнѣнѣ прѣдѣрѣ
 рѣ мѣ дѣ шѣптѣ сѣрн пѣтѣтѣ вѣ фн дѣ кѣи
 нѣ мѣрѣ дѣ лѣмѣхѣ дѣ шѣптѣ сѣчн шн шѣптѣ
 дѣ сѣрн : Шн аѣдѣмѣ мѣрѣ кѣнѣсѣкѣ мѣ
 аѣрѣ лѣн . шн нѣкѣ дѣнѣ фѣчѣрѣ шн кѣѣмѣ нѣмѣ
 лѣ лѣи снѣ , лѣнѣжнѣдѣ нѣсѣ мѣе дѣнѣдѣ аѣчѣж
 вѣмѣжѣцѣ , дѣ рѣптѣ аѣсѣлѣ . кѣре оуѣчнѣе кѣи
 нѣ , шн снѣтѣ мѣнѣж фѣкѣсѣ оуѣнѣ фѣчѣрѣ , кѣ
 рѣ кѣмѣж снѣсѣ . ачѣла мѣчѣпѣ аѣсѣмѣ мѣтрѣжѣ
 тѣрѣ нѣмѣлѣ дѣнѣлѣи мѣнѣчѣ вѣрѣмѣ мѣчѣпѣрѣж
 нѣумѣлѣ дѣмнѣоуѣлѣи аѣпропѣвѣдѣи :

ѣ кѣпѣ :

ѣчѣстѣ кѣртѣ аѣрѣднѣтѣлѣи аѣдѣмѣ мѣнѣж мѣа аѣдѣмѣ
 прѣ фѣкѣсѣ дѣнѣсѣсѣ сѣмѣоуѣ прѣ кѣпѣдѣ лѣи фѣ
 чѣ сѣлѣ бѣрѣатѣ шн мѣоуѣрѣ фѣжкѣсѣ снѣ , шн
 бѣлѣсѣлѣи снѣ шн кѣмѣж

БНТІа .:

ѣмеле лоръ адама . ѿзъи каре фѣрж фѣзѣци .
адама кѣстѣ . рѣ де ани , шѣ фѣзѣ фѣчѣри
прѣ кнѣшн ѣзмѣнѣтѣрѣ лон , шн кѣмѣ нѣу
меле лѣн снѣтѣ , шн фѣрж зѣлеле лѣ адама дѣ
кѣ нѣзѣсѣ снѣтѣ . н соѣте де ани , шн фѣзѣ фѣ
чѣри шн фѣтѣ шн фѣ тоѣте вѣцѣи лѣ
адама . ѿ соѣте шн ѣ де ани шн мѣри :

Кѣстѣ шн снѣтѣ . рѣ де ани , шн нѣзѣсѣ зѣнѣсѣ :
шн кѣстѣ снѣтѣ дѣка нѣзѣсѣ зѣнѣсѣ . н соѣте
шн зѣ де ани , шн нѣзѣсѣ фѣчѣри шн фѣтѣ . шн
ѣ бре тоѣте зѣлеле лѣ снѣтѣ . ѿ соѣте тѣ де
ани шн моѣри .

Шн кѣстѣ зѣнѣсѣ . рѣ де ани шн нѣзѣсѣ кѣиѣ
ма доѣпѣ кѣроѣн нѣзѣсѣ тоѣ кѣстѣ . н соѣ
те тѣ де ани . шн фѣзѣ фѣчѣри шн фѣтѣ . шн фѣ
рж тоѣте зѣлеле лѣ зѣнѣсѣ . ѿ соѣте сѣ ани
шн моѣри . Шн кѣстѣ кѣиѣнама . ѿ де ани
шн фѣзѣ мѣлѣлѣиѣ шн кѣстѣ кѣиѣнама дѣкѣ
фѣзѣ мѣлѣлѣиѣ . н соѣте мѣ де ани . шн фѣ
зѣ фѣчѣри шн фѣтѣ . шн фѣре тоѣте зѣлеле лѣ
кѣиѣнама . ѿ соѣте тѣ ани шн мѣри .

Шн кѣстѣ мѣлѣлѣиѣ . зѣ де ани . шн нѣзѣсѣ
ѣриѣдѣ шн кѣстѣ мѣлѣлѣиѣ . дѣка фѣзѣсѣ
ѣриѣдѣ . н соѣте шн ѣ де ани . шн фѣзѣсѣ фѣ
чѣри шн фѣтѣ . шн фѣрж тоѣте зѣлеле лѣ нѣ
мѣлѣлѣиѣ . н соѣте сѣ

рѣдоѣла
мѣнѣцѣиѣ
лѣ адама

БНТІА

дѣ аѿнѣ шн мѣурнѣ шн коствѣ аѿнѣ : рѣ дѣ
 дѣ аѿнѣ шн нѣкоѣ Енохѣ шн коствѣ аѿнѣ
 дѣ аѿнѣ фѣкоѣ Енохѣ . ѿ . соѣте дѣ аѿнѣ шн фѣкоѣ
 фѣчорн шн фѣте , шн фѣурѣ то аѣте зѣнеле
 ло аѿнѣ : дѣ . соѣте . рѣ дѣ аѿнѣ шн мѣурнѣ .
 Енохѣ коствѣ . рѣ дѣ аѿнѣ шн нѣкоѣ маѣдѣлаамѣ
 шн мѣлаамѣ Енохѣ коѣ дѣнѣкоѣ . шн коствѣ
 Енохѣ доѣмѣ коѣ нѣкоѣ маѣдѣлаамѣ . тѣ дѣ аѿнѣ
 шн фѣкоѣ фѣчорн шн фѣте , шн фѣурѣ то аѣте
 зѣнеле ло Енохѣ . тѣ дѣ аѿнѣ шн мѣлаамѣ
 маѣдѣлаамѣ ло дѣнѣкоѣ шн нѣкоѣ ѿвѣнѣ . коствѣ
 еѣнѣ дѣнѣкоѣ . шн маѣдѣлаамѣ коствѣ . рѣнѣ . дѣ
 аѿнѣ шн нѣкоѣ ламѣхѣ . шн коствѣ маѣдѣлаамѣ
 дѣ аѿнѣ нѣкоѣ ламѣхѣ . зѣ . соѣте . ѿвѣ . дѣ аѿнѣ
 шн фѣкоѣ фѣчорн шн фѣте , шн фѣурѣ то аѣте
 зѣнеле ло маѣдѣлаамѣ . дѣ . соѣте шн . зѣ . дѣ
 аѿнѣ шн мѣурнѣ . шн коствѣ ламѣхѣ . рѣнѣ . дѣ
 аѿнѣ шн фѣкоѣ фѣчорнѣ шн коствѣ нѣкоѣ лоѣнѣ
 Ноѣ зѣнеле . аѣте нѣкоѣ нѣкоѣ нѣкоѣ дѣ ло
 нѣкоѣ шн дѣ мѣнѣкоѣ маѣдѣлаамѣ нѣкоѣ нѣкоѣ
 маѣдѣлаамѣ нѣкоѣ нѣкоѣ нѣкоѣ дѣнѣкоѣ . коствѣ
 ламѣхѣ дѣ аѿнѣ фѣкоѣ Ноѣ . ѿ соѣте рѣ дѣ аѿнѣ .
 шн фѣкоѣ фѣчорн шн фѣте , шн фѣурѣ то аѣте зѣ
 неле ло ламѣхѣ . зѣ соѣте ѿ зѣ . дѣ аѿнѣ шн мѣурнѣ .
 Ноѣ аѣте . ѿ соѣте дѣ аѿнѣ . нѣкоѣ Сѣмѣ
 Хѣмѣ шн аѣте :

Кънде мѣпѣрѣ ѿмѣни асе мѣмѣлѣн прѣ
 пѣмѣлѣ, шн аѣще фѣте: вѣсѣрѣ фѣцѣ
 дѣмѣсѣлѣн фѣте асе ѿмѣнѣлѣ, коу
 нѣрѣ фѣмѣлѣ, аѣрѣ асе мѣрѣн дѣмѣлѣ
 карѣлѣ лѣрѣ ѣрѣ вѣмѣ. шн зѣсе аѣ. лѣмѣ, ѿмѣнѣн
 гѣсѣфѣрѣ, сѣфѣ мѣнѣрѣлѣн асе дѣмѣ мѣсѣ. кѣ
 сѣнѣ тѣрѣлѣ. шн вѣрѣ фѣн зѣлѣлѣ лѣрѣ. рѣ. дѣ
 лѣнѣ:— Шн ѣрѣ мѣмѣлѣлѣ зѣлѣ оѣрѣлѣшѣ сѣдѣ поѣ
 тѣрѣнѣн сѣрѣпѣмѣлѣ: кѣдѣлѣ мѣрѣрѣ фѣ
 нѣн гѣ аѣ. лѣсѣлѣ аѣ фѣте асе ѿмѣнѣлѣ, асе
 кѣсѣрѣ. аѣсѣ ѣрѣ поѣтѣрѣнѣн дѣн вѣкѣ
 сѣрѣсѣн вѣсѣнѣн. Чѣ дѣлѣ аѣ. мѣлѣ вѣсѣ
 лѣмѣ ѿмѣнѣлѣ рѣлѣ мѣлѣтѣ прѣпѣмѣлѣ, шн
 пѣмѣ кѣсѣлѣ оѣмѣнѣнѣн сѣлѣ сѣрѣ рѣлѣ мѣлѣтѣ
 вѣрѣлѣ: кѣлѣ сѣлѣ кѣ аѣ фѣкѣлѣ прѣ ѿмѣ
 сѣрѣпѣмѣлѣ, шн фѣ дѣрѣ мѣтѣрѣнѣмѣ лѣмѣ.
 шн зѣсе. пѣрѣдѣкѣ прѣ ѿмѣлѣ кѣрѣ аѣмѣ фѣкѣ
 тѣ дѣн фѣлѣ пѣмѣлѣтѣлѣн. дѣнѣ ѿмѣнѣн пѣмѣ
 лѣ мѣлѣнѣн, дѣнѣ лѣлѣ чѣсѣ тѣрѣгѣ прѣпѣмѣлѣ
 пѣлѣ аѣ пѣсѣрѣлѣ чѣрѣлѣн: кѣмѣ кѣсѣсѣ кѣ
 лѣмѣ фѣкѣлѣ асе. Чѣ Ноѣ аѣфѣлѣ мѣлѣлѣ пѣнѣ
 тѣ дѣмѣмѣлѣ:—
 аѣлѣсѣ ѣрѣдѣ лѣн нѣ. Ноѣ ѣрѣ ѿмѣ вѣмѣлѣ:

шн фзрж преподѣ вѣ наннтѣ дондлѣн мѣнлелѣ нѣе .

лѣн шн фзрж трѣн фѣторн . Снмѣ . хамѣ . шн
 іафѣтъ . чѣ пзмжнтѣ стрѣнжѣ мнмнтѣ дѣ
 нѣлѣн . шн сѣ мплѣнѣ фзржлѣнѣ . атоу нѣ
 кзѣтѣ дѣноу спре пзмжнтѣ . шн іакѣ стрѣнжѣ
 тѣ ѣра . кзтѣнѣ трѣпоу ѣра стрѣнжѣ кзлѣнѣ сѣ
 спре пзмжнтѣ .

Шн знѣс дѣноу лѣноѣ . Спрзшнтѣ атоу
 трѣлѣлѣн вѣннтѣлѣ нлѣнтѣ мѣ . ктѣлѣ мплѣу
 тѣ пзмжнтѣ кѣ стрѣмѣжтѣтѣ . шн іакѣ пѣ
 рѣвоіѣ ѣн кѣ пзмжнтѣлѣ . Фж цѣ ѣнѣрѣлѣнѣ
 дѣ лѣмѣнѣ дѣ брѣдѣ . шн фж кѣмѣрѣнѣ мѣтрѣлѣнѣ
 кѣлѣнѣнѣ кѣу рѣшнѣнѣ дѣмѣлѣу трѣ шн дѣмѣнѣфѣ
 ра . шн ѣфж ашѣ . дѣ лѣнтѣ кѣ фѣ трѣнѣоу тѣ
 дѣ кѣцн . дѣ лѣнтѣ . н . дѣ кѣцн . дѣ мплѣнѣлѣ
 ѣфѣрѣкѣстрѣ мѣоу фж прѣнѣ дѣ ѣмѣкѣтѣ . мѣрѣ .
 шн ѣшѣ прѣнмѣнжѣлѣнѣ мплѣнѣнѣ вѣрѣнѣ поу нѣ .
 шн кѣ ѣнѣтѣ трѣнѣ подѣрѣ ѣуноу дѣдѣсѣптѣ . алѣ
 тѣу мплѣнжѣлѣнѣ . алѣтрѣнѣлѣ мѣбѣрѣхѣ :

кѣ іакѣ ѣзѣ вѣсѣ ѣдоу чѣ поѣтѣпоу аплѣнѣнѣ спре пѣ
 мѣнтѣнѣ пѣѣрѣзѣ тѣтѣ трѣпоу . мѣкѣрѣ рѣлѣ вѣѣ
 мѣтѣ дѣ ѣуптѣ чѣрѣю . шн тѣлѣтѣ чѣ сѣнтѣ спре
 пзмжнтѣ . сѣ пѣѣрѣжѣ мѣнѣжѣ кѣтѣнѣнѣ вѣю фѣлѣнѣ по
 кѣмѣлѣнѣ . шн тѣ вѣрѣнѣ мѣтѣлѣ мѣкѣрѣлѣнѣ кѣ фѣчѣ
 рѣнѣ тѣнѣ . шн кѣ мѣлѣрѣнѣ . шн кѣ мѣлѣрѣлѣнѣ
 тѣрѣлѣрѣнѣ тѣнѣ . шн тѣ сѣлѣжѣ мѣкѣрѣлѣнѣ дѣ тѣтѣ

10

сѣлѣ . рѣ
 кѣлѣнѣ .

сѣлѣ . рѣ

сѣлѣ . рѣ

А · КАРТѢ ЛУ ЖОНСН

И ѿ Фѣлюль де жнгжнн дѣнь тоѣ трѡпѣль кзте
 до ѿѡ · вѣрѣжтѡшь · шн мѡѣрѡшь · кѡѹ сѣржмжнѣ
 вѣн лѣ тнне · де жпасерь допж фѣлюль лѡрь дѣн
 вѣтѣ допж фѣлоѹ лѡрь шн дѣн тоѹн вѣѣрмѣн прѣ
 пѣмжнѣ допж фѣлюль лѡрь · шн дѣтѡ ѡтѣ сѣмн
 тре лѣтнне кзте до ѿѡ кѡмъ сѣржмжнѣ вѣн · шн
 тоѡ ѡ де то ѡтѣ вѣсѣтеле лѣ тнне чѣсѣ мѣж
 нѣж · шн вѣрѣтрѣнѣ лѣтнне кѡмъ сѣ фѣе цѣе
 мѣнне арѣ шн лѡрь ѡкѡло шн фжкѡ Нѡе то ѡ
 тѣ чѣе поржнѣн дѡнне сѣлѡѹн :

З · КНІЬ

Шн жнѣсѣ дѡноѹ лѡ Нѡе · жнтрж тѡ шн то ѡ
 тѣ ж кѡсѣ тѣ жжѡрѡвѣе > кзтнне ѡмъ вѣ
 зѡтѣ дерѣнѣ нѣтѣ мѣ жчѣстж вѣѣмѣ дѣм
 то ѡтѣ вѣн теле кѡ ѡтѣ ѡ лѣтнне кзте шѡпте
 кзте шѡпте · вѣрѣжтѡшь · шн мѡѡрѡшь · дѣм
 нѣ кѡрѣтѣ вѣнѣ кзте до ѿѡ · вѣрѣжтѡшь · шн
 мѡѡрѡшь ѡшн ждерѣ дѣм пѣсжрѣлѣ чѣрѡлѡн >
 кзте шѡпте кзте шѡпте · вѣрѣжтѡшь · шн мѡ
 ѣрѡшь · кѡмъ сѣ мѣнѣтѡмѣсж сѣмжнѣцѣ спрѣ фѣ
 цѣ ѡтѣ тѣ пѣмжнѣтѡѹ кѣ жжк допж шѡпте шн
 лѣ лѣмѡзѡю плѡж спрѣ пѣмжнѣтѣ · ѡмъ > дѣ снлѣ ·
 шн ѡмъ > дѣ нѡпѣн · шн сѣтржнѣѣѡю то ѡтѣ ж
 фѣрѣ чѣѣ · чѣ ѡмъ фжкѡѹтѣ ·
 шн Нѡѣ фжкѡ тѡѡтѣ чѣе поржнѣн лѡн дѡноѹль

шн іра іла дѣѣ . соутѣ дѣ ани . кѣнда апѣла
 потопѣли внирѣли пѣмѣнтѣ . шн шѣ жи
 трѣ мѣрѣвѣ . шн шнѣрѣн лѣн . мѣрѣ лѣн
 шн мѣрѣн лѣ фѣчорѣн лѣн кѣн пѣмѣнтѣ
 лѣ пѣмѣнтѣ дѣм вѣнѣ кѣрѣ шн дѣм кѣрѣ
 тѣ дѣм пѣсѣрѣ шн дѣм тѣмѣ чѣсѣ лѣсѣрѣ
 пѣмѣнтѣ . кѣтѣ дѣмѣ мѣтрѣрѣ лѣ Ное мѣрѣ
 пѣсѣ . вѣрѣтѣ шн мѣрѣ шн нѣмѣпѣрѣмѣ
 дѣмѣ лѣн Ное . шн дѣмѣ тѣрѣрѣ шнѣтѣ зѣ
 лѣ апѣла потопѣли внирѣли пѣмѣнтѣ .
 дѣмѣ шнѣ лѣсѣ дѣ ани кѣнда іра Ное . дѣмѣ
 шнѣтѣ пѣрѣрѣ чѣсѣ лѣнѣн лѣмѣтѣ зѣмѣ
 рѣсѣрѣ фѣмѣнтѣ тѣмѣ лѣмѣтѣ мѣрѣ .
 шн дѣмѣ сѣрѣсѣ фѣрѣсѣрѣ чѣрѣлѣн , шн еѣ
 лѣмѣтѣ пѣмѣнтѣ . мѣмѣ дѣ зѣлѣ шн , мѣ
 дѣ нѣмѣ .

потѣ
 пѣлѣ

Тѣмѣ мѣнтѣ шн мѣтрѣ Ное . шн сѣ хѣмѣ
 шн ірѣфѣтѣ фѣчорѣн лѣн , мѣрѣ лѣн шн мѣрѣ
 лѣ фѣчорѣн лѣн кѣн мѣрѣвѣ . шн шн тѣмѣ
 тѣ мѣмѣтѣ дѣмѣ фѣмѣнтѣ лѣн . тѣмѣ вѣнѣ
 лѣ мѣмѣнтѣ лѣн . шн тѣмѣ чѣсѣ тѣмѣ пѣ
 мѣнтѣ дѣмѣ фѣмѣнтѣ лѣн . шн тѣмѣ нѣсѣрѣ
 дѣмѣ фѣмѣнтѣ лѣн . шн тѣмѣ чѣмѣтѣ зѣмѣ
 мѣтрѣрѣ лѣ Ное мѣрѣвѣ . кѣтѣ дѣмѣ кѣтѣ чѣсѣ
 дѣмѣтѣ тѣмѣлѣ . мѣрѣ мѣтѣ дѣмѣ вѣнѣ . шн
 іра вѣрѣтѣ шн мѣрѣ шн мѣтрѣрѣ кѣмѣ

А . КАРТѢ ЛХ НОИСН

НѡѢ .
 ала по то
 пзлхн .

поржнхн лхн дѡноу ши дѡноу жхнсе дѣнафари
 оуша дѡпхнсь . а тоу нче вхне потѡпоу . ѿ
 де зхле прѣ пѣмжитъ ши жмѡлцн ржсе апѣлѣ ши
 ржднхн рж коравѣ ши ѡжнѣла жоу съ спрѣ
 апж . аша крѣскѡрж апѣлѣ тѣре спрѣ пѣмжитъ
 ши акѡпернржсе тѡцн моу пцн жнѡлцн дѣсп
 тѣ чѡ чѣрюль . чннчнспржсѣче кѡцн мѡнсѡу
 дѣ тѡцн мѡнцн жнѡлцн ѣра потѡпоу чѣ фѡрж
 кѡпернцн . Ши сѣ стѣнхн чѡ трѡпоу . чѣсе лѣ
 гжнжспрѣ пѣмжитъ . пѣстрнлѣ ши вѣтеле . дѡ
 вѣтѡ ачѣлѣ жжнжнн ши ѡжмѣнн . чѣ авѣ дѣх
 вѣз жѣннѣ . спрѣ пѣмжитъ мѡрнрж .
 аша потѡпн чѡ чѣ ѣра спрѣ фаца пѣмжитѡу
 лхн . дннѣ ѡжмѣнн пѣнж лѣ дѡвѣтѡкѣ лѣвѣр
 мн ши пѣсжрнлѣ соуптѣ чѣрю . ачѣлѣ то ачѣ пѣ
 рнрж . поуманнѡѣ ржмѣсь . ши чѣ кѡ ѣль ѣра жн
 коравѣ . Ши потѡпѡльстѣтѡспрѣ пѣмжитъ ѡ
 соутж ши . н . дѣ зхлѣ .

Н : КАРП

Ш пѣсѣ помѣнн дѡноу дѣноѣ . ши жнжнн
 лѡрь ачѡаѣтѣ . ши дѣ тоаѣтѣ вѣтеле кѡрѣ
 ѣра коу ѣль жжѡравѣ . ши лѣж вѣтѡу
 жвѣнн спрѣ пѣмжитъ . ши ѡкжсоурж апѣлѣ .
 ши ачѡупаржсе фжнтжннлѣ аджнѡлхн ши фѣ
 рѣстрнлѣ чѣрюлоу . ши кѡнтѣнржсѣ пѡлѣ

дѣла чѣрнорѣ . шн лѣборнаржсѣ апѣле дѣпре пзмжн
тъ трѣкжндѣ шн лѣборнарндѣ . шн лѣчепѣржѣ ѣснѣ
дѣ . дѣнж . р . шн , н . дѣ снлѣ .

шн лѣнашапнѣ сѣржсѣче сн лѣшѣнтѣн лѣннѣн
ноѣсѣ цѣо коравѣ спрѣ моушнтелѣ лѣрѣтѣлѣн .
сѣ апѣле мѣрѣѣ шнскждѣ . пзмж лѣ лѣсѣчж
лѣнж , шн ж сн дѣла тжн лѣзѣтѣ лѣннѣн ѣвнрж
сѣ врѣхѣрелѣ мѣнцнлорѣ .

шн дѣкѣ трѣкѣрж . м . дѣ знлѣ . дѣсннѣсѣ ферѣ
сѣграстрѣ коравѣсѣ . тѣ ѣрѣ ѣлѣ фѣжѣтѣ . шн слѣ
во шн оушнѣ коравѣ лѣзѣрѣ . кѣрѣ ѣшн шн нлѣсѣ тѣ
рнж пзмж нѣсѣкарж апѣле спрѣ пзмжнтѣ .

доушнж лѣтѣн лѣжѣ ѣлѣ лѣсѣрѣ оушнрѣжнѣ дѣнж
ѣлѣ . оѣ вѣсѣсѣнѣтѣлѣ апѣле спрѣ пзмжнтѣ нѣ
рѣдѣкѣ нѣ лѣфѣж ѣднхнж пнчѣ лѣрелорѣ лѣн , вн
нѣ лѣрж лѣ ѣлѣ лѣ коравѣсѣ . нѣ апѣле ѣрѣ спрѣ тѣ
пзмжнтѣоушнѣ . шн ѣлѣ лѣтнѣсѣ мжнѣсѣ шн лѣво ѣлѣ
лѣвоушнтѣрѣ мѣкоравѣсѣ .

шн мѣн лѣрѣнтѣж мнжж . з . снлѣ . шн слѣво
сн лѣрж лѣтѣ пѣрѣжнѣ лѣзѣрѣ дннѣкоравѣсѣ . шн
лѣчѣлѣвѣннѣ лѣ ѣлѣ лѣзѣтрж оѣрж лѣдѣкжндѣ оѣрж
дѣ лѣтѣ дѣ мжжннѣнѣ нѣ фѣрѣнжж вѣрѣдѣ лѣгоушн
лѣн лѣшѣ жѣсѣлѣсѣ Ноѣ кѣдѣсѣкжзѣтѣ апѣле спрѣ
пзмжнтѣ . лѣсѣжѣ ѣлѣ лѣрѣнтѣж мнжж лѣтѣ шѣлѣ
тѣ знлѣ шн нѣжж оушнрѣжнѣ лѣзѣоушнѣ кѣрѣ нѣ
сѣ лѣтѣоушнѣсѣ лѣрж лѣнапѣн .

Ної нѣ
коравѣсѣ

тѣ

НОЕ · ШИ КИДЪ ЯВЪ НОЕ · В · СОУТЕ ШИ · А · ДЪ ЯНН ·
 МОУНА ДНМ ТЪМН · МЗН ДЕМ ТЪМН · СВЪЗЪРЖ
 АПЕЛЕ СПРЪ ПЪМЖНЬ · ДЕСЪЖКОУ НОЕ КО ПЕРЕМЖН
 ТЪМН КОРАБІЕН · ШИ ВЪЗЪ ВЪЕРА ОУСАТЬ ФАЦА
 ПЪМЖНТЪМН АНАЧЕСТЬ КНТЬ КЪ ТЪМН ОУСАЖС
 ПЪМЖНТЪМН МН · В · ЛЪНЖ · КЪ · ЗН ·
 ШІ ГРЖН ДЪМЕСЕХ ЛЪН НОЕ ШИ ЗН · ЕШЬ ДНН
 КОРАБІЕ ТЪ ШИ МЪАРЪ ТЪ ШИ ФИЧОРІН · ШИ МЪ
 ЕРИЛЕ ФИЧОРИЛОРИ КЪ ТН · ШИ ДЪ ТЪМН ФЪЛОУ
 ДНН ЖІГЖІН · ЧЕ СЯТЕ КЪ ТН ДЪ ТЪМН ТРО
 ПЪМН · ДЪ ПАСЖРИ · ДЪ ДОВНТОКЪ · ШИ ДЪ ТЪМН
 ФЪЛОУ ДЪ ВІЕРМН · КОРІНСЕ ТРАГЪ ПРЪ ПЪМЖНТЬ
 ЕЪ АСЖ КЪ ТН · ВІЕЦІ ПРЪ ПЪМЖНТЬ ШИ ВЪ
 РОДНЦІ ШИ ВЪММОУАЦНЦІ · ШИ ЕШН НОЕ КЪ ФИ
 ЧОРІН ЛЪН · КОУ МЪІАРЪ · ШИ КЪ МЪЕРІЛЕ ФИЧО
 РИЛОРИ · ДОУПЖ АЧЪ ТЪМН ФЪЛЮЛЬ ДЪ ЖІГЖІН ·
 ТЪМН ФЪЛОУ ДЪ ВІЕРМН · ТЪМН ФЪЛОУ ДЪ ПАСЖ
 РИ ШИ ТЪМН ЧЕ СЕ ТРАЦЕ ПРЪ ПЪМЖНТЬ · ЕШН ДНН
 КОРАБІЕ ТЪМН ЛА ФЪЛОУ ЛОУН · ЕНЪ ЗІДН ОУМ
 СЪЛТАРЮ ДЪМОУАДН · ШИ ЛЪМ ДНН ТЪМН ДОВН
 ТОКЪМН КЪРАТЬ ШИ ДНН ТЪМН ФЪЛЮЛЬ ДЪ ПАСЖ
 РИ КОУРАТЕ · ШИ ЦІОНГЕ ПРЪ ЖІРТЕЖ ДЪ АРДЕРЕ
 ПРЪ СЪЛТАРЮ · ШИ СІМЦІ ДЪМОУ ЧА МНРОСЕНІЕ
 БОУПЖ · ШИ ЗН СЕ МНТРАЖІМЖ · ДЪ АСЖ ПІ
 ІНТЕ НЪВЮ МАН БЛАСТЕМА ПЪМЖНТОУЛЬ ПРИ

НТРЪ ѿмь • Къ ѿнмїен ѿмѡлѡн тоѡтѡ бѡтѡ
 тѡран рѡ • днѡ тоѡте тннрѡцелѡ лѡн. шн нѡ
 бою манпѡлѡде тоѡтѡ чѡ вѡнѡжѡ кѡмѡ ѡмѡ фѡѡѡ
 тѡ. дѡрѡптѡтѡ пѡнѡжѡ фн пѡмѡжѡлѡ сѡнѡѡсѡ
 лѡсѡ сѡмѡнѡтѡрѡ шн сѡ чѡрѡтѡрѡ. фѡнѡгѡ шн кѡ
 лѡдѡрѡ. вѡрѡ шн ѡрѡнѡ. зѡлѡ шн нѡ ѡптѡ :-

КНПЪ ѡ :-

БНТІА • ѡ

Шн дѡнѡзѡдѡ бѡгѡсѡлѡвн прѡ нѡѡ шн фнчѡрѡн
 лѡн шн зѡнѡсѡ лѡрѡ. рѡднѡнѡжѡ. ѡмѡлѡнѡн
 бѡ шн ѡплѡѡн пѡмѡжѡтѡлѡ. дѡ вѡн ѡзѡфѡ фѡн
 кѡ шн трѡмѡрѡ ѡтоѡтѡ жнѡжнѡнѡлѡрѡ шн ѡто
 те пѡсѡжнѡлѡрѡ чѡ ѡѡѡѡн шн ѡтоѡте чѡсѡ лѡѡжѡ
 нѡ прѡ пѡмѡжнѡтѡ. шн тоѡн пѡѡнѡн мѡрѡѡн ѡмѡ
 нѡ вѡѡтрѡсѡфѡ : тоѡтѡ ѡѡрѡ чѡсѡ кѡлѡтѡсѡ шн
 ѡѡрѡ чѡ вѡѡжѡ ѡчѡѡ сѡфѡ вѡѡѡ дѡ мѡжнѡрѡ кѡ
 шн вѡрѡсѡлѡ : ѡшѡ дѡтѡмѡ вѡѡѡ тоѡте.
 Чѡ кѡрнѡ чѡ ѡжнѡ вѡѡ ѡжнѡцѡлѡ лѡѡн сѡнѡ мѡ
 нѡѡѡн : кѡ прннѡтрѡсѡнѡцѡлѡ трѡпѡрнѡлѡрѡ вѡѡ
 сѡтрѡ сѡѡвѡю бѡзѡ сѡѡ ѡнѡлѡнѡ • шн прѡ тоѡте
 жнѡжнѡнѡлѡ сѡѡвѡю бѡзѡ : прннѡтрѡ вѡѡѡ ѡмѡ
 лѡн ѡжѡ шн прѡ рѡдѡлѡ лѡн.

Чѡнѡвѡ вѡрѡ сѡнѡцѡ дѡѡ : ѡчѡлѡ сѡнѡцѡлѡ прн
 нѡ ѡмѡѡ. сѡсѡ вѡрѡсѡ : кѡ дѡнѡзѡдѡ ѡмѡлѡ прѡ ѡѡ
 бѡрѡзѡлѡ лѡн ѡѡ фѡѡѡтѡ. ѡ вѡн рѡднѡнѡжѡ шн

нѡѡ ѡѡтѡ
 кѡнѡтѡ дѡ
 нѡѡ ѡрѡмѡ
 ѡ. рѡнѡ.

КЪ ТАЛАХЪ МОНОУ А

въ жмѣлцицы шн вѣлци прѣ пзмжнтъ .
 коумъ съ фнци моулци прѣ ѣль .
 шн гржн доумнезеѣ лоу нѣ шн фѣчорн
 лоръ лоуи коу ѣль знѣжндъ :
 ѣла ѣѣ фѣль лѣгжтоурж коу вѣн шн кѣ
 ѣмннцелѣ вѣстрѣ доупж вѣн , шн аѣѣ
 тѣ вѣлоръ : кѣрн ѣзнтъ коу вѣн . дѣ
 пѣжри : дѣ довнтоѣль . шн дѣ тоѣте
 вѣлаѣ : кѣрн ѣзнтъ коу вѣн дѣ тѣѣ
 фѣлоуѣль чѣ аѣ ѣшнтъ дѣнь кѣрѣѣ .
 дѣ тоѣте вѣлаѣ пзмжнтѣлоуи .
 Шн ашѣ кою фѣчѣ лѣгжтоурж кѣ вѣн :
 коумъ дѣ аѣмѣ лнѣннтѣ . поѣва мѣн пѣ
 рн тѣѣ троупѣль прѣнѣ потѣпѣль аѣ
 ѣн : шн коумъ дѣ аѣмѣ лнѣннтѣ поѣва
 мѣн фѣ потѣпѣль аѣѣн кѣрѣ ѣѣ пѣржж
 пзмжнгоуѣль .
 Шн гржн доумнезеѣ : аѣѣѣѣ ѣмнѣль
 лѣгжтоурѣѣн : чѣ аѣмѣ поѣѣ жнтрѣ мѣнѣ
 шн жтрѣ вѣн . шн жнтрѣ тоѣтѣ вѣлаѣ
 кѣрѣѣ кѣ вѣн : дѣ аѣмѣ пзнж лѣѣѣѣ .
 аѣѣѣ мѣѣѣ кою пѣнѣ жннѣѣѣѣ . аѣѣѣѣ

222 222 222 222 222 222 222 222 222 222

фїє сѣмнѡль лѣгжтоу рієн • лнтрѣ мнне •
 шн лнтрѣ пзмжнтъ • шн лнзндъ, вѣ фн
 коумъ лѣ вою трѣмѣте • нѡѡрь десоу
 пра пзмжнтѡлѡн • ведѣворъ ѡріѡль мїѡб
 лнѡуѡріє • ѡтоу нчѣ поменнвою делегж
 тоура мѡ • карѣ ѡмъ поуєь лнтрѣ мнне
 шн лнтрѣ вон • шн лнтрѣ тѡтъ фѣлюль
 вїлѡрь шн тѡтъ трѡпѡль • кѡмъ дѣ ѡ
 кмоу лнѡїнтѣ нѡуман фїє потѡпоу ѡ
 псѣн • чѣ лтѡтъ трѡпѡль сзпїѡрзж •
 дѣрѣпачѣ вѣ фн ѡріѡль мїѡб лнѡмрь
 коумъ ѣѡ сѣ вѣзъ шн сзпомѣнескѣ • дѣ
 прѣ лѣгжтоура мѡ • дѣ вѣчїє • чѣ їѡсто
 лтрѣ дѡнѣзѣѡ шн лнтрѣ тоѡтѣ • вїѣле •
 лнтрѣ тоѡтѣ трѡпѡрнлѣ чѣсѣ прѣ пзмжн
 тѣ • ѡчѡстѡлѣж знѣ доумнѣсѣѡ лоуѡн
 нѡѣ • ѡчѣста сзфїє лѣгжтоу рієн сѣмрь
 чѣ ѡмъ поуєь лнтрѣ мнне • шн лнтрѣ
 тѡтъ трѡпѡль прѣ пзмжнтъ •
 фнчѡрїєн лоуѡн нѡѣ ѡчѣщѣ сзнтъ кѡрїєн
 ѣшнрж дннѣ кѡрѡвїє •

Pavelu Tupa Breotu orădeilor
 Izrada Magiarilor № 26/27 1844

КРТА ЛХ. МОНСУ А

НѠІ :

Сѡмь : хѡмь : ѡфѣть . шѡ хѡмь ѡсте тѡтж
 лоуѡ ханаань . ачѣще трѣн финчорн ѡлоуѡ нос .
 шѡ днѡ ачѣщѣ сѣбѣ сзднѣть тѡтъ , пзмжнтоу .
 шѡ ноѣ , мнѣло ѡфн плоуѡгарю : шѡ сздн вѣѣ .
 шѡ дѣка бзѡ днн вѡнѣ , мѣжтзѣѣ . шѡ сѣ кѡл
 кѡ мѡбортѣ . дѣскопернтѣ . шѡ хѡмь , тѡтж
 лоуѡ ханаань , вззжндѣ : дѣпоѣтѡра тзѣтж
 ннѣзѡ . спѡуѣѣ ѡфаржчелѡрь дѡнѣ фрѡцн . ѡрж
 Сѡмь : шѡ ѡфѣть . лоуѡрж ѡплѡшкѡ . поу
 сѣрж прѣ оуѣмѣре , шѡ мндѣржтѣ мѡргжндѣ .
 кѡпѣрнрж . трѡплѡль : дѣ роуѡшнне : тзѣтжннѣзѡ
 жнторѣжндѣ фѡца лѡрь : коуѣмь сѡнѡвѡзж .
 троуѡпоуѡль роуѡшннѣѡн тзѣтжннѣзѡ .
 Шѡ дѣка ноѣ фѡ дѣщѣптѡтѣ : днн вѣцѡн лѡн .
 шѡ дѣка мѡцѡлѣсѣ чѣ ѡѡ фѡжѡтѣ кѡѣль финчорѡу
 чѣль мнѣкѣ . знѣѣ : вѡжѣтѣмѡтѣ сѡфѣѣ ханаѡ
 нь : шѡ сѡрѣн . слоуѡга ѡтѡцн слоуѡцн лѡрь мн
 трѣ фрѡцѡн лѡн : шѡ ѡрж знѣѣ : бѡгослѡвнтѣ
 фѣѣ дѡ доуѡмнѣсѡуѡ лоуѡн сѡмь : шѡ ханаань
 сѡ фѣѣ слѡгж лоуѡн : шѡ мѡтннзж дѡнѣсѡпрѣ ѡ
 ѡфѣть , сѡпоѡтж лѡжѡн мѡбортѡль лѡн сѡмь :
 шѡ хѡмь сѡфѣѣ слѡгж ѡлѡрь . шѡ ноѣ кѡѣтж дѡ
 пж потѡпѡуѡ ѡлѣѣн . тѡн — дѣ ѡнн : шѡ фѡуѡврѣ
 ма : ѡтѡѡтж вѡѡца лѡн . дѡ . сѡтѣ . шѡ . н .
 дѣ ѡнн : шѡ моуѡрн : —

Ачѣсть сзвѣсть роуделе фнчорнлорь лѣнносѣ. **А**. пѣтрѣ.
Симь. хамь. іафеть : шнсе фзкоурж
 фнчорин ачѣсть ора доушж потопоу аїеїи . лѣн
 іафеть . фнчорин ачѣщѣ сзвѣть . гомѣрь . ма
 гогь . мадан . іавань . тобаль . мешѣкъ . шн
 тираї . чѣ фнчорин . лѣуш гомѣрь . сзвѣть . а
 чѣщѣ . ашисѣнань . рнфаїсть . шн тогѣрма .
 фнчорин лѣн іавань . ачѣщѣ сзвѣть . елїка .
 таренѣ . кндї . шн додѣвнмк . дїначѣщѣ .
 лнтіисержсѣ . ѿстрѣвѣре пѣржннлорь апзмжн
 тѣль лѣрь . доушж алорь лнмѣж . роудѣ шн
 ѿамѣнн . фнчорин лѣн хамь сзвѣть ачѣщѣ .
 коу . мнцрѣїма . поутѣ . шн ханаїань . фн
 чорин лѣн коуѣ сзвѣть ачѣщѣ . Снѣа . хѣвнѣа
 сѣпта . раїма . шн сѣпдѣка . фнчорин лѣн ра
 їма . сзвѣть ачѣщѣ . шкѣба . шн дѣдань . шн
 кѣбѣ рѣдн . прѣ ннмрѣть : ачѣста лнчѣпѣ / фн
 пѣ гѣрннѣ вѣрзѣть прѣ пзмжнть : шн пѣтѣ
 рннѣ вѣнжторю їрѣ лннїнѣ бѣ дѣноу / лн :
 дѣтѣ сѣ лнчѣпѣ кѣбзвѣть дѣзїчѣсѣ : ачѣста
 пѣ гѣрннѣ вѣнжторю лннїтѣ дѣноу / лѣуш .
 каннѣ рѣотѣ . шн цннѣтѣоуль лѣуш лнчѣ
 поутѣль їрѣ вавѣль . ерѣнѣ . арадѣ . шн

КРТА ЛХ. МОНСУ. А.

нѡі :

Сѡмь . хѡмь . ѡфѣть . шѡ хѡмь ѡсте тѡтж
лоуѡ хѡнаань . ѡчѣще трѣн фѡчорѡ ѡлоуѡ нос .
шѡ дѡм ѡчѣщѣ сѣбѣ сздѡтъ тѡтъ пѡмѡнтоу .
шѡ нѡѣ , ѡнѣпѡ ѡфѡ плѡуѡгарю . шѡ сздѡ вѡѣ .
шѡ дѣка сздѡ дѡнѡ вѡнѡ , ѡбѡтѣсѣ , шѡ сѣ кѡл
ѡж ѡлѡртѣ . дѣсѡперѡнтѣ . шѡ хѡмь . тѡтѡмѡ
лоуѡ хѡнаань . вѡзѡмѡдѡ : дѣсѡѣтѡра тѡтж
нѡсѡ . сѡпѡсѣ ѡфарѡчѣлѡръ дѡнѡ фрѡцѡн . ѡѡрѡ
Сѡмь . шѡ ѡфѣть . лоуѡѡрѡ ѡплѡшѡж . поу
сѡрѡ прѣ ѡуѡмѣре , шѡ ѡнѡдѣрѡжѣ мѡѡргѡмѡдѡ .
кѡпѣрѡнѡрѡ . трѡпѡлѡ , дѣ роуѡшѡнѣ . тѡтж нѡсѡ
мѡнѡрѡсѡмѡдѡ фѡѡцѡ лѡръ . кѡуѡмѡ сѡнѡвѡзѡж .
трѡуѡпоуѡлѡ роуѡшѡнѡѡнѡ тѡтж нѡсѡ .
шѡ дѣка нѡѣ фѡ дѣщѣпѡтѡтѡ . дѡнѡ вѡѡѡнѡ лѡнѡ .
шѡ дѣка ѡцѣлѣсѣ чѣ ѡѡ фѡзѡѡтѣ кѡѡѣлѡ фѡчѡроуѡ
чѣлѡ мѡнѡсѡ . зѡнѣсѣ : вѡжѣтѣмѡтѣ сѡфѡѣ хѡнаань
нѡ . шѡ сѡзѡрѡнѡ . сѡлоуѡга ѡтѡѡнѡ сѡлоуѡѡнѡ лѡръ ѡнѡ
трѣ фрѡѡѡѡнѡ лѡнѡ : шѡ ѡѡрѡ зѡнѣсѣ : вѡѡсѡлѡвѡнѡтѣ
фѡѣ дѡѡ дѡуѡмѡнѣ сѡѡуѡ лоуѡнѡ сѡмь : шѡ хѡнаань
сѡѡ фѡѣ сѡлѡгѡж лоуѡнѡ . шѡ ѡтѡнѡзѡж дѡѡнѣ сѡѡ прѣ ѡ
ѡфѣть , сѡзѡѡѡтѡж ѡзѡѡнѡ ѡлѡртѡлѡ лѡнѡ сѡмь :
шѡ хѡмь сѡфѡѣ сѡлѡгѡж ѡлѡръ . шѡ нѡѣ кѡѡѡтѡж дѡ
нѡжѡ потѡѡѡѡѡ ѡпѣѡнѡ . тѡнѡ — дѣ ѡнѡнѡ : шѡ фѡуѡвѡрѣ
мѡ : ѡтѡѡѡтѡж вѡѡѡѡѡ лѡнѡ . ѡ . сѡѡтѣ . шѡ . нѡ .
дѣ ѡнѡнѡ : шѡ мѡуѡрѡнѡ :

БНТІЕ КНПЪ ТІЕ

11

Ачѣстѣ сзнтъ роуделе фичорилорь лѣннѣ. Снмь . хамь . іафеть : шне фзкоурж
 фичорін ачѣстѣ ора доуѣж почѣпоу ачѣстѣ . лѣн
 іафеть . фичорін ачѣстѣ сзнтъ . гомѣрь . ма
 гогь . мадан . іавань . чѣваль . мешікь . шн
 тирай . Чѣ фичорін . лоуѣн гомѣрь . сзнтъ . а
 чѣстѣ . ашчѣнань . рнфакть . шн тогарма .
 фичорін лѣн іавань . ачѣстѣ сзнтъ . Елнса .
 таренсь . кндѣ . шн додѣвнмь . днначѣстѣ .
 лнтннскержсѣ . ѿстровѣре пѣжннлорь лпзмжн
 тѣль лорь . доуѣж алорь лнмѣж . роудѣ шн
 ѿамѣнн . фичорін лѣн хамь сзнтъ ачѣстѣ .
 коу . мнцраїмь . поутъ . шн ханаань . фи
 чорін лѣн коу сзнтъ ачѣстѣ . Снва . хѣвнга
 сапта . раїма . шн сапдѣка . фичорін лѣн ра
 їма . сзнтъ ачѣстѣ . шкѣва . шн дѣдань . шн
 кѣвѣ рѣдн . прѣ ннмрѣтъ : ачѣста жнчѣпѣ фн
 пѣ гѣрннскѣ втрѣтъ прѣ пзмжнн : шн пѣтѣ
 рннскѣ вжжторю ѣра лнннчѣ дѣноу лѣн :
 дѣтѣ сѣ жнчѣпѣ кѣвжнн дѣжнчѣсѣ : а сѣста
 пѣтѣрннскѣ вжжторю жнннчѣ дѣноу лоуѣн .
 каннмь рѣтъ . шн цннѣтѣ лѣн лнчѣ
 поутѣль ѣра вавѣль . Ерѣкь . арадѣ . шн

сзмжнцѣ
 фичорилорь
 лѣннѣ

11

БНТІЕ

деріптуї аврѣмѣ лон деспзрцнеї пзмжнтоу.
 ши номеле братсѣѣ Естанѣ каре ісрдань . рѣ
 ан Еамѣдады ши салерѣ . ши аворьмодь . ла
 ре . ши адорамѣ . ши оуѣан . ши дѣлла . ши хѣ
 балъ . ши авнмалель . сала ши ѡрнѣ . ши хѣ
 вна . іѡбавѣ . тоуи ачѣрѣ фнчѣрн лѣн Ектамѣ .
 ши фѣ . лѣкоітѣлѣ лѣрѣ дннѣ : мѣа . і
 кзидѣ : мѣргѣ пзмж лѣ сефарѣ . мѣнтеле рѣж
 рнчѣлѣн . ачѣрѣ сѣн гнѣ фнчѣрн лѣн Сн . доу
 пж рѣделѣ . айѣнѣ , пзмжнтоури . ши ѡамн
 нѣ . ачѣрѣ сѣн гнѣ фнчѣрн лѣн нѣ фѣмѣж
 дѣлѣ рѣделѣ ши ѡамннѣ . дннѣ ачѣрѣ лѣтнн
 сѣрѣсѣ ѡамннѣн , прѣ пзмжнтѣ , пзмжнтѣлѣ
 алѣсѣ : .

КАПЪ .

аі .

ѡтѣ пзмжнтоу ісрдѣ ѡамнѣж . ши ѡсѣѣ
 даж . ши фѣкзидѣ : ісрдѣ мѣрѣѣ . кзтрѣ рѣ
 сѣжрнчѣж . афларѣж оуѣнѣ пзмжнтѣ шѣсѣ .
 лѣпзмжнтоу лѣн снпнѣрѣ ши ісрдѣ лѣкѣрѣж .
 ши гѣжнѣрѣж оуѣнѣн кзтрѣж алѣлѣн : Ісрдѣ ачѣ
 кзрѣмнѣ ши сѣлѣрѣ : ши лѣлѣрѣж кзрѣмнѣж лѣ
 нлѣкѣлѣ пѣтрнлѣрѣ . ши ісрдѣж лѣкѣоуѣ вѣрѣлѣн
 гнѣжнѣсѣрѣ . Ісрдѣ снѣдн ѡчѣтѣтѣ ши тѣрѣлѣ
 кѣлѣ вѣрѣлѣсѣ ачѣнѣгѣж лѣчѣрѣю . ісрдѣ сѣфѣ
 чѣлѣ : нѣоуѣмѣ нѣоуѣ : кздѣлѣрѣж кзнѣвѣомѣ
 рѣлѣ рнѣрѣ прѣ пзмжнтѣ лѣтѣ . ши пѣгѣрѣж

~~ѡтѣ пзмжнтоу ісрдѣ ѡамнѣж . ши ѡсѣѣ~~
~~даж . ши фѣкзидѣ : ісрдѣ мѣрѣѣ . кзтрѣ рѣ~~
~~сѣжрнчѣж . афларѣж оуѣнѣ пзмжнтѣ шѣсѣ .~~
~~лѣпзмжнтоу лѣн снпнѣрѣ ши ісрдѣ лѣкѣрѣж .~~
~~ши гѣжнѣрѣж оуѣнѣн кзтрѣж алѣлѣн : Ісрдѣ ачѣ~~
~~кзрѣмнѣ ши сѣлѣрѣ : ши лѣлѣрѣж кзрѣмнѣж лѣ~~
~~нлѣкѣлѣ пѣтрнлѣрѣ . ши ісрдѣж лѣкѣоуѣ вѣрѣлѣн~~
~~гнѣжнѣсѣрѣ . Ісрдѣ снѣдн ѡчѣтѣтѣ ши тѣрѣлѣ~~
~~кѣлѣ вѣрѣлѣсѣ ачѣнѣгѣж лѣчѣрѣю . ісрдѣ сѣфѣ~~
~~чѣлѣ : нѣоуѣмѣ нѣоуѣ : кздѣлѣрѣж кзнѣвѣомѣ~~
~~рѣлѣ рнѣрѣ прѣ пзмжнтѣ лѣтѣ . ши пѣгѣрѣж~~

КАРТА ЛУННОГО

Авраамъ . дѣноу съзвѣзжъ четатѣ . шн тѣроу : кѣре фнѣу
рѣи ѡаминилорѣ іра шднтѣ . шн знѣсѣ дѣноу
іакѣ оуѣнь роудѣ дѣ ѡамени . шн лнтрѣ тѣцн
чѣнрѣ іакѣ ѡлѣжъ . шн ѡлѣжъ лнчѣпѣтъ іакѣ
іакѣ . шн немнѣжъ нѣворѣ лѣжъ . дѣжнѣжъ чѣ
іѣжъ лнчѣпѣтъ іакѣ . Нн ѡѣ погѣрѣжъ ѡѣ шн сѣ
тѣрѣжѣжъ лѣжъ лѣжъ . кѣжъ кнѣ оуѣноу сѣжн
цѣлѣжъ бѣсѣда іакѣжъ . шн дѣрѣптѣжъ рѣ
сѣ ірѣжъ дѣноу . дѣ іакѣ прѣ ін прѣ тѣтъ пѣжъ
нѣжъ . шн фѣ лѣжъ . іакѣжъ . знѣдрѣ чѣжъ
цѣн . дѣ нѣжъ нѣжъ лѣжъ іакѣжъ . Вѣнѣжъ
прннѣ дѣноу іакѣжъ тѣрѣжъ лѣжъ іакѣжъ пѣ
жъ нѣжъ шн дѣжъ прѣ ін рѣсѣжъ прѣ сѣ
тѣтъ пѣжъ нѣжъ .
іакѣжъ роудѣжъ лѣжъ сѣ . шн сѣ . іакѣжъ . дѣ
іакѣ . рѣжъ іакѣжъ дѣжъ пѣжъ . іакѣжъ .
іакѣ . шн іакѣжъ дѣжъ іакѣжъ . ф . дѣ іакѣ . рѣжъ
фнѣжъ шн фѣжъ . іакѣжъ іакѣ . дѣ . лѣ .
дѣ іакѣ . шн рѣжъ прѣ сѣжъ . шн іакѣжъ дѣжъ
іакѣжъ . фѣ . дѣ іакѣ . шн рѣжъ фнѣжъ шн фѣжъ .
Сѣжъ фѣ дѣ . лѣ . дѣ іакѣ . шн рѣжъ прѣ іакѣжъ .
шн іакѣжъ дѣжъ іакѣжъ . дѣжъ шн фѣ , іакѣ . шн рѣ
жъ фнѣжъ шн фѣжъ . іакѣжъ фѣжъ : дѣ лѣ . дѣ
іакѣ шн рѣжъ іакѣжъ : шн іакѣжъ дѣжъ іакѣжъ .
дѣжъ шн лѣ . дѣ іакѣ : шн рѣжъ фнѣжъ шн фѣжъ .
іакѣжъ дѣ . лѣ . дѣ іакѣ . шн рѣжъ іакѣжъ . шн іакѣжъ

·А· КАРТѢ ЛХ НОИИ

Авръмь · дѣноу · ствазж четаѣ · шн тѣрноу · кѣре фнѣ
 рнн ѡаминилорь ѣра слднть · шн знсе дѣноу
 іанѣ оуѣнь роудь дѣ ѡамени · шн антрѣ тоуѣ
 чѣщѣ іасте ѡлѣвж · шн аѣ лнчѣпѣть ачасть
 афаѣ · шн немнѣж нѣворь лѣа · дѣ жнѣчѣа чѣ
 аѣ лчѣпѣть афаѣ · Пн оѣ погѣрзъмь ѡѣ шн сѣ
 тѣрѣѣржъмь лѣа лѣрь · кѣмь ннчѣ оуѣноу сѣлн
 целѣгж · вѣѣда аѣчѣмь · шн дѣрѣптѣа чѣмь рѣ
 сѣ ірж · дѣноу · дѣ аѣсѣлѣ прѣ ѣн прѣ тоѣть пѣмж
 нѣзѣлѣ · шн фѣ лѣрь · аѣлѣржѣ · знднрѣ чѣтж
 цѣн · дѣ нѣчѣфѣ нѣмѣлѣ лѣн кѣмѣтѣ · вѣнѣлѣнѣ
 прннчѣ дѣноу · аѣсѣлѣ тоѣрѣѣрж лѣа аѣчѣть пѣ
 мѣнѣлѣн шн дѣнѣтѣ прѣ ѣн рѣсѣфнѣрж прѣ снрѣ
 тоѣть пѣмжнѣтоу ·
 аѣсѣтѣ роудѣлѣ лѣн сѣ · шн сѣ · аѣзндѣ · дѣ
 аѣн · рѣдн аѣрѣаѣсѣтѣ дѣпж поѣтопоу · аѣсѣн · вѣ
 аѣн · шн кѣсѣтж дѣпж аѣчѣмь · ф · дѣ аѣн · рѣдн
 фнѣчѣрн шн фѣтѣ · аѣрѣаѣсѣтѣ ѣра · дѣ · лѣ ·
 рѣ аѣн · шн рѣдн прѣ сѣлѣхь · шн кѣсѣтж дѣтж
 аѣчѣмь · ѣт · дѣ аѣн · шн рѣдн фнѣчѣрн шн фѣтѣ ·
 сѣлѣхь фѣ дѣ · л · дѣ аѣн · шн рѣдн прѣ сѣгѣрь ·
 шн кѣсѣтѣ дѣпж аѣчѣмь · дѣ сѣтѣ шн т · аѣн · шн рѣ
 лѣн фнѣчѣрн шн фѣтѣ · сѣгѣрь фѣнѣдѣ · дѣ лѣ · дѣ
 аѣн шн рѣдн пѣлѣгь · шн кѣсѣтж дѣпж аѣчѣмь ·
 дѣ сѣтѣ шн л · дѣ аѣн · шн рѣдн фнѣчѣрн шн фѣтѣ ·
 пѣлѣгь дѣ · л · дѣ аѣн · шн рѣдн іѣгѣ · шн кѣ

БНТІЕ

Звѣрѣмъ

14

етъ дѣлѣ аѣмъ . ѿд . дѣ ани . шн фхисѣ фѣу
ри шн фѣте . рѣисѣ ѣра де . лѣ . де ани . шн
рѣдн шѣрѣнь . шн кѣсѣтѣ дѣлѣ аѣмъ . ѿз . дѣ
аны . шн рѣдн фѣцн шн фѣте . шѣрѣисѣ ѣра дѣ
л . де ани . шн рѣдн пре нахѣрь . шн кѣсѣтѣ дѣ
лѣ аѣмъ . ѿ де ани . шн рѣдн фѣцн шн фѣте .
нахѣрь ѣра . кѣд . дѣ ани . шн рѣдн пре дѣре .
шн кѣсѣтѣ дѣлѣ аѣмъ . рѣдн . ани . шн рѣдн фѣ
цн шн фѣте . дѣре ѣра де . ѿ . дѣ аны . шн рѣ
дн дѣрѣамъ . нахѣрь . шн хѣрѣанъ . аѣтѣстѣ
сѣнтѣ рѣдѣле лѣ дѣре . дѣре рѣдн дѣрѣамъ .
нахѣрь шн хѣрѣанъ . шн хѣрѣанъ рѣдн пре лѣтѣ
шн хѣрѣанъ мѣрн . мѣрнѣ лѣн тѣре тѣтѣжн
сѣд . лѣ кѣсѣтѣ лѣн . мѣнѣрѣу хѣлѣсѣу лѣн .
дѣрѣамъ . шн нахѣрь мѣсѣрѣарѣе . мѣсѣрѣен лѣ
дѣрѣамъ нѣмѣле сѣрѣн : шн мѣсѣрѣен лѣн нахѣ
рь мѣлѣлѣ . фѣтѣ лѣ хѣрѣанъ . кѣре тѣтѣжѣ ѣра
мѣлѣкѣн . шн лѣн нѣлѣанъ . нѣрѣж сѣрѣн ѣра фѣ
рѣж лѣд . шн нѣ дѣлѣ фѣцн .

Шн лѣдѣ дѣре пре дѣрѣамъ фнѣрѣоу лѣн шн пре
лѣтѣ . фнѣрѣоу лѣн хѣрѣамъ фнѣрѣдлѣн сѣд шн
сѣрѣн . нѣрѣсѣлѣ мѣнѣрѣфѣ фнѣрѣдлѣн сѣд лѣн дѣрѣ
амъ . шн дѣсѣ аѣфѣрѣж пре ен . дѣннѣ оѣрѣ хѣлѣсѣ
лѣн . кѣу сѣ мѣрѣж лѣ пѣмѣжнѣу лѣн хѣнѣ
нъ . шн вѣнѣж лѣ хѣрѣанъ . шн нѣсѣлѣ лѣтѣсѣрѣж .
шн дѣре ѣд де . ѿсѣ . де ани . шн мѣрн мѣхѣрѣанъ :

III И зисе дѡноу лѡн Аврамъ . еши днѣска
чѣ афаръ , шн днѣ рѡделе чѣлѣ . шн днѣ
исака чѣтжнчѣ , прѣ чѣсѣ пѣмжнчѣ ,
каре еѡ цѣ вѡю аратѣ . шн еѡ тнѣ вѡю пѡне
ѡ марѣ . шн тѣвою бѣвн . шн пѡневою сѣфн
всѣтнчѣ . шн кѡ нѡмѣ . шн вѣрнѣн бѣвнчѣ .
бѣвнвою чѣлѣ чѣ бѣгвѣскѣ . шн вѡю бѣжѣтѣ
мѣ чѣлѣ чѣ тнѣсѣ бѣжѣтѣмѣ . Шн лѣтнѣ
бѣгвѣсѣворѣ . чѡятѣ рѡделе прѣ пѣмжнчѣ . дѡ
сѣсѣ дѣрѣптѣчѣ Аврамъ . коу мѣ дѡноу ера
зисѣ лѡн : лѡтъ лѣж мѣрѣ кѡ елѣ : Аврамъ
ера дѣ , ѡе . дѣ анн кѣндаѡ ешнчѣ днѣ хѣра
нѣ , ашѣ лѣсѡ Аврамъ мѡтарѣ сѣ . сѣран шн прѣ
лѡтъ фнчѡроу фратѣсѣзѡ кѡ чѡятѣ лѣвѣцнѣ лѡн .
карѣ ера довжнчѣ . шн сѣфлѣтѣ карѣ ера рѡ
днчѣ лѣхѣранѣ , шн пѡртѣсѣрѣ кѡу сѣмѣргѣ лѣпѣ
мжнчѣ лѡн хѣнанѣ . шн кѣндѣ ера сѣснчѣ лѣ
пѣмжнчѣ лѡн канѣанѣ . трѣкоу рѣ пѣмжнчѣ
снѣсѣ , шн мѡрѣ . лѣзѣлѣднѣ сѣжжѣрнѣлѣрѣ
кѡ ачѣ чѣсѣ канѣанѣн ера лѣнѣчѣлѣ пѣмжнчѣ .
Шн лѣвѣсѣ дѡноу лѡн Аврамъ . шн зисѣ : сѣмн
лѣсѣн тѣлѣ дѣвою ачѣсѣ пѣмжнчѣ . шн зн
лѣ дѡнѣлѡн лѣсѣлѣ оу лѣн ѡлѣтарѣ . чѣлѣднѣ чѣсн
сѣ лѣн . дѣпѣж ачѣлѣ , пѡртѣсѣ дѣ лѣсѣлѣ лѣ оу лѣ

авраамъ :

бнтіе . бї
изрїа . бн
іе .

зніе дїиоу аѡ авраамъ . рзднїж сѡсь сїїн тзи
ш . каѡу тж дннтрачѣль аїєсь оуїде іїцн іїємѡ .
лѣ мїа зжнїа птє . лѣ іамїєж сы . лѣ рзжрнтѣ
сїа релон . лѣ іапоу : нзтѡ ічѣль пзмжнтѣ кѣре
везн . цїе вою дѣшн сѣмннцїєн тѣлє . пзмж ж
всїє . шн фѣчєвою сзмжнцѣ тѣ капрѣхоу пзмж
нтѡлѡн : сѣ чннєва пѡтѣ нѡмжра прѣхоу пзмж
нтѡлѡн . пѡйтє нѡмжра шн сзмжнцѣ тѣ . сїє
лжтѣ дерїптатѣѣ шн лмєлж ічѣль пзмжнтѣ
тѡ прѣлѡжгѣ шн прѣлѣтѣ кзцїє вою дѣ . ібра
мѣ дерїптатѣѣ стржнєє кѡртоу дѣсєє шн лж
кѡн лмѣнєрє . лѣ ззпѡділєтж жарнлѡрѣ . кѣре
їєтє лѣ сѣрѡмѣ . шн іаколѡ знѣдн оуїнь ѡлтѣрю
дѡнѡлѡн : — **КѢПЬ** . дї .

Шн фѡ лнатѣѣ врѣмє . нѡмѣ іамєрѣфєрѣ кра
іюль лѡсннлѣрѣ . іанѡїєсь . краіюль . сїлєсѣрѣ .
кєдѡрѣлѣѡмѡрѣ . краіюль лѡн сїлѣмѣ . шн днѣїѣ
лѣ . краіюль пзгжннлѡрѣ . рзднїкарж ѡїєтє . спрѣ
бєрѣ краіюль сѡдѡмѡлѡн . спрѣ бнрєл . краіюль
гѡмѡржєн . спрѣ сїїїадѣ . краіюль . іадѣмжєн .
спрѣ сїмєвєрѣ . краіюль . сѣбѡсєн . шн спрѣ бєлѣ
краіюль . кѣрєсє кїїамж зѡѣрѣ .
ітѡцн ічѣїрѣ іадѣнлѣжєє лтѣрднѣ . лѣ ззпѡділѣ
лѡн снѣдїї . оуїде іїємѡ їєтє мѣрѣ сѣрѣтж .
кѣ ж . бї . іїн сїрѣ слѡжїтѣ . лѡн кєдѡрѣлѣѡмѡрѣ

БНТНА:

явръмъ

17

краю шн мн аль тї анн хнцленнржсє • дерѣ
пгачѣа • мѣль ді • анъ • мврсе кедорлаѣѡморъ
шн чѣн краи карін єрѣ кбѣль • шн вѣтѣра прѣ оѣ
рїашы • дѣтѣрѣѡ • мкарнян • сѣзѣ мнхѣмъ • шн
прѣемнѣ мнхзмпоѣ лѣкарнданн • шн прѣхѣрѣѡсїѣ •
мѣмѣнтеле лѣн сѣрѣ • тѣтѣ пѣнж лѣ фарѣ прѣ
кзмплъ шѣсѣ кѣре гѣсте мѣмгж пѣстїмѣ • шн тѣ
рнжндѣсѣ мѣрѣсѣж лѣмнѣфѣтъ • пѣнж лѣкѣпоѣ
нхѣвѣрѣлѣн • ячѣста кѣдѣсѣ • шн ѣмѣлѣкнѣтѣннлѣр
тѣѡ цннѣтѣѡѣ вѣтѣрѣж • шн мѣж прѣѣморнѣтѣннѣ
кѣрїн лѣ хлѣсѣѡнъ • мѣтѣвжрѣж лѣкѣннѣ • шн ѣшн
краюль оѣдѣмѣлѣн • Гѣмѣѡрѣлѣн • шн ѣдѣмїѣн
краю • сѣвѣнлѣн • шн ѣлѣсѣлѣн краю • кѣрѣгѣ нѣ нѣ
мѣлѣ зѣѣрѣ • шн сѣ лѣѡвнрѣж • мѣжпѣдїѣ онѣдн
мѣлѣн • кѣ краюль лѣн ѣлѣмъ • кѣ кедорлаѣѡмо
рѣ • шн кѣ днѣїѣль • краюль пѣгжннлѣрѣ •
шн кѣ ѡѣмѣрафѣрѣ краюль онѣрїѣн шн коѣѣрн
ѡкѣ • краюль лѣѡнѣлѣсѣрѣ • дѣ • краи • кѣ ѣ
шн мѣжпѣдїѣ лѣн онѣдн • Єрѣ моѣлѣте грѣѣ
пѣдѣнмъ • шн дѣдѣфѣгѣ краюль оѣдѣмѣлѣн
шн ѣлѣ гѣмѣрѣлѣн • шн ѣкѣлѣ фѣрѣж ѡѣчншыѣ •
шн кѣрїн рѣмѣсѣрѣж фѣцнрѣж лѣ дѣлѣѣрѣшн лѣѡ
оѣдѣмѣлѣн шн гѣмѣѡрѣлѣн тѣѣтѣж мѣрѣхѣ • шн
нлншоѣ шн сѣ дѣсѣрѣж • лѣѣрѣж кѣѣн шн лѣѡ • фѣчѣ
рѣѣ фѣрѣтѣлѣн лѣ ѣвѣрѣѣ • шн тѣѣтѣж мѣрѣхѣ лѣн
кѣмѣсѣдѣма лѣкѣѣтѣннѣ шн нѣмѣн кѣтѣѣсѣ дѣсѣрѣж •
Шн кннѣ ѡѣноѣ чѣ єрѣ кѣлѣпѣтъ шн сѣѣѣсѣ лѣѡн

агара . шн снсе саран лон абраамъ : ꙗка нѡмгждоу
мѣи дѡноу . кобъ сзродескъ : роѡте мнтрж лѡ сѡ
жннкъ . доарж прнмѡ дожднвою фнторъ : шн абра
мъ асѡблѡ прѣ саран ѣ шн лѡу сѡара мѡарѣ лон
абраамъ . прѣ агара сѡжннкъ : дѣмѣгнпѣтъ дѣдѡ
мѡарѣ барѡтолон сѡ : допѡ чѣ ѣра лѡхѡнцн . ѣ
ѡнн мпзмжнтоу кананолон .

Шн кзндъ ѣра мтрѣтъ лѡ агара . фѡ тзроѡж . шн
кзндъ втзѡ кзнѣ тзроѡж . немнкъ цннѣ ѡ прѣ до
мнжѡ кзтрѡ ѡ . шн зн саран лон абраамъ : нѡу
фзгѡшъ дѣрептѡ кѡ мннѣ . ѣѡ дѣдъ лѡмгж тннѣ сѡ
жннкѡ мѣ : шн ачѡста втзжнѡдъ кзнѣ тзроѡж . не
мннкъ сзнтъ ѣѡ кзтрѡ ѡ : дѡноу цнѡдѣчѣ мтрѣ мн
не шн мтрѣ тннѣ . шн снсе абраамъ сжѣн : ꙗтѡ сѡ
жннкѡ тѡ мжнѡ тѡ мѣте . фѡ кѡмъ чѣ цѣѣ прѡѡѣ :

Шн сѡра кзндѡ дождѡмъ . фѡ цн дѣла ѡ : ѣ мцѣроу
дѡн лон афѡж ѡ . мпѡбѣтѣ лѡ сѡфзнтжнж . чѣ мѣтѡ
лзнгж сѡрѡ . шн ачѡста знсѣ ѣн : агарж сѡжннкѡ о
ржѣн дѣ ѡѡнтѣ вѣн . шн ѡѡндѣ мерѣн . снсѣ ѡ дѣла
до ѡмнѡ мѣ саран ѡмъ фѡ цн : шн мцѣроу дѡнѡлѡн
знсѣ ѣн : тоѡрнжѣ лѡ до ѡмнѡтѡ шнѣ сѡмерѣщѣ сѡп
тѡ мзнѡ ѣн : Шн мцѣроу дѡнѡлѡн снсѣ ѣн : втзмжн
ца тѡ ашѡ вртѡ вѡн мѡлѡцн нѡу дѣ мѡлѡцѣ нѡсѣво
рь пѡтѣ нѡмжѡ . шн знсѣ мѡржшъ мцѣроу ѣн : ꙗтѡ
тзроѡж ѣцн шн фѣчѡрь вѣрн нѡѡѣ : шн вѣрн снчѣ нѡ
мѡлѡ измѡн : дѣрептѡчѣ сѡтѡ : кзндѡноу ѡѡ аѡѣн нѡѡмъ
тѡ . шн ачѡста вѡ фѡнѡ сѡлѡѡтѡ : мзнѡ лон прѣчѡ
цнѣ шн вѡ лѡхѡн мѡлѡѣноу аѡѡцн фѡѡцн .

Шн кѣѣмжнѡу мѣѣ дѡмнѡу лѡѡн . чннѣ

Абраамъ :

Грѣхъ ꙗко : то дѡнсео вези мнѣ : кзснсе :
 ꙗко адевзрь ама възотъ , пре чѣла те дѡмъ мнѣ
 кзѡта : дерѣптъ ачѣмъ кіѣма пре чѣ фзнтѣмъ .
 фзнтѣмъ аѡлолѡн : чнне мнѣ аѡ възотъ : каре
 фзнтѣмъ ꙗсте мтрѣ кадесъ : шн мтрѣ вареда .
 Шн агара нзкѡ лѡн абраамъ оуфеторъ : шн абра
 амъ пре фетороу чѣ агара нзкѡ лѡн : кіѣмъ лъ
 нзмай . шн абраамъ ерѣ : ꙗко : деѣнн кзндъ аг
 ра нзкѡ лѡн пре нзмай : ~

КРПЪ

ЗІ.

АГВЕНІА
 абраамъ
 рн . ꙗко .

Кзндъ амъ абраамъ де ерѣ : де ани ерѣ : ꙗко
 се лѡ дѡноу , шн снсе : Еѡ сзнтъ ачѡ пѡ
 тѣрнѣ дѡнзео : амъ лъ мнѣ нтѣ мѣ , шн
 фн рзрѣ прѣпѡу : шн легжтѣ драмѣ , пѡнсеон м
 нтрѣ мнѣ шн мтрѣ тнне : шн фѣрте мѡлци
 тевѡн пре тѣне , абраамъ ашншь кззѡ пре ѡбра
 зѡу лѡн : ~ Шн граи дѡнзео кѡѣль шн ачапта
 снсе : ꙗко еѡ сзнтъ : шн ачапта легжтѣ драмѣ
 кѡтнне : шн вѣрн фн татѣмъ амѡлци ѡамѣнн .
 дерѣптѣ ачѣмъ деѣмъ мнѣ нтѣ рѡтѣ вѣрн кіѣма
 абраамъ : чѣ нѡмеле тѡзѡ абраамъ вѣ фн : кзтѣмъ
 лъ амѡлци ѡамѣнн пѡнсеон тнне . шн фзрѣ сѣ
 мѣ тѣре пѡдѣ фѣчевѡн тнне : шн днн тнне ѡа
 мѣнн вѡн тѡкмн : край мѣмъ вѡрѣ шн днн тнне :
 Шн аврзтоша вою легжтѣ мѣ мтрѣ мнѣ шн м
 трѣ тнне : мтрѣ сзмѣнца тѣ шн мтрѣ рзмѣшн
 цѣле дѡрѣ : ꙗко легжтѣ драмѣ сѣфѣ де вѣчѣе : ашѣ
 кѡмъ сѣ фѣ дѡнзеоу тѡзѡ : шн асемѣнцѣсн тѣ
 ле дѡмъ тнне . шн цѣе вѡн дѣ шн семѣнцѣсн тѣ

ле дѡпж тѣне ачѣсть пзлжнтѣ : мѣаре. стрѣн
 нѣ ѣшлѣ : стрѣн кѡмѣ тѡ пзмжнтѡу : прѣ цннѣ
 рѣ дѣ вѣчїе : шн дѡмнезѣдлѣ лѡрь вою фн .
 Шн знѣе дѡноу лѡ авраамѣ . пззѣще дерѣпта
 уѣмѣ легжтѡра мѣ , тѡ шн сзмжнца тѣ доупж
 тѣне шн кѣрѣн ворѣ фн дѡпж ѣн . гѣрж ачѣста
 ѣсте легжтѡра кѣрѣ : вон цннѣцн . лтрѣмнѣ шн
 лтрѣ вон : шн лтрѣ сзмжнца тѣ дѡпжтѣнѣ :
 тѡтѣ фѣлѡлѣ вѣржтѣскѣ сѣзѣ тѣѣ лпрецѣюрѣ
 лтрѣвѡн . шн сѣзѣжѣцн ачѡ ѡмѡлѡн вѣржте
 скѣ пѣмѣ дѣ наинѣте : ачѣста фїѣ сѣннѣу легж
 тѡрїѣн мѣлѣ лтрѣмнѣ шн лтрѣвон . тѡ трѡ
 пѡлѣ вѣржтѣскѣ , кѣндѣ вѣ фн дѣ . нѣ знѣе :
 лпрецѣюрѣ тѣлѣцн чѣмѣ дѣ дѡпж вон . ашнжде
 рѣ тѡ чѣѡ нѣкѡтѣ лѣкѣсѣ во астрѣ дннѣстрї
 нѣы кѣрѣ нѡѣ дѣ лѣсзмжнца во астрѣ прѣ бѣнн
 кѡ лѣзѣцн : лчѣсть кнѣпѣ сѣфїѣ легжтѡра мѣ
 прѣтрѡпѡрнѣ во астрѣ лѣгжтѡрж дѣвѣчїе . шн
 сѣва вѣрѣ кѣрѡн сѣмнѣцѣѣн вѣржтѣѣскѣ троу
 пѡлѡн вѣржтѣскѣ пѣмѣ дѣ лѣнаинѣте нѡу сѣва
 тѣлѣ лпрецѣюрѣ : ачѣлѡмѣ сѡфлѣтѡлѣ пернѣва дѣ
 лтрѣ ѡаменїн лѡн : дерѣптѣ ачѣмѣ кѣ аѡ фрѣм
 тѣ легжтѡра мѣ : Шн гѣрж знѣе дѡноу лѡ авра
 амѣ . нѡ кѣмѣ дѣ ачѣмѣ лѣнаинѣте прѣмѡгѣрѣ тѣ
 сѣран : сѣран , чѣ нѡмѣлѣ ѣн сѣзн фїѣ сѣра . кѣ сѡ
 прѣмѣ бѣгѣнѣвон . шн дѣ лѣмѣ фнчѡрѣ вон дѣ цїѣ :
 шн сѡ прѣмѣ бѣгѣнѣвон , ѡаменн шн моуѣцн кѣ нѣ .

авраамѣ :

20

лоука :

дѣанїѣ :
31 .

бнтіѣ :
ка . нѣ .

КЪ ТА ЛУ МОНСУ А

Авраамъ : ѿ ѿмнини краи рѣднѣасѣ воръ дѣни ѿ . гѣрж Авраамъ
 кѣсѣспрѣфаца сѣ . рѣсѣ ши мѣтржннма сѣ знѣсѣ :
 мѣсѣ чѣсзнѣ дѣ . рѣ . дѣ ѿнн сѣнѣсѣж фнчоръ :
 ши сѣра . рѣ . дѣ ѿнн ѿвѣндъ . сѣ плѣдѣсѣж . ши
 знѣсѣ Авраамъ лѣн дѣнѣзсѣ . ѿ сѣарж пѣтѣ кѣсѣта
 нѣзмай мнѣнтѣ тѣ . ши знѣсѣ дѣнѣзсѣ лѣн . тѣ
 кѣма сѣра вѣ нащѣ цѣсѣ фѣчоръ . ши ѿчѣла тѣвѣрн
 кѣсѣма кѣсѣсѣ : ши лѣсѣж тѣра мѣ вою тоѣмн кѣ
 сѣль . ши кѣсѣзмѣнца лѣн дѣпж сѣль . прѣ лѣсѣж тѣ
 рж дѣвечѣсѣ . дѣ прѣ нѣзмай мѣсѣж тѣсѣмъ ѿсѣдѣта
 тѣ . ѿнѣсѣ вѣгвѣнѣон прѣсѣль ши вою фѣчѣ плѣднѣто
 рю . ши прѣ тѣрѣ вою мѣдѣлѣн : бѣсѣ вѣрѣнѣторн .
 рѣднѣсѣ ши прѣ ѿ ѿмнини мѣрн фѣчѣвою . чѣ лѣсѣж
 тѣра мѣ вою тоѣмн кѣсѣсѣсѣ . кѣрѣ цѣсѣ сѣра вѣна
 щѣ мнѣчѣла ѿнѣсѣмнѣчѣсѣта вѣрѣмѣ . ши лѣсѣж дѣ
 гржнѣрѣ кѣсѣль . чѣсѣн дѣнѣзсѣ дѣла Авраамъ .
 лѣсѣ дѣрѣптѣтѣ Авраамъ нѣзмай прѣ фнчорѣу лѣ
 сѣсѣ . ши тоѣтѣсѣлѣцнѣсѣ кѣсѣ чѣсѣ чѣ сѣра нѣсѣсѣдѣн
 мѣсѣсѣж . ши тѣсѣн прѣ вѣнн кѣсѣмпѣтрацнѣсѣ ши тѣ
 цн дѣ фѣлѣюль вѣрѣжтѣсѣсѣ мѣсѣсѣ лѣн . ши тѣсѣ
 мѣпрѣцнѣюрѣ . пѣнѣлѣ дѣннѣнѣнтѣ ѿлѣлѣрѣ тѣрѣпѣлѣвѣ
 рѣжтѣсѣсѣ тоѣсѣма мнѣчѣсѣмъ сн кѣу дѣнѣзсѣ знѣсѣ
 лѣн . ши Авраамъ сѣра дѣ сѣдѣ дѣсѣннѣ . кѣсѣндѣ : пѣнѣ
 лѣ дѣннѣнѣнтѣ тѣрѣпѣлѣн вѣрѣжтѣсѣсѣ мѣпрѣцнѣюрѣ
 тѣсѣ . нѣзмай лѣ сѣра . гѣсѣ ѿвѣндѣ : кѣсѣндѣ пѣнѣлѣ
 дѣннѣнѣнтѣ тѣрѣпѣлѣн вѣрѣжтѣсѣсѣ тѣнѣрж . тѣсѣсѣ
 мѣ мѣтрѣжнн тѣнѣржсѣсѣ тѣсѣн мѣпрѣцнѣюрѣ . Авраамъ .

тѣнѣрѣ
 мѣпрѣцнѣюрѣ
 рѣн . рѣсѣ

41
 рѣсѣрѣ

сѣсѣ

2 4 10

100

свѣтъ
рѣчь
цѣрковь
глаголю
домовъ

знають лѣтъ. іарж ель знають лѣтъ стѣ соу
пѣть лѣтъ изидъ мѣсяцъ.
Шн знесъ лоуи оуиде мѣсяцъ тѣ сѣра ель рѣ
шн знесъ лѣтъ корѣ. шн знесъ іарж мѣсяцъ тѣ
рѣ. лѣтъ оуиде стѣ. шн іарж мѣсяцъ тѣ
лѣ іарж фѣва фѣчоръ. шн сѣра дѣпѣпѣ дѣ
дѣпѣпѣ корѣ лѣтъ іарж. шн іарж дѣпѣпѣ іарж
іарж шн сѣра бѣтрѣнн іарж шн іарж лѣтъ іарж
іарж іарж фѣчѣ прѣ сѣра. чѣ сѣфѣ прѣ мѣсяцъ.
дѣрѣтѣ чѣ рѣчѣ лѣтъ. шн іарж лѣтъ. дѣ оу
иде іарж фѣннѣ бѣтрѣнн. шн дѣпѣпѣ оуиде
бѣтрѣннѣ. сѣмѣ лѣтъ доуѣпѣ доуѣпѣ.
Шн знесъ дѣпѣпѣ лѣтъ іарж. іарж рѣчѣ іарж
сѣра шн іарж знесъ іарж сѣфѣ дѣрѣпѣ іарж
сѣра іарж іарж. чѣ іарж мѣсяцъ бѣтрѣннѣ
іарж іарж фѣ чѣва лѣтъ лѣтъ дѣпѣпѣ. чѣ оу
иде іарж фѣ. іарж іарж бѣтрѣнн лѣтъ мѣсяцъ
іарж. шн сѣрѣнн іарж фѣчоръ. шн сѣра тѣрѣ
дѣнн. шн іарж знесъ іарж рѣчѣ. іарж тѣмѣ.
чѣ ель знесъ. іарж іарж іарж. іарж рѣчѣ.
Шн дѣ іарж сѣфѣ бѣтрѣнн іарж лѣтъ іарж
рѣчѣ іарж сѣфѣ шн іарж іарж іарж іарж іарж іарж
іарж іарж прѣ іарж. шн знесъ дѣпѣпѣ іарж воуѣ
іарж іарж дѣ іарж іарж чѣ воуѣ фѣчѣ оуиде
іарж шн іарж іарж іарж іарж. Шн іарж іарж
іарж іарж іарж іарж іарж іарж іарж іарж іарж іарж
іарж іарж іарж іарж іарж іарж іарж іарж іарж іарж іарж

БИТНА:

арьсѣи шѣ кассѣи лѣи допѣ ель . кѣмъ дѣноу авраамъ .
 лѣи калѣ сѣлѣ зѣсѣлѣ шѣ сѣ раѣмъ аѣ ель чѣе дере
 пѣ шѣ вѣи . прѣ аѣ ель кѣмъ калѣ дѣноу лѣи сѣ
 пѣ зѣсѣлѣ . шѣ сѣ фѣлѣ аѣ ель чѣе дере пѣ шѣ
 вѣи : прѣ аѣ ель кѣмъ дѣноу лѣи авраамъ сѣ
 дѣ чѣе аѣ фѣлѣ дѣи лѣи [чѣе аѣи лѣи рѣсѣ]
 шѣ зѣи дѣноу : лѣи дѣ шѣ лѣи мѣи тѣе [аѣи лѣи рѣсѣ]
 прѣ чѣе сѣи гѣи шѣ пѣи лѣи лѣи тѣе сѣи
 лѣи гѣи . дере пѣ чѣе мѣи лѣи шѣи вѣи
 бѣи . дѣи лѣи аѣ фѣи дѣи сѣи гѣи
 лѣи кѣи лѣи лѣи мѣи аѣ вѣи : аѣ до аѣи нѣи
 аѣи . кѣи сѣи . шѣи вѣи лѣи тѣи лѣи
 лѣи сѣи лѣи сѣи . лѣи авраамъ лѣи лѣи
 дѣноу лѣи сѣи лѣи лѣи лѣи аѣи прѣи
 рѣи . кѣи фѣи дѣи сѣи вѣи сѣи лѣи до
 аѣи сѣи . нѣи . дере пѣи лѣи лѣи : пѣи дѣи
 аѣи шѣи лѣи кѣи аѣи лѣи лѣи . дере пѣи . нѣи . де
 рѣи чѣи сѣи лѣи лѣи сѣи дѣи лѣи сѣи аѣи
 дѣи тѣи кѣи сѣи аѣи аѣи . кѣи прѣи дере
 пѣи сѣи лѣи . кѣи чѣи фѣи доу лѣи сѣи .
 кѣи дере пѣи аѣи лѣи сѣи . кѣи чѣи фѣи
 доу лѣи прѣи аѣи дѣи сѣи фѣи дѣи тѣи .
 лѣи тѣи тѣи лѣи лѣи сѣи лѣи лѣи :
 аѣи лѣи лѣи лѣи . шѣи сѣи дѣноу сѣи аѣи
 фѣи . нѣи . дере пѣи лѣи . лѣи лѣи лѣи
 дере пѣи аѣи кѣи лѣи аѣи лѣи лѣи :

[аѣи лѣи рѣсѣ]
 [аѣи лѣи рѣсѣ]
 [аѣи лѣи рѣсѣ]

КѢТА ЛХ МОНСѸ А

Авраамъ

Авраамъ рече нѣ. шн аша зне еѣка кѣамъ ж
 челоуѣагржи кѣ дѣнѣль. дѣ фнрѣ пѣмѣнтъ.
 шн ченѣшж сѣнтъ. доарж фѣржѣ. нѣ. нѣ. чн
 воръ лнѣрашъ. пнѣрдѣн чѣ ѣрашоуѣ. де
 рѣптѣ. ѣ. шн ель зне сѣвою афла. мѣ. лн
 трѣншн нѣвою пнѣрдѣ шн лчѣпѣтъ аман грѣн
 кѣель шн зне: доарж арж афла. м. лнтрѣн
 шн. шн зне немѣнѣж нѣвою фѣче прѣ ен дерѣп
 тѣ. м. Авраамъ зне: рѣгѣ доамне нѣте
 мѣнѣ лѣж сѣман грѣсѣкѣ: доарж сѣ арж афла
 л. лнтрѣншн. шн ель зне сѣвою афла. а.
 нѣвою фѣче немѣнѣж лѣрѣ. шн зне гѣрж: гѣка
 кѣамъ лнчѣпѣтъ агрѣн кѣ дѣнѣ. ѣ: доарж афла
 сѣворъ аѣло. гѣ. рече нѣ дерѣптѣ. гѣ. нѣвою
 пнѣрдѣ. шн зне рѣгѣ. доамне нѣте мѣнѣ лѣ
 ж сѣгрѣсѣкѣ лѣж нѣман дннн ѣрж: доарж.
 гѣ. афласѣ воръ лн грѣнѣ. шн зне дерѣптѣ.
 гѣ. нѣвою пнѣрдѣ.

Шн дѣноуѣ дѣсѣ дѣка сврѣшн бѣсѣ да кѣ авра
 амъ: шн Авраамъ гѣрж лнпѣн лѣоарсѣ. лѣ
 лѣнѣль лѣн: ~ ~ ~

КѢПЬ ОІ :

лѣчѣн дои лнѣрн доуѣсрѣсѣ сѣра лѣо дѣ.
 лѣчѣ гѣрж шѣдѣ лнпѣрѣта сѣо дѣмѣлѣнѣ
 лѣшн кѣндѣ ель прѣ ен рѣзѣ сѣдѣсѣ шн лн
 гѣ

БНТНА:

БНТБ ЛОРЬ МБРЕШН ИБ ШЕРАЗЕ ПРІПЗМАНТЬ
 ПАБІСА ШН ЗНЕС : РОГДВЖ БФІН ДШНІН МІЕН : ЧО
 РНАЦІВЖ ААБАСА СЛОЦІЕН БОДРЕШН МЗНІЦН І
 КОАБ : СВЖБПБАС ПНЧОДРЕС ВОДРЕ : ШН ДЕМЖ
 НБЦЖ СІСОУАЦІВЖ ШН МБРЦЕЦН ПРІКАБ ВОД
 ВТРЖ : ЧІ ЕН ЗНЕСРЖ : БАЧЕ АНГЕ МОУАЦЖ БШ
 МЗНБ : ШН БНАН ПРІ ЕН КДМБЕЖ ТОДРЕ АА ІАБ
 ШН АНТРАРЖ АБАСА АДН : ШН ОУСПЗЦЬ ГЗТН ЛОРЬ
 ШН ПЗІЕНЕ КОАПЕС ЛОРЬ : ШН МЗНБАРЖ :
 ШН ДХІЖ АЧБЖ МАІНТЕ ПЗНЖ НДСЕРА КОУАЦН
 БНГЕРЖ ВЗРЕАЦІН ШРАШДАДН ОДОМДАСН : ШН А
 КДНЦЮРАРЖ КАСА : ДЕЛАМІЧН ТОЦН ПЗНЖ АА МА
 РН : ТОЦН ШАМЕНІН ДЕ АТОАТЕ ПЗЦНАС : ШН КІД
 МЗНДБ АФАРЖ ПРІ АШ ЗНЕСРЖ АДН : ОУНДЕ СЗНТЬ
 ЧЕНВЗРЕАЦН КАРН ЖЧАСТЖ НОАПТЕ ААТННЕ АД ВО
 ННТЬ : КОАТЕН АФАРЖ АА НОНЕЗКДНОАЩЕ ПРЕН :
 ДОТБ ІШН АА ЕН АНАІНТБ ОУШН ЕН : ШН ДОПЖ
 ЕЛБ АІКДІ ОУША ШН ЗНЕС : РОГДВЖ ФРАЦІН МІЕН :
 ПЗ ФАЧЕРЕЦН АША РЗД : АКА ДОАШ ФФТЕ АМБ :
 КААРІАБ АНІЖ ВЗРЕАТЬ НАЗ КДНОКДТЬ : ДАВОН
 ААБ АФАРЖ ВОАШ : ШН ФАЧЕЦН КДЛАБ КДМБ ВЕЦН
 ВРБ : НДМАН ПРЧЕЦН ШАМЕНІН НЕМНІЖ СЗНДФА
 ЧЕЦН : КД ДЕРЕПТЬ АЧАСА АОВЕННТЬ СДПТЬ ОУ
 МПРА КАСЕЕН МБЛА : МРЖ ЕН ЗНЕСРЖ : ПАБ ДБ
 ЧІН : ШН ЗНЕСРЖ : ТД МДОН ІШН АНГЕ ВЕРНТЬ :
 ШН ВЕРН : СВБНРДІШН : ДЕРЕПТАЧАСТА МАІН ВРЗТ
 БШ ФАЧЕ КДТЧНЕ : ДБ КЗТЬ КД ЕН .

АШ .
 іврен :
 ГІ .

23

АѠ .
Б пзг рб
СЗ :

Ші тарє прє взрєать аѠ нзвжлнрж . чє кзнда
нбррлє зфрзнгъ оуша . тннсерж афарж мзлн
лє взрєацн . шн прє аѠ трасєрж мкзлж лє єн .
шн мкзлж оуша . шн взрєацн мнайнтѣ оу
шнєн фбрж бзтбцн нѡ ѡрєнрє . дєла мнчн тѡ
цн пзнжлє мєрн . ашл . нѡу ѡстєннрж . чє оу
шл нз пѡтбрж афлє . Шн єнсерж ачєн бз
рєацн лѡн аѠ : ан айтѣ цюнерн . ан фєчѡрн
шн фѣтє , шн тѡцн чєсє цннь кзтрж тннє м
чєсєтѣ ѡрєашь . дѡн афарж дннчєсєтѣ лѡкь : кз
нѡн ачєсєтѣ лѡкь кзмь пїєрдѣ : дєрєптѣ ачєстє
кзєтргарѣ лѡрє мєрєє мнайнтѣ дѡнѡлѡн : чн
нє шн нѡн трнмнєє кѡмь єзпїєрдѣ єн . мѣрєє
дєрєптѣ ачєстє аѠ . шн грлєн кѡцюнерїн кє
рїн фѣтєлє лѡн вѣтєзл : шн знєє : єкѡлацнєж
єн єшнцн афарж дїмчєсєтѣ лѡкь : кз дѡноу пї
єрдєвє ачєсєтѣ ѡрєашь . чѡ фѡ дє рзєь ачєстєж вє
єкдє мнайнтѣ лѡрє .

Кзндє амѡсє рзвжрєє зѡрлє . гржєїл мцїєрїн
прє аѠ ачєстє єнкзндє : єкѡлєжтє . шн мєлє
гж тннє мѡлєрѣ тлє . шн дѡѡ фѣтє атлє чѡ
єзнтѣ айтѣ . нѡу шнтѡ єзнѡпїєн мрзнїл ѡрєашѡ
лѡн . шнєкзндє єлѡсє єзєєвїл прнєсєрж мцїєрїн
мзлє лѡн . шн мжнє мѡєрїєн лѡн шн мзнѡлє ачѣ
лѡрє дѡѡ фѣтє лѡн . дєрєптѣ ачєстє . кз дѡ
ноу крѡцє лѡн . шн дѡуєсєрж єн афарж шнн лєлє
рж мнайнтѣ ѡрєашѡлѡн .

БНТНА:

ШІ КАНДЪ ДВІ ПРЕ ІАЛЬ ЯФАРЪ ѿ СНЕ : МАНТЪІА
ЩЕ ВІАЦА ЧІА • ШІ НО ІЗЛУЧІА ЖНАПОН • ПІУН СІ
СТАН ПРЕШЕШ • ЧІА МДІАЛЬ МАНТЪІАЩЕ ПРЕШЕШ
КОМЪ СЪНЪІІН • ЕЛІУ СНЕ ЛОРЬ : О НО ДОІМНЕ
КА ІЗУЧІА СІА МНАЖ ІО ІФЛАТЬ ЖНАПОН ЧІ
ОКІАОВРЬ ТІА • ШІ ІА ФІКЪТЬ МАРЕ МІЕРЬРЬ
ЧІА • ІАРЬ ІОМНІІН ІА ФІКЪТЬ • КОМЪ ВІАЦА МІ
ІА СЛІУІІН : НО ПОЧІО РІМАНІЕ ПРЕ ДІАЛЬ • ДОІ
РІА ІА ІОМНІІН ІА ПЕРІРЕ ШІ ВОІ МДІА ІАКА
ІУЧІА ІАРІАІЕ ІА ТЕ ІУІОРАШІА • ІАКАРЕ ПОЧІО ОІК
ПА • ШІ ІАЧЕЛІА МІКІА • ІАКОЛІА ПОЧІО РІМАНІЕ :
ІЕРІЗЬ НОМАН ЧІЕ МІКІА • КОМЪ СЪНОІТІА РІМАН
ІЕ ВІАЦА МІ •

ШІ СНЕ ЛОН : ІАКА ЖНАЧІО ІА ЖКАМІ КІЗІАТЬ
ПІІНЕ • КОМЪ ІАЧЕШІА ІОРАШІА НОІОЮ ПІІРАДЕ ДЕРІ
ПІА ІАКАРЕ ГРІІШІА • ГРІІШІАЩЕ ШІ ІАКОЛІА МАН
ТЪІАЩЕШЕ : ІА ПІІНІА ІАТІОНІА НЕМНІІН НОУ ПОІІН
ФІАРЕ ПІІНІА НОІІРН СОІІ ІАКОЛО • ШІ ДІА ІАІІН ІО
КІІМАТЬ ІАЧЕЛІА ІОРАШІА ЗОІАРЬ • ШІ СОІІРЕЛІА ІА
ВІІНІАТЬ ПРЕ ПІІМАНІА • ІЗНАДІА ЛІО ІА ЗОІАРЬ ІА ІА
ОІІТІА ІАТІА •

ІАТІОНІА ДІОНОІА ЖІКІА ДІА ПІІАІЕ ТІІМІЕ СЕ ДІІАІІ
ІАІО ДІА ДІОНОІА ПІІТІА ПІОІАІА ШІ ФІКІА ПРЕ
О ІОДОМА ШІ ГОІІРАШІА ПІІІІАІА ІАЧІА ІА ІОРАШІА
ШІ ТІО ІАЧЕЛІА ШІІІА • ШІ ТІОІІН ЧІА ІА ІОІА ІА ІАЧІА
ІА ІОРАШІА • ШІ ТІО ІАЧЕЛІА ЧІА ПРЕ ІАЧЕЛІА ПІІМАНІА

Содіу.

21

свѣтъ
свѣтъ

лоіка

• піз •

бѣ пѣчрь

• 75 •

БНТНА:

сѡдѡ .

25

ура

штт

ууп
ууп
к

сѡдѡ шн лѡаѡтѡ поаѡтѡ вѡнѡ ѡбѡ кѡу сѡпо
цѡлѡтѡ шн ѡтѡбѡлѡ кѡбѡлѡ кѡмѡ сѡпѡчѡмѡ
цѡнѡ сѡмѡцѡ дѡлѡ тѡчѡ жѡлѡ пѡстрѡ . вѡнѡ дѡдѡ
рѡ ѡвѡ жѡнѡѡ ѡаѡтѡ тѡчѡ жѡлѡ лѡрѡ . шн сѡбѡ
лѡнѡдѡ сѡѡ мѡнѡмѡ жѡ жѡ лѡмѡ жѡ сѡлѡ сѡжѡлѡ :
чѡ лѡ нѡ сѡ лѡ ѡмѡнѡтѡ нѡтѡ ѡчѡ кѡсѡжѡлѡ
нѡнѡ ѡчѡ кѡсѡжѡлѡ :

шн ѡшѡ фѡрѡ тѡрѡ сѡ ѡмѡнѡдѡ ѡфѡтѡлѡ лѡ лѡ
тѡ дѡлѡ тѡчѡ жѡлѡ лѡрѡ . шн чѡ мѡнѡмѡрѡ нѡжѡ
фѡчѡрѡ шннѡ жѡнѡ нѡмѡлѡ мѡѡвѡ дѡнѡнѡчѡстѡ сѡ
фѡжѡрѡ мѡѡвѡнѡтѡнѡ тѡсѡнѡ пѡжѡ жѡнѡѡ дѡсѡчѡ
шн . чѡ мѡнѡмѡ жѡ жѡ нѡжѡ фѡчѡрѡ шннѡ кѡ
мѡ ѡмѡнѡ фѡчѡрѡ жѡ дѡнѡнѡчѡстѡ сѡ шннѡ фѡ
рѡ лѡнѡ ѡмѡнѡ тѡсѡнѡ пѡжѡ жѡнѡѡ дѡсѡчѡ жѡнѡ .

У ѡвѡѡмѡ мѡѡрѡ сѡ дѡѡ лѡ пѡжѡнѡтѡу дѡсѡчѡ жѡ
мѡѡѡжѡнѡ шн лѡжѡнѡнѡтѡрѡ кѡдѡѡ шннѡтѡрѡсѡу
шннѡ ѡрѡ вѡнѡнѡтѡ ѡѡсѡтѡрѡнѡ жѡгѡрѡрѡ . шннѡ сѡнѡ дѡ
сѡѡ мѡѡрѡ лѡнѡ : сѡрѡѡ мѡѡ . шннѡ тѡрѡмѡѡ ѡвѡ
мѡѡѡжѡ кѡѡѡлѡ гѡрѡѡѡлѡнѡ . шн лѡѡ пѡѡ сѡѡ .
чѡ дѡнѡѡжѡ мѡѡрѡ сѡ ѡаѡтѡ лѡ ѡвѡмѡѡжѡ мѡѡѡ
шннѡ жѡнѡ лѡнѡ : жѡкѡ жѡтѡ цѡѡ ѡмѡѡнѡ дѡрѡпѡтѡ мѡ
ѡрѡ кѡрѡѡ лѡѡтѡ : кѡѡ ѡрѡсѡѡ дѡ кѡжѡтѡрѡѡ .
шннѡ ѡвѡмѡѡжѡ нѡ ѡрѡ ѡтѡнѡ пѡѡ ѡ . шннѡ сѡнѡ дѡѡ
мѡнѡ ѡѡ дѡѡѡжѡ дѡрѡпѡнѡ ѡѡмѡнѡ жѡ жѡ вѡѡ ѡмѡ
рѡ . ѡѡ нѡ сѡлѡ сѡнѡ мѡѡ . сѡрѡѡмѡ жѡтѡ . жѡтѡ
кѡѡѡ жѡ пѡѡ ѡѡтѡ шннѡ кѡѡ жѡнѡ нѡвѡнѡвѡтѡ фѡ
кѡѡѡмѡ ѡчѡѡѡ .

ѡ .

шн

КРЪТА ЛУ. МОНУ. А

АВРААМЪ

ШН ЗНЕС ДѢНОУ ЛОН МѢННЕСѢ АЛЖ ШѢ: КЪ КЪ
 ИИЕМЪ ПРАДЕТЖ АН ФЪЗѢТЬ АЧАСТА : ДЕРЕПТЫ
 АЧѢА ТѢМЪ ФЕРИТЬ : КОМЪ АН АЛАБНОУ МІЕѢ
 СЗНО ГРЕШЕЩН : НЕЧН АМЪ АГЛАДѢТЬ : СЗЯТИН
 ЦН А . ДѢ ДЕРЕПТАЧѢА АЧЕЛОН Ш
 МѢАРѢ ЛОН . КЪАЧЕЛАЕ ПРѢОМЪ : ШН АЛЖ СЗРОА
 ЦЕ ДЕРЕПТИНѢ СЗЕЩН . ГАРЖ СЗНО СЪВЕРИДА ЛОН
 СЗЩН : КОМЪ СЪ МѢАРѢ МОРЦІЕН ВѢРН МѢРН :
 ШН ТОТЪ АЧѢА ВАРЕ ЧЕѢ АЛЬ ТЪО .
 ШН АБНМЕЛЕГЪ ДЕМНІ.БЦА ОКУЛАЕ : ШН ТОАТЕ
 СЛАДѢНІАЕН АА СНИЕ КІЕМЪ : ШН ТОТЪ СПѢСЕ АС
 РА : ШН АЧЕН ШАМНИН ПРѢ СѢ СПЗМЖИТАРЖ . ШН
 АБНМЕЛЕГЪ КІЕМЪ ШН ПРѢ АВРААМЪ : ШН ЗНОС
 ЛОН . КЪЧЕ АН ФЪЗѢТЬ АЧАСТА КЪ НОН : ЧЕ АМЪ
 ГРШНТЬ ЦІН: КОМЪ АША МАРЕ ПЪКАТЬ АН ВРѢТЬ
 ПРѢ МННЕ ШН ПРѢ ЦАРА МѢ ААДЧЕ : АЧѢА АН ФЪ.
 КЪТЪ КЪМННЕ ЧЕ НАОУВРѢТЬ ТРЕБѢН СЪ ФАЧН .
 ШН ГАРЖ ЗНОС АБНМЕЛЕГЪ ЛОН АВРААМЪ : ЧЕ АН
 ВЪЗѢТЬ : ДѢ АН ФЪЗѢКЪ АЧАСТА .
 АВРААМЪ ЗНОС : АЧѢА ПЪРѢ МІЕ ДОАРЖ НОУѢ ФРН
 КА ЛОН ДѢНЕЗЕѢ ЧНЧЕ АНАЧЕСТЬ АСЪ : ШН ПЕН
 ТРѢ МѢАРѢ МѢ ШМОЖМЪВОРЪ . ШН ДѢФНРѢ А
 ДѢВЪРЪ СОРѢМІЕ : КЪ ТАТЖАЛОН МІЕѢ НѢ ФАТЖ :
 ЧЕ МѢМЖНИЕН МѢЛЕ НѢНѢ ФАТЖ : ШН СЪѢ ФЖ
 КЪТЪ МІЕ МѢАРѢ . ШН КЪНДЪ МІЕ ДОУМНЕЗЕѢ
 АЛЖ : КОМЪ ДѢ АКАСА МѢ СЪПРОИДЕСИЪ : ЗНШН

КНТНА:

ЕѸ ІН : АЧАСТА МНАЖ ФѸ ИѸМНІЕ • КОУМЪ ВАРЕ
ОУНДЕ ВѸ СОСИ ЗН АЧАСТА ДѸ МНІЕ КОУМЪ ЕѸ ЦІЕ
ОЗНТЬ ФРАТЕ •

АВРАМЪ •

26

ВНТІЕ • БІ

АѸѸ ДЕРБІТЬ АЧАСТА АВНМІАСЬ ДѸВНТОКА ѸН
ШН СЛОЦН ШН СЛОЖННЧЕ ШН ДѸДЕ ЛОН АВРАМЪ •
ПРЕ САРІ МІЖ МѸАРѸ ЛОН ДѸДЕ МНАПОН • ШН ЗН
СЕ • ІАІА МНАІНГѸ ТА ПЪМЗНТѸ МІЕѸ • АЗІѸ
АІРІ АІСОЛО ОУНДЕ ЦІЕ ПЛАЧЕ • ШН ЗНІЕ САРІЕН •
ІАІА ФРАТЕСОН ТЪѸ ѸМІЕ ДѸВАНИ ДѸ АРЦННТЬ
АМЪ ДАТЬ • ІАТЖ АЧАСТА ФІЕ ЦІЕ ДѸКОПѸРЕМАНТЬ
ѸКІЛОРЕ ТЪНЪА ТѸЦН АТЕА ІАРІН ІѸТНІЕ СЗНТЬ
ШН ТѸТНІНДННАЕ • ШН АЧАСТА ФѸ ПЕДѸПЕА ЛОН •
ШН АВРАМЪ РОУГЖЕЕ ЛОН ДОУМНЕ СЕѸ ШН ВІНДЕ
ІЖ ДОУМНЕ СЕѸ ПРЕ АВНМЕЛѸ ШН МѸЕРНАЕ ЛО ЧН •
ШН СЛОЖННЧЕАЕ ЛОН • КОМЪ СЗНАСІЖ • ІѸДѸНОУ
МАІНГЕ ТАРЕ ІРА ЖІНІЕ ІАССІЕН ЛОУН АВНМОЛЕКА
ТѸТЪ ЗГЖѸЛА • ДЕРІПТЬ САРІ МѸУАРѸ ЛОУН
АВРАМЪ •

КНПЪ : КѸ :

ШН ДѸНОУ ІѸОУТА ДѸ САРІ ІѸМЪ ІРА ЗНІЕ •
ШН АІА ФЪКѸ ІѸѸ А • КОУМЪ ІРА ЗНІЕ • ІѸ
САРА ФѸ ТЪРОАЕЖ ШН НЪКѸ ЛОН АВРАМЪ АЕЪ
ТЪЖНѸЦЕАЕ СААЕ ФЕЧОРЪ • МНАЧѸА ВРѸМЕ • КАРЕ
ДѸНЕ СЕѸ ІРА ЗНІЕ ЛОН • ШН АВРАМЪ ІКІМЖ ФЕ
ЧОРОУ ЛОН ІАРЕ НЪКѸ ЛОН САРА • НІАКЪ • ШН А
ПРЕЦІОРОУ ТЪЕ АѸПТА ЗН МЧЕІНПЪ ДѸНЕ СЕѸ ІРА

ІВРІЕН •

ТІЕН • ВН

ТІЕ • ТІН •

САРА НАЦЕ

ФЕЧОРЪ •

ЛОУКА • 27

野天宮

Enrich

٧٥:

ДѢИЕСЕХЪ ЕРА ПОРЖИЧНТЬ ЛОН. ДѢ Р. ДѢ АНИЕРА
 АВРААМЪ КЪНДЪ А НХКЪТЪ ФЕЧОРОУ ЛОН. КАКЪ
 ШИ САРА СНЕСЕ РЪТЪ А О ФЪКЪУТЬ МІЕ ДѢИЕСЕХЪ
 КОУМЪ ТѢ ВАРЕ ЧИНКА А ОУЗН РЪДОВА КОМНЕ
 ШИ СНЕСЕ ЧИНЕ А ОВРЪУТЬ А ЧАС ГА ДѢ АВРААМЪ КЪ
 ТЕЗА ГРЖИ КОУМЪ САРА ФЕЧѢРЪ АРЖ АПЛѢКА
 ШИ КОМЪ ФЕЧОРЪ АВЪТЪРЖИЦЕ СЪНАКЪ : ШИ КРЕ
 СКЪ ФЕЧОРОУ : ШИ ФОУ АЦЕРКАТЬ ДѢ ЦНЦЪ : ШИ
 АВРААМЪ МАРЕ ОУПЪЦЪ ФЪКЪ : АПАЧЪА ЗН . АКА
 РЕ НІАКЪ ФОУ АЦЕРКАТЬ .

Шн възѡ Сѣрѣ фетѡроу ѡгарженъ . . . тѣнеи .
 кѡре лоуи ѡвраимъ гѡра нзкоуѣтъ . кѡмъ ачѣла
 вътжонзѡ ѡра . шн знсе лѡн ѡвраимъ . гонѣ
 ще прѣ ачѣ слѡжиниѡмъ кѡ фетѡроу дѣ преѡунжъ .
 кѡ фетѡроу слѡжиниѣи нѡва фѣи моцнннѡмъ кѡ
 фетѡроу мѣѡ іѡанъ . кѡ гредъ ачѣстѡмъ вѣѣдж
 лѡн ѡвраимъ дѣ прѣ фетѡроу лѡн .

$$P_{\alpha} \rightarrow \bar{P}_{\alpha}.$$

ЧѢ ДѢШЕЗЕО ЗНІЕ ЛДН : НОУЦН ФІЕ ГРЕХ ДѢ ФЕЧО
РЫШН ДЕСЛОЖНИКЖ : ЖТОТЬ ТЕВА ЗНЧЕ СѦРА ЛН
ГЖДОБѦЩЕ ЕН , КЗАНІСААКЪ КІМАСЕВА СЗМЖИЦА
ФНЧОРДЪЛЪ ФФТЕ ЕН ЛНИКЖ ФАЧЕВОЮ ѠАМЕТЬ : КЗ
ІАСТЕ СЗМЖИЦА ТѦ .

55, 51.

ШН сѣ оубла' деижиѣца зѣра'амъ , шн лѣо
пзине шн апж кѣо павѣж шн дѣде

MAC • PEI.

поаѣ ли ꙗкоу . и ѡбъяснѣвъ . оу аѣ прѣмь
прѣдѣи аѣмнезев . ісхс . атеуае свѣдѣнїе
и . ісвѣдѣнїе . мѣ . аѣ . чинѣпрїи мирѣ ісхс
рѣдѣи аѣмнезев . ісхс . атеуае свѣдѣнїе

INDEX

天保四年

27

прѣ оумѣроу агажѣн ко фнчороу дѣ преоумѣ
шн саубѣси ѿ . шн доуказидѣсе боудѣшлоуи
мпоуѣтѣмъ верзавѣн . дѣкасе ефрѣшн апа дѣ
мпаѣнѣж . апаѣж поробокоу соупть оунаѣнъ
шн доуказидѣсе мпрѣнѣж . шѣзѣ дѣ паѣте лѣ
къ дѣ шѣѣетаре . къ аѣаста знѣ : нѣпоуѣ
оуѣтѣ моѣртѣ фѣчѣроулоуи шн мпрѣнѣж шѣ
зѣнѣ . ко гѣа мѣре пѣзнѣ .

[illegible]

En: 112,

КЪ ТА ЛУ МОНОУ А

Авраамъ :

Нѣзедъ есте въ тѣнѣ а то тѣ чѣ фачи , дерѣпть а
уѣмъ цюаржте а кмѣу мѣ прѣ доумнезедъ , коу
мъ нечи въ мѣнѣ , нечи въ фечѣрин мѣнѣ , нечи
въ непоцѣи мѣнѣ , ноу вери фаче нечи въ тржм
бжтате : чѣ коу а чѣ мѣлж вѣри фаче въ мѣнѣ
днъ въ ачѣсть пзмжнтѣ , а варе тѣ ѣци ѡмъ ве
нтѣ , каре а мѣ фѣ въ тѣ ѣ въ коу тѣнѣ . шнъ
се авраамъ : ѣмъ цюрь :

Шнъ авраамъ чертж прѣ авнмелекъ дерѣпть фѣн
тжж , каре сѣ въ цнлѣ а днъ авнмелекъ въ пѣтѣ
рѣ ѣрѣ лоуѣци . шнъ рѣпоуѣте авнмелекъ , ноу
цѣ въ тѣнѣ а рѣ въ тѣ а чѣмъ , нечи тѣ мѣ а ѣ въ пѣ
мѣж нечи а мѣ а въ знтѣ нѣман а въ тѣнѣ .

Шнъ а въ авраамъ ѡнъ шнъ до внтѣ а чѣ шнъ дѣ въ
а въ авнмелекъ : шнъ а мѣндон легжтѣ рж фѣ въ
рѣ коу поуѣ въ а въ а въ тѣ : шнъ авраамъ поуѣ шѣ
тѣ ѡ ѣ мѣ а въ тѣнѣ . знтѣ дерѣпть а чѣмъ авнмеле
къ а въ авраамъ : дѣ въ знтѣ коу ни чѣ шѣ тѣ
мѣнѣ карѣн мѣ а въ тѣнѣ а ѣ поуѣ , рѣ поуѣнѣ а
а въ дѣла мѣжамъ , въ мѣ въ мѣ фѣ въ мѣ рѣ рѣ
коу мѣ въ тѣ а мѣ сѣпѣтъ а чѣстж фѣнъ тжж .
шнъ дѣ въ тѣнѣ кѣ а мѣ а чѣ въ а въ , верзѣва , коу
мѣ а мѣнѣ а въ а въ цюаржсѣ . шнъ а чѣ въ кѣ въ пѣ
сѣрж ѣн легжтѣ рж а въ верзѣва .

Скоу а въ ржѣ авнмелекъ шнъ фѣ коу въ хѣ въ тѣнѣ
цюль лоуѣ шнъ а въ рж мѣ въ сѣрж а въ пзмжнтѣуѣ

КНИГА:

а лъ пзмжнтоу фнанстейлоръ . їрж авраамъ съ
дн лѣмне жверзавъ ; шн лтрацюрторю кїемж
чѣль дѣнь дѣнезъ дѣ вѣчїе . шн лмзлтж врѣ
ме фѣ ѿ вѣннтъ лпзмжнтоу фнанстейлоръ :

авраамъ

25

КАПЪ КВ:

И ѡтж ачѣстѣ лѣкрѣре испити дѣнезъ прѣ
авраамъ . шн знсе лѣн : авраамъ : шн рѣ
спѣне : аїтѣ знтъ . шн знѣ : їацн фечѣроу
чѣль оуїау нзкѣтъ алтѣ їсакъ . каре тѣ їсѣ
шн : шн тѣдѣ лпзмжнтоу морїенъ . шн цїонге
аколѣ ѣлн прѣ цїонгѣрѣ дѣ ардере . прѣчѣль дѣ
лъ каре ѣз цїе воу спѣне .

изид аер
исаакъ прѣ
їсакъ фї
лъсѣ прѣ
цїонгѣрѣ
їїодн . н
ївренъ
тѣдѣ .

дерептатѣа авраамъ дѣмжнѣца сѣсѣоуа шн
лжннѣа аонїоушн лѣѣ кѣель доаѣ слѣцн шн
прѣ фечѣроу сѣз їсакъ . шн дѣспнѣж лѣмне прѣ
цїонгѣрѣ дѣ ардере . сѣѣлжсе шнсе дѣсѣ аѣ чѣ
лъ дѣлъ дѣтрѣ каре дѣнезъ ѣрѣ гржнть лѣн .
аїтрѣа зї рѣднѣж авраамъ ѡїїн сѣн шн вѣзѣ
аѣель лѣкѣ дѣпѣрте . шн знсе слѣцнлорѣ сѣлѣ :
рѣмжнѣцн аїчѣ вон кѣ аснноу : ѣѣ шн порѣѣѣ
коу мѣрѣсѣѣ аколѣ : шн дѣпж чѣнѣѣѣ рѣга .
їржшѣ ѣѣ вѣнн аѣ вон .

шн авраамъ лѣѣ лѣмне дѣ цїонгѣрѣ дѣ ардере .
шн дѣдѣ лѣ їсакъ фечѣрѣлѣнѣѣ прѣ оуїмерѣ :
їрж ѣлѣ фѣкѣ шн аїрмж дѣѣѣ . шн аїмжндонъ л
прѣѣж мѣрѣѣ .

КНИГА АБРААМЪ

АБРААМЪ
УЧЕ ИСАИ
ЗЛАЖОУ
ИГЕ
ИРЕНЪ БІ.

СНЪ ЗНЕСЪ : ИСАИ : ТЪТЪЛНЕСЪ : А ОУНЪ АБРААМЪ
ДРАГЪ ЧАЧЪ . ШН АБРААМЪ РЪПДІ СЕ : АИЧЕ СЪН
ТА ДРАГЪ ФІОЛЬ МІСЪ . СН ЕЛЬ ЗНЕСИКА АИЧЕ
ФІОЛЬ ШН ЛЕМНЕ ЧЕ ОУНДЕ СЪАМ ЛА ЦЮНГЪРЪ ДЕ
АРЕЧЕ : РЪПДІКЕ АБРААМЪ : ДРАГЪ ФІОЛЬ МІСЪ
ТОКЪНВА ДЪНЕСЕ ОУ ЛОНШЪ СЪАМ ПРІ ЦЮНГЪРЪ
ДЕ АРЕЧЕ . ШН СЪН АМЪНДОИ МТРЪНА МЕРЦКЪ .
ШН КЪНДЪ : СОСНЪ ЛАЛОКЪ КАРЕ ДОУМНЪЗЪ ЗНЕС
ЛОДЪ : ЗНАИ АИ . О АБРААМЪ ОУНЪ СЪАТЪРЮ . ШН
ЛЕМНЕЛЕ ТЪКМН ПРІ ЕЛЬ : ШН ЛЕГЪ ПРІ ІСАКЪ ФІО
ЛЬСЪЗЪ . ШН ПРІ СЪАТЪРЮ ПІСЪ ДЕСЪПРА ЛЕМНЕЛОРИ
ШН ТРАСЪ МЪНІА МЕРЦЪ АПЪКЪНДЪ АРМА КЪУМЪ ПРІ
ФІОЛЬСЪЗЪ СЪА СЪАМЪАРЪ .
ШН МЦЕРОУ ДЪА ЛЕЛОДН ДЕМЧЕРЮ СТІНГЪ ЛА ЕЛЬ
ШН ЗНЕСЪ : АБРААМЕ АБРААМЕ ЕЛЬ РЪПДІ СЕ : АИЧЕ
СЪН ГЪ . ШН ЗНЕСЪ ЛОН : ИДЕ СЪАВОЗН МЪНА ТА ПРІ
ПОРЪКЪ НЕЧЕОТЪРА . КЪАМЪЩІДЪ ІДЪ : КЪОУ КЪ
ТЪАМН ПРІ ДЪА СЪЗЪ ШН НАН КРЪЦАТЬ ОУНЪН ФЕЧО
РЪ АЛТЪЗЪ ПЕНТЪЗЪ МІННЕ . ШН АБРААМЪ РЪДНІКЪ
СЪАМН СЪН ВЪЗЪ ДЪ ІЖПАТЕ ОУНЪ АРЪТЕ ДЪКЪЦАТЬ
КЪАМЪАРЕЛЕ МТРЪО ТЪФЪ ДЕ СПІНІ : ШН МЪР
СЪА СЪО АЧЕЛЬ АРЪТЕ ШН ЦЮНГЕ ПРІ ЦЮНГЪРЪ ДЕ
АРЕЧЕ ЛЛЕОДЪ ФЕЧОРЪЛЪН СЪЗЪ . ШН АБРААМЪ КІЕ
МЪ АЧЕЛЬ ЛОКЪ : ДЪНЪУ ВЪДЕ : ДЪНЪУ ЗНІКЪ ШН
АИМЪ . ПРІ ДЪАЛЬ ОУНДЕ ДЪНЪУ ВЪДЕ .

ШН МЦЕРОВУЛЬ ДШНДОЛН МРЖ ГРЖН ДШ МЧЕРЮ ПРЕ
 АВРААМЪ ШН ЗНСЕ : ПРЕМННЪ АМА ЦЮРАТЬ : АША
 СНАЕ ДШНОУ : ОУНДЪН ФЗЫДЪТЪ АТАСТА ШН НАН
 КРДЦАТЬ ФЕЧЕРЛОН ТЗЪ ЧЕЛЪ ОУНОУ : ВЛГВНТЪ
 ВОЮ ШН АМОУЦУВОН СЪМЖИЦА ТЪ КАСТЪАЕЛЪ ЧЕ
 РОЛОН : ШН КЪА ИЖНТОУ ЧЕ МТЕ ПРЕ ЦЕРМЪРСАЕ
 МАРІЕН : ШН СЪМЖИЦА ТЪ БИРДНКА ПЕРЦУАЕ АЛЕ
 ННШНАЕРЪ СТИ : ШН ПРИНСЪМЖИЦА ТЪ ВЛГЕНЕВО
 РЪ ТОЦН СЪАМЕНН ПЪМЖНТЪАШН : ПРИНЧЕ КЪАН А
 ГЖДЪНТЪ ГЛДОЛН МІЕУ : ТЪРНЖІЕ ДЕРІПТЪ АТЪА
 АВРААМЪ АЛСДЦНАЕ СЛАА : ШН КЪАЛЪНАДЪСЕ МТРЪ
 НА МТЪАЕРЖ АА ВЕРЗАЛЪА : ШН АКОЛО АЗНДІИ
 АЗПА АІБЕТЕ АЗЕРОРЪ ФЪ, КЪА АТАСТА ШН СЕРЖ АШН
 АВРААМЪ : ІАТЪА МНІАКА ЖНШЪ АЗ НЪКЪДЪТЪ ФНЧОРІ
 АШН НАХОРЪ ФРАТЕЛОШН ТЗЪ : ХОУ ПЪКЪТОУ ДІ
 МТЪЮ ШН ВОІЗЪ ФРАТЕЛЕСЪЗЪ : ШН КАМДЕЛЪ :
 ТЛТЪАЛЪ СІРІАШНАСОРЪ : ШН КАДЕСЪ : ШН ІЗЪАВЪ :
 ФЕЛАДЕСЪ : ШН ІДЛАФЪ : ШН БЕТДЕЛЪ : ДЕЛА БЕТД
 ЕЛЪ НЪКЪДЪ РЪВЕНА : АТІШН Н : НЪКЪДЪ МІАКА ЛОН
 НАХОРЪ ФРАТЕЛОШН ЛОН АВРААМЪ : ЧЕДЕПАТЬ АЛШН
 РІОУМЪАКА НЪКЪДЪ ТЕСА : ШН ГАХЪАМЪ : ШН ДЛА
 ЕЪ : ШН МААІХА : **КАПЪ** : КТ :

ЕВРА :

27

БНТІЕ : ВІ
 ДКАНІЕ : Д
 ГАЛАД : ДЕ

А : ІСОВЪ
 : АБ :



АРА ЕРА ДЪ РІСЪ : ДІ АНН : ШН МДРН МЧЕЛЪ СЪРА
 ШЪ ДЪ МТЪЮ : КАРЕСЕ КІАМЪА ХЕВРОНЪ : МПЪ
 ММНТОУ КАНААШЪАШН : ШН АВРААМЪ ДЪСЕЕ КЪОУ
 СЪТАЗНТЪА ШУ СЪЖЕЛЪЕ : СЪЖ ПРЕ СІАА :

ІШОАРІ ЕА
 РА МЪАРЪ
 АЪ АЕРАА



БНТНА:

мѣрце, шн зисѣ. вѣ, дѣнь бѣнь: асхатѣ: ан
 чинте дѣвѣ цѣ ачѣла пзмжнтѣ асхторѣ шн
 нѣ ачѣла депреуѣ шн пѣщѣрѣ днн трѣнѣшн
 словѣсѣ амѣна тѣ: анантѣ ѡкѣлорѣ фечѣрѣ
 арь ѡамѣнлорѣ мѣн, прѣ агрѣпарѣ мортѣлѣн
 тѣз. Дѣрѣнтѣ ачѣла пѣщѣрѣ капоу авраамѣ
 анантѣ ѡамѣнлорѣ ачѣлѣн пзмжнтѣ: шн
 грѣшн лѣн ѣфрѣнѣ прѣ абзѣрѣ ѡамѣнлорѣ ачѣ
 лѣн пзмжнтѣ: шн зисѣ: сѣ мѣ агѣдѣщн, рѣ
 гѣтѣ а дѣла мѣнѣ банн: карѣн дѣд дѣрѣнтѣ а
 чѣстѣ пзмжнтѣ, шн мортѣу мѣсѣ асѣлѣ вою
 агрѣла. рѣпѣнѣ ѣфрѣнѣ лѣн авраамѣ: шн зисѣ
 сѣ: бѣнь доамнѣ асхѣлѣтѣ: ачѣстѣ пзмжн
 тѣ асхѣлѣтѣ: у, дѣ асхѣлѣтѣ шѣкѣлѣшѣ: анѣж
 хѣн ачѣла мѣрѣ мѣнѣ шн мѣрѣтѣнѣ: агрѣлѣ
 нѣман мортѣу тѣз. Агѣдѣн авраамѣ лѣн
 ѣфрѣнѣ: шн мѣсѣрѣ лѣн банн: карѣн ѣрѣ зисѣ
 прѣ абзѣрѣ фечѣрѣ лѣн хѣтѣ: у, шнѣлѣшѣ
 дѣ асхѣлѣтѣ: карѣ амѣла анѣгѣцѣ: анѣчѣстѣ
 кнѣлѣ фѣ дѣтѣ лѣн авраамѣ: ѡчннѣ лѣн: пзм
 жнтѣу лѣн ѣфрѣнѣ: анѣрѣ ѣстѣ пѣщѣрѣ лѣн
 тѣ: агрѣтѣвѣ амѣлѣсѣн: нѣ пѣщѣрѣ агрѣжн
 сѣ, шнѣ тѣтѣ лѣмнѣлѣ карѣлѣ агрѣлѣсѣ ѣрѣ
 прѣ вѣдѣрѣ фечѣрѣ лѣн хѣтѣ: шн ачѣлѣрѣ
 пѣтѣрѣрѣ: карѣн анѣтра шн ѣшнѣ прѣ поагѣтѣ
 ѡащѣлѣн лѣрѣ.

авраамѣ.

сѣ

дѣанѣ
 > зѣ:

агрѣлѣ
 асхѣлѣ, прѣ
 сѣрѣ.



КЪ ТАЛАХЪ МОИСѢ А

ИВР. 2. ДОПЯ АЧАСТА МГРДНАЖ АБРААМЪ МОДРѢ АБНЪ АПТО
ЩЕРѢ АНДОИТЪ ЧЕ ЕРА МНАЧЕЛЬ ПЪМАНТЪ ДЕ А
РЖТОРЪ СЪ МПРОТНВА МАМБРЕИНЪ МХЕВРЪ МПЗ
МАНТОУ КАНААНЪ АБНЪ . АША МТЪРНЕ АБНЪ АБРАА
МЪ ПЪМАНТЪ АБНЪ ДЕ АРЖТОРЪ . ШН ПЕЩЕРѢ ЧЕ АН
ПРЖНЕБЪ ЕРА ДА АА ФЕТОРОИНЪ АБНЪ ХЕТАЪ ОУРНИЪ ДЕ
АГРДПЖЧЮНЕ : — **КЪ ПЪ : БА :**

АБРААМЪ ВЪТЪРЖНН ШН ФЪ ДЕ ЗНАЕ . ШЕ ДЪ
НОЛЬ ЕРА БАГВНТЪ ПРЕ ЕЛЬ АТОАТЕ . ШН
ЗНАЕ АБРААМЪ СЛЪЦІЕН ЧЕ ЕРА МАИ ВЪТЪРЖНЖ АКА
СА АБНЪ ЧЕ КЪ ТОАТЪ МАРХА АБНЪ БНУДНА . ПЪ
НА МЪНА ТЪ СЪПТЬ ШААЕЛЕ МЪЛЕ . ШНТЕ ЦОАРА
МІЕ . ПРЕ ДЪНОУ ШН ДЪНЕЗЕОУ ЧЕРЮАБНЪ ШН А
АБНЪ ПЪМАНТЪ АБНЪ : ЦОУ ФЕТОРЪ АБНЪ МІЕБЪ НЕНЕВЕРН
АБНЪ МОДРЕ ДЕ АНТРОФЪ ТЕЛЕ КАМААБНЪ . АН
ТРЕ КАРИНЪ ЕБЪ АЗІСЪСІСЪ . ЧЕ ВЕНЪ МЪРЦЕ АА КАЧА
МЪ АА НЕМЪОРНАЕ МЪЛЕ . ШН ДЕ АКОЛО ВЕРН АБНЪ
МОДРЕ ФЕТОРЪ АБНЪ МІЕБЪ АЗІСЪСІСЪ .

СЛЪГА ЗНАЕ : ДАРЪ СЪНДВАВРѢ СЪВѢЕ МОДРЕ КЪ МН
НЕ АНАЧЕСТЬ ПЪМАНТЪ : Е ФЕТОРОУ ТЪЗЪ ІАРЖШЪ
ДЪЧЕЛВОНЪ АКОЛО ПРЕ АЧЕЛЬ ПЪМАНТЪ . ДЕ ОУНДЕ
ТЪ АН ЕШНТЪ . СЪ ЗНАЕ АБРААМЪ АБНЪ : КАДЪЖЕ КЪ
МЪ ФЕТОРОУ МІЕБЪ ІАРЖШЪ АКОЛО СЪ НОУ ДЪЧН . ДЪ
НОУ ДЪНЕЗЕОУ ЧЕРЮАБНЪ . ЧННЕ МННЕ ДЕКАСА ТЪ
ТЖННМІДЪ ШН ДЕКАСА МЪ МАДЪСКО : ЧННЕ МІЕ АБ
ГРЖНТЪ . ШН МІЕ АБ ЦЮРАТЪ . ШН МІЕ АЧАСТА АБ

БНТІЕ :
БІ . ІЕ .

КНІГА:

ЗНІВ: ЯЧІСТЬ ПЗМАНТА СМІНЦІСН ТАЛС ДАВНІ.
 ІТІЛА ВАТРЕМБТЕ МЦЕРУ СТО МТАІНТІ ТА
 КЗМА ІКІЛО ФІОЛОН МІСД МДЖРЕ СХІН . АНІЖ
 МДЖРБ СЗНАРЖ ВРБ ІВБНН КДТІН СМЗНТДНТА ВІ
 РН ФН ДЦІОРАМАНТА : НОМАН КДЦ ФІУРОФ МІСД
 ІКРЖ ІКІЛО СЗНОДДУН . ПДІС ДЕРІПТАЧБ Ж СЛДГА
 МЗНА СІ : СДПТА ШАЛСЛС ДШНДЛОН СЗД АСН ІВРАІ
 ШН ПРІЧІСТЬ ЛОУКРД ЦЮРЖ .

ІВРАІ .

ТОВІС .
 3 :

ШН ЛДШ ІЧА СЛДГЖ . І . КЗМНЛС ДННТРЕ КЗМНЛС
 ЛС ДШНДСЗД . ШНЕС ДДІС : ШН ДДЧБ ДНН ІДШНЗ
 СЗД ДІТШ ФБІОЛС ДЕМАРХЖ ШН КСХЛЗНАДБС МБ
 РЕ ЛА ІІСІС ПОТАНІА ЛА ШРАШОУ ЛОН НАХШРЬ .
 ШН ДНН ІФАРА ШРАШДЛООН АЗЛГЖ ШФЗНТЖНЖ
 ФБЧЕСІ ІКОУІСА КЗМІЛСЛС СІРА . ЛА ІЧББ ВРБМБ
 КЗНДБ МДБРНЛОРЬ ІКТЕ ШВНЧЛЮ ІШН ІКІОЛН
 ІПЖ . ШН ЗНІС .

ДОІМНЕ : ДШНДЛОН МІСД ЛОН ДВРАІМБ ДШНЕСДБ
 ВННШ МНАННТЕ АСТЖВН МІС ШН ФБ МНЛЖ КДШ
 НД МІСД ІВРАІМБ . ІАІС ЛА ІНЧБ ВОЮ СТА ЛА ФЗНТЖ
 НЖ . ШН ФБТЕЛС ІЧЕСТОРЬ ШРЖШАННОРЬ ВННЗ І
 ФАРЖ ІКІОЛТЕ ІПЖ . ДЕРІПТАЧБ ІЧА ФАТЖ . КДН
 ВОЮ СНЧО ПЛБІКЖЦН . ВДРА ТА КДЦ СЗБББ : ШН
 Л ВАСНЧЕ . ББ . АНІЖ ВОЮ АДЖПА ШН КЗМНАСЛС
 ТАЛС : ІЧАСТА СЗФІС ІЧББ ІКРС ЛОН ІАІКБ СЛДЦНБ
 ТАЛС ІНТОІКМНШН НАЧАСТА СЗКДНБСІЗ КЗМА МН
 ЛЖ ІН ФЗКДЧБ КД ДШНД МІСД . ШН МАННТЕ ДІКБ
 ТБ ІЧБСТБ КДВННТЕ СВРЗШН ІАІСА ІШН РБВІСА

БН . ІС .

FIFTH:

28p².
22

КАРЕ ЛЪИ НАХЪРЬ НЪКЪТЬ : ШЪИЪРЪ ЗНЪЕ ЛЪИ
ПЪЕ ШЪИЪРЪ ДЕСТОУ АНОНЪТЕ : ЛЪИЪ МЪИ
ДЕСТОУЪТЕ АРЪА АЪЕВЪШЪ.

ГЛАГОЛѢША ПОУ АЧЕЛЪ ЕЗРБАТЪ ШНІЕ МНАГОИ ДѢ
НУЛОИ ШНІЕ ШНІЕ : СЛАВѢЮЩЕИ ДѢНОУ • ДѢНОУЛОИ
МІЕО АЗЪ АВРААМЪ ДѢНЕСЕО • ЧИНЕ МНАЛО АЗЪ ШНІ
ДЕРѢПТАЖ ГРѢШЕ НАЗЪ АЗЪ ДѢЛА ДѢНОУ МІЕО •
КЪ ДѢНОУ АЗЪ ПОУРТАТЬ МІНЕ ПРѢ ЧАСТЪ КЛАДЪ ШНІ
АЗЪ АЗЪ ОУ АЗЪ КЛАДЪ ФРАТѢЛОИ ДѢНОУЛОИ МІЕО :

ШН ФАТА ИОРЕС ШН ЕПДСЕ ТУАТЕ АЧЕУТЪ МАДОА
МЪННА. ШН РЗВЕКА АЧЕ ОУНФРАТЕ ЧЕН ЕРА НОМЕ
ЛЕ ДАБАНЫ ШН ДАБАНЫ ИОРЕС ЛА ВЗРВАТЬ ЛА ФЪН
ТАЖА ЛЪ ЕРА ВЪСОТЬ ЧЕРЧЕЛОУ ШН ПОДОИВА МЪ
ННАОУРЪ МАМНА СОРДСА ШН ЕРА АДСН РЗВЕУЗЕН ОУ
РОРИА ВЕСКА ЧЕ АЧАСТА ЕРА СНЕН, АША ГРАЖА
МІЕ АЧЕЛЬ ВЗРВАТЬ : ШН СОЕН ЛА ВЗРВАТЬ ІАКА
СТА ЛА ФЪНТАЖА АЗАГЖ КЪМНАЕ : ШН СНЕН : АН
ТРАЖ ЕЛГЕНТОУ ДУНОЛОУ. ЧЕСПАН АНЧЕ АФАЖ.
КЪАМЪ ИОРЖЦНТЬ МАДОУТРОКАСА КЪМНАЛОУРЪ М
КА ЛОКА АМЪ ТОКМНТЬ. ШН ДУСЕ МАДОУТРО М
КАСА АЧЕЛЬ ВЗРВАТЬ, ШН ЛОУШАЛСА ДАПРЕ КЪ
МНАЕ : ПАЕ ШН ОУБРОКА ДЪДЕЛОУРЪ. ШН АПЖ ДЪ
СПЛААРЪ ПНЧО АРЕЛЕ АЧЕЛОУ, ШН АВЗРАЦНАЛОУРЪ
КАРІЕН ЕРА КЪ ЕЛЬ ШН МЪННАРЕ ПДСЕ МАНАНТЕ.

ШѢ АЧЕСТА СНЕ НЪКОЮ МЪНІА ПЪНЖ АТЪНЧЕ ПЪ
НЖ КЪНДЬ АХІРОУ МІЕ НЪКОЮ НЪПЪВН . Е ІН СН
СЕРЖ : СПЪНЧЕ . ШН СНЕ СЛЪГА АДН АВРАМЪ СЪНТЬ .

Авраамъ шн дѡноу ꙗко прѣ дѡноу мїѣѡ тѣрѣ аѡ бѣлѣнѣтъ шн
 шн марѣ аѡ фѣлѣтъ шн аѡ дѣтъ аѡн ѡн шн бѡн
 бѣнѣтъ шн аѡуѣрѣ ꙗко слѡдѣн шн слѡжнѣтъ ꙗко мн
 лѣ шн аѡннн шн аѡпрѣ дѣ аѡуѣтѣ ꙗко Сара мѡм
 рѣ дѡноу мїѣѡ ꙗко бѣтрѣнѣцѣлѣ дѡноу мїѣѡ фѣчѡръ аѡ
 нѣлѣтъ шн аѡчѣлѣ аѡ дѣтъ тѡѣтѣ варѣ чѣѣрѣ
 шн дѡноу мїѣѡ мѡдѣчѡратѣ шн аѡшѣ аѡ снѣ ꙗко
 фѣчѡръ аѡн мїѣѡ мѡмѣрѣ сѣнѣ аѡ дѣ аѡтрѣ фѣтѣлѣ
 ꙗко нѣнѣлѣрѣ ꙗко прѣ аѡжѣрѣ ꙗко пѣлѣнѣтъ аѡчѡуѣѣ ꙗко
 чѣтѣ дѡ аѡкалѣ тѣтѣнн мїѣѡ шн аѡ рѡдѣлѣ мѣ
 лѣ шн аѡгѡлѣ аѡ фнѣчѡръ аѡн мїѣѡ мѡмѣрѣ ꙗко
 ѣдѣнѣшѣ дѡноу мїѣѡ ꙗко вѡю дѣлѣ мѡмѣрѣ ꙗко мн
 нѣнѣлѣ вѣрѣсѣѣ шн знѣ мїѣ ꙗко дѡноу мнѣнн
 тѣ ꙗко рѡдѣ ѣдѣлѣ ꙗко трѣмнѣтѣлѣ днѣчѡуѣсѣ
 ꙗко тнѣ шн вѣ нѣрѡчѣнѣ кѣлѣ тѣ ꙗко мѣ фѣчѡръ аѡн
 мїѣѡ мѡмѣрѣ сѣ аѡ дѣ аѡнѣрѣ рѡдѣлѣ мѣлѣ шн дѣ
 ꙗко сѣлѣ тѣтѣнн мїѣѡ аѡтѣнѣ сѣфнѣ мѣнѣтѣнѣтъ
 дѣ ꙗко рѣднѣнѣ ꙗко знѣ аѡ рѡуѣлѣ мѣлѣ вѣрнѣсѣ ꙗко
 сѣнѣвѡръ дѣ цѣѣ мѣнѣтѣнѣтъ сѣфнѣ дѣ ꙗко рѣднѣнѣ
 дѣ рѣпѣтъ аѡуѣлѣ ꙗко тѣ снѣсѣѣю аѡ фѣнѣтѣнн шн аѡчѣ
 сѣлѣ снѣ ꙗко дѡѣмнѣ дѡнѣсѣѣю ꙗко аѡн аѡвѣрѣ аѡ дѡнѣ
 лѣн мїѣѡ ꙗко кѣлѣ мѣ прѣ ꙗко рѣ аѡмѣ бѣнн аѡ нѣрѡ
 чѣ ꙗко ꙗко аѡ тѣтѣ фѣнѣтѣнн сѣлѣ ꙗко аѡшѣ сѣфнѣ ꙗко
 аѡчѣ фѣтѣ ꙗко бѣ бѣнн ꙗко сѣѣтѣ ꙗко ꙗко шн ꙗко унѣ
 вѣн снѣ ꙗко аѡ бѣѣрѣ ꙗко ꙗко дѣ аѡ вѣдѣрѣ тѣ
 шн аѡчѣлѣ бѣ снѣ мїѣ ꙗко бѣ ꙗко ꙗко шн ꙗко мнѣлѣ
 рѣ вѡю сѣѣтѣ ꙗко аѡчѣ сѣфнѣ аѡчѣ мѡмѣрѣ ꙗко ꙗко

ВСТАЛЪ МОНУЪ А

ДѢРМЬ МЪЖИ ШЕ БѢЗЪ КѢЗРЕЦІИ ДЕРЕВЪ ЖЕ КАРІИ СРА
КѢ ІАШНІ АГОЛО МАСЕ. АЕМЪНІЦА СЕДЪА

КѢ ШНѢ ЗНѢ; СЛѢБѢЩНМЪ ЛѢ ДѢШНѢ МѢ. РЗПѢ
 НѢ ФРАТѢЛѢ РЗВѢЩѢН ШНѢ МѢМА: ЛѢЛѢ РЗМѢ КѢ
 НОН ФАТА СЗВѢ НѢМАН: І С ЗНѢ, ДѢПѢ ЯУѢ СЗМѢ
 РГѢ. ЕЛѢ ГѢРЖ ЗНѢ ЛѢРѢ НѢМЪ ЦННѢРѢЦН: КЗДѢ
 НѢУ ЯѢ НЗРѢУН КѢЛѢ МѢ: СЛѢБѢЩНМЪ СЗМѢРГѢ
 ЛѢ ДѢШНѢ МѢ: ЕН ГѢРЖ ЗНѢРЖ: СЗКѢМЗМѢ

фАТА АНАИНТЕ ШІ СЪМТРЕВЪМЪ ЧЕВА СНѢ А ДѢ
 ЖЕЖЪ ШІ ІІІМАРЖ РЪВЕСКА ШІ СНІСЕРЖ ІН, МЪРЦЕ
 ВЕНІО ЧЕТА Ѡ. РЪПОКЕ: МЪРЦЕВОН. ШІ ЛЪА
 РЖ ДЕРЕПТЬ АЧЪА СОРЪА РЪВЕСКА. ІО ДОНКА ІН
 ШІ ІО СЛОГА ЛОН АБРАА ШІ ІО БЪРБАЦІН ІАРІН
 ОРА ІО ІА. ШІ Б АГВНРЖ ПРЕ РЪВЕСКА ШІ СНІСЕРЖ ІН
 ЧО ІШІ ОРА НОАСТРЖ, ІРЪЩЕ ДѢ МОУТЕ ОРН МІН
 ДѢ МІН. ШІ СЪМЖНЦА ТЯ БНРЪАКА ПОРЦНАЕ АЛЪ
 НАШНАОРЪСН. ОКОЛЖЕ ДЕРЕПТЬ АЧЪА РЪВЕСКА
 ІОФЪТЕЛЕ ІН ШІ ШЪСЪНДЪ ПРЕ ІЗМНАЕ МЪРСЕРЖ
 ДОПЖ АЧЕЛЬ БЪРБАТЬ. ШІ АЧЪ СЛОГЖ ЛОУНДЪ
 ПРЕ РЪВЕСКА ДОКЕ. ІСАІА ВЕНІА ДЕЛА ФЪН

ТѢНА ВІОУАХН ШІ АВЕДЕРІЕН : КЪЕЛЬ ПРѢ АЧЕЛЬ ПЪ
МАНТЬ ДѢ КЪТРЖ АМІІА СЪСН АЗКОНѢ, ШІ КЪТРЖ
БЪРЖ ЕРА ЕШІ АІ КЪМПЪ ВЪСѢ РОАЦЕ . ШІ РЪДНІЖ
НДѢ ОКІНЕТІ ВЪСѢ КОУ КЪМНАЕЛЕ ВЕННѢ . РЪВЕІКА
ЛІНІЖ РЪДНІЖНДѢ ОУКІН ВЪСѢ ПРѢ ІСАІА : ШІ СЕ
ОЛѢБ ОШІ О ДЕПРѢ КЪМНАЕ . ШІ СІСѢ ОЛѢЦНІЕН
ЧІНІЕ АЧЕЛЬ ШІ КАРЕ ЖНАНІТЕНЕ ВІНІЕ АНІСЪМПЪ .
ОЛѢГА СІСѢ : АЧЕЛАЕ ДШНѢМІЕХ . АШ ДЕРІПТЬ А

аука рзвѣка плашка шнѣ жнброводн . шнелѣ
га жнаї . ите спѣсе пре рзанд тоѣте лѣкрѣреле чѣ
ѣра ѣль . Непржвѣ . Шн дѣсе лѣзоу нтрѣ ка
ка прѣ Рзвѣка лѣ кортоу моу жнїен еале Сѣрж
їн : шн лѣоу прѣ Рзвѣка шн фѣ лѣн мѣѣре . шн
ївн прѣ ѣ : шн лѣчѣ кнпѣ фѣ ѣї . и Ісакъ дѣ дорѣу
мѣжнїе .

КАПЬ : ке :

Авраа̃ гѣрж лѣоу мѣѣре : ачѣнѣ кѣтѣра ѣра
нѣумелѣ : шн нзкѣ лѣн Снмрѣ . шн ѣкоѣ .
нѣдѣ . ѣсѣбѣ . шн Сѣа . ѣксамѣ гѣрж нзкѣ Сѣва
шн дѣда . фѣчѣорн лѣн дѣда аѣдрн . лѣчѣсн . шн
лѣсѣмн . фѣчѣорн лѣн ндѣїа ѣра . ѣчѣѣрѣ . ха
нокъ аїнда . шн ѣлѣанѣ . ачѣшѣ ѣзнѣтѣ фѣчѣ
орн кѣтѣрѣн . Шн Авраамѣ тоѣтѣж лѣвѣцѣ
лѣн дѣдѣ лѣ Ісакъ : гѣрж фѣчѣорн лѣрѣ дѣ мѣѣрѣ
дѣ патѣ чнїкѣтѣ лѣ дѣдѣ . шн мѣтѣж ѣн дѣла фѣ
чѣорн лѣн дѣла Ісакъ жнїеж лѣїаца лѣн . нзтѣрж
рѣжнѣтѣ ѣа рѣлѣн прѣ пѣжнѣтоу нѣдѣрѣлѣн .
аїа : гѣе вѣрѣмѣ лѣн Авраамѣ . нзѣлѣ нѣстѣ . ѣ
рѣѣ . шн елѣзѣн . шн лѣвѣтѣржнѣцѣ вѣнѣ мѣдрн .
кѣїаѣ аїмѣ вѣтѣржнѣ ѣра . шнѣ ѣзтѣрж дѣвѣїаца
Шн лѣнѣж ѣа мнїнѣнѣн пѣсѣсе . Шн лѣгѣлѣрж
ѣль фѣчѣорн лѣн Ісакъ шн нзмаї . лѣпѣшѣрѣ лѣдѣ
пѣїкатѣж лѣнѣмѣпоу лѣн ѣфрѣнѣ . кѣре хѣпѣ ѣѣ
ѣра фѣчѣорн лѣн ѣа рѣ . кѣре пѣшѣре ѣра лѣрѣпѣїа
лѣмѣвѣрѣн лѣнѣмѣпѣ . кѣре Авраамѣ дѣ лѣ фѣчѣорн
лѣн хѣ ѣра кѣѣпѣжратѣ . ѣко лѣ лѣгѣлѣрж Авраам
лѣ Сѣа лѣвѣрѣѣ .

Ісакъ .

лѣоу лѣвѣ
мѣ аїм
ѣре . а .
а . парѣ
пѣмѣнѣ .

мѣдрн лѣвѣ
Бѣ . ѣдѣ

КЪ ТАЛАХ. МОИОУ. А.

Юдикъ :

Еврей :

ТАБ :

Нѣавъ знеі йака мѣі йаке амѡрн . чѣ вою кѡ наирѣ
рѣ дѣмъ зю : йавѡвъ знеі : цю аржте даарж ли
ка йаеъ зен мѣі . шнеі цю арж лѡн . шн дѣде лѡн
йаков нащерѣ сѣ дѣмъ зю . йаков дѣде дерѣпт
лѣбъ апънне шн мъжъ каре фѣйртж дѣмъ лѣнтѣ лѡн
Нѣавъ . шн Нѣавъ мъжъ шн вѣдъ . шнеі скѡлж
дѡссѣ : шн лѡн Нѣавъ немѣжъ шн пѣрѣ лѡн
дѣмъ зю : —

КАПЬ : КС :

У коупѣте фѡ йарж лѣнѣ цѣрж . дѡпж ачѣмъ
каре сѣра фѡ лѣрѣмъ лѡн дѡрѣй . шн Нѣавъ
мѣрѣ сѣ лѣ Египѣ сѣ лѣ карѣ сѣ лѣ фѣмъ лѣ
наѡръ лѣгѣрѣ

Шнеі йвѣ лѡн дѡноу шн знеі : нѡтѣ дѡчѣ лѣдѣ
лѣ Египѣ , чѣ рѣмъжн . прѣ пѣмъжнѣ каре цѣе вон
спѡнѣ . вѣнѣ сѣфѣн прѣ чѣстѣ цннѡтѣ . шн сѣ кѡ
тнне вою фѣ . шн чѣе вонѣ лѣгѣн : Къ цѣе шн семн
нѣсѣн тѣлѣ дѡвою тоѣте ачѣте цннѡтѡре .
шн вою лѣтѣрн цю аржмъжнѣтѡу . каре амъ цю арѣ
чѣтѣжнѣтѡ лѡн дѡрѣй : шн вон лѣмѡу цн сѣмъжн
ца тѣ . кѣстѣ лѣлѣ чѣрѣ лѡн . шн семн нѣсѣн тѣлѣ
вою дѣ тоѣте ачѣте цннѡтѡре : Шн прѣ лѣсѣмъж
нѣа тѣ лѣгѣн сѣсѣ тѡ цн сѣмъжнѣн прѣ пѣмъжнѣтѣ .
дерѣптѣ ачѣмъ . кѣ дѡраамъ аѡ лѣгѣдѡн гѣдѡн
мѣсѣ шн аѡ цннѡтѣ цю дѣкарѣ мѣ шн поржнѣн
лѣ мѣлѣ . тѡжмѣла мѣ . шн лѣцѣ мѣ .
Шн лѣкоуѣн Нѣавъ лѣгѣрѣ . шн кѣндѣ йаѡлѡ
аѣсѣ сѣмъжнѣн лѣчѣпѡуѣрж аѣтѣрѣа дѣ прѣ моу

БІ :

ГІ :

прѣмѣрѣ лѣн, снѣ: сѣрѣмѣ, кзѣнѣ кѣтѣзѣ зѣ
 чѣ, мѣуѣрѣ мѣ: гзѣнѣнѣ дѣрѣж мѣзѣрѣ оуѣнѣ
 кзѣрѣцѣн дѣмѣуѣ лѣ дѣрѣпѣтѣ Рѣвѣка кѣ фѣрѣмѣлѣж
 ѣрѣ. кзѣнѣ дѣмѣуѣрѣмѣ лѣкѣло фѣрѣ дѣмѣлѣ кѣрѣ
 лѣ фѣнѣлѣтѣнѣлѣрѣ, кзѣтѣжѣ прѣ фѣрѣтѣжѣ кзѣсѣ лѣ
 кѣ кѣрѣзѣвѣка мѣлѣрѣ сѣ гѣлѣмѣнѣнѣ: кѣмѣж дѣрѣп
 тѣрѣ ѣрѣ. дѣмѣлѣжѣ кѣ лѣкѣшѣнѣ зѣнѣ: дѣвѣзѣрѣ мѣлѣ
 рѣцѣи: кзѣчѣ ѣнѣ зѣнѣ кзѣцѣи сѣрѣ: лѣкѣ рѣзѣпѣнѣлѣнѣ
 пѣрѣ мѣ дѣрѣжѣ лѣ фѣнѣ мѣ дѣмѣрѣнѣ пѣнѣрѣ ѣ. дѣмѣ
 мѣлѣ снѣ: кзѣчѣ ѣнѣ фѣзѣтѣ ѣчѣстѣ прѣнѣнѣ: кзѣсѣ
 вѣрѣтѣ пѣтѣ тѣмѣпѣлѣ кѣуѣ ѣрѣчѣнѣнѣ дѣ лѣтѣрѣ ѣлѣ
 мѣнѣнѣ кѣмѣлѣрѣ тѣ сѣзѣвѣрѣтѣ кѣлѣкѣшѣнѣ гѣрѣшѣлѣ
 ѣнѣ вѣрѣтѣ дѣдѣчѣ прѣнѣнѣ. Пѣрѣжѣнѣнѣ дѣрѣпѣтѣ ѣрѣлѣ
 дѣмѣлѣкѣ ѣтѣ ѣлѣмѣнѣлѣрѣшѣнѣ снѣ: вѣрѣчѣнѣ
 прѣ ѣчѣ ѣ, дѣмѣлѣрѣ лѣнѣ вѣ лѣтѣнѣнѣ кѣмѣлѣрѣтѣ
 мѣрѣцѣи вѣмѣрѣнѣ. Шѣнѣжѣжѣ лѣкѣжѣнѣ чѣ
 цѣнѣтѣ: шѣнѣ лѣнѣчѣлѣ ѣнѣ фѣчѣ дѣ: рѣ ѣтѣжѣтѣ,
 кзѣдѣнѣоуѣ вѣлѣнѣлѣ. шѣнѣ фѣ ѣмѣрѣ, мѣрѣцѣ шѣнѣ
 мѣрѣиѣ. пѣжѣ кзѣнѣ мѣрѣ фѣ шѣнѣ мѣрѣжѣ мѣуѣтѣжѣ
 ѣвѣ дѣвѣтѣ ѣчѣ мѣнѣнѣ шѣнѣ мѣрѣнѣ шѣнѣ мѣрѣ фѣмѣлѣ
 дѣрѣпѣтѣ ѣчѣлѣ зѣвѣнѣтѣиѣ прѣ ѣлѣ фѣнѣнѣтѣиѣ шѣнѣтѣ
 ѣтѣ фѣнѣтѣжѣнѣлѣ чѣ ѣрѣ сѣзѣтѣ сѣлѣцѣнѣлѣ тѣтѣжѣнѣ
 кзѣ лѣнѣ дѣвѣрѣлѣ лѣвѣрѣмѣлѣ тѣтѣжѣнѣкзѣ, ѣвѣрѣжѣлѣ
 шѣнѣ лѣмѣпѣлѣ кѣ пѣжѣмѣнѣтѣ: пѣжѣ ѣтѣжѣтѣ кѣуѣ шѣнѣ
 дѣмѣлѣкѣ снѣчѣ лѣнѣ дѣтѣ дѣлѣ мѣнѣнѣ: кѣ дѣмѣнѣ
 нѣ кѣмѣоуѣтѣ мѣнѣ пѣтѣрѣнѣ тѣнѣ фѣжѣтѣ.
 дѣсѣсѣ дѣрѣпѣтѣ ѣчѣлѣ дѣлѣкѣло лѣкѣнѣ. шѣнѣ лѣтѣнѣ
 сѣ кѣрѣтѣоуѣлѣ лѣзѣпѣдѣиѣ гѣрѣлѣрѣуѣлѣнѣ

КРТА ЛХ МОНСУ А

1011. АХИШН АГОЛО АХИШН. ШН СЗПЖ ГАРЖШ ФЗНТЖ
 ННХИГАРІАЕ ЕРА СЗПАТЬ АВРѢМѢ ТХТЖННЗД ЛД
 АВРААМЪ. ГАРІАЕ ФНЛННЕНН ДДПЖ МДЖРТЕ АДН А
 АВРААМЪ ЕРА ЖМПЛДЦН: ШННІЕМЖ АЛЕ КОАЧЕАА НЗ
 МІ КДІАРЕ ЕРА КІЕМАТЬ ТАТЖЕЗД: ОЗПАРЖ ДЕРѢ
 ПТ АЧѢА ШН СЛДЦНАЕ АД ІСАІА ЖНАЧѢ ЗЗПОДІЕ
 ШН АФЛАРЖ АГОЛО ФЗНТЖНЖ ДѢ АПЖ ВІЕ. ШН ПЗ
 ВТОРІН ДѢ АГЕРАРЬ СФЗДНРЖЕЕ КД ПЗЕТОРІН АД ІСА
 ІА, АЧАСТЖ СНИЗНДЬ. АНОАСТРЖЕ АЧАСТЖ АПЖ
 ДЕРѢПТЬ АЧѢА КІЕМЖ ІСАІА АЧЛ ФЗНТЖНЖ, ЕЕБ
 ІА. ДЕРѢПТ АЧѢА НЗ АГОЛО СЕ ЕРА ПЗРЖЦН. ОЗПА
 РЖ ШН АЛТЖ ФЗНТЖНЖ, ПРИНАЧѢА АІАЖ СЕ ПЗРЖ
 РЖ ДЕРПТЬ АЧѢА КІЕМЖ АЧѢА СІМА: ШН ДДІА
 НДДСЕ ДѢ АГОЛО. ОЗПАРЖ ШН АЛТЖ ФЗНТЖНЖ, ПРИ
 НАЧѢА НДДСЕ ПЗРЖРЖ, ДЕРѢПТАЧѢА КІЕМЖ РЗХЕО
 БОТЬ ШН СІАЕ. АІАМД АД ТОКМНТЬ ДШНОУ НОАШ
 АЗРІАМЪ ШН НБЗ СПОРНТЬ ПРЕ ПЗМЖНТЬ.
 ШН ДѢ АГОЛО ДДССЕ АЗЕРЗАВА. ШН ДШНОУ НВН
 СЕ АДН ЖНАЧѢА НОАПТЕ. ШН ЗІАЕ: ЕЗ СЗНТЬ ДШ
 НБЗЕОУ ТХТЖННТЖД АД АВРААМЪ: НЗЧѢ ТѢМЕ:
 КЗ КД ТІАЕ СЗНТЬ, В АВНТЕВОИ. ШН СЗМЖНАТѢ,
 ЖМДЛЦНВОИ: ДЕРѢПТЬ АВРААМЪ СЛДГА МѢ. ДЕРѢП
 ТЬ АЧѢА ОУШЛАТРН ЗНАІ АГОЛО. ШН НДМЕЛЕ ДШ
 НДЛДН АТРАЦІЮТОРЮ КІЕМЖ. КОБТОУ АІАЖ ТІАЕ
 АГОЛО. ШН АГОЛО СЛДЦНАЕ АДН СЗПАРЖ ФЗНТЖНЖ.
 1012. ШН АВНМЕАЕСКЪ АІАЕЛЬ МѢРЕЕ ДѢ АГЕРАРЬ. ШН
 АХЗЕА БЗРАТЗШОУ АЧЕСТДЖ. ШН ФНКОУ МАІА
 РЕ ХШНОЦЮ АЧЕ

КРТИА:

стѡа ѡ шн ꙗкаъ снсе лоръ : уѣ лвлѡцн лѡ мн
не : кѡ оѹржть мѡне шн ацн гонитъ мѡне днн
трѣ вѡн ѡн снсерѡ : кѡ ѡмѡн ведѣ коу дѡноу
ѡсте кѡ тѡне дерѣптатѣ ѡ ѡшѡмъ зѡнъ : сѡне
цюрѡмъ оѹноу кѡ ѡлаатъ шн сѡтокмѡ легжтѡ
ра : кѡмъ нѡѡ нѡне ѡлагѡбѡ нѡуверн фѡтѣ ѡ
кѡмъ нѡн лѡж тѡне нѡвѡ ѡтѡнѡе , шн коу нѡн
кѡтѡне нѡмнѡж нѡмъ фѡжѡтъ ѡлтѡ фѡрѡвѡне
шн лѡпѡтѣ тѡне ѡмъ лѡзѡтъ : тѡ ѡцн ѡрѡ ѡмѡ
бѡгѡтъ ѡлдѡнѡдѡн . дерѣптѡ ѡтѣ ѡ гжтѡ оѹпа
цѡ лоръ ѡмѡжѡрѡ шн бѡоѹрѡ . шн дѡмѡнѡѡ
сѡдѡжнѡдѡсѡ цюрѡрѡж лѡпрѡѹнѡж . Шн лѡѡж прѣ
ѡн ꙗкаъ ѡ шн лѡпѡтѣсѡ дѡспѡрѡцнѡрѡ дѡ ѡлѡ .
Тоѡмѡ лѡнѡтѣ ѡ шн вѡнѡрѡ сѡдѡнѡлѡ лѡн ꙗкаъ
шн грѡжѡрѡ лѡн дѡ прѡфѡнтѡжѡжѡ карѡ ѡрѡ сѡпѡтъ
шн снсерѡ лѡн : ѡцнѡнѡ ѡлѡ . шн снсе нѡмѡлѡ
Сѡвѡ : дѡ нѡтѣкѡмѡжѡ ѡтѣлѡ ѡрѡшѡ бѡрѡжѡвѡ ѡ
тѡпѡнѡжѡ лѡдѡ дѡстѡтѡн . ꙗкаъ ѡрѡ дѡ ѡлѡ .
дѡ ѡннѡ шн лѡѡ мѡѡрѡ ѡдѡнѡ фѡтѡ лѡн бѡрѡ хѡ
тѡѡсѡ , шн бѡѡмѡ фѡтѡ лѡн ѡлѡн хѡтѡѡѡѡ
лѡрѡлѡ лѡмѡ ѡмѡжѡ прѣ лѡжѡ шн рѡвѡѡ :

ꙗкаъ
37

КРПЪ : Кѡ : ѡлѡ

Шѡрѡкѡнѡ ꙗкаъ бѡтрѡнн . шн ѡмѡн лѡн пѡ
ѡнѡжѡнѡрѡ шн нѡпѡтѣ ведѡ : кѡѡмѡ лѡ ѡлѡ
прѣ ꙗкаъ фѡѡѡрѡлѡ лѡѡн ѡлѡ мѡнѡрѡ
шн снсе лѡн . дѡгѡтѡ фѡѡлѡ мѡѡ : ѡлѡ рѡѡѡнѡ

ИСТА-18. МОНОУ А

[illegible]

REDA

шѣ ꙗкъ прѣтѣресѣ спъжнѣтъ шѣ знѣ : ѹнне
Оѹнде; ꙗкѣ дѣржѣ ꙗла ꙗе мѣе ѡдѣсе дѣнвзнѣтъ
прѣнѣ дѣеъ . шѣ дѣе чѣѣ ѡма мѣнѣтъ маѣ мѣ
наѣте дѣнѣтъ ѡнѣ вѣнѣ шѣ лама ѣагеѣ ; шѣ вѣ
фѣ ѣагеѣ .

[illegible]

КРТА ЛУ МОНУ А

Ісавъ
1

Оуіржа дерепть ачѣа Нсавъ прѣ Іакѡвъ дерѣ
пть блвѣніа каре ера блгвн прѣ ель татѣзѣ
шн знеє антржнма са : кѡржндь бл вѣнн врѣ
мѣ амзржюнієн тѣтжннмїѣх : кѣ прѣ фрате
мїѣ Іакѡвъ ѡморжкою . спѡсерж Рзвѣкжѣн бѣ
сѣдѣ лѣн Нсавъ фечѡрѡлѣн ман маре альсѣзѣ
шн тремнцзндь кїѣмж Іакѡвъ фечѡроу чѣ ман
мнѣ шн знеє лѣн : Іака Нсавъ фратетѣзѣ коу
мо арте сѣ ллоуѣдѣ цїѣ .

Акмѣ дерепь ачѣа драгѣ фїн асѣдѣтѣ глаѣоу
мїѣх : сѣоаажте шнфѡцн лхарань лѣ фратемї
ѣз Лївалѣ . шн рзмѣю аколо пѡцннѣ врѣме
пѣжсѣка тѡрнѣ тѡреѡрѣла фрзцнннѣтѣзѣ . шн
пѣжкѣзндь мѣнїа лѣн депрѣ тнїѣ жнтоарчѣсѣ
вл шнѣа оуїгѣа чѣа чѣ прѣ ель анфѣкѣтѣ : дѣ
пж ачѣа дѡлж тїнѣ трнмнѣтѣкою . шн дѣ Іакѡ
лѣ адѣчѣтѣкою : дерепчѣ машин дѣпѣрцн лѣтрѡ
зн дѣ амзндѣн .

Шн рзвѣка знеє лѣн Ісакѣ оуїржю вїїаца мѣ прї
нтрѣ фѣтѣлѣ лѣн хѣ . кѣрелѣ сѣнтѣ кѣфѣтѣлѣ
чѣ сѣдѣ пѣмжнѣтѣ чѣ ашѣ фолосн кѣ вїїаца мѣ :

Кѣпѣ : кн :

Іакѡвъ .

А ель кїѣмж дерепть ачѣа Нсакѣ прѣ Іакѡвъ
шн блгвн ель . шн поржнчн лѣн ашѣа зн
кѣзндь : дннтрѣ фѣтѣлѣ канѣанѣлѣн мѣа
ре сѣкѣ лѣн : чѣтѣ сѣоааж шнпѣсж жнѣсѡпѡтанїѣ

Ісакѣ . бї

аа бетвель аа кава таталон мзпнтъ, шн йко
 аа мѡаре цїе дїптрѡ фѣтеле аон длаванъ фра
 телон мзпнтъ. аа тѡта пѡ гѣрникъ дѡнезе а
 чла тѣ в агеѣсѡ. о прѣсѡ шн а моуцѣсѡ
 коу ѡамѣ маре ѡфїн: шн цн дѣ цїе в агеѣсѡ
 аа адрѡ цїе шн сѡмнїеїн тале мтрѡна: коу
 сѡ поцн еїрѡн аа пзмжнтъ акарѣ нн мѣрникъ
 еїрн ларе дѡнезе аа адрѡ аа дѣ лжж дерѣптъ
 аака нѣаїкъ прѣ іаковъ шн дѡсѣ аа нѣсѡпота
 мїе аа длаванъ фѣторѡ аон бетвель сїрїанѡу
 аа фрателе рзвѣсѡїн мѡма аа іаковъ шн ісаѡ.
 кзндѣ амѡ вѡзѡ нѣавъ коумъ нѣаїкъ аа вѡвнтъ
 прѣ іаковъ шн коу кз аа тремѣсѡ аа нѣсѡпота
 мїе коумъ сѡ аа аїсѡлѡ аон мѡаре: шн коумъ кзндѣ
 аа вѡвнтъ ель аа лжѣатъ аон: аон фѣтеле аон
 канаанъ пѡ аа цїе мѡаре: шн коумъ іаковъ аа
 мгадѡїтъ тзтжннѡ шн мзпнтъ. шн аа мѣр
 сѡ аа нѣсѡпота мїе: вѡзѡндѣ: шн аа часта нѣавъ
 коу ісаїкъ таталѡ нѡ вѡкѡрѡ вѣде прѣ фѣте
 ле аон канаанъ: мѣрѣ аа нѣз маї шн дѡсѡу прѣ
 мѣрїле аон аа шн прѣ нѣхала фатї аон нѣз
 маїлѡ фѣолѡн дврѡамъ. сѡра аон нѣсѡпота.
 іаковъ іарѡ сѡ дѡсѡ дѣн вѣрѡжава шн дѡсѡ аа хл
 ранъ. шн сѡсѡ аа оу аа мѡїсѡ шн аїсѡлѡ масѣ пѡ а
 птѣ. кзѡ аареле ердѣ аа пѡу: шн ѡ пїїатрѡ аа шн
 аа сѡлѡ, аа мѡїсѡ шн поу сѡ сѡуптъ кѡпѣ. шн а
 кѡлѡ тѡкма аа нѡїсѡ аа дѡрѡн. шн вѡзѡ аа нѣн:



Finis

ШНІ ІАКА ѿскаръ етѣ прѣпѣмжитѣ кзрїя въ рѣ-
дѣ аіціонѣ аѣ чѣрю ; шн іакѣ аніцїрїн аѣн аѣ-
нісѣбѣ сѣнѣ. Сѣу шн погоржѣ цѣвѣ.

ШН ДѢНЕЗЕѢ ПРЕ СКАЖЕ РЪЗНИМАТЬ ЕРА • ШН ЗН
ЕЕ • ІО СЪНТА ДѢНА АНЪТЖИНТЪ ДВРААМЪ ДѢНЕ
ЗЕѢ • ШН АЛОН НІАКА ДѢНЕЗЕѢ • АЧЕСТЬ ПЪМЖ
НТЬ ПРЕКАРАЕ ЗАЧН ЦІЕ ВОЮ ДА ШН СЕМІНЦІЕН
ТАЛЕ • СЪМЖИЦА ТА БА ФН АША КА ПРАХОУ ПРЕПЪ
МЖИТНЬ • ШН ТИВЕРН АНІНДЕ АА АПОУ • ШН АА
РЪЖИТА СОАРЕАДН • АА МІАЖ НОАПТЕ • ШН АА
АМІАЖЖН • ШН АНТІНІ ШН АЪМЖИЦА ТА БАА
ГОСЛОВІЕ СВОРЬ ТОАГЕ РЪДЕЛЕ ПРЕПЪМЖИТЬ • ШН
ІАКА ІО КЪ ТІНЕ СЪНТЬ ШН ТІВОЮ ФЕРН ОАРЕ АН
ІАТРОСЪ КІЕРН АУРЦІЕ • ШН ІАЖ АНАПОН АДОЧЕТЕ
ВОЮ АНУК АА ЧЕСТЬ ПЪМЖИТЬ • КЪ НОТІВОЮ АЪМ
ПЪМЖ АТЪНЧЕ ПЪМЖ НОВОЮ ІІСПРЪВН АУБА ЧІ ЦІЕ
АМЪ ЗНІА •

Кънѣ ѡмѣ іакѡвъ ѣрѣ дѣщептѣ днѣ ѡмнѣ
знѣ : ѡдѣвѣрѣ дѡноу ѡстѣ мѣстѣ лѡкъ шнѣ ѡ
нѣмѣ шнѣуѣтѣ : кѣсѣ мѣфрѣношѣ дѣрѣптѣ ѡчѣмѣ
знѣ : кѣтѣ тѣрѣ кѡтрѣмѣрѣтѣ чѣстѣ нѣѣ ѡчѣ
ѡлтѣжѣ нѣѡмѣнѣ кѣсѣ лѡнѣ дѡнѣзѣѣ шнѣ поѡртѣ чѣ
рѣѡлѡнѣ : днѣкъ дѣ дѣмѣжнѣѣцѣжѣ кѣѡуѣлѣѣ іакѡвъѣ
шнѣ лѡѡ ѡчѣ пѣѡѡтрѣжѣ кѣрѣѣ ѡптѣ кѣпѣ ѣрѣ поѡуѣ
шнѣ поѡѣсѣ прѣ сѣмнѣ шнѣ дѣѡуѣпрѣ ѡуѣлѣѣ вѣрѣжѣ
прѣ ѣѣ : шнѣ кѣѣѣмѣжѣ ѡчѣлѣ лѡкъ Бѣтѣлѣ : кѣмѣѣ
нѣтѣ ѡрѣѡѡѡлѡнѣ ѣрѣ поѡѣмѣлѣ ѡѡуѣзѣѣ :

КНТНА:

ШН ІАКЕВЪ ФЪГЖДЪ ІТЖ ФЪГЖДЪН : ШН ЗІКЕІ ЕЪ ІАКЕВЪ
 ДЪНЪЗЕЪ : ФЪРЕ КОМННЕ . ШН МЪВА ПЪЗЫ ПРЕ ЧА БН . ЛІ .
 ВТЖ ПАЛЕ : ПРЕ КАРЪ СЪНТЬ ІАКМЪ , ШНМЪВА ДА
 ПЪННЕ ІАМЪАКА . ШН ВЕШМННТЕ ІАМЪАМЪЕРАКА
 ШН ІАРЖ КЪ ПАЧЕ МЪВА ІДОУЧЕ ЛА КАСА ТЪТЖНН
 МІЕЪ : ШН ДЪНОУЛА ДЪНЕЗЕОУ МІЕЪ ВА ФН .
 ШН АЧА ПІАТРЖ КАРЪМЪ ПОУСЪ ПРЕ СЕМНЬ КАОЖ
 ЛОН ДЪНЕЗЕЪ ОЪ ФІЕ : ШН МТЪТЪ ВАРЕ ЧЕ ВІРН
 ДА МІЕ . ДЕМЖ ДАВОЮ ЦІЕ : ~

КНПЪ : КН :

П ОУРЧЕЕ ДЕРЕПЪ АЧЕА ІАКОВЪ ШН МІЕРО
 ЛА ПЪМАНЪ КЪТРЖ РЪСОРНТА СОАРЕЛОН .
 ШН КЪНДЪ ВЪЗЪ ОФЪНТЖНЖА МЪЗМЪПЪ , ЛА
 АГЖ КАРЕ ТРЕЙ КЪРДОРЕ ДЕ ОУЗЪЧЕ : КЪ ДЕ АФЪ
 НГЖНЖА ОУНЧАЮ ЕРА ІА АДЖПА ОУІЛЕ ШН ОУ ПІА
 ТРЖ МАРЕ ЕРА ПРАГОУРА ФЪНТЖННІН . ШН ІАКОВЪ
 СЕ ІАДОМА ТОАЧЕ ОУІЛЕ . ШН РЪСЪОУНЖНДЪ ПІАТРА
 ДЕСТРЕ ГОУРА ФЪНТЖННІН ШН ОУІЛЕ ІАДЖПА . ШН
 ПІАТРА ІАРЖ ЛА ГОУРА ФЪНТЖННІН РЪДЖКА .
 ШН ІАКОВЪ ЗНЕСЪ ПЪСЪТОРНЛОРЕ : ДРАЦН ФРАЦН
 ДЕОУНДЕ СЕТЬ ШН РЪСЪОУНЖНДЪ : ДННЪ ХАРАНЪ СЪН
 НТЖМЪ . ШН ЗНЕСЪ АОУРЪ КОУНОАРЕЦН ПРЕ ЛАВА
 НЪ ФЕТОРІАЛЬ ЛОН НАХОРЪ : РЪСЪОУНЖНДЪ ВІННЕ КЪНО
 АРЕМЪ ЗНЕСЪ ІАРЖ АОУРЪ : ВІННЕН ЛОН : РЪСЪОУНЖНДЪ
 ВІННЕ : ІАКА АНЧЕ ВІННЕ РАХНАА ФАТА АУНКЪОУІЛЕ .
 ШН ЗНЕСЪ : АНЖА ПРЪДЕВРЪМЕІТЕ ШН ІОН ВРЪ

КЪТЛА-ЛЪ. МОНОВЪ. А.

БѢСѢ
ЛАВАНЬ

ме мнѣж аманна акаж ѿнле . а джапѣи май
нте ѿнле шн пѣсѣи шнле пѣсѣи . рѣпоу не
рѣ : нѣ поѣте пѣж то а те ѿнле а нѣ нѣсе а дѣ
нѣ шн пѣсѣи дѣпре оуша фѣнтѣннѣи ноу се
рѣтѣ а рѣнѣ коу мѣ сѣ а дѣне
ѿнле .

Кѣндѣ мнѣж гѣнѣж коу ѣи . вѣне ра
хѣнла кѣ ѿнле тѣтѣннѣсѣ . кѣ а пѣсѣи ѿнле
кѣндѣ а мѣ вѣзоу гѣкѣвъ пре рахѣнла . фѣтѣ
лоуи лаванѣ фѣрѣтѣлѣи мѣннѣа шн ѿнле а дѣ
лабѣ фѣрѣтѣлѣи мѣннѣа а кѣло мѣрѣе шн рѣтѣ
рѣж пѣсѣи дѣпре гѣура фѣнтѣннѣи шн а дѣпѣ
ѿнле а дѣ лаванѣ фѣрѣтѣлѣи мѣннѣа . шн сѣ
роуѣтѣ пре рахѣнла шн коу гѣлѣ мѣрѣе пѣсѣи
шн споу се ѣи кѣмѣ кѣ а рѣ фѣи фѣрѣтѣ : тѣтѣ
ннѣсѣ шн фѣчѣръ рѣвѣкѣи . рахѣнла гѣрѣ кѣ
рѣе шн споу се тѣтѣннѣсѣ .

Кѣндѣ а моу лаванѣ аѣзѣ коу мѣ гѣкѣвъ
фѣчѣръ сѣрѣа а кѣло аѣ вѣннѣтѣ : коу рѣе мнѣ
ѣннѣтѣ : мѣрѣи шѣлѣ шнлѣ сѣроуѣтѣ шнлѣ дѣ
сѣ лѣ кѣсѣ лѣи : кѣндѣ а мѣ ѣра аѣоуѣннѣтѣ ѿнле
вѣннѣтѣ лѣи лѣи гѣкѣвъ : знѣсѣ : ѿсоуѣлѣ мѣѣ
шн кѣрнѣ мѣ ѣшн . шн дѣка ѣра вѣннѣтѣ ѿнле
нѣ : сѣ : лаваннѣ лѣи гѣкѣвъ : аѣ оуѣнде ѣи
мѣ фѣрѣтѣ : мѣхѣръ слоуѣннѣвѣи мѣ : споу нѣмѣ
ѣѣ снмѣрѣе пофѣи .

лаваннѣ гѣрѣ доѣо фѣтѣ аѣѣ : ѣѣи мѣрн
ѣра споу мѣлѣ дѣа . ѣѣи мѣннѣи ѣра споу мѣлѣ

КНИГА:

РАХІЛА : ЧІ ЛІСІН ЇРА ШІНІН МОЙ : РАХІЛА ЇРА
 ФРОУМО ДІСІТІ : ШІ ПІДОВИТЖ ЛІКЗІУТЖ
 ТІРК . ІАКІВЪ ІІРЖ ЮБІА ПРІ РАХІЛА ШІ ЗНІІЗ
 З . АНІ : СЛОУЖИВОЮ ЦІЕ ДЕРЕТЬ РАХІЛА ФІІТІ
 ЧА МАН МНІКЖ . ЛАБАНЬ РЪПОУНІЕ : МАН БІНІЕ КІФ
 ОЗДАД ЦІЕ : ДІКЗТЬ ІАКІВЪ : РЪМЪМІ ЛІ МНІЕ .
 СЛОУЖИ ДЕРІПТЬ ІІРБІ ІАКІВЪ ДЕРІПТЬ
 РАХІЛА . З . АНІ : ШІ НІОМАН НЕШІКІТІ ЗНІА
 ПІРД ЛІУН ПРНІЧЕ ІКЗ ПРІ ЮБІА М . ІАКІВЪ ЗІОІ
 ЛІУН ЛАБАНЬ : ДІМІН ІАКІВЪ МІІРБ МІЕ : ІКЗ ІОБІ
 ІНІТЬ КРІМІ СІА ІНІРД ЛІА . ЛАБАНЬ ІІРЖ ІАДІ
 ІА ТІЦІ ІОАМІІН ІАЧЕЛІН ЛІКЖ ШІ ТІОІМІН ІОАМ
 ІТЖ . СІІРА ІІРЖ ЛІО ПРІ ЛІА : ФІАТА ЛІН : ШІ
 ДОУСЕ ІАКІВІНІРД ЛІ ІАКІВЪ : ШІ ІАЛ ІНІРЖ ЛІ
 М . ШІ ЛАБАНЬ ДІДІ СІІФА СЛОУЖІНІА : ФІІТЕ
 ІА СІА ФІІ СЛОУЖІНІКЖ . ДІМІНІЦА ІІРЖ ІАДІКЖ
 ІАКІВЪ : ЛІА : СІІКІ ДЕРІПТЬ ІАКІВЪ ЛІА ЛІО
 ДЕРІПТЬ ЧІ ІА ФІКІДТЬ ІАЧІСТА ПРІ МНІЕ : ІО ІО
 ДЕРІПТЬ РАХІЛА ІАМ СЛОУЖІТЬ : ДІРЖ ДЕРІПЧЕ
 МАН ЧІЛІНТЬ : ЛАБАНЬ РЪПОУНІЕ : НІН ШІБІЧАЮ
 ПРІ ПІМІНІТІАЛ НІСТРІКІОМЪ ЧІ МАН МНІКЖ ІАА
 ІІН ГІБ ЧІІ : МАН МАНІН СІМІРІТІАМЪ . СІІРА ІІРЖ
 ІО ЧІСТА СІПІТІАМІА ДІ НІОІНІТЖ : ЧІІА ІААА
 ІТЖ ІАКЖ ЦІЕ ВІО : ДІА : ДЕРІПТЬ СІОЖІА : З .
 АНІ : ІО ІАКІВЪ СІОЖІА ЧЕ МІЕ ДІ ІАКІВЪ ІАКІВІНІЕ .
 ІАКІВЪ ІАКІВЪ ІАКІВЪ . ШІ СІІРЖІН СІПІТЖ

ІАКІВЪ .
 ЛАБАНЬ .

42

GETTA-LO MONEY!

Іаковъ: сѣтъмъзна дѣ поумитъ, прѣрахъла лѣж фѣ
лабанъ: та лѣуи, дѣ дѣ лѣуи моумаре, шн лабанъ дѣ
дѣ слоужинна вѣла Рахилѣн. мнтръ іаръ
Іаковъ лѣ рахилѣ: шн прѣ рахилѣ ман вѣзгѣ
юбѣл дѣ кѣтъ прѣ лѣм: шн слоужин лѣуи лаба
нъ доупъ ачѣм, з, анн: вѣзжандъ іаръ дѣ
нѣл, коумъ лѣе поун ерѣ дѣгѣ, пѣдннѣж
фѣчѣ м, прѣ Рахилѣ іаръ фѣрѣ пѣдѣ. шн
лѣм фѣу тѣроѣж шн нѣжѣ оумнфѣчѣрь шнлѣ
кѣімъ роумнѣ. ачѣм знѣжандъ кѣуѣтѣтѣ
дѣнѣл нѣвоѣ мѣ. юбнмѣжѣ аѣмѣ дѣнѣмѣѣ
шн іаръ фѣ тѣроѣж шн нѣжѣ фѣчѣрь шн знѣѣ
кѣ аѣ аѣжѣуѣтѣтѣ дѣноѣкѣмъ кѣнѣу дѣгѣ.
дерѣпѣтъ ачѣм дѣдѣ шн чѣста шн кѣімъ снмѣ
ѣонѣ: ачѣм ѣарѣ лѣжѣ фѣу тѣроѣж шн нѣ
ѣжѣ фѣчѣроѣ шн знѣѣ, аѣмѣ іаръ лѣ мнѣ сѣва
ѣоѣрна дѣнѣмѣѣ, кѣтрѣн фѣчѣорѣ аѣмъ нѣжѣ
ѣл лѣуи: дерѣпѣтъ ачѣм кѣімъ ѣлѣ Левн. аѣ
ѣра ѣарѣ лѣжѣ фѣу тѣроѣж нѣжѣ фѣчѣрь шн
знѣѣ аѣмѣ хѣрь дѣдѣ дѣнѣлѣн: дерѣпѣтъ ачѣм
кѣімъжѣ Іудѣ. шн ѣжѣтѣ дѣ наѣчѣрѣ:

Коп. 2

Зз жидь іаѣр РАХІНАА КЪМЪ БѢНЗ НАЩЕ
БЛОУН ІАКОВЪ, ЗАВНСТІА ПРЕ СЪРОУСА ШН

a facta, bⁿ m^r, J^c m^r, 1802,

Adolf Anton

КІРТА:

Зіне лоун Іаковъ : дзмі фечорін міен : сзѣ Іакова :
 вери да моурнвою . Іаковъ іарж се мзніе прі Рахіла
 Рахіла шн зіне : нзсзнг дѡнезсѣ чніе згж
 оулон тзѣ пѣ поува сзѣ . 42

Зіне Рахіла . іакѣ аичѣ Бѣла слоужника мѣ
 мнтрж лѣ іѣ іѣмъ сзнасѣ прі ценоу геле мѣ
 ле іѣмъ сзмж лѣ іѣмъ прін іѣ . моуіре дѣдо
 деріпть ачѣ прі Бѣла іѣмъ сзфіе лѣн Іаковъ
 прі слоужника іен .

Шн іаковъ мнтрж лѣ Бѣла шн фѣ тзроісѣ шн
 нзсѣ оу лѣн іаковъ фичоріу . шн зіне Рахіла :
 дѡнезсѣ аѣ цюдекатъ грнжа мѣ шн аѣ ісѣ
 лѣатъ глѣсѣ мѣіѣ . шн фечоріу аѣ дѣтѣ мѣісѣ
 деріпть ачѣ іѣіамж лѣ іѣн . іарж фѣу тзро
 ісѣ , Бѣла слоужника Рахіла іен шн нзсѣ лѣн
 Іаковъ аѣдоісѣ фечоріу : шн зіне Рахіла аѣ
 мнѣ аѣ фзсѣу тѣ мнѣ дѡнезсѣ іѣ сѣрѣмѣ :
 шн іѣіамж іѣлѣ недѣлѣмѣ .

Кзндѣ вѣзѣ іѣіѣ іѣоумѣ іѣіѣ іѣтзѣ іѣтѣ дѣнѣ
 іѣіѣ лѣсѣ слоужника іен Зѣлфа . шн лѣн Іаковъ
 дѣдо моуіре . нзсѣ оу деріпть ачѣ Зѣлфа сѣ
 жника іѣісѣ . лѣн іаковъ оуіфечоріу .

Шн зіне іѣіѣ : вѣісѣ фѣ : шн іѣіамж іѣлѣ Гѣдѣ
 аѣіѣ ачѣ Зѣлфа . іѣісѣ слоужника іѣісѣ
 лѣн Іаковъ аѣдоісѣ фечоріу . шн зіне іѣіѣ :
 вѣісѣ іѣісѣ мѣісѣ лѣісѣ :

КЪ ТА ЛУ МОНОУ А

Іаковъ : шроу : кѣмъ не ферекаѣтъ вестнворъ фѣтеле :
шн кѣмъ ель аснрь .

Роу венѣ шн лѣ сечурѣтѣрж лѣ вѣмѣ сечерѣ
тѣрїен шн афлѣ мнзмпѣ мандрагора шн дѣсѣ
мзмпѣ лѣ ен . шн знсѣ рахїна лѣ ен : роуѣ
те дѣмн чѣ мандрагора афнчорѣлоуи тѣо . рѣ
споу не лѣм : аѣ нѣм дестѣла : кѣмъ кѣмъ лѣа
тѣ дѣноу мѣсѣ чѣ мнзмпѣ вѣснѣ жн шн мандра
гора афчорѣлоуи мѣсѣ : знсѣ рахїна нѣ батѣ
рѣ сѣсѣ кѣу лѣ кѣ тнне дерѣптѣ мандрагора афѣ
чорѣлоуи тѣо .

Кѣмъ амѣ Іаковъ сѣра дѣ мнзмпѣ вѣне . мѣ
роу лѣ мнзмпѣ лѣ шн знсѣ : лѣ мнне вѣно
кѣтѣмъ кѣмъ пѣратѣ кѣ мандрагора афчорѣлоу
лѣ мѣсѣ : шн кѣмъ лѣ дѣрмн лѣ ачѣ нѣапте . шн
дѣнезѣсѣ аснѣу лѣ прѣ лѣм . фѣ дерѣптѣ ачѣмъ
тѣроу лѣ шн лоуи Іаковъ ачннчнне фнчорѣ нѣ
сѣсѣ шн знсѣ : пѣтнѣтѣ мѣ дѣнезѣсѣ : кѣу сѣсѣ
жннѣа мѣ амѣ дѣтѣ дѣноу мѣсѣ : шн кѣмъ ель
нѣахарѣ . лѣмъ нѣрѣ фѣ тѣроу лѣ шн нѣсѣ лѣн
Іаковъ аѣ : сѣ : фнчорѣ . шн знсѣ : вѣне маѣ
дѣрѣптѣ дѣнезѣсѣ мнне : амѣ нѣрѣ кѣмъ нѣе вѣ
лѣсѣ лѣ дѣноу мѣсѣ : кѣ , сѣ . фнчорѣ амѣ нѣсѣсѣ
лѣн шн кѣмъ ель заволонѣ . дѣпѣ ачѣсѣта нѣ
сѣсѣ ѡ фѣтѣ шн ѡ кѣмъ дѣнѣ . дѣнезѣсѣ нѣрѣ
по мѣнн дѣрѣхѣ шн нѣсѣсѣ дѣ лѣ шн пѣоу нѣсѣ фѣмъ

ѡхѣ прѣнѣж : чѣ кзидь : чѣле рѣлѣ слобѣнѣ
нтрѣна нѣлѣ нѣпѣнѣ мѣрѣпѣ . дерѣпѣ ачѣлѣ
чѣле рѣлѣ сѣ венѣ . а лѣн лѣбѣнѣ чѣ чѣле манѣ
не лѣн Іаковъ . а нѣчѣстѣ кнѣпѣ : а нѣ богѣцѣнѣ тѣ
ре ѡмоуѣ шѣ фѣрѣ лѣн ѡнѣ моуѣте . олоуѣжнѣчѣ
слѣцѣнѣ . кзидѣ шѣ ачѣнѣнѣ : —

Кѣпѣ : лѣ :

Ачѣзѣ нѣрѣж Іаковъ вѣсѣдѣ фѣчѣорѣнѣлѣрѣ лѣнѣ
лѣбѣнѣ . кѣу кзидѣчѣ : Іаковъ тѣаѣтѣж мѣрѣ
хѣ тѣтѣжнѣнѣнѣострѣ аѣ аѣлѣкѣаѣтѣ . шѣ дѣнѣ ачѣлѣрѣ
хѣ тѣтѣжнѣнѣнѣострѣ . аѣ тѣоѣмнѣтѣ тѣаѣтѣж ачѣаѣстѣж
богѣцѣнѣ . вѣзѣ дерѣпѣ ачѣлѣ ѡбѣрѣаѣзоуѣ лѣнѣ лѣ
бѣнѣ . шѣ іаѣка нѣѣрѣа ачѣа кзѣтрѣжѣлѣ кѣ іѣрѣнѣ шѣ
мѣнѣнѣтѣ . шѣ зѣнѣсѣ дѣѡнѣоуѣ лѣнѣ Іаковъ . тѣаѣрѣнѣж
тѣ лѣпѣмѣжнѣтѣоуѣ тѣтѣжнѣнѣтѣзѣ , шѣ лѣ рѣдѣлѣ тѣ
лѣ : шѣ іѣзѣ кѣѣтѣнѣне воуѣ фѣнѣ .
Трѣмѣсѣ дерѣпѣ ачѣлѣ Іаковъ . шѣнѣлѣ іѣлѣ кѣ
мѣпрѣ рѣхѣнѣлѣ шѣ іѣа лѣ кзидѣпѣ лѣ ѡнѣлѣ лѣнѣ .
шѣ сѣ кѣ лѣрѣнѣ мѣѣрѣнѣлѣрѣ : іѣзѣ вѣзѣ кѣфѣаѣцѣа тѣ
тѣжлѣнѣ воѣстрѣ кѣоуѣ кѣѣ ачѣа кѣ іѣрѣнѣ шѣ мѣнѣнѣтѣ :
чѣ дѣѡнѣзѣоуѣ тѣтѣжнѣнѣмѣіѣзѣ аѣ фѣѣѣтѣ кѣзѣ мѣнѣнѣ .
Шѣвѣнѣ цѣнѣцѣнѣ кѣмѣ кѣ тѣаѣтѣж пѣѣтѣѣрѣ ачѣмѣ сѣлѣ
жнѣтѣ тѣтѣжнѣнѣвоѣстрѣ . іѣлѣ іѣрѣж мѣнѣнѣ аѣ чѣлѣѣнѣ
шѣ ачѣмѣ дѣ сѣѣчѣ ѡрѣнѣ аѣ кѣнѣвѣаѣтѣ сѣнѣрѣіѣа мѣ :
тѣдѣѡнѣ : сѣѣдѣ нѣаѣ лѣгѣдѣнѣ кѣоуѣ сѣмѣфѣаѣкѣ пѣаѣгѣѣѣжѣ
кзидѣ : ачѣаѣстѣа сѣнѣчѣ . пѣнѣстрѣѣлѣ сѣѣфѣіѣ бѣнѣрѣѣлѣ
тѣзѣ : тѣаѣтѣж тѣоуѣрѣмѣа пѣнѣстрѣѣѣ фѣзѣтѣж : кзидѣ

КРТА. ЛУ. МОНОУ. А.

Дікѣвѣ

іарж знѣ алевелѣ сѣфїеісїерїа та, то аѣ та тѣр.
 ма алевѣ фѣтж. аѣ аѣ таѣ дерѣпѣ аѣ аѣ дѣнѣ зѣ
 марха тѣтѣннѣ стрѣ шн мїе аѣ дѣтѣ.
 кѣкѣндѣ аѣ вѣнѣтѣ вѣрѣмѣ дѣслово снрѣ лн.
 трѣна, рѣднѣнѣндѣ еѣ ѡікїн мїен шн вѣзѣю лѣн.
 шн іакѣ аѣ рѣцїн сѣїа прѣ тѣрѣкѣтѣ шн пнѣ стрѣ ѡн.
 шн шѣтѣ. шн лнѣ дерѣоу лѣн дѣнѣ зѣ снѣ мїе
 лн ѡнѣ : іакѣ ѡвѣ : шн еѣ рѣспѣншѣ : іакѣ нѣтѣ
 сѣнѣтѣ іаѣ іарж снѣ : рѣднѣж ѡнїн тѣн шн прѣ
 вѣрѣ : аѣ рѣцїн сѣ прѣ тѣрѣкѣтѣ шн пнѣ стрѣ. шн
 прѣшѣтѣ : кѣтѣ аѣтѣ аѣмѣ вѣзѣтѣ аѣ аѣ іакѣ лѣ
 бѣнѣ прѣ тїнѣ аѣ фѣнѣтѣ. еѣ сѣнѣтѣ аѣ аѣ дѣнѣ
 нѣ сѣдѣ лнѣ сѣтѣ ѡнѣдѣ тѣ пнѣ аѣ ѡнѣ снѣшѣ, шн
 ѡнѣдѣ мїе фѣгѣдѣшѣ фѣгѣдѣншѣ. еѣ ѡлѣж дѣ
 рѣпѣтѣ аѣ аѣ : шн іаѣ шн дѣнѣ сѣтѣ пѣмѣнѣтѣ. шн
 пнѣ іарж лѣ пѣмѣнѣтѣ ѡ рѣдѣлѣрѣ тѣлѣ. шн рѣспѣ
 нѣ іарж рѣхїла шн лїа, шн снѣ сѣрж лѣн іакѣ
 нѣ по аѣ ѡнѣ сѣ пѣрѣтѣ ннѣ сѣ ѡнїнѣж лѣ пѣсѣ тѣтѣж
 нннѣ стрѣ, іакѣ аѣ шѣ аѣ цннѣтѣ нннѣ іаѣ нѣ сѣ стрї
 іннн : кѣ лнѣ прѣцѣ нѣ вѣнѣдѣтѣ, шн прѣцѣ ѡнѣ
 стрѣ аѣ аѣ мнѣтѣнѣтѣ. дерѣпѣтѣ аѣ аѣ дѣнѣ зѣ аѣ
 аѣ аѣтѣ аѣтѣтѣнннѣ стрѣ вѣгѣцїа лѣ ѡнѣ шн нѣ ѡнѣ
 шн фнѣ ѡрнѣлѣрѣ нѣ ѡнѣ аѣ дѣтѣ. дерѣпѣтѣ аѣ аѣ
 фѣ аѣ аѣ аѣ тѣтѣ, чѣ дѣнѣ зѣ аѣ снѣ цїе.
 снѣ лѣ сѣ дерѣпѣтѣ аѣ аѣ іакѣ ѡвѣ, шн прѣ кѣмнѣлѣ
 пѣсѣ фнѣ ѡрїн шн мѣѣрнѣ лѣ ѡнѣ. шн лѣ ѡнѣ тѣтѣ
 тѣ дѣнѣнѣтѣ аѣ аѣ шн тѣтѣтѣж мѣрѣхѣ іакѣ лн

Бл. кн

КЪ ТА ЛУ МОНУ А

Іаковъ • Лоуѡ дерѣпть ачѣа Іаковъ ѡ пїятрѣ шн рздн
 Лаванъ ѡ прѣ сѣнь шн знеѣ фрацнлоръ лѡн : ѡблѣцѣн
 пїетрнлѣ • шн лѡарѣ пїетрнлѣ шн лнтрѣ грѣма
 дѣ грѣмѣ днрѣ дѣсѡпра грѣмѣ сїѣн мѣмѣарѣ •
 шн Лаванъ кїѣмѣ грѣмада мѣртѡрнентѡріѣн •
 Іаковъ іарѣ кїѣмѣ гала • саѡ гелѣадъ •
 шн знеѣ Лаванъ : ача стѣ грѣмадѣ а стѣ зн мѣ
 ртѡріѣ сѣфїѣ лнтрѣ мнѣ шн лнтрѣ тнѣ • дерѣ
 пть ачѣа кїѣмѣ ачѣ грѣмадѣ Іаала тѣ • грѣ
 мада мѣртѡрнентѡріѣн : кѣ ача стѣ знеѣ : сѣ ка
 оѣте дѡнезеѡ лнтренѡн кзндѣнѣ ѡ дѣспрцн
 оѣноѣ дѣ кѣтрѣ ала тѣ • сѣвѣрн дѣсѣдн фѣтѣ
 лѣ мѣлѣсѣдѣ асоѣпра лѡрѣ ачѣ мѣвѣрн вѣрн лѡа •
 Нїмѣ нѣѣ ачѣ кѣ нѡн : іакѣ дѡнезеѡ фїѣ мѣртѡ
 рїѣ лнтрѣ мнѣ шн лнтрѣ тнѣ • шн знеѣ Лаванъ
 іарѣ лѡ Іаковъ : іакѣ ача стѣ грѣмадѣ , шн іакѣ
 чѣ стѣ оѣнѣ карѣ ѣѡ ачѣ рзднкатѣ лнтрѣ мнѣ
 шн лнтрѣ тнѣ •

Мѣртѡрнентѡрѣ фїѣ ачѣ стѣ грѣмадѣ шн ачѣ
 оѣнѣ кѡѣ днн ача стѣ грѣмадѣ нѡвоѣ ман трѣ
 чѣ лѣ тнѣ • тѣ лѣ кѣ оѣноѣ вїан дѣ лѣ кѡ ачѣ дѣ
 грѣмадѣ , прѣ стрнїкарѣ • дѡнезеѡ лѡ
 Авраамъ • шн дѡнезеѡ лѡ Нахѣ шн дѡнезеѡ
 пѣрннцнлорѣ ачѣ стѣ тѡра : ѡѣ цю дѣчѣ лнтренѡн •
 шн Іаковъ цюрѣ лѡ Лаванъ • прѣ фрнїка тѣтѣ
 ннѣ ѡ лѡн Нїакѣ • Іаковъ іарѣ цюнгѣ прѣ ачѣ дѣ
 лѣ шн кїѣмѣ фрацїн лѡн кѡѣ нѡѣ лѣ ѡзмѣчѣ :

Фрнїка ачѣ
 пѣмѣра
 дѡнезеѡ
 сѣмѣ цюн
 гѣ фѣчѣ
 жѣтѣвѣ

KITHA

мѣсяцъ шн̄ а҃г҃лоу мѣсяцъ прѣ чѣль моуи҃те бж҃еу.
 деи҃ти бж҃а г҃а҃р҃а сѣбѣ лѣвѣмъ, сзроу҃тъ прѣ
 фет҃рѣи шн̄ фѣтеле шн̄ бл҃вн прѣтѣи, шн̄ доу҃зи
 доу҃зе мѣрѣи г҃а҃р҃а лѣ доу҃ль лѣи.

Іаковъ іарж мѣрес прѣ кааѣ аѡн : шн ѡнеіертн
дѡнѡаѡн вѡііѡрж ѡнаинтѣ аѡн • шн ѡандѣ вѣ
ѡѡ ѡн зѡсѣ : гла аѡта аѡ дѡнезѣѡ аѡлаѡта шн ѡѡ
ѡмаѡ аѡѣлъ аѡсѣѡ : Іаханаѡ :

КПБ: ЛБ:

[illegible]

КРТА. Л. МОНОВ. А.

[illegible]

ШН АКОЛО АНАТѢА НОАПТЕ ДОРМИ : ШН АСО ДНН
 АЧЕЛА ЧЕ ЕРА ЛА МЗНЖ ДАРДРЕ ФРАТЕЛОН ЕЗД АОН
 НСАВЪ . С . ДЕ КАПРЕ . К . ДЕ ЦАПН , С . ДЕ ОН . К .
 ДЕ АРЕЦН . Л . ДЕ КЗМНЛЕ СДГЖТОАРЕ . КОУ МЗН
 ЗН ДАПРЕОУНЖ , М . ДЕ БАЧН . Т . ТАОУРН . К . ДЕ
 МЖУСОЕ КД . Т , МЗНЗН ДАПРЕОУНЖ . ШН ДѢДЕ ЛА
 МЗНА СЛОЦНАОРЬ АОН , ТОАТЕ КЗРДОРИЛЕ ОУСЕВН
 ОУСЕВН . ШН ЗНСЕ ЛОРЬ : ДОУЕЦНВЖ АНАИНТЕ
 МѢ ШН АЗНАЦН ЛОКЪ МНЖЛО АНТРЕ КЗРДОРЕ ШН
 ЛХСЖ ЧЕЛДІА ДНН ТЗЮ : ШН ЗНСЕ .

Кънде фратеміеѹ ісаіѹ тѣмпи наба вон шн ж
трѣбаба знѣзнѣ; аѣ уннѣте цѣлнѣ шн жѣжѣ

[illegible]

Васкрѣсѣ мѣ . Ананѣѣ лѣн мѣрсе де
рѣптатѣ ѿ дѣроу сѣмѣ ѣль жнѣтѣ нѣпѣ рѣмѣ
се лѣглоѣтѣ жнѣсе сѣкоуѣ ж нѣпѣтѣ лѣоу . ѿ . мѣ
ѣрилѣ ѿлѣн шѣ . ѿ . сѣлоу жнѣтѣ шѣ . ѿ . фѣчѣрѣн
лѣн . шѣ жѣковѣ . лѣвѣдѣ мѣрсе : шѣ лѣоу ѣн
трѣмѣ прѣ жѣ шѣ трѣмѣ тѣоѣтѣ жѣвѣрѣ чѣѣра ѿлѣн
шѣ нѣоуѣмѣн ѣль рѣмѣсе жнѣшѣ .

доу́пчѣѣ ѿржъ нѣ ѿа́ковъ оу́нѣзрѣа́тъ чо́и́ма
пѣнжъ лѣ рѣзвѣрѣа́тоу зѣорнѣоръ . шнѣнѣнѣ : въ
зѣоу́мъ кѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣ . лѣвнѣ лѣнѣнѣнѣнѣ
въ оу́оу́нѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣ
лоу́пчѣѣ оскрѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣ
варѣжъ зѣорнѣ : ѿлѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣ
ѿлѣнѣ
коу́мѣнѣ
ѿлѣнѣ

Finis.

49

NO 1
CINCH
P. 124
124

ІАЛЪ АМЪ
ЛЮПЪ
ТОЮ АЪ
АУНЪЗЪ

ꙗковъ : ноумеле : ѹе ꙗзыѣ : кѣ съпрѣ дѡнезеѡ ѡнъ мѡнъ
 нѣ : кѡ кѡтъ мѡнъ тѡре мѡнъ нѣчевернѡ ѡмѡнѡнъ.
 Шн ꙗковъ мѡтрѣвжнѡ ѡлѣ зѡнѣ : ѡпоуѡнѣ ѹе
 ѹѣѡ ноумеле : ѡлѣ зѡнѣ : кѡтѣ мѡтрѣвнѡ ноумеле
 мѡѣѡ шн тѡѡма ѡшнѡ бѡгѡнѡ ѡлѣ . шн ꙗковъ
 кѡѡмѡ ѡѡѡлѣ лѡѡ . пѡѡѡлѣ кѡ прѣ дѡнезеѡ фѡ
 цѡ фѡцѡнѡнѡ ѡмѡ вѡзѡтъ , шн ѡѡфѡлѡтѡѡ мѡѣѡ
 ѡѡѡ мѡнѡтѡнѡтъ , шн кѡнѡ : прѣ пѡѡѡлѡ ѡрѡ тѡре
 кѡтъ рѡ : жѡнѡ ѡѡрѡлѡ лѡнѡ шн кѡнѡѡлѡ шн ѡѡлѡ
 тѡ , шн дѡрѡпѡтъ ѡѡѡлѡ фѡнѡрѡнѡ лѡ ꙗзыѣ тѡтъ
 пѡнѡ мѡзѡ дѡ ѡѡтѡжнѡ ѡѡ мѡнѡжѡлѡ вѡнѡ кѡнѡ
 ѡлѡнѡ . дѡрѡпѡтъ ѡѡѡлѡ ѡѡнѡдѡ ѡѡ фѡѡтъ лѡвѡнѡтъ
 лѡнѡ ꙗковъ вѡнѡ кѡнѡѡлѡнѡ :

Клпб : АГ :

А́ко́вь ѿрж рѣднѣж ѿкѣн ѡ́гнъ вѣзъ : шнѣ ѿгъ
 вѣнне ѿсѣвъ . коуѣѣ : дѣвѣрѣащн . шнѣ рѣпсѣ
 фечѣорѣн лѣ дѣа . лѣ рахѣнла . шнѣ лѣ доаѡ
 слоуѣжннчѣ : шнѣ слоуѣжннчѣлѣ ѿнаѣннчѣстѣжѣтѣрж
 кѣ фнчѣорѣн лѣн дѣ прѣоуѣнж : шнѣ прѣ дѣа кѣ фн
 чѣорѣн ѣн доуѣж аѣѣѣ : прѣ рахѣнла коуѣ ѿѡѣнфѣ
 днѣ аѣон . шнѣ ѿнаѣннчѣ лѣрѣ мерѣжнѣ дѣ : зѣ
 ѡрн плѣѣжѣ прѣпѣжннчѣ пѣж лѣфрѣтѣ вѣзѣ ѡѣн
 ѿсѣвъ ѿрж ѿнаѣннчѣ лѣн кѣрѣ лѣ ѣль ѡ́трннѣа
 ѿрѣѣ шнѣль вѣрѣтѣ : шнѣ плѣжнѣрж . рѣднѣжѣ
 ѿрж ѿсѣвъ ѿкѣн вѣзъ мѣѣрнлѣ шнѣ фнчѣорѣн шнѣ
 знѣѣ : шнѣ ѣантѣ аѣѣѣѣ кѣ тнѣнѣ : рѣпѣнѣѣ :

КІРТА:

Фечорінікѣ каріи дѣнезеѣ азъ дѣрѣнть прѣ слѣга
та • шн слѣжнчеле вниерѣ жнанинѣ коу фечо
ріи шнсе плѣкарѣ жнанинѣ дѣн •

Іаковъ •

40

Внне жнанинѣ діе кѣфичоріи сѣи шнсе плѣкарѣ
дѣпж аѣѣ внне жнанинѣ іѣснѣ шн Рихла
ѣи жнне плѣкарѣ жнанинѣ лоуи •

Знсе іарѣ Нѣавъ : дѣрѣчѣ ѣрѣ бѣне то аѣтѣ аѣѣ
шнрѣгѣрѣ : кареле жнанинѣ тѣлнїю : рѣспѣнѣ
іаковъ : коу сѣ аѣлѣ мнѣж ла дѣнезеѣ : знсе
Нѣавъ : дѣтѣлѣ аѣмъ ѣд драгѣ фрѣтѣ : цнне цїѣ
аѣлѣ • рѣспѣнѣ іаковъ : іѣд аѣша рѣгѣтѣ : чѣ сѣ
аѣмъ аѣлѣтѣ мнѣж ла тнне : дѣла мнне чѣстѣ
дѣрѣ : кѣ нѣвззѣю аѣмннтрн іѣбразѣу тѣдѣ
ка аѣлѣн дѣнезеѣ : фїѣ кѣ воѣ бѣпж кѣтрѣж мнне
ѣ чѣстѣ бѣнѣтѣтѣ рѣгѣтѣ чѣ аѣмъ аѣдѣвѣ цїѣ :
кѣ бннѣ аѣд фѣкѣдѣ кѣ мнне дѣнезеѣ • шн дѣ
чѣ дѣтѣу аѣмъ : шн снѣн прѣ ѣ • шн лѣво •

Шн знсе Нѣавъ : бѣжмѣ ѣзмѣрѣѣ • шн ѣд бѣю
мѣрѣѣ жнанинѣ тѣ • рѣспѣнѣ іаковъ • знсе
лѣн : дѣаѣмне бнне цїи • коу кѣ фечоріи нѣтѣрѣ
аѣмъ кѣ тнне • дѣвнѣтѣ шн вѣчн аѣѣтѣ : шн сѣлѣ
вѣрѣ прѣмѣжнѣ, мѣрнѣвѣрѣ жннтрѣн то аѣтѣ чѣрдѣ
лѣ • іѣѣрѣж дѣнѣмѣѣд жннннѣтѣ вѣлѣїѣн сѣлѣ :
ѣд жнж кѣтѣлннѣ мѣрѣѣвѣю дѣпж ѣлѣ • кѣмъ
дѣвнѣтѣ аѣчеле шн фечоріи вѣрѣпѣтѣ мѣрѣѣ • нѣ
пж вою аѣїѣнѣ лѣ дѣнѣмѣѣд жннннѣрѣ •

Знсе іарѣ Нѣавъ : ѣзцї лѣсѣ дѣрѣж кѣцнѣвѣ днн

КРТА.ЛХ.МОНУ.А

Іаковъ : тре ачен ѿаменн • карѣ кобмине • егззмжжѣ ко
 Нова : пиле прѣ кале • рзкоуносѣ Навъ : нѣ лнпѣще
 деетѣлѣн сзѣмъ афлатъ мнѣж лѣ дѣнѣмѣе
 Тоурижсѣ дерѣ ачѣ Навъ жпачѣѣ еѣ прѣкалѣ
 еѣ кзѣж Сѣнра • Іаковъ жарсѣ дѣсѣ лн Сѣхѣ
 шѣ фзкоу кѣж шѣ шѣ добн то ачелоръ поѣцн :
 деоуѣде кѣѣмж ноуѣмеле ачелѣн лѣж Сѣхѣ
 доуѣж ачѣѣ мѣрсѣ Іаковъ жп Салмъ • лн
 ѿрашѣула Сѣхемоуѣн • кѣре жѣсте лпзмжн
 тоуѣж ачѣаѣпоуѣуѣн • доуѣж чѣ еѣшнѣ днѣ
 Іѣсѣпѣтѣмѣѣ • шѣ шѣсѣ лпротнѣа ачелѣн ѿ
 рашн • шѣ коуѣмжж ѿпѣрте дѣ пзмжнтъ дѣ
 лѣ фѣчѣорѣн лѣ Сѣмѣръ чѣла чѣ еѣра тѣтжѣ Сѣк
 хемоуѣн • лн трѣ • р • дѣ флѣорѣнцн дѣ аѣуѣрѣ
 Шѣ ачѣѣшн лн тѣнѣсѣ коѣртѣлѣ шѣ фѣчѣ оуѣнѣ
 ѿлтарѣю • шѣ кѣѣмж лн траѣцоуѣторѣю спрѣ ачѣ
 лѣ нѣмеле пѣтѣрѣннѣсѣ дѣнѣсѣоуѣлѣн лѣ іѣлѣ :

КРПЬ : ЛА :

зѣнѣѣ ѣ жарж фѣта Лѣѣн • кѣрѣ нѣкоуѣсѣ лоуѣ
 Іаковъ • мѣрсѣ афѣрж коуѣмъ сѣвѣѣж фѣ
 чѣлѣ ачѣлоуѣн пзмжнтъ • прѣкарѣ кѣндѣ
 ѿѣрж фѣн вѣзжндѣ Шнѣхѣхѣтеѣоуѣшѣ фнѣѣорѣлѣ
 лоуѣн хѣмѣръ • кѣрѣлѣ еѣра дѣѣнѣ ачѣлѣн цнѣѣтѣ
 аѣпоуѣкѣѣ прѣ ѣ • шѣ доуѣрѣмѣндѣ кѣ ѣ ѿ рѣшн
 нѣ • шнѣсѣ лѣпѣ Ннѣмѣѣ лоуѣн кѣтрж дѣнѣнѣ кѣ

КРТА ЛУ. МОНОУ. А.

Аковъ . даци мѣ фата во астрж сзми фѣ мѣ мѣре .
 Рзепзсерж дерепть ачѣа феторин лѣ Іаковъ лѣн
 Шикхѣ шн тзтжннезѣ лѣ хемѣрь кѣ алинчѣ .
 прѣнчѣ кѣу прѣ сѣрѣа прѣ днна ѿ рршннѣсѣ шн
 знсерж лѣн : нз пѣтѣ нон фачѣ ачѣста : кѣу сѣрѣ
 нѣастрж сѣу дѣмъ аѣаминн нѣтзѣацн лмпре
 цѣоръ : кѣ аржфн лѣкрѣ дѣ ѿсзндѣ , те дерепть
 ачѣа во а вѣастрж . фачѣвѣу , сзвѣцн ашѣ фн ка
 шн нѣн , шн сзсѣ вѣ тѣ ѿмоу карѣле кѣпѣ дѣ вѣ
 рѣ ачѣ фн тзндѣ лпрецѣоръ : ачѣнчн фѣтеле
 нѣастрѣ вѣ дѣ воу , шн аѣе во аѣѣ вѣ лѣа нѣу
 шн вѣ лѣкѣн кѣ вѣн , шн вѣ фн ѿуцнн ѿаминн .
 астрж сзндѣ вѣцн тзѣ лпрецѣоръ , лѣа вѣ сѣу сѣ
 рѣнѣастрж шн ѿвѣ адрѣ .
 Іаковъ ачѣсѣ кѣ вѣнчѣ лѣ хемѣрь шн фетѣорѣ
 лѣн лѣн Шикхѣ : шн чѣлѣ тнжрѣ нѣу вѣрѣ дѣ сз
 трѣкѣ ачѣсѣ лѣкрѣ , кѣ вѣртѣ тарѣ лнджѣѣа
 фата лѣн Іаковъ : шн дѣтѣцѣ сѣра жн ман мѣрѣ
 чннѣте лѣ кѣа тзтжннѣзѣ .
 Іѣрсерж дерепть ачѣа хемѣрь шн Шикхѣ фе
 тѣорѣ лѣн лпѣарѣа ѿрашѣлѣн , шн гржнрж
 ѿрж шѣннлѣоръ знсзндѣ ачѣста : ачѣщѣ вѣ
 рѣацн сзнчѣ кѣ нѣн лмпѣчѣ , шн лѣе во а сзѣж
 кѣ аѣкѣ лпзмжнѣтѣу нѣсѣтрѣ шн сзтзрѣѣаѣкѣ :
 пзмжнѣтѣу лнѣннѣтѣ лѣоръ дѣсѣтѣлѣн мѣлѣтѣ : дѣ
 рѣпѣтѣ ачѣ фѣтеле лѣоръ сзлѣлоуѣ сзнѣ фѣе нѣаѣу
 мѣѣрн , шн фѣтеле нѣастрѣ сзлѣ дѣмъ лѣоръ :

тѣ аша невѣрь фаче вой, коу сзавѣдѣи сжидной
ши иднон сзфѣ оуни ѡамнины, сѣ тѣ ѡ капоу
дѣ втрѣать мтрѣ нон сѣва тѣм мпрецюрѣ, коу
шн ѣн ознтѣ мпрецюрѣ тѣмцн. дѡвн тои дѣ
лѡрь шн бѡнж тѣтѣ шн тѣм сзвѣ чѣ аѣ ѣн аниѡ
срѡ вѣ фн, нѡман коу прѣ ачѣста сз мж дѡн
шн иднон сзпо а тж лѣидн.

Мнж дѡн рж дѣрѣптѣ ачѣм лѡн хѣмѡрь, шн фн
хѡрѡлѡн лѡн шнхѣ, тоцн ачѣм, кѣрѣн прѣ по
а рѣа ѡрашѡлѡн лѡрь ѣшѣм афѣрж шн мнтрѣ ж
лѣоу нтрѣ, шн тѣмрж мпрецюрѣ тоцн втрѣзѣ
сѣа нѣртѣ, кѣрѣн мѡрашѡу лѣѡ ѣра.

Шн атрѣм сн кѣндѣ ѡржшанѣн а рж фн мндоу
рѣре рѣнелѡрь, апѣкѣрж дѡн фнчѡрн а лѡн Іаковъ
снмѣѡнѣ шн дѣвы, фѣрѣцн аниѣн, чнне арма
сѣ, шн идмѣре хржворѣе мнтрѣрж млѣоу нтрѣ
мн ѡрашѣ: шн прѣ тоцн втрѣацнѣн ѡморжрж
ѡморжрж шн прѣ хѣмѡрь шн прѣ фнчѡроу ачѣ
тѣдѣ шнхѣ ид а рме асѣдѣнтѣ: шн афѣрж а
дѣсѣрж преднѣа дѣн кѣсѣ лѡ шнхѣ шн сѣдѣсѣрж.
Фнчѡрѣн іѣрж а лѡ Іаковъ кѣзѣрж прѣ чѣн ѡмо
ржцн шн прѣдарж ѡрашѡлѣ: дѣрѣптѣ ачѣста
ѡжж оунде роушннѣа прѣ сѡросѣ, ѡнлѣ мжж
бѡнн, шн асннѣн, шн прѣ тѣѡтѣ ѡа рѣ чѣ ѣра
ж ѡрашѣ шн мжжмѣн, апѣкѣрж, шн тѣтѣ вѣрѣ
жѣ аѣѣ, тоцн пороѡчѣн, шн мѣѣрнлѣ ачѣлѡрѣ

чннѣтра
цѣ фѣтѣ
сзмо а рж

[illegible]

КПБ : Ле :

Знєє іарж дѡнезеѡ лѡ іакѡвъ : сѣѡаа жте
шї пѣж мѡвѣтхѣлю шї лѣкѡице аїсѡлѡ .
фѣ аїсѡлѡ оѹн ѡлтѣрю ачелѡн дѡнезеѡ .
іарсѣѡ цїє аїжтѣтѣнзѡнѡ фѡцїїан дѣлнїїн
тѣ лѡ ієсѡѡ фрѣтѣлѡн тѡѡ .
шї знєє іакѡвъ касѣенсѣлѣ , шї тѡтѡрѡрѣ ачѣ
лѡра , іарїн єрѣкѡлѣ : лѣпѡдѣцн дѣлаѡн дѡне
зеїн стрїїїн , іарїн сѣнѣтѣ жтѣревѡн , шїнѣжїѡ
рѣцїцн , сѣїнѣацнѣж шї вѣшмїнѣтѣлѣ ѡаїстрѣ :
іѣ сѣѡлѣжнѡнѣ мѡвѣтхѣлѣ вѡ мѣрїцѣ сѡѹ , шї
шї аїсѡлѡ ѡлтѣрю вѡ фѣчѣ лѡ дѡнезеѡ , іарѣлѣ
аѡ аїсѡлѣтѣтѣ прѣмїнѣ лѡсѣадѣ мѣ , шї іѡмї
нѣ аѡ фѡсѣтѣ мѣлѣ , мѣарѣ ямѣ мѣлѣтѣ , лѡѹн
іакѡвъ дѣрѣтѣ ачѣлѣ дѣдѣрж тѡцн дѡнезеїн
стрїїїн , іарїн єрѣлѣ єн , жнѣчѣлѣ іїнѣ
шї черѣїн дѣспрѣ оѹрѣїнлѣсѣлѣ : шїлѣ жтѣрѡпж

КНИГА:

АУБАА ІАКОВЬ СЪПТЬ ОУНАЕНЫ ДѢ ЧЕРЬ • ІАРЕЛІ

ІАКОВЬ •

ІАРЕЛІ ШИХЕМЬ • ШИКАНДЬ АРЖФІ ПЪРЧЕЗАНДЬ • ТЕМЖТЪРА АЪН

25

АЪНЕЗЕЪ ПОГОРЖ ПРѢ АУБАА СЪРАШЕ • ІАРЕЛЕ ЕРЯ

АНПРЕЦЮРЬ • КОУ ФЕТОРІН АЪ ІАКОВЬ СЪНЪН РОУКЪ

СІАЖ • СОСН ДЕРЕПТЬ АУБАА ІАКОВЬ АДОУЗЬ • АН

ПЪМЖНТОУ КАНААНДАЪН, КЪРЪІА НЪМЕЛЕ БѢТХЪА

ЕЛЬ ШІ ТЪЦН СЪАМЕНІН АЪН • ІАРІН КОУ ЕЛЬ ЕРЯ

ШІ АКОЛО ФЪУЕ СЪАЛТАРЮ • ШІ ПЪСѢ НЪМЕЛЕ АЧЕ

АЪН АОКЪ • АН БѢХЪА • ДЕРЕПТЬ АУБАА КОУ АКО

ЛО ІАКЪЪ АРЖАТЬ АЪН АЪНЕЗЕЪ КЪНДЬ ФЪЦІА

ДѢ АНАИИТЪ ФРЪЦІННЕЗЪ •

НОУРН ІАРЖ ДЕВОРА ДОНИА РЪВЕКЖЕН, ШІ СЪАГРЪ

БНІИ •

ПЪРЖ АНІААБЪ БѢТХЪАДАЪН • СОУПТЬ ОУНАЕНЫ

ДѢ ЧЕРЬ • ШІ ПЪСѢРЖ НЕМЕЛЕ АЧЕАЪН АОКЪ АЕМНЬ

ДѢ ЧЕРЬ АЛЬ ПЪЖНЕДОУН •

ШІ АЪНЕЗЕЪ ІАРЖЕ НІАІ АЪ ІАКОВЬ АДОЖ АУБАА

ДОУ ДѢКА АРЖ ФІ ВЕНІТЬ ДѢ АНЕСОПОТАМІА •

БЛВН ПРѢЕЛЬ ШІАЧАСТА ЗНІЕ АЪН: ЦІЕЦІН НЪМЕЛЕ

ІАКОВЬ • ЧѢ ДОУПЖ АЧАСТА НОУЦН ФІЕ НОУМЕЛЕ

ІАКОВЬ • ЧѢ ІАЛЬ • ДЕРЕПТЬ АУБАА СЪІАМЖ НОУМЕ

БНІА •

ЛЕ ІАЛЬ • ЗНІЕ ІАРЖ АЪНЕЗЕЪ АЪН: СЪЪ ОЪНТЬ АЪ

НЕЗЕЪ ЧЕЛА ЧѢ ТЪО ПОАТЕ: СПОРЪЩЕТЕ, ШІТЕ

ЖМОУЦЪЩЕ: СЪАМИНІН • ШІ СЪВОАРЖЛЕ СЪАМЕНІН

АЪ ІАКЪ ДЕЛА ТІНЕ: КРАІА ІАКЪ ДѢАЗГЖАЛЬ

ПЪДЪ • ШІ АЧЕЛА ПЪМЖНТЬ • ІАРЕЛЕ АЪ АЪРАІШІ

АЪ ІАКЪ •

БЕРТНА:

РѢВІНЬ НЗКѢТОУ АТЗЮ АД ІАКОВЬ; СМЕСѢНЬ
 ЛЕВЫ • ІОУДА • ІЗАКАРЬ ШІ ЗАВОЛѢНЬ • ФЕЧѢ
 РІН РАХІНЛЕЕН АЧЕЩЕБЬ, НѢСНѢ ШІ ВЕННАМІН.
 АН ВІХЕЕН СЛОУЖИЧЕЕН АРАХНЛЕЕН ІАРЖ СЗНТА
 АЧЕЩЕ, ААНЬ ШІ НЕДАЛІ. ЗНФЕЕН ФЕЧѢРН АСА
 ЖИНИЧЕН АІНЕН АЧЕЩЕБЬ • ГАДЬ ШІ АЕНРЬ • АЧЕ
 ЩЕБЬ ФНЧѢРН АД ІАКОВЬ • ІАРИН СЗНТА НЗКѢЦН
 АДН • МЕСОПОТАМІА.

НѢМѢЛ
 ФЕЧѢРН
 ЛОРЬ АД
 ІАКОВЬ •

54

ВІНІ ІАКОВЬ ІАРЖ ЛА ТАТЖЕБЪ ЛА НСАКЪ АНАМ
 БРЕ АЧЕ ѿРАШЬ МАРЕ, КЗРѢМЪ ЕРА НѢМЕЛЕ ХЕВРОН
 АКАРЕЛЕ АВОРА ШІ НСАКЪ ЕРА ВЕНИЦН ДЕЛЯТѢРН •
 ШІ ФѢРЖ ЕНЛЕЛЕ АД ІАКОВЬ ДЕ ПАНЬ, РІН, ДЕ
 АНЫ, ОЛЗЕИ ШІ МѢРН: ШІ ЛА ѿАМЕНІН СЗН СЕ
 АДѢНЖ, КЗНАДЪ АМО АРЖФН БЗТРАЖНЬ • ШІ КѢВІА
 ЦАСА ЕЛѢБЕРЖ ФН БЗТѢРЖНАДЪ: ШІ ФЕЧѢРН АДН
 ІСАД ШІ ІАКОВЬ АГРѢПАРЖАЛЬ: —

НѢАРЕ •
 ІАКОВЬ •

КНПЬ: АС:

А ЧЕСТИ НСАД ІАРЕЛЕСЕ КІІМЖ ЕДѢ • СЗМЖН
 ЦА АДН • ІСАД АДѢ МОІАРЕ ДЕНТРЕ ФѢТЕЛА
 КАНАНЕНЛОРЕ • ПРЕ АДА ФАТА АД ЕЛѢНЬ ХЕТЕДШЬ
 ШІ ПРЕ ХАЛІВА ФАТА АНАНІЕН, ІАРЕФЪ ФАТА АД ХЕ
 ВЕЮЗНВЕН ЕРА • ШІ ПРЕ ВАЗМА ФАТА АД ІЗМАИ ЕРА
 АДН НЕБАІѢ • АДА НЗКѢ АДН НСАД ПРЕ ЕЛНФѢКЪ •
 ВАЗМА ІАРЖ НЗКѢ ПРЕ РЗГЕН • АХАЛІВА НЗКѢ
 ПРЕ ЕХѢУ • ЕЛА ШІ ІСОРАХО: АЧЕЩЕБЬ ФЕЧѢРН АД
 НСАД • ІАРИН ЕБЗНЗЕБЪ АТЗМЖИТОУ КАНАНѢАДН.

ІСАД КѢ
 СЗМЖН
 ЦА РЕА

КЪ ТАЛАХЪ МОНОУ А

а. а. а. а. а.
а. а. а. а. а.
а. а. а. а. а.

а. а. а. а. а.
а. а. а. а. а.
а. а. а. а. а.

АХЪ ИАЖ ИСАБ МДЕРНЛЕ САЛЕ ФЕЧОРІИ ШІ ФБТЕ
 ЛЕСАЛЕ • ШІ ТОАТЕ СОУФЛЕТЕ ДННКАСА СІ • ШІ
 ТЪ ОАРЕ ЧЕ АБЕ ЕЛЬ ТОАТЕ ДОВНТОАЧЕЛЕ САЛЕ,
 ТОАТЖ МАХА СІ, ІКАРБ ДОВЗНДНСЕ АПЗМАЖНТОУ
 КАНААНДАДИ • ШІ ПРЕ АЛТЬ ПЗМАЖНТЬ МБРЕЕ ДЕ
 ЛА ФРАТЕСЪ ДЛА ІАКОВЬ : ІКЗДНЖТАЧБЛЕ ФО
 АРТЕ ЕРА МОУТЖ • КОУ АНТРОНА НД ПОТОУРЖ ЛЗ
 ІКДИ • ННТЕ ПЗМАЖНТОУ АНІКЖ НД ПОТЪЕЗФЕРІ МД
 АЦНМА ДОВНТОАЧЕЛОРЕ. АЗІДИ ДЕРЕПТЬ АУБЛА М
 АУДИТЕЛЕ ІОНРДАДИ ШІ АЧЕСЪ ІСАДЕ ІАСТЕ ЕДЪ.
 АТАСТАЕ ОЗМАЖНЦА АД ІСАВ, ДЕЛА ЧННЕ АД ЕШНТЬ
 ЕДОМНЧБНІН АМДНТЕЛЕ ІСЕРДАДИ : ШІ АУБЕТБ
 ІЗМЕЛЕ ФЕЧОРНЛОРЕ АД ІСАВЪ. ЕЛИФАСЪ ФНЧОРОУ
 АДЕЕН МДЕРНІН АД ІСАВЪ. РЕГДЕЛЬ ФЕЧОРОУ ВАЗ
 МЕЕН МДЕРІЕН АД ІСАВЪ. ФНЧОРІИ ІАЖ АД ЕЛИ
 ФАСЪ АЧЕЩБСЪ • ТЕМАНЪ • ЦМАРЪ • ЗЕФО • ГАИ
 Ч А ШІ ІННАШЪ • ТЕИМАНЪ ІАЖ АД ЕЛИФАСЪ ФН
 ЧОРОУ АД ІСАВЪ МОІАРЕН ЕРА ШІ НЗІКЪ АДІ АМА
 ЛЕ. АЧЕЩБСЪ ФНЧОРІИ АДЕЕН МДЕРІЕН АД ІСАВЪ.
 ФНЧОРІИ ІАЖ АН АДІ РЕГДЕЛЬ АЧЕЩБСЪ • НАХАТ
 ШЕРАХЪ • ШАМАХЪ • ІНІЗА • АЧЕЩБСЪ ФНЧОРОІИ
 ВАЗМЕЕН МДЕРІЕН АД ІСАВЪ. АН АХААНВЕЕН ФН
 ЧОРІИ АМДЕРНІЕН АДІ ІСАВЪ. ІКАРЕ АНАНІЕН ФАТЖ
 АФБТЕЕН АДІ ЗІВЕСОНЪ • ФЕЧОРІИ ЕНЪ АЧЕЩБ,
 ПРЕ ІКАРІИ АДІ НЗІКЪТЪ АДІ ІСАВЪ • ЕХОВЪ • ІАХЕ
 ЛАМЪ • ШІ ІКОРАХЪ.

АЧЕЩБСЪ АТРЕ ФЕЧОРІИ ДОУН ІСАВЪ • МАИМАРИ

мари дѡны капѣтеле дѣ динанте : а лѡн Елн . Нсавъ .
 фасъ фечѡрн нзекѡтѡлѡн дѣн примж лѡн кавъ кѡвѡмж
 ачѣщѣсь : капѣ дѣ динанте Теманъ ѡмаръ нца сѧ .
 зѣфо ѡ Кенашъ ѡ Корѡхъ ѡ лаѣтамъ ѡ шн капѣ
 дѣ динанте амалѣ : ачѣщѣсь дѡни дѣ динан
 нте капѣте ден Елнфасъ , мпзмжитѡу Едомѡ
 лѡн шн ден адѧ фечѡрн . а лѡ Рзгѣлъ фечѡрн
 ачѣщѣсь афечѡрн лѡн лѡ Нсавъ капѣ дѣ динанте
 нахѧ ѡ Шерахъ Шамаръ шн мнзахъ . ачѣщѣсь дѡ
 ни капѣте дѣ динанте ден Рзгѣлъ мпзмжи
 тоу Едомитѣннлѡрѡ шн ден Вазма дѣла мѡ
 мѡрѣ лѡн кавъ фечѡрн ачѣщѣ нзекѡцн . а халнве
 ен ѡрж амѡернѣн лѡ Нсавъ фечѡрн ачѣщѣсь : ка
 пѣ дѣ динанте Ехѡу ѡ ІаЕлѧ шн Корѡхъ : ачѣ
 щѣсь дѡни капѣте дѣ динанте ден ахалнвалѡ
 карѣ фѡта ананнѣн шн мѡмѡрѣ лѡу Нсавъ ерѧ ѡ
 ачѣщѣсь дерѣпть ачѣлѡ фечѡрн лѡ Нсавъ шн ж
 трѣчѣщѣ карѣн капѣте дѣ динанте елѡе Едѡ .
 а лѡун хореѡушъ сѡмѡрѡ ѡ кареле аколѡ прѣ ачѣ
 пзмжитъ лзкѡнѧ фечѡрн ачѣщѣсхитъ . лѡтѧ
 зѡвалѡ ѡ нвѣѡн ѡ анѡх ѡ аншѡн ѡ Езѣрь ѡ шн
 аншанъ : ачѣщѣсь антрѣ фечѡрн лѡ хореѡушъ
 сѡеръ дѡнъ капѣте дѣ динанте ѡ мпзмжитѡу
 Едомѡ лѡн . чѣ фечѡрн лѡ лѡтанъ ачѣщѣсь :
 хѡрн шн хеманъ : шн сѡрорн лѡ лѡтан нѡмеле
 ерѧ Тнѡн ѡ фечѡрн ден жѡвалѡ ачѣщѣсь :
 а лѡн ѡ мнѡхатъ ѡ евалѡ ѡ жнфѡ шн ѡнѡхъ .

54

КРТА.ЛХ.МОНУ.А

Исавь :
коусзмж
нца

АНАДН ЗНВЕОНЬ ФЕТОРН АІХАХЬ ШН АНАХЬ : ШН
АЧЕЛЬ АНАХ, ІАСТЕКАРЕ АФАЖ ЛПДЕТІЕ ІНЗШЧЕ КЗН
АЕННІН ТЗТЖННЦЗД ЛД ЗНВЕОН СОКОТІМ. ФЕТОРН
АНАНІЕН ІАРЖ АНЖОНЬ ШН ХАЛНВА АЧАСТАСЕ ФАТА
АНАНІЕН. ФНЧОРН ЛД АНЖОНЬ СЗНТЬ АЧЕЩЕ : ХЕ
ДАНЬ, ЕЖВАНЬ, ЕТРАНЬ ШН КАРАНЬ. ФНЧОРН ЛД
ЕЗЕРЬ : ВІХАНЬ, СІВАНЬ ШН АІКАНЬ. ФЕТОРН
ЛД АНЖОНЬ : ОУЗЬ ШН АРАМЬ.

АЧЕЩЕ СЬ КАПЕТЕЛЕ ДЕ ДННАНІТЕ А ХОРОШАНН
ЛОРЕ : КАПЬ ДЕ ДННАНІТЕ ДОТАНЬ, ЖОВАЛЬ, ЗН
ВЕОНЬ, АНАХЬ, АНЖОНЬ, ЕЗЕРЬ ШН ДЕЖАНЬ :
АЧЕЩЕ СЬ КАПЕТЕЛЕ ДЕ ДННАНІТЕ АХОРНШАНН ЛОР
КАРН СЕБД ДШННТЬ ЛПЗМЖНТДЛ СІНРДЛН.

Б. Пар
анпомен
А.

АЧЕЩЕ СЬ ІАРЖ ІКАІН, ІКАРН СЕБД ДШНН ЛПЗМЖН
ТОУ ЕДОМДЛН. МАІНТЕ ДЕ ЧЕ АРЖ ФН ІКАН ЛФЕ
ХОРН АЛД ІЗРАІН. ВАЛА ФНЧОРОУ ЛД ВЕОРЕ ЕЛД
СЕ ДШНН ЛПЗМЖНТОУ ЕДОМДЛН, ШН ОРАШДЛН
СЗД АНХНА ЕРА НОУМЕЛЕ. КЗНДЬ АРЖФН МОРН
ВЕЛА, ДШНН СЕ ЛЛОКОУ ЛДН ІОВАВЬ ФЕЧОРОУ ЛД
ЗЕРАХЬ ДЕН ВОЖРА. ДОУПЖ МОАРТЕ ЛД ІОВАВЬ
ІАРЖ СЕ ДШНН ЛЛОКОУ ЛД ІОВАВЬ, ХОУЖАНЬ ДЕН
ПЗМЖНТОУ ЛД ТЕМАНЬ. ДОПЖ МОАРТЕ ЛД ХОЖЕ
СЕ ДШНН ЛЛОКОУ ЛД ХАДАДЬ ФНЧОРОУ ЛД ВЕДАД
ЧНЧЕ ЛПЗМЖНТОУ НОАВНТЕНН ЛОРЬ БЗТД ПРЕМН
ДН АТННН, ШН ОРАШДЛН НОМЕЛЕ ЕРА ДВН. КЗ
НДЬ ІАРЖ АРЖФН МОРН ШН ХАДАДЬ ДШНН СЕ ЛЛО
КОУ ЛДН САМЛА ДЕН ІІАЖРЕКА. ДОУПЖ МОАРТЕ

КЪ ТА ЛУ МОНУЪ А

НЗОНЪ

принѹе кзнькѹсѹ прѣ ель лѹ вѣтрѹнѣ целѣ сѹлѣ
шѹ фѣкѹ лѹн оѹвѣшмѹнть дѣ моѹте фѣце ꙗ
етрѹнѣ .


ДѢАНІЕ
ЗІ

Вззжндѹ фрѹцїн лѹн кѹѹ тѹтжѹлѹ лѹрѹ прѣ ель
лѹре ман вѣртѹ ѹвѹ дѣкзть тѹцн фрѹцїн лѹн оѹ
рѹлѹ прѣ ешї ннѹе оѹнѹкѹвжнѹ бѹнѹ лѹн нѹ дѹ асѹ
прѹ дѣ ѹтѹсѹ га ѹѹѹ рѹ вѣззѹ оѹнѹ вѹнѹ шѹ кзндѹ
лѹрѹ фн спѹлндѹ фрѹцнлѹрѹсѹнѹ дѣтїѹ ман вѣрѹ
тѹ лѹчѹпѹрѹ ѹлѹ оѹрѹ . кзѹчѹстѹ знѣсѹ лѹрѹ : рѹ
гѹвѹ ѹкѹѹтѹцн внѹѹ ꙗрелѣ ѹмѹ вѣззѹтъ :
ѹлѹжтѹ лѣгѹ знопн жѹзмпѹ ꙗнѹ снопѹѹ мїѣѹ
сѹѹсѹсѹ рѹднѹжѹ шнѹ стѹ лндѣрѣпть ꙗнѹ снопѹѹ
бѹѹцрн лпрѣцїѹрѹ плѣсарѹсѹ жнѹннѹтѹ снѹпѹ
лѹн мїѣѹ : знѣсѹрѹ лѹн фрѹцїн сѹнѹ : дѹрѹ тѹ ѹ
ѹшѹ ѹнѹ фнѹ крѹѹлѹ нѣстрѹ . шнѹ прѣ нѹнѹ тѹѹнѹ дѹ
ннѹ . шнѹ дѣнѹчѹстѹ ман вѣртѹсѹ лѹчѹпѹрѹ ѹлѹ
оѹрѹ дѣрѣпть вѣззѹтѹѹ внѹбѹлѹнѹ шнѹ дѣрѣпть кѹ
внѹтѣлѣ лѹѹнѹ .

Шнѹ ѹрѹ вѣззѹ ѹлѹтъ вѹнѹ ꙗрелѣ спѹсѹ фрѹцнлѹрѹ
сѹнѹ ѹчѹстѹ знѹкзндѹ : ѹлѹтѹ ѹчѣстѹ внѣѹ жѹжѹ ѹ
вѣззѹтъ : сѹѹрелѣ шнѹ лѹѹнѹ ꙗнѹ оѹнѹпрѣсѹѹчѹ
стѹѣлѣ плѣсарѹсѹ жнѹннѹтѹ мѹ . шнѹ кзндѹ ѹчѹ
стѹ тѹтжнѹсѹ шнѹ фрѹцнлѹрѹ ѹрѹ фнѹспѹѹ ꙗнѹ
рѹтжѹлѹ прѣ ель тѹтжѹсѹ чѹстѹ знѹкзндѹ : чѣ вѹнѹ
ѹчѣлѹ чѣ тѹ ѹнѹ внѣѹ . ѹѹ ѣѹ мѹмѹ тѹ ꙗнѹ фрѹ
цїн тѹнѹ кззндѹ лѹ пѹжнѹтѹ чнѹсѹтнѹтѹ вѹ прѣ
тнѹнѹ . оѹрѹцїѹѹ прѣ е фрѹцїнѹсѹнѹ дѣрѣптѹѹѹлѹ .

КІРТА:

НѢОФ



УѢ ТАТЖЕЗЪ ЦННѢ МННТЕ АЧЕСТА КЪ ВЪНТЬ : ШН
 КАНДЪ ЕРЖ ФН ДЪШЪ ФРАЦІН СЪН ЛН ШННХѢ
 НОУ СЪ СОКОТѢСЪ ѿНЛЕ ТАТЖННЗЪ : ЗНСѢ ЛОУН
 ІАА ЛЪ ІОУІФЪ : АЪ НЪ ЛН ШННХЕМЪ ФРАЦІН ТЪН
 СОКОТЕСТЪ ѿНЛЕ : ВННО ШН ТЕКОЮ ТРЕМѢТЕ АКО
 ЛЪ ЛА ЕН ПРЕ ТННЕ : ІОУІФЪ ІАРЖ ЗНСѢ : ІАА ОУН
 ДЕСЪНТЬ . ШН ЗНСѢ ЛЪН : РОГДТЕ ПАСЖ ШН ВЕЗЫ
 ОЪ СЪНТЬ ЛМПАЧЕ ФРАЦІН ТЪН : ШН ѿНЛЕ , ШН
 СПДНЕ МІЕ КОУ СЪНТЬ . ШН СЛОВОЗЫ ПРЕ ЕЛЬ ДЕН
 ЗУПАДН ХЕВРЕНОЛЪН , ШН МѢРСЕ ЛН ШННХѢ .
 АФЛА ІАРЖ ПРЕ ЕЛЬ ОУН ѿ АКОЛО , КОУ ЛН КЪМПА
 РЪ ГЛАЧІА , АТРЕВЖ ПРЕ ЕЛЬ ШНЗНСЕ ЛЪН : ЧННЕКА
 ОУЦН : ЕЛЪ РЪПДНСЕ : ФРАЦІН МІЕН КАОУТЬ : РОУ
 ГОЧЕ СПДНЕ ОУНДЕ СОКОТЕСЪ . ШН ЗНСѢ АЧЕЛЬ
 СМА : ДЪСЕРЖЕ ДѢ АНЧѢ : АОУСІЮ ДѢФНРѢ КЪМЪ
 АЧАСТА ЗНЧѢ : СЪМѢРЦѢ ЛН ДОТАН : ДОУПЖ ЕН
 МѢРСЕ ДЕРЕПТЬ АЧѢА ДОУПЖ ФРАЦНШЫ : ШН А
 ФЛА ПРЕ ЕН ЛН ДОТАНМЪ .

КАНДЪ ДЕДЕПАРТЕ ІАРЖ ФН ВЪЗЖНДЪ ФРАЦІН ЛЪН
 ПРЕ ЕЛЬ : АННТЕ ДѢ ЧЕ АРЖ ФН МѢРСЪ ЛА ЕН : ПРЕ МО
 АРТѢ ЛЪН СЕ СЪЗТЪНѢ ШН АЧАСТА ЗНСЕРЖ ОУНОУ
 КЪТРОЖ АЛААТЬ : ІАА ІОУ ВННЕ ВЪЗЖТОРЮА ДѢ
 ВНСѢ : ФЛАЦН СЪАЪ ѿМОЖАМЪ ПРЕ ЕЛЬ ШН СЪАЪ АРЪ
 ВІЖМЪ АГЧА ФЪНТЖНЪ ВѢКЕ ШН АЧАСТА СЪЗНЧѢ
 КОУ КЪААЪ МЪНІАТЬ ѿФІАРЖ СЪАВ АТЕКЪ ШН ВѢ
 ВЕДѢ АТОИ ЧЕВА ФОЛОЕИ ВНСѢ ЛОУН .

АЪ ЗННДЪ АРЖ АЧЕСТА РОВЕНЪ : ВОНѢ СЪАЪ СЛѢБѢ

БѢ : МѢ .

КРѢТА ЛУ. МОНОУ. А

НОСНФ ЗѢСЖ ПРЕ ЕЛЬ ДЕН МАНДЛЕ ЛОРЬ, ЗНЕСЕ ЛОРЬ : ОЪ
 ПОУ ѠМОЖМЬ . ШН ІАРЖ ЗНЕСЕ ЛОРЬ РДВЕНЬ . НОН
 ВЗРЄАРЕЦН СЗНЦЕЛЕ : ЧЕ АРОЖАЦН МФЗНТЖНА ВЪ
 КЕ . КАРЪ ІАСТЕ ЛПДЕТІЕ , ШНБЖ ЦННЦН МАННЛЕ
 ДЕ КЖЖЪ : КЗВРЪ СЗЛЪ СЛОВО СЪБСЖ ДЕН МАННОУ
 ЛЕ ЛОРЬ . КОУ ІАРЖ СЗЛЪ ДѢСЖ ТЗТЖННЕСЗ . ШН КЗ
 ИДЪ АРЖ ФН ІѠСНФЪ СОСННЪ ЛА ФРАЦІН СЗН . ТРА
 СЕРЖ ДЕ ПРЕ ЕЛЬ ВЕШМЗНТОУ ЛОН , ЧЕ ВЕШМАНТЬ
 ПЕСТРІЦЬ АНДІКЗНДОУ ПРЕ ЕЛЬ АРДНГАРЖ ЛНТРО
 ФЗНТЖНЖ ВЪКЕ . КАРЪ ЕРА ДЕ ШАРТЖ ШН ФЗРЖ
 ЯЛЖ : ШН ШЕСЗРЖ ЛА МЗНКАРЕ .

ШН ЛНТРЕТЪЕСТЪ РЗДНІКЖНДШЪ СѠУ ѠОІН ВЗ
 ЗОРЪ . КОУ ѠОГЛОАТЖ ДЕ ІЗМАІЛТЪІН ВЕНІА ДЕ
 ЛГНЛІАДЪ . ЧННЕ АДЪУТЪ ПРЕ КЗМНЛЕ АРОМАТЬ ШН
 ІННЪ . ШН ЗМНРНЖ ШН МЕРІУЪ ЛН ЕГНПЕТЬ :
 ЗНЕСЕ ДЕРЕПТЬ АЧЕА ІОДА ФРАЦНЛОРИ СЗН : ЧЕВѠ
 ХЗСНДН КЪ АЧЕ СЗВѠ ѠМОЖ ФРАТЕ ПОСТРѠШН
 СЗНЦЕЛЕ ЛОН ВѠ АСНДНДЕ : БЛАЦН СЗЛЪ ВННДЕМЬ
 ІЗМАІ ГЪІНЛОРИ , ШН СЗНЕ ЦННЕ МЗНДЛЕ НОАТРЕ
 ДЕСПРЕ ЕЛЬ , КЗН ФРАТЕЛЕ НОАСТРѠ , ШН ТРОУПОУ
 ПОСТРѠ : ШН ФРАЦІН ЛОН ЛЪ АРЖ ШН ФЗГЖДѠРЖ
 ЛЗН КДВЗНТОУ . ШН КЗНДЪ АЧЕН ТЪРГОВЕЦН ІНДН
 АННТЪІН ПРЪЧІН АРЖФН МЕРГАНДЪ , АФАРЖ ЖА
 СЕРЖ ПРЕ ІѠСНРЪ ДЕ АЧА ФЗНТЖНЖ ВЪКЕ . ШН ВЗН
 ДОРЖ ЕЛЬ ІЗМАІТЪІНЛОРИ , ЛНДОАѠ ЗЕЧН ДЕБА
 НН ДЕ АРЦННТЪ : ШН ЛЕГІПЕТЬ ДДСЕРЖ ПРЕ ІѠСІФ .
 ШН КЗНДЪ РОУВЕНЬ ІАРЖ АРЖ ФН ВЕНННДЪ ЛАЧА ФЗ

А. Б. А. Н. І. Е.

• 31 •

и тѣмъ въ кѣшн прѣ іѡсѣфъ ѡтѣмъ нѡу ѡрж Нѡсѣфъ:

ѡн ѡфлаждѣ • рѡпсѣшь ханнеле сѣле • шн мергж
ндѣ кѡтрж фрацінези знѣ : нѡн порѡвокоу : дѡ
рж ѣѡ юѡ вою фн : лѡ ѡрж дерѣптауѣ вѣшмжн
тоу лѡ іѡсѣфъ • шн жѣзнцѣле оуѡнѣ ѣдѣцѣюн
гѣ гѣ тѣвжлнрж • шн трѣмѣсѣрж ѡчѣ вѣшмжнтѣ
пѣстрѣнцѣ шн врѣстѣтъ • шн дѡсѣрж тѣтѣжннѣзѡ
шн ѡчѣстѣ знѣсѣрж : ѡтѣж ѡчѣстѣ ѡмѣ ѡфлаѣтъ :
кѡлоуѣтѣж сѣѣ ѡчѣстѣ вѣшмжнтѣоу фѣчѡрѡлѡн тѣѡ
ѡѡ вѣ •

Коуносѣѡ дѣфнрѣ іѡлѣ вѣшмж
нтѣоу шн знѣѣ ѡчѣстѣн вѣшмжнтѣѡлѣ фѣчѡрѡлѡн
мѣѣѡ : чѣ фѣѡрж рѣ сѣзлѣѡчѣсѣж лѡѡ мжнѣлѣтъ
прѣ ѣлѣ • кѡ дѣдѣвѣѡрѣ лѡѡ роуѣптѣ прѣ іѡсѣфъ •
шн іѡсѣфъш роуѣпсѣ вѣшмжнтѣлѣ • шнѣ жѣсѣлѣ
жѣржѣж шн ѡмѡлѣтѣж врѣмѣ плѣжнѣсѣ кѡ ѡмѡрѣ
прѣфѣчѡроуѣ сѣѡ • сѣѡлѣржсѣ ѡрж тѣѡцн фѣчѡрѣн шн
фѣчѣлѣ • кѡѡ сѣзлѣсѣлѣсѣж прѣ ѣлѣ : чѣ нѡврѡсѣ
сѣ вѣсѣлѣсѣж : шн знѣсѣ : ѡн ѡмѡрѣ фѣнѣндѣ погѡ
рѣвою ѡн мѡрмжнтѣ лѣ фѣчѡроуѣ мѣѣѡ • шн плѣ
нѣ прѣ іѡсѣфъ тѣтѣжсѣѡ .

ѡдѣѡтѣнѣн ѡрж вѣнѡѡрж прѣ іѡсѣфъ ѡнѣгн
вѣчѣ лѡн Поуѣтѣфѡрѣ комѡрѣннѣкоу лѡ Фѡрѡѡнѣ
шн ѡрннѣѡлѡн .

КНИГА : ЛН :

Шн фѡ жнѡтѣѡ врѣмѣ • кѡѡ іѡдѣ мѣрѣѣ ѡн
ѡѡ дѣлѣ фѣрѣцѣн • шн тѡрнж лѣ оуѡн ѡ
дѣн ѡѡѡлѣ • чѣн ѣрѣ нѡмѣлѣ хѣрѣ • шн вѣ

Нѡдѣ .

КРТА. ЛУ. МОИСѢ. А.

ИЗДА. ЗВ АИЛА ЮДА ФАТА ОУИДИ О ДЕНКАНЪ КДИН ЕРА
 НОМЕЛЕ ШОУА. ШИО ЛОУ АА СИНЕ. ШИ ЖИТРА
 ЛЗОУТРО АА М. ШИ АЧАСТА ЖИТРОШЕ. ШИ НЗКО
 ОУИФЗТА. ШИН ПОУСЕРЖ НОМЕЛЕ ЕРЬ. ШИ ІАРЖ ЖИ
 ТРОШИНДЪ НЗКО ОУИФЗТА. ШИЛА КЕМЪ ЦНА.
 НЗКО ІАРЖ ОУИФЗТА. ШИ ПБЕЕН НОМЕЛЕ ШИЛА.
 ШИ ЕТЗТЪ ДЕНА ПЕРЪ КЗНДЪ НЗКО АЧЕ ФЕГОРЬ.
 ШИ ЮДА НЗКОТЪЛОН ЕЗД ДЕ ЖИПРИМЪ ЛОУИ МЪ
 ІАРЕ. КДИН ЕРА НОМЕЛЕ ТАМАРЬ. ЧЕ ЧЕСТЬ ЕРЬ
 ЕРА РЗД ЖИАИИЪ ОУИНАОУРЪ ДУИОЛДИ. ДЕРЕПТЬ
 АЧАСТА ОУИЖ ОУМОЖ ДУИОУ ПРЕ ЕЛЬ. ЗНЕС ІАРЖ
 ЮДА. ЦНАЖЕН. ЖИТРА ЛЗОУТРО АА МДИАРЪ ФРЖ
 ЦИНИТЗД. ШИ ЦІО А МДИАРЕ. КОУ ЕЗРЖДИЧН СЪ
 ЖИЦА ФРЖЦИНИТЗД. ЧЕ КЗЧЕ ЦНАНЪ ШІА КЗСЪ
 ЖИЦА НАРЖ ФА АЛОН. КЗНДЪ МЕРГЪ ЛЗОУНТРО
 АА МДИАРЪ ФРЖЦИНИ ЕЗД. ПРЕ ПЗМЖИТЬ. НЗКО
 ЕТИА. ШИ ОУ ПІЕРДЪ. КОУ ЕЗНД ДЪ ЕЗМЖИЦЪ ФРЖ
 ЦИНИ ЕЗД. ШИ РЗУТАТЕ ПЗРД ДУИОЛДИ ЧЕ ФЗКО
 АЧАСТА. ДЕРЕПТЬ АЧАСТА ОУИЖ ОУМОЖ ШИ АЧАСТА.
 ЗНЕС ДЕРЕПТЬ АЧЕА ЮДА ТАМАРСЕН НЗРОРНЕА. РЗ
 МЖИИ ВЗДЮ АКАСА ТЗТЖИНИТЗД. НЗЖ ВА КРІ ПЕ
 ФЕГОРОУ МІЕО ШИЛА. КЗ АЧАСТА КЗЦІТА. ДУА
 РЖ АЧЕСТА ЖИЖ ВА МДРИКАШН ФРАЦИНСИ. МЕР
 ГАНДЪ ДЕРЕПТЬ АЧЕА ТАМАРЬ. РЗМАСЕ ЖИКАСА
 ТЗТЖИНИ ЕЗД. НОУЛТЖ ВРЕМЕ ТРЕКЗНДЪ МД
 РИ ФАТА ШОВЕЕН МДИАРЪ ІОУДЖЕН. ШИ ДЖПЖ ЧД

А. ПАРА
 ЛН ПОМЕ
 НЬ. Б.

ЧНОЛА
 . КЗ.

ДУРОЗА
 КОИ КЗ.
 М. РА.

КѢТА ЛУ. МОНОУ. А.

ЮДА

ле ен о шн лѡ прѣснне вешмннтеле вѣдѣмѣ .
 Юдѣ гѣрж тремѣсѣ ѿдоу прѣодоломѣтѣноу прѣ
 вѣратѣшоу ѿвѣсѣ ѿвѣдѣсѣ дела чѣмѣгѣре зѣ
 лѣгоу , чѣчѣста прѣ ачѣмѣгѣре нѣоу афлѣж . мн
 тревѣж дерѣптѣ ачѣмѣ прѣ вѣрѣацѣн дѣн ачѣла лѣ
 кѣ , ачѣста змѣзндѣ : юѡн чѣмѣгѣре чѣ аѡгре
 шн кѣлѣ , кѣрѣ , дѣнафѣрж лѣнѣж кѣлѣ шѣдѣ :
 ачѣмѣ ачѣста рѣспѣсѣрж : ннчѣ ѡмѣгѣре грѣшнѣж
 дѣнѣлѣ ачѣмѣ нѣфѣмѣрѣсѣ мѣнапѣн дерѣптѣчѣ
 гѣрж лѣ Юдѣ шн знѣсѣ лѣн : нѣамѣ афлѣчѣ : вѣ
 рѣацѣн мѣж дѣначѣла лѣкѣ ачѣста знѣсѣрж ѿѡу
 ннчѣ ѡмѣгѣре грѣшнѣж дѣнѣлѣ ачѣмѣ нѣфѣ
 стѣ : знѣсѣ Юдѣ : дѣсѣж ачѣмѣ лѣ цнѣнѣ ѿшѣ : кѣпрѣ
 нѣн нѣпѣаѣчѣ змѣсѣ кѣсѣ мнѣгннѣошѣ , кѣгѣтѣж
 ѣрѣ тремѣсѣ ѿдоу , шн тѣнѣн афлѣчѣ прѣ м .
 Грѣн лѣнн тремѣзндѣспѣсѣрж Юдѣжѣн : нѣорѣта
 Тамѣрѣ мѣ аѡкѣрѣн , шн дѣ мѣкѣрѣтѣ мѣ аѡмѣж
 рѣшатѣ . знѣсѣ Юдѣ : аѡдѣсѣжѣ афѣрж шнѣоу аѣ
 зѣж . шн змѣзндѣ ѡаѣрж аѡдѣчѣ афѣрж , тремѣсѣ лѣ
 ѿкѣрѣсѣзѣ ачѣста змѣзндѣ : дѣла ачѣла вѣрѣаѣтѣ
 ѿѡ ачѣмѣ мѣжрѣшатѣ , ачѣнѣсѣ ачѣсѣтѣ : ачѣста
 мѣж знѣсѣ рѣгѣтѣ кѣнѣаѣчѣсѣ ачѣнѣсѣ ачѣсѣнѣ ачѣсѣ
 вѣзѣшн ачѣста тоѣгѣ . шн лѣ кѣнѣсѣкѣ Юдѣшн
 ачѣста знѣсѣ : маѣн дерѣптѣжѣ дѣмннѣ : кѣаѣчѣмѣ ѿѡу
 нѣамѣ дѣаѣтѣ мѣ шѣлаѣн фѣчѣрѣлѣн мѣсѣ : шн мѣн
 дѣмоуѣтѣ ѿрн нѣоу кѣнѣсѣкѣ прѣ м . Кѣзндѣ гѣрж аѣрж
 нѣашѣ , гѣтѣж дѣн цѣмѣннѣ ѣрѣ мѣзѣгоу ѣн : шн кѣнѣ

КНИГА:

арж наще • ѿ мѣнѣ вѣне афарж • шн ѿпринесе
ноаша • шн мѣтасе рошїе легж прѣ ѿ • шн зне •
ачѣста вѣне анайнте • шн фѣкоу ачѣста тра
сешь азнтрѣ мѣнѣ • шн аптоу вѣне афарж • шн
зне ноаша • изубѣн фѣзѣть пентрѣ мѣне шн
кемарж прѣ ель фаресъ • дѣпж ачѣла вѣне шн фрѣ
теле ачѣлѣ прѣ аѣдн мѣнѣ ерѣ мѣтасе рошїе •
шн кемарж нѣмеле лѣн зѣрѣмъ:—

КНПЪ ЛѢ

І ѿсѣнѣ ѿрѣж дѣсѣрж ѿсѣнѣ • шн оуѣ ѿ дѣ
ѿсѣнѣ • пѣтнфарь ерѣ нѣмеле • чѣне ерѣ ко
морннѣкоу шн вѣорннѣкоу лѣн Краѣо • измѣпж
прѣ е дѣла нѣзмайтѣннѣ чѣне дѣсѣсѣ прѣ ель аѣо
ло • шн дѣноу ерѣ из ѿсѣнѣ • шн ерѣ вѣрѣнѣ
роуѣ лѣкѣсѣ дѣнѣзѣ ѿсѣнѣ • шн изнѣдъ вѣзѣ
дѣнѣзѣ, коу дѣноу арж фѣнѣ ель • шн ѿарече
арж фѣче прѣн нѣсѣнѣ • дѣнѣзѣкоу нѣроуѣмъ • а
афѣж воѣ дерѣптѣчѣ ѿсѣнѣ лѣ дѣнѣзѣ, шн
лѣтѣлѣжн • шн дѣнѣзѣ пѣсѣ прѣ ель сѣфѣе кѣпъ
дѣ днѣнѣнте прѣ кѣсѣ лѣн • шн ѿ ѿ ѿарече аѣѣ
лѣж ѿмѣнѣ лѣн • шн дѣнѣ чѣмъ вѣрѣмѣ • коу мѣ
прѣ кѣсѣ лѣн шн прѣ тоѣтѣж мѣрѣхѣ кѣпъ дѣ днѣ
нѣнте пѣсѣсѣ прѣ ель • вѣлѣн дѣноу прѣ кѣсѣ лѣн
пѣтнфарь дѣн ѿсѣнѣ дерѣптѣ ѿсѣнѣ • шн
вѣлѣн дѣнѣ лѣн ерѣ прѣтѣ ѿ ѿарече ерѣ лѣкѣсѣ
шн ѿарече ерѣ ѿмѣпъ дерѣптѣчѣмъ лѣж ѿмѣ
нѣ лѣн ѿсѣнѣ ѿ ѿарече аѣѣ • шн прѣннннѣж

Нѣсѣнѣ

ѿ

Сѣрѣнѣ

ѿ

ѿ

ѿ

ѿ

ѿ

ѿ

ѿ

ѿ

ѿ

ѿ

КРТА. ЛУ. МОНЕУ. А

ІІЗОНФ грѣже ꙗзѣж Іѡсѣфъ кѡ ѣль ѣра ꙗчѣ нѡман мѡн
на шнѣ вѣꙗ ꙗзѣж Іѡсѣфъ ѣра фрѡмѡ шнѣ вѣне
ѣра фѡзѡуѣтъ ꙗ

Фѡу ѣраж дѡпѣж ꙗчѣста лѡкѣрѡ ꙗзѣж мѡѡрѣ дѡнѡ
ѣзѡ ѡрѡнѣжѡшѡ ѡнѣн прѣ Іѡсѣфъ шнѣ знѣꙗ ꙗ дѡрман
кѡ мѣне ꙗ ѣль ѣраж нѡ вѣрѣ ѡзѡѡѣж ꙗ шнѣ знѣꙗ ꙗ
ѣаѣа дѡнѡмѣѣѡ ꙗзѣжѣ ѡуѣнде ѣѡзнѣтъ лѡ ѣль
прѣ немѣнѣж грѣже нѡ поуѣртѣ ꙗчѣ нѡман тоѡѡѡ
лѡѡѡтъ лѡмѡна мѣꙗ ꙗ нѡн нѣмѣ ман мѡре дѣ мѣ
нѣ жѡѡѡѡтъ кѡѡѡ ꙗ немѣнѣж дѣ мѣнѣ наѡ кѡнѣнѣ
ꙗчѣ нѡман прѣ тѣнѣ ꙗзѣжѣ ѡуѣнде ѣѡн мѡѡре лѡнꙗ
кѡу ѡшѡ фѡуѣ дѣрѣпѣтъ ѡѡѡ ѡшѡ мѡре ѣзѡ лѡкѣрѡ
шнѣ кѡуѣзѡгрѣшѣѣѡ лѡ ѡлѣнѡу лѡн ѡѡнѣсѣѡ. Шнѣ
лѡѡѡѡѡѡ знѣлѣ кѡ вѣнѣѡѡѡ кѡ ѡѡѡѡѡѡѡ грѣжѡ лѡу
Іѡсѣфъ ꙗчѣ Іѡсѣфъ нѡ лѡжѡдѡн ѣн ꙗзѣжѣ ѣзѡѡѡрѡж
кѡ ѡ ꙗѡѡ ѣзѡѡѡѡ кѡ ѡ ꙗ шнѣ фѡ лѡгрѡѡн ꙗ кѡнѡѡ
Іѡсѣфъ ѡрѣж фѣн мѣргѡнѡѡ лѡѡѡѡѡѡ ѣзѡшѡ лѡкѣрѡѡ ꙗ
лѡкѣрѡ ꙗ шнѣ кѡнѡѡ нѣмѣ дѣнѡтрѣ ѡѡѡмѣнѣн кѡѡѡн
ѡѡѡѡѡ лѡнѡѡѡѡѡтрѡ нѡрѣж фѣн ꙗ лѡѡѡж прѣ ѣль шнѣ
знѣꙗ ꙗ кѡуѣжѡѡѡ кѡмѣнѣ ꙗ ѣль ѣраж хѡнѡшѡѡ лѡ
нѡмѡна ѣн ѡлѡѡѡ ꙗ шнѣ фѡѡѡнѡѡѡ ѡфѡрѣж мѣѡрѣѡ
дѣн кѡѡѡ ꙗ

Кѡнѡѡ ѣраж ѡѡѡ мѡѡре ѡрѣж фѣн вѡзѡнѡѡ ꙗ кѡмѡ
Іѡсѣфъ вѣшѡмѡнѡѡѡ ѣзѡ шнѡлѡрѣж лѡѡѡ лѡмѡна
ѣн ꙗ шнѣ ѡрѣж фѣн фѡѡѡнѡѡѡ ꙗ ѡѡѡмѣнѣн кѡѡѡн лѡ
ѡѡѡнѡтрѡн кѡѡѡ ꙗ шнѣ знѣꙗ лѡрѣ ꙗѡѡ ѡдѡѡѡ лѡнѡн
прѣ ѡѡѡ вѡрѡѡ ѡѡѡѡѡ ꙗзѣжѣ прѣнѡнѡѡѡ рѡшнѡѡѡꙗ

КЪТНА:

КЪЗННЕ ЛА МННЕ : КЪУ СЪДО АРМЖ КЪМННЕ : ЕД ІАРЖ
 КЪГЛА МАРЕ СТРИГАЮ : ШН КЪЗНДЪ АРЖ ФН АЪЗН
 НДЪ : КЪУ КАШЪ СТРИГА КЪ ГРАЮ ЛНАЛТЬ : ЛЪЖ
 ЛМННЕ ХАИНА СЯ : ШН ФЪЦННДЪ МЪРСЕ АФАРЖ :
 ЦННЪ ДЕРЕПТЬ АУБЪ ЛА СІННЕ ХАИНА АД ІОСНФЪ :
 ПЪЖ ВИНЕ ДЪНДЕЗЪ АКАСЖ : ШН КЪАЧАСТА КЪВЪ
 НТЬ ГРЖН ЛОН ШН ЗНСЕ : АЧАСТЖ СЛОГЖ ЖНДОВ :
 КАРЛЕ АН АДОУ : АЗОУНТРЪ ЛНТРЖ ЛА МННЕ : ШН
 ВЪ СЪМЖ РЪШННЪЗЕ : ЧЕ КЪЗНДЪ ДЕДЮ ЛЕТРИГА КЪ
 ГЛА МАРЕ : ЛА МННЕС ЛЪЖ ХАИНА ШН ФЪЦНА АФАРЖ
 ДОУСННДЪ ДЪНДЕЗЪ : ВЕСАДА МЪЕРІЕН САЛЕ : КАРЪ
 ЗНЧЪ ЛОН : АША ФЪЧЕ СЛОГА ТА КЪМННЕ : ФО АР
 ЧЕ ТАРЕ СЕ МЪННІЕ : АДЮ ДЕРЕПТАУБЪ ДЪНДЕЗЪ ПРЕ
 ІОСНФЪ ШН ЛТЕМНИЦЖА АРДНЖ : АКОЛО МТРА
 ЧЕЛА ЛЕКА : ЮО ПРИНШІН ЛОУ КРАЮ ЦННЪ : ШН
 АКОЛО ФЪ ЛТЕМНИЦЖ : ЧЕ ДЪНДЕЗЪ КЪ ЕЛЬ ЕРА :
 ШН ЕРА МЛТНВЪ КЪТРАЖ ЕЛЬ : ШН ФЪКЪ ПРЕ ЕЛЬ СЪ
 МТРЕ ЛВОМ ТЕННЧЪРЮЛОН : ШН ТЕННЧЪРЮЛЬ ДЪ
 ДЕ ПРЕ ТВОЦН ПРИНШІН ЛМЗНА ЛОН : ЧІНЕ ЕРА ЛН
 ТЕННЦЖ : ШН ТВОТЬ ЮАРЕ ЧЕВРЪ ФН : ПРИН ЕЛЬ
 ВРЪ ФН : КЪ ТЕННЧЪРЮЛЬ ПНЧН ЮГРІЖЕ НЪ ПОУР
 ТА : КЪЧЕ КЪ ДОУМНЕЗЕ ЕРА КЪ ІОСНФЪ : ШН КЪЧЕ
 КЪУ ЮАРЕ ЧЕВРЪ ФАЧЕ : ДЪНДЕЗЪ ЛНЗРОУІА :

ІОСНФ

67

ЧАЛЪ :
 РЕ : ПРЕ
 СОЛОНЪ
 НЪ : І.

КЪПЪ : Н :

Ф АРЖ ДОПЖ АЧЕА : КЪУ ПЪХАНИКОУ АДКРАЮ
 ДЕН ЕГННЕСТЬ : ШН КЪОЖТОРЮЛЬ ДЕННТЕ

КЪ ТА ЛУ МОНОУ А

Іѡсѣфъ : грешнѣжъ ѿ аѡлѣноу дѡсѣхъ, ѿнаиѣтѣ краію лѣн
 ден Егѣпетъ . шн Фараѡнь сѣмъзніе прѣ ачѣн
 дѣн вѣстї арннчн аѣсѣнъ прѣ кѡпетеле дѣ днна
 ннѣ апѣхарннчнлоръ шн аѡкозторнлоръ . шн
 аѡднѣжъ прѣ ѣн мѣсѣя ворннѣлѣн мѣ ѣннцѣ . ѿ
 варѣ Іѡсѣфъ принѣсѣ цннѣ . шн ворннѣкоу фѣ
 кѡ Іѡсѣфъ кѡпѣ дѣ дннаиѣнѣ мѣтрѣ ачѣщѣ . чн
 нѣшн олѣжїа лѣрѣ : шн ѡѡрѣ кѡтѣ снлѣ фѡѡрѣ
 мѣтѣмѣнцѣ .
 Іѡсѣфъ іѡрѣ аѡмѣндѣн вѣсѣ мѣтрѣ ачѣѣ нѡ апѣ
 кѡ дѣннѣѡрѣжъ . шн пѣхарннѣкоу шн кѡкозторїа
 Краію лѣн дѣн Егѣпѣ : кѡрїн ѣрѣ мѣтѣннцѣ : шн вѣ
 сѣзѣ тѣтѣрѣрѣ ѣрѣ аѡжѣтѣторїо . шн Іѡсѣфъ дѣ
 мѣннѣца кѡзѣдѣ аѡжъ мѣрѣѣ лѣѡѡнѣтрѣ лѣ ѣн . шн
 вѣзѣжѣ ѣн кѡѡ кѡзѣ тѣрїнн мѣтрѣ вѣжѣ ѣн шн знѣсѣ :
 кѡтѣ аѣтѣжѣннѣтѣжѣтѣ тѣрѣсѣзѣтѣцн аѡшѣ тѣрнѣтѣ
 знѣсѣрѣжъ лѣн : вѣзѣтѣмѣ вѣ шн нѣдн чннѣсѣзѣзѣлѣ
 іѣ . знѣсѣ Іѡсѣфъ : лѣн дѡнѣзѣсѣсѣ кѡдѣ аѣзѣлѣ
 гѣ : чѣ дѣрѣпѣтѣ ачѣѣѣ сѣпѡѡнѣцѣ мѣѣ .
 сѣпѡѡсѣ дѣрѣпѣтѣ ачѣѣѣ мѣнн мѣрѣлѣ пѣхарннчн
 лѣрѣ вѣсѣлѣ сѣзѣ лѣ Іѡсѣфъ . шн знѣсѣ лѣн : вѣнѣ
 вѣзѣѡ . шн ѡѡнѣтѣѡмѣ дѣ вѣѣ ѣрѣ ѿнаиѣнѣтѣ : а
 чѣсѣтѣ аѡвѣ тѣрїнн вѣнѣѣ . шн мѣвѣрѣсѣнѣжъ . кѣрѣсѣѡрѣжъ
 шн мѣфлѣорнѣжъ . шн сѣтрѣѡѡрїнн сѣн сѣ кѡ апѣсѣрѣжъ :
 шн пѣхарѣлѣ лѣ Фараѡнь мѣмѣнн мѣѣ ѣрѣ . шн
 лѣѡѡнѣдѣ мѣмѣнн сѣтрѣѡѡрїнн . сѣтѣорѣшѣѡ мѣпѣхарѣ
 шн пѣхарѣлѣ мѣмѣнн лѣѡѡнн фѣраѡнь дѣдѣѡ .

и пинсѣ

и фѣрѣлѣѡ

и рѣннѣѣмѣѡ

и кѡлѣннѣѡшн

и рѣннѣѣмѣѡ

и сѣ рѣѣ

и

и мѣннѣѣѣѣѣ

и сѣѣѣѣѣ

КНИГА:

Знєє їарж іосифъ лѡн : ачлстай мцелсзтѡра а іосифъ
 чєстѡа : чѣлє трєй млзднцє , трен знлєсзнт .
 Трєй знлє трєкзндь рзднхавя Фараѡнь капоу
 тѡѡ шн тннєвѡ токмн мчнєтѣ тѡ шн вєй
 мплѣ пѡхарѡу лѡн кашн дємѡнтє , кзндѣ єрай
 пѡхарнн , чѣ тѡтє поменѣцє дєспрє мннє , кзн
 дѡцы вѡ фн лѡкроу вннє , шн фѣ мнлж кѡмннє
 а дѡкзндѡцы амннтє лѡ Фараѡнь дєспрє мннє
 кѡу єзмж ѡ афарж прє мннє дєн члстж кєлж :
 кѡ дєспрє пѡмжнтѡу жндѡвнлѡрѣ фѡрншѣ маѡ
 а дѡу : ачѣ жєк нємнїж камѣ фѡлѡтѣ : кѡу
 прєнтє єзмж арѡнчє мчлстж тємнцѡ .

Вззжндѣ їарж маї марєлє кѡкжторнлѡрѣ :
 кѡ арж фн вннє дєзлєгжтѡра , знєє лѡ іосифъ :
 єѡ жєк вззѡю вн : Трєй кошннцє алєє дѡу чѣ
 мкапѡмн , шн мчѣѡ маї дѣ сѡу дѡчѣ дѣ тѡ
 тє фѣлѡрєлє дѣ бѡкатє кѡпнтє лѡ Фараѡнь .
 шн пѡсжрнлє мзнкѡ дєн капоу мїєѡ дєнїѡшннѣ
 цѡ . рзднєє іосифъ шн знєє : ачлстай мцелс
 зтѡра ачєстѡа . чѣлє трєй кошннцє трен зн
 лє : Трєй знлє трєкзндѣ лѡ ѡвѡ дѣлѡ тннє Фара
 ѡнь капоу тѡѡ шн прє тннє тѣвѡ спзнзѡра
 мфѡрчн , шн кєрнѣ тѡ ѡвѡрѣ мзнкѡ пѡсжрнлє
 дѣ прє тннє . Фѡ дєрєптѣ ачѣѡ трєкзндѣ
 трен знлє , зѡѡ нѡцєрєн лѡ Фараѡнь , тѡмплѡзє
 шн нѡпрзкн ѡуєпзцѣ тѡтѡрѣ сѡдѡнлѡрѣ сѡлє .
 шн поменн мтрє сѡуцнлє сѡлє дєспрє маї

62
 кѡлѡ дѣлѡ
 сѡ кѡлѡ
 лѡ сѡрннѣ
 шн лѡкѡ
 сѡ

КРТА.ЛХ.МОНУ.А

சுருதி.

мареле пѣхарничюлорь тоюмѣи мѣнестѣ пѣхар
ничѣи • коу еѣ жмилж пѣхароу лѣ Фараѡнь •
хѣ ман мареле коужторилорь спѣнзѣржалъ • ж
нчѣ кнѣ ѿѡсѣфъ ѡржтасъ: мндез лѣ гѣтѣра вѣсѣ
лѣн • ман мареле гѣрж ѡпѣхарничюлорь нѣсѣ по
мени дѣспрѣ ѿѡсѣфъ • чѣшоуѣнтж прѣ ель: —

Копы: 1000.

Фараонъ
Бдеиъ

Жѡи ѡи трѣизидь ѡрж Фараѡнь лижж въ
 зѡ вѣ . коу коѡ ѡрж етѣ лѣнжж ѡ ѡпж коу
 рж то ѡре . шн вниерж соу дѣ ѡпж шѡпте вѣте
 грѣе фрѡмоѣе , шн пѣнжн дѣе амблѣ ѡржж .
 доу пж ѡтѣетѣ въсѡ . коу ѡлте шѡпте вѣчн вѣ
 нерж соу дѣ ѡпж . ѡтѣетѣ грѡсѣе шн мѣршѣ
 ве ѣрѣ . шн мѣрсерж лѣ уѣле вѣчн грѣе лицѣ
 рмѡрнае ѡпѣн : шн уѣле вѣчн грѡзѣе шн мѣ
 ршѣе мѣнѣѡрж прѣ уѣле шѡпте вѣте фрѡмоѣ
 ее грѣе . шнѣе децѣптж Фараѡнь .

Шн ѿрж ѿдхрмнидѣ Фараѡнѣ внѣж . шн възѡ
кѡу шапте спнче дѣ грзѡ крещѣ соу дѣ мнтрѡ
Фнрь фромѡйсѣ шн плинне . доупж ачѣм възѡ
кѡу шапте спнче дѣ грзѡ сѡпцнрн крещѣ шн ѿ
рсе дѣ прппекъ : шн чѣле шапте спнче дѣ грзѡ
сечн жгнцнрж прѣ чѣле шапте фромѡйсѣ шн
плинне спнче дѣ грзѡ . Децѣптжсѣ ѿрж Фараѡн
шн лѡсѡ ѡмннте . кѡу кѡ ѿрж ведѣре дѣ внѣж .
шн фѡжжидѣсѣ зѡсѡ . Ера кѡ соуфлетѣ трнстѣ

NOTES

шї трїмцѣхъ въсѣхъ мѣзѣхъ твоихъ въ
жнторѣхъ египетѣхъ . шї твоихъ мѣздрѣхъ шї
спѣсѣхъ твоихъ въсѣхъ мѣздрѣхъ твоихъ . чѣхъ твоихъ
дѣлѣхъ твоихъ въсѣхъ мѣздрѣхъ твоихъ .

[illegible]

трѣмъ есѣ дерзѣть аѣѣ Ѳараѡнь : шїи аѣ ени
кѣмъ прѣ іѡнѣ : шїи кѡ рѣндѣ аѣсѣрѣ прѣ ель
аѣфѣрѣ дѣи тѣниѣ : аѣѡѣѣ шїи есѣ расѣ шїи аѣ
кѣжѣндѣ есѣ аѣнтрѣаѣтѣ хѣиѣи мѣрѣ аѣѡѣнтрѣ
аѣ Ѳараѡнь . шїи зѣнѣ Ѳараѡнь аѣ іѡнѣ : вѣ
сѣѡ вѣнѣ : чѣ нѣи нѣмѣчѣнѣсѣаѣ дѣсѣаѣрѣ : аѣѡѣ
зѣиѡ іѣрѣ : кѡѣ аѣчѣстѣаѣ сѣнѣѣ дѣнѣѣ чѣнѣ . кѡѣ
кѣндѣ аѣѡѣзѣи вѣсѣѣ : шїи дѣзлѣгѣ . іѡнѣѣ рѣ
сѣѡѣнѣ аѣ Ѳараѡнь : шїи сѣнѣ : нѣсѣтѣ прѣ мѣнѣ
аѣчѣстѣаѣ : нѣѣѣ сѣнѣтѣ чѣнѣ аѣ гѣжѣи шїи аѣ дѣсѣлѣ

КѢТА ЛУ. МОНУ. А

Іѡнф.

гѣть вѣсоу чѣ дѣнесѣ пре мнѣ : чѣ дерѣпта
 ачѣ дѣнесѣ пре вѣнеле лѣ Фараѡнъ аржтѣ.
 Слоуѣе Фараѡнъ лѣ Іѡеѣфъ вѣсоу знѣндѣ :
 отѣ мнѣ пре цѣрѣмѣреле апѣен : шн вѣзоу ю
 коу ден апѣ вѣнерѣ соу шапте вачн фрѣмоѣе
 шн граѣе : шн пѣзнѣдѣе лѣмѣла мнѣрѣж . дѣ
 пѣ ачѣетѣ вѣзѣю коу алѣ шапте вачн : мѣ
 ршавѣ : грѣсавѣ шн фрѣрте рѣлѣ вѣнерѣ соу :
 дѣ кѣтъ кѣреле ман грѣсавѣ мнѣтѣ пѣмѣнѣтоу
 Егѣптѣ лѣн пѣ вѣзѣтъ . шн чѣетѣ шапте ва
 чн мѣршавѣ шн грѣсавѣ : мѣнѣрѣж прѣ чѣлѣ ша
 пте вачн грѣсѣ денѣтѣю . шн доу пѣ чѣ аржѣн
 мѣнѣсѣ прѣ алѣ , нѣмѣнѣж нѣсѣ кѣнѣсоу прѣ
 алѣ , кѣчѣ кѣлѣрѣжѣн мѣнѣжнѣ шѣш Ера
 грѣсавѣ кѣшн дѣмѣнѣте . шнмѣ дѣрѣптаю .
 шнѣрѣж адѣрѣмѣнѣдѣ вѣзѣю вѣн : шапте спѣчѣ
 дѣ грѣжѣ кѣрѣнѣрѣж денѣтрѣ фрѣнѣ : пѣнѣе : шн фрѣ
 рѣтѣ фрѣмоѣе . шнѣрѣж дѣпѣж ачѣлѣ : шапте
 сѣчн : сѣпѣцнрн шн дѣ прнпѣ арѣе спѣчѣ дѣ грѣжѣ
 кѣрѣнѣрѣж : шн чѣетѣ шапте сѣпѣцнрн спѣчѣ дѣ
 грѣжѣ мѣнѣцнрѣж чѣлѣ шапте спѣчѣ дѣ грѣжѣ пѣнѣе :
 шн ачѣетѣ Еѣлѣ спѣшѣ вѣрѣжнѣтѣрнѣлѣрѣ : чѣ
 нѣмѣе нѣлѣ цѣдѣ дѣслѣга .
 Іѡнфѣ рѣпѣнѣе лѣ Фараѡнѣ : дѣ оуѣнѣлѣю апѣж
 пѣдѣо вѣнѣрнѣе лѣ Фараѡнѣ . шн дѣнесѣе чѣнѣ
 коѣ сѣфѣлѣж : ачѣлѣ адѣ аржтѣтѣ лѣ Фараѡнѣ .
 чѣлѣ шапте вачн фрѣмоѣе : шапте анѣн : чѣлѣ

БІТІА:

шапте спиче вѣне держѣ мнѣжѣ шапте ани
 ачѣте дош внедрѣ оунадрѣ аргѣ . шн уѣ
 ае шапте вѣте мѣршавѣ шн рѣле мнѣжѣ : барнѣ
 допѣ чѣлѣ аѣ вѣнѣ , шапте ани : мнѣла
 ынѣ шн уѣлѣ шапте спиче оѣпѣнѣ шн дѣпрѣ
 пѣ аргѣ . сѣнѣ чѣн шапте ани дѣсѣмѣте .
 шн ачѣтанѣ чѣлѣ аѣ мѣлѣ аѣ Фараѣнѣ чѣ аргѣ
 вѣлѣ шн дѣмнѣсѣлѣ афѣчѣ шн аѣ аргѣтѣ аѣ
 Фараѣнѣ .

аѣтѣ шапте ани вѣгѣнѣ вѣнѣ спрѣ пѣмѣ
 нѣтѣ егѣпетѣлѣнѣ . шн доѣпѣ ачѣнѣ вѣнѣлѣ
 шапте ани кѣ сѣмѣте . пѣмѣ мнѣтѣтѣ .
 кѣмѣсѣворѣ оѣнѣтѣ . дѣспрѣ чѣ вѣгѣтѣтѣ тѣлѣ
 мнѣпѣмнѣтѣ егѣпетѣлѣнѣ . шн чѣ фѣмѣте
 вѣ сѣрѣшн ачѣтѣ мнѣнѣтѣ , нѣчѣ сѣворѣ помѣнѣ
 дѣрѣнѣтѣ чѣ сѣмѣте вѣтѣлѣ дѣспрѣ чѣ іфѣте
 мнѣлѣ : кѣ фѣлѣтѣ вѣлѣ мѣлѣ . кѣмѣ мѣлѣ аѣлѣ
 рѣ Фараѣнѣ вѣлѣ вѣлѣ , ачѣлѣ аргѣтѣ . кѣмѣ дѣмнѣ
 сѣлѣ кѣ дѣлѣнѣ шн кѣрѣнѣ вѣлѣ фѣчѣ .

аѣмѣ дѣрѣнѣтѣ ачѣлѣ кѣлѣтѣ Фараѣнѣ оѣнѣ
 мнѣсѣлѣтѣ шн мнѣнѣлѣ , прѣкѣрѣлѣ сѣлѣ пѣлѣ мнѣ
 егѣпетѣ кѣлѣ дѣ днѣлѣтѣ : ачѣлѣ мнѣлѣ фѣ
 кѣ Фараѣнѣ . кѣмѣ мнѣлѣлѣлѣлѣ дѣлѣнѣтѣ
 оѣлѣ нѣспрѣкѣлѣлѣ . шн мнѣ егѣпетѣ сѣлѣ ачѣнѣчѣ
 мнѣлѣ шапте ани вѣгѣнѣ : шн аѣлѣлѣ мнѣлѣлѣ
 лѣ тѣлѣлѣ хѣлѣлѣ ани вѣлѣлѣ вѣнѣлѣлѣлѣ .
 шн пѣлѣтѣ гѣлѣлѣ мнѣлѣлѣлѣлѣлѣлѣлѣлѣ

іѣсѣлѣ

64

КРТА.АХ.МОНЧУ А

१०८५

Іѡѡнѣ Фараѡнь > прѣчаѡамете внието ѡрѣ > шѣ цѣ
не > коуѣѣѣ вниѣтоу ѡн ѣгипеть ѡн ченшап
те ѡн дѣѣѣ вниѣторн > коуѣѣ цѣра дѣѣѣ
ѡмѣѣѣѣ пѣѣѣ . :—

ПАКИЪ ДѢФНРѢ ЛЪ ФАРАѦНЬ АЧЕСТЬ КЪВЗНТЬ
ШН ТЪТЪРОРЬ СЛЪЦНАОРЬ САЛЕ. ШН СНЕѢ ФАРАѦН
СЛЪЦНАОРЬ САЛЕ : ЛНЧЕ КНПЬ ЯМЬ ПЪТѢ АФЛАѦ
КА АЧЕСТА : ЛНЧЕНЕ ЯРЖФН ДХѦУ ДѦНДЛДН : ШН
СНЕѢ ЛЪ ІѦСНФЬ . ПРИНЧЕ ЦІЕ АЪ ДѦНЕСЕД ТОАТЕ
АЧЕСТА ЯРЖТАТЬ ВНМЕ НДН ЯША ЛНЦЕЛЕПТЬ
ШН МЗНДРЪ : ЦѦУ ТЪЕЩН : ТЪВЕРНФН ДЕРЕПТЬ
АЧЕСТА ПЪРТЖТОРЮ ДѢ ГРНЖЕ КАССЕН МЪЛЕ : ШН
ТОЦН ѦАМЕНІН МІЕН ВОРЬ : ЛНГЖДН КЪВЖНТЪ
ЛДН ТЪОУ : НЪМАНКОУ СКАѦУНОУ КРЖНЕН МЪЛЕ
ПРЕКОЮ ЛНТРЕЧЕ ПРЕТННЕ .

ШѢ ГАРЖ СНАЕ ФАРАѦНЬ АДѢѦЕНФЪ : ИТЖ, ПРѢ
ТѦ ѢГНПЕТОУ ТѢМЪ ПОУКАПЪ ДѢДНАИИТЕ .
ШѢ СКОАЕ ИИЕЛОУ ДЕН ДѢЦЕТОУ СЗД , ШѢ ДѢДЕ
ЛНМЗНА АДѢѦЕНФЪ , ШѢ ЛМБРЖИЖ ЛНВЕШМИИ
ТЕ ДѢМЗТАЕ , ШѢ ЛВНСѦНЬ , ШѢ ЛАНЦЪ ДѢА
ѦУРЬ АРѦНИЖИ ЛНГРѦМАЗИ , ШѢ ЛНААДОИЛѢ КЛ
РОУ ПОРТА , ШѢ АЧѢСТА ФѢЧЕ СѢ СТРИЦЕ ЛНАИИ
ТѢ АДН : АЧѢСТАИ , ТАТЖАЛЪ АЧЕЩИИ ЦЗРЬ . ШѢ
ПОСЕ ДѦНЬ КАПЪ ДѢДНАИИТЕ ЛНТѦ ѢГНПЕТОУ .
ШѢ СНАЕ ФАРАѦНЬ АДѢѦЕНФЪ : ѢЗѦЗНТЬ ФАРА
ѦНЬ , ФЗРЖ ВОЛ ТА ИИМЕ НѦКАЗТѢИЖ НИЧИ МЗ
НА , НИЧИ ПНУБОРОУ , ЛНТѦ ѢГНПЕТОУ . ШѢ ПОСЕ

Фараѡнъ ѡмѣ лѡ іѡсѣфъ цнѡѹторюль асѣдѣе
лоръ . шн дѣде лѡн мѡіарѣ ажна тѣ . фѣта лѡ
По тифарѣ апроѹтѡлѡн ден ѡнъ .

Нѡѡнф

66

афарѣ мѣрсе дерѣть ачѣмъ нѡѡнфъ , кѡѹ сѣва
сѣ пѣмжнѡѹ ѣгнѣтѡлѡн . ѣра дѣфнрѣ іѡсѣф
дѣ трѣнѣчн дѣ ашн кѣндѣ стѣтѡ лнаннѣтѣ лѡ
Фараѡнъ лпѣратѣ ден ѣгнѣтѣ : шн мергжн
аь афѣрѣ дѣла Фараѡнъ лмѣлѣ тѡтѣ пѣмжн
ѡѹ ѣгнѣтѡлѡн . вѣнѣрѣ іѣрѣ чѣн шѣпте ашн
погѣцн . а дѡнарѣ лнтрѡна дерѣпть ачѣмъ лн
тѡтѣ ѣгнѣтѡѹ , тѡѣтѣ хрѣна чѣлѡрѣ шѣпте
ашн , шн лѡрѣашнаѣ грѣмжнѣрѣ : сѣва чѣ хрѣнѣ іѣ
рѣ , кѣрѣлѣ чѣ хѡтарѣ аь ѡрѣашѡлѡншн рѡдн
сѣ , лнчѣла ѡрѣашѡшъ грѣмжнѣрѣ : ашѣ а дѡ
нѣ іѡсѣфъ фѣрѣ лѣсѡрѣ мѡѹлѣтѣ пѣннѣ , кѣашн
нѣнпѡлѣ мѣрнѣн , прѣѣтѣтѣ кѡѹ дѣнѡмѣрѣрѣ
стѣтѡрѣ : кѣнѡѹпѡтѣ нѡмжѣра .

Шн фѡрѣ лѡ нѡѡнфъ дѡн фѣхѡрн , мѣннѣтѣ дѣ чѣ
іѣрѣ фн веннѣцн ашнн фѡѣмѣцнѣн , кѣрѣн нѣкѡѹ
лѡн ажна тѣ фѣта лѡ Потнфарѣ апроѹтѡлѡн
ден ѡнъ . шн іѡсѣфъ нѣкѡѹтѡлѡн дѣн тѣнпѡ
сѣн нѡмѣлѣ лнансѣн снѣкѣндѣ : кѣ дѡнѣсѣѡ нѣ
ѡѹнѣтѣтѣ кѡмннѣ тѣѣтѣ нѣвѡѣмѣ . шн тѣѣтѣ
кѣлѣ тѣтѣжннмѣѣѡ . чѣла алаѣтѣ кѣѣмѣ ѣфрѣн
снѣкѣндѣ : кѣмаѡ кѣрѣкѡтѣ дѡнѣсѣѡ лмѣлѣмѣ
нѣтѣѹ дѡлѣдѣсѣн мѣлѣ .

Аѡѹпѣжѣ іѣрѣ фн трѣкѣндѣ дерѣпть ачѣмъ чѣн

КЪ ТАЛА МОНУЪ

Іѡсѣфъ : шипте ѡни богацн ѡнѣгнпеть : ѡнѣспѣрж ѡво
 ѡнѣ ѡнаѡнѣ шн чѣн шипте ѡни дѣсѣмѣте
 ѡнѣ кнѣ ѣрѣ знѣ Нѡѡнѣрѣ ѣрѣ ѡрж фѡѡметѣ
 прѣспрѣ тѡ пѣмжнѡѡ, чѣ ѡнѣгнпѣ тѡтѣнѣднѣ
 дѣсѣтѡлж пнѣтж ѣрѣ : шн кѣндѣ пѣмжнѣтѡлѣ ѣгн
 пѣтѡлѣн жѣж ѡрж фн прннзжнѣ ѡ ѡфѡлжжн
 зн : стрнгарж ѡѡменнѣкѣтрж Фараѡнѣ дерѣп
 тѣ пѣнѣ : чѣ Фараѡнѣ знѣ тѡтѣрѡрѣ ѣгнп
 тѣннлѡрѣ : мѣрѣцн лѣ Іѡсѣфъ : шн чѣва ѣлѣ
 знѣ во ѡѡ, ѡчѣѡ фѣцн . шн кѣндѣ ѡрж фн
 прѣскѣндѣ фѡѡметѣ ѡнѣтѡ пѣмжнѡѡ : дѣшкн
 ѣ Нѡѡнѣрѣ жнѣтнцѣлѣ дѣ прѣ тѡтѣнѣдннѣлѣ
 шн вѣндѣ ѣгнпѣтѣннлѡрѣ : кѣдѣн знѣ ѡнѣсѣ ѡ
 мѣрѣѡ фѡѡметѣ ѡпѣмжнѡѡ ѣгнпѣтѡлѡѡн .
 тѡѡцн лѣкѣнѣторѣн дѣ ѡѡлѣтѣ пѣмжнѣтѣ вѣннѡ
 ѡнѣгнпѣтѣ . кѡѡ сѣкѣмѣперѣгрѣжѣ дѣлѣ Іѡсѣфъ :
 кѣ мѣрѣ ѣрѣ сѣкѣмѣтѣ ѡнѣтѡ пѣмжнѡѡ :

КАПЪ • КѢ

Кѣндѣ ѡрж Іѡсѣфъ ѡрж фн ѡѡзнѣндѣ : кѡѡ
 ѡнѣгнпѣтѣ ѡрж фн вѣнзѣндѣ грѣжѣ знѣ
 фѣчѡрнлѡрѣжн . чѣ кѣѡѡтѣцн ѡѡнѡѡ прѣ ѡ
 лѣлѣтѣ : ѡтж ѡѡзѣкѡѡ ѡнѣгнпѣтѣ вѣндѣ грѣжѣ
 мѣрѣцн ѡѡлѡ ѡѡ шн кѣмѣпѣтрѣцн ѡѡѡ грѣжѣ
 кѡѡ сѣпѡѡтѣмѣ вѣѡ шн сѣнѣ мѡѡрн . мѣрѣсѣрж
 ѡѡ дерѣптѣчѣ чѣн зѣчѣ фрѣцн ѡлѣ Нѡѡнѣрѣ .
 кѣмѣ ѡнѣгнпѣтѣ сѣ кѡѡмѣперѣ грѣжѣ : чѣ прѣ

БІРТА:

БІННАМІНЬ ФРАТЕЛІ ЛО ІОСНФЬ НДЛЪ ТРЕМБЕ ІОСНФ.
ІОСНФЬ : КЪ АЧАСТА ЗНУБ : СЗНД АЛТА НОСВІ
ЧЗМПА ВРД ПЕРНРЕ .

ІІ БРЕРЖ ДЕРПТА АЧБМ ФЕЧОРІН ЛД НЗРАЙ АІКХ
МПАРА ГРЖД ЖНТРОУНА КД АЧБМ . КАРІН КОУ ЕН
МЕРЦБ . АЛО НОСНФЬ ЕРА ІАРЖ ЦННОУТОУ АНА
ЧБМ ЦАРЖ . ШН ЕЛЬ ВІНДБ АІКОЛО ГРЖД АНАЧЕЛА
ПЗМЖНТЬ ЧЗТОУРОРЬ СІАМЕННЛОРЬ . КЗНДБ ДЕРБ
ПТА АЧБМ АРЖ ФН ОШЕІНЬ ЛА НОСНФЬ ФРАЦІН
ОШН КД ФАЦА ЛА ПЗМЖНТЬ КЗСОУРЖ АНАІНЦБ
ЛДН . ВЗСЗНДБ ІАРЖ ПРЕ ЕН ІОСНФЬ КДНІСКДН ШН
СІ АРЖТЖ КЗТРА ЕНЕТРІНЬ . ШН ВРЗТО ГРЖНН
ДБ ЗНЕС ЛО : ДЕ ОУНДБ АЦН ВЕННТЬ : РЗПОУ НЕРЖ
ДЕН ПЗМЖНТОУ КАНАНДЛОН АІКОМПАРА ГРЖД . ШН
ДБ ФНРБ ЕЛЬ ПРЕ ЕН КОПОАЦБ : ЧЕ ЕН ПРЕ ЕЛЬ ПОУ
КДНШЦБ :

БН : ЛЗ

ШН ІОСНФЬ ПОМЕКН ДЕ ПРЕ ЧБЛЕ ВІНС . КАРНАЕ ВЗ
ЗДЕ ДЕ ПРЕ ЕН . ШН ЗНЕС ЛОРЬ : ІІКО АДЕ СЗНТЦН
ВОН . ШН ПРЕ АЧБ АЦН ВЕННТЬ . КОУ СБ ВЕДЕЦН
ПАРТБ ЧА МАЛ ПЗТАРЕ АЧЕРІА ЦАРЬ . ЕН ІАРЖ
РЗПОДНЕРЖ : НЗ СЗНТЕМА ДІАІНЕ . ЧЕ КІН СЛДЦН
ЛЕ ТАЛЕ АІКОМПАРА ГРЖД АМБ ВЕННТЬ . ЧОЦН СЗ
НТБ ФЕЧОРІН ОУНОБІ СІОМБ . ДЕРПЦН АІКЖ СЗНТЕ
ШН ПОН СЛДЦНЛА ТАЛЕ ІАЧЕ КЗНДБ ІІН ІІКО АДЕ
ІАМБ ФІОСТЬ . КЗРОРА ІАРЖ ЗНЕС : БА : ЧЕ ПРЕ АЧБ
АЦН ВЕННТЬ . КОУМБ СЗВЕДЕЦН ОУНДБ ЦАРА МАІН
НІТАРЕ . ЕН ІАРЖ РЗПОДНЕРЖ ЛДН : ПОН СЛДЦНЛА

ИЮСНФ. ТАЛА ДОНПРЖЪЧЕЛНШЪ СЪНТЕМЪ ФРАЦНЪ ФЕЧО
РІН ОУНОУНЪ СЪМЪ ЛНПЗМЖНТЪЛА КАНАНДОУН
ШН ЧЕЛЪ МАН МНІКЪ ДЕНТРЕ НООН ШН АИМОУ ЛН
КЖ ІАСТЕ КОУ ТАТЖАЛ НОСТРЪ : ЧЕ ОУНОУЛЪ ДЕН
ТРЕ НОІН ЛНЖ НОУ ІАСТЕ .

ЗНЕІ ІЮСНФЪ ЛОРЬ : АЧАСТАЕ КЪУ ЕЪ ЗНІКЪ ВОАУ
КОУМЪ ВОН СЕЦН ІНКОАДЕ . КОУ АЧАСТА ВЗВОЮ ІН
СПНТИ , АША ВІАСЕ ФАРАОУНЪ . КОУМЪ ДЪНУТЪ
НОУВЕЦН МЪРЦЕ , АША КОУМЪ СЗВА ВЕНН ФРЦЦН
ОУРДЪЛЪ ВОСТРЪ ЧЕЛЪ МАН МНІКЪ . ТРЕМЪТЕЦН ОУ
НОУЛЪ ДЕНТРЕВОНЪ ЧІНЕ СЪАДОУКЖ АНУТЪ ФРЦЦН
РДЪЛЪ ВОСТРЪ ЧЕЛЪ МАН МНІКЪ . ВООН ІАРЖ ФНЦН
ПРНШЫ : АША ВОЮ ІНПНТИ КЪВННТЕЛЕ ВОАСТРЕ
СЪА ЛМБЛАЦН КЪ ДЕРЕПТАТЕ , АЪБА : ІАРЖ СЪНОУ
ВЕЦН АДОУЧЕ , АША ВІАСЕ ФАРАОУНЪ , КЪМЪ ІНКО
АДЕ СЪНТЕЦН . ЛНТРОУНА ЦІНЪ ПРЕ ІН ЛНЕСОКО
ТНТЪРЖ , ПЗНЖ АТРЕА ЗН .

АТРЕА ЗН ІАРЖ ЗНЕІ ІЮСНФЪ ЛОРЬ : СЗВЪЕ ВУА
АВІА , ВОН ДАРЖ АЧАСТА ФАЧЕЦН , КЪ ЕЪ ЛКЖ ТЕ
ПРЕ ДЪНЕСЕХ . СЪА СЪНТЕЦН ДЕРЕПЦЫ : СЗМЖНЕ А
НУТЪ ЛЕГАТЬ ОУНОУ ДЕНТРЕ ФРАЦІН ВЕЦРН ЛТЕМ
ЛНЦЖ . ВОН ІАРЖ МЪРЦЕЦН ШН ДОУЧЕЦН АКАСЖ
ГРЖОУЛЪ ВОСТРЪ КАРЕЛЕ ВАЦН КОУМПЗРАТЬ ПРЕ
ІНЦНТЖВЖ , ШН ЧЕЛЪ ФРЦЦН ОУРДЪЛЪ МАН МНІКЪ А
ДОУЧЕЦНАЛЪ ЛА МНІКЪ КОУМЪ СЗСЕ АДЕВЕРЪСЕ КЪ

THE

внѣдѣ воѣстрѣ - шн поумѣ ѡзнѣ мѣрнцн : іѡснѣ
шн мѣа ѣтѣла кнѣ фзкоуѣрж .

Ен ѿрѣхъ снѣрѣхъ оуноу кзѣрѣхъ алаалѣ : кѣдсѣто
 шнѣтѣ пѣцнмъ ачаѣта : камъ грѣшнѣхъ мнѣи
 тѣ фрѣтелѣхъ нѣстрѣхъ , шнѣ вѣзѣндѣ спѣиѣма сѣ
 флѣтѣлѣхъ сѣхъ , кѣндѣсѣ мнѣиѣхъ нѣоѣшъ нѣврѣ
 мѣ нѣи сѣлѣ аѣкоуѣлѣхъ : дерѣптѣ аѣѣлѣ внѣ
 аѣѣсѣ гѣхъ доѣадѣхъ прѣ нѣи . Рѣспѣуѣсѣ лѣрѣ Рѣвѣ
 нѣ шнѣ снѣсѣ : мнѣхъ аѣхъ нѣснѣшъ воѣшъ аѣѣта , шнѣ
 кѣндѣ : сѣхъ кѣдѣмъ мнѣгрѣшѣлѣхъ дерѣптѣ чѣ
 сѣхъ порѣвѣхъ : чѣхъ вѣи нѣврѣтѣ сѣлѣкѣлѣтѣцн :
 ѣиѣа аѣмѣхъ аѣкѣмѣхъ вѣрѣхъ чѣрѣ сѣхъцѣлѣхъ лѣуѣи дѣпрѣ
 нѣи . Ен ѿрѣхъ нѣхъ цѣиѣхъ , кѣмъ внѣи аѣрѣжѣмѣцѣлѣхъ
 цѣиѣиѣсѣфѣ : кѣхъ кѣхъ ѣи грѣиѣсѣ кѣхъ тѣлѣмѣѣчѣу , шнѣ
 мнѣторѣкѣндѣоуѣсѣ дѣкѣзѣтрѣхъ ѣи , пѣлѣсѣ . кѣндѣ
 ѿрѣхъ сѣѣрѣхъ фнѣтоуѣриѣндѣ кѣзѣтрѣхъ ѣи , шнѣ аѣрѣжѣ
 фнѣ грѣиѣндѣ кѣхъ ѣи , прнѣсѣ аѣрѣрѣжѣ прѣ Снѣмѣиѣнѣ
 дѣнѣтрѣѣ ѣи , шнѣлѣ лѣгѣжѣ мнѣвѣдѣѣрѣмъ лѣѣрѣ .

ШН НѢСѢНЬ ПОРѢЧІЕ • КОУМЬ СЛѢДІИ ЛѢРЬ СЪІІ Ж
МПАЖ КОУ ГРѢХ • ШН БѢНІИ ЛѢРЬ СЪІІДѢ ТѢЩІИ
УННШЫ ЛѢАХѢ СЪХ : АКОУПРЖ ДѢ ЧѢСТА • КОУ
КЕДЧЮГЪ ЛННЖ СЪЛѢДѢ ПРѢ КѢЛЕ .

Іші жынаыста кнпъ фзкоуржкоу ен . шп прѣ
яснннъ сзп гржмжандь соуь доусержсе .

ШН ИЗНАДЪ ОУНОУ ЛА

КСТАЛЪ МОЛОДЪ

[illegible]

Дерѣвѣ а҃ѣ дѣла чѣ а҃рж фн̄ соснѣдѣ а҃каѣ .
 а҃ та҃тѣхъ іѣкѡвъ , а҃мѣмѣнѣтѡу кананѣхъ
 спѣсѣхъ а҃зи то҃а҃те а҃ѣста , кѣрнѣ прѣ ѣн фѡу
 еѣе » шн̄ знѣсѣхъ : а҃чѣль ѡ кѣрнѣхъ а҃колдѣ а҃чѣ
 лѣн пѣмѣнѣтѣ дѡнѣ , вѣртѡ г҃ржн̄ нѡа҃ѡ » шн̄нѣ
 цн̄нѣ а҃шѣ кѣ кн̄дѣ а҃мѣ вѣртѣ фн̄ іѣкоа҃дѣ . шн̄
 кн̄дѣ а҃мѣ вѣртѣ а҃чѣста зѣуе » дерѣвн̄ сн̄тѣе »
 шн̄ кн̄чѣ кн̄дѣ нѣмѣ фѡ іѣкоа҃дѣ : дѡспрѣзѣ фн̄
 а҃ншн̄ сн̄тѣмѣ фрѣцн̄ » фѣчѣрн̄ тѣтѣжнн̄сѣѡѡ
 чѣ о҃у҃н̄ ѡу҃ дѣ нѡн̄ нѡшн̄а҃стѣе » шн̄ чѣль мѣн̄ мн̄кѣ
 дѣнтрѣ нѡн̄ кѡ та҃тѣхъ нѡстрѣ іѣстѣ а҃мѣмѣнѣнѣ
 нѣтѡуль кананѡулоу҃н̄ : знѣ нѡа҃ѡ дѡмнѡуль
 а҃чѣлоу҃н̄ пѣмѣнѣтѣ : дѣн а҃чѣста вѡю кѡу҃
 нѡа҃ѣ » ѡз сн̄тѣцн̄ дерѣвцн̄ : а҃жѣцн̄ а҃ мн̄нѣ
 о҃у҃н̄ фрѣтѣкѣ » шн̄ дѡчѣцн̄ чѣс прѣ нн̄чѣтѣ кѣсѣ
 ѣн̄ вѡа҃стрѣ » шн̄ мѣрѣцн̄ » дѣ а҃дѡчѣцн̄ кн̄трѣ
 мн̄нѣ чѣль фрѣцн̄ѡрѣ мѣн̄ мн̄кѣ а҃лѡѡсѣтрѣ »
 а҃шѣ вѡю цн̄ кѡу҃мѣ нѡу сѣцн̄ іѣкоа҃дѣ » чѣсн̄
 тѣцн̄ дерѣвцн̄ ; фрѣтѣкѡтѣроу а҃ншѣ

SERIES:

взвѣю да ушнѣ нѣмѣ аниастѣ царѣмъ поутѣи тѣмъ ѿбѣнѣ
гѣн. Кънѣмъ царѣмъ сѣчѣнѣмъ дешѣртѣмъ : тѣмъ

гэн. Кунды йарж сачыншы дешерттарж : тоцн
йрларж чинешь кб легжтөрнлс дс бани жн са
чн : сэн. вэскнды йарж легжтөрнлс дс банинлс
шн ен шн татжль лорь таресе спзмжнтарж.

Знѣ дерѣпть ятѣѧ ꙗковъ тѣтжъ лѡрь : прѣ
дѣтѣмъ дѣкѣтрѣ фечѡрїи мїѣн . Нѡсѣнѣ нѡ
шїѣ . Снмнѡ лнѣж нѡн ѧкѡсѣшн прѣ веннѧмн
нѣ лнѣжѣ цнѣздѡчѣцн : тѡтѡрѡра ѧчѣстѡ ѣѡ пѧ
цѣ ѧѡноу . рѣспѡсѣ Рѡвѣн шн знѣ тѣтжнѣздѣ
ѡѧ ѧчѣстѧ жнѡпѡн нѡувоу ѧдѡчѣ цїѣ . ѧдѣвзрѣ
ѡѡ лѡрь чѣн дѡн фечѡрн ѧн мїѣн : дѣлѣ жнмѣжнѧ
мѧ нѡман . ѣѡ ѧрѣжнѣлѣ всѡу ѧдѡчѣ цїѣ . знѣ
ѧкѡвѣ : фечѡроу мїѣѡ жнцѡ нѡвѧ мѣрѣцѣ коу
вѡн . нѣ фрѧтѣсѣздѡ ѧѡ мѡрѣшн нѡман ѣ лнѣѡшѡѡ
рѣмѣсѣ : ѡзнѣбрѣ тѣмплѧ прѣ кѡлѣ вѡдѣ пернѣрѣ .
прѣ кѡрѣ вѡн мѣрѣцѣцн . прѣ кѡпоу мїѣѡ кѡмѧ
рѣ ѧмѡрѡлѡцн дѡчѣ жнмѡрмѣжнѣ : — — —

ИМП : МГ :

Фѡметѣ ѿсе ѿрж лнцзрн лнчѣѡ цѡрж. шѣ
дѡпж чѣ ѿрж фѣ сврзшнндѣ хрѡна. кѡреле ѣра
ѡдѡу денѣгнѣ : шнѣ тѡтѣ свѡ лорѣ : пѣѡцн
ѿрж. шѣ кѡу пѣрацн ѡѡрече пѡцннѣ хрѡнѣ. рѣѡ
пѡнѣ лѡн ѿдѡ шѣ шнѣ : тѡре цѡржндѣѣ лѣѡ
нѡѡ ѡуѣла ѡ шнѣзн : лнѡннтѣмнѣзнѡвѣннцн. пѡ

КРТА:ЛХ.МОНУ:А.

ІѠѠНФ ѿман ѡзвафѣ вениѣ кѡ вонѣ фрѣтеле вострѡ, ѡѡ
дерѣптѣтѣль вѣрнѣ слѡбѡзы кѡ нонѣ фрѣтеле нѡ
втрѡ, ІѠѡѡ мѣрѣ, шѣ цѣвѡ кѡ мѣрѣ грѡ
ѡѡ іѡрѡ ІѠѡ нѡ вѣнѣ слѡбѡзы, ІѠѡ нонѣ нѡ вѡ мѣрѣ
ѣ: кѡ аѣла ѡ аѣнѣта шѣтѣ вѡѡ: нѡ вѣнѣ рѣ
цѣ аѣнѣтѣ мѡ, нѡ ѿман ѡзвафѣ шѣ фрѣтеле
вѡ втрѡ кѡ вонѣ.

Знѣи НЗѣи : кѣче фачеци аша рѣхъ мѣне : коу
кѣацн спѣу ачелѣн ѿ : коу мнѣж аѣеци оуѣфра
гѣ : рѣпѣнеѣрж . ачнла ѿ кѣгрѣже мнѣтребж прѣ
ноѣ : шѣ дѣспрѣсѣмжнцѣ ноаѣстрж : шѣ ачаѣста
знѣи : кѣбѣтж мнѣж тѣчѣжѣстрѣ : аѣеци мѣж
ман мѣлѣтѣ фрѣте : шѣ нѣн дѣпж мѣтребѣрѣ лѣн
рѣпѣнеѣ : дѣ оуѣндѣ нѣн аѣмѣ вѣрѣтѣ пѣтѣ цѣнѣ
коу кѣзѣа ачаѣста ноаѣу знѣе . аѣдѣчеци аѣчѣкѣ
воѣ фрѣтеле вѣстрѣ : знѣе юѣа лѣ НЗѣи тѣ
тѣжнѣзѣ : слѣвоѣн кѣ мѣне порѣбѣкоу : коу сѣ
нѣ кѣлѣжмѣ шѣ сѣмѣрѣѣ шѣ сѣвѣѣ шѣ сѣнѣ мѣ
рѣ , нѣн : тѣ шѣ порѣбѣуѣн нѣуѣрн : кѣнзѣшы
воу фн ѣѣ дерѣтѣ ѣлѣ : дѣн мѣзна мѣ аѣрѣптж
прѣ ѣлѣ . сѣноуѣ воу аѣдѣче , шѣ цѣѣ нѣуѣ воу дѣ
аѣдѣвѣрѣ вѣновѣтѣ сѣфѣѣ мнѣаѣнтѣ тѣпѣж мнѣ
вѣаѣца мѣ : кѣ сѣаѣчѣстж тѣрѣжж нѣрѣж фѣ , пѣжж
аѣкѣмѣ аѣдоѣрж мѣж аѣмѣ фн вѣнѣцн .
Знѣе лѣорѣ НЗѣи тѣчѣж сѣѣ сѣаѣшѣ тѣребѣѣше
сѣфѣѣ : аѣтж аѣдѣвѣрѣ фѣѣ аѣшѣ . шѣ лѣаѣцн дѣн
поаѣмѣлѣ аѣчѣстѣн пѣжжнѣтѣ

БИТНА:

77

ИѦСНФ

69

дѣ чѣле маи вѣне мнсаѣи вошри шн дѣцн
дарѣре ачелѣи ѡ . пѣцннѣ . змнрнж . пѣцннѣ
ннѣре . ароматъ . ннрѣ . ноу чн шн дафнне .
лѣяцн шн ацн бѣнн кѣ кон : ачѣмъ мнжн дѣ
чецы : кѣрѣн ацн афлѣтъ десѣпра мнсаѣи : доа
рж аѣ кѣзѣтъ ѡаречѣ грешѣлж . дѣцн шн фрѣ
теле вѣстрѣ . кѣдлацнвж шн мѣрѣецъ лѣ ачѣлѣ
ѡ . дѣноу дѣнесѣ чѣла чѣ тѣ поаѣе ѣрж фѣ
кжлѣ мѣтнѣ прѣ ачѣ ѡ кѣтрж кон . кѣу кѣслѣ
бѣаѣж аѣлѣж кѣ кон фрѣтеле вѣстрѣ : кѣрѣле
цннѣ прннѣ . шн прѣ ачѣстѣ Бенѣамннѣ мнж :
мѣ ѣрж ашѣ трѣбѣаѣце сѣфѣд . кѣ ачѣла чѣ дѣ
фѣчѣрѣн сѣнѣлѣ прѣдѣ .
Лѣѣрж дерѣпѣ ачѣмъ ачѣцѣ дарѣрнѣ . шн дѣ
доаѣ ѡрн аѣжѣ бѣнн . шн прѣ Бенѣамннѣ . шн
кѣдлацнвж . мнѣѣ мѣрѣерж мн ѣгѣпѣтъ . шн
мнннѣтѣмъ лѣ ИѦСНФѣтѣтѣрж . шн кѣндѣ ИѦСНФ
ѣрж рѣ вѣзѣндѣ прѣ Бенѣамннѣ кѣѣн . снѣпѣ
рѣтѣторѣлѣн дѣ грнжѣ кѣсѣѣн сѣлѣ : доу лѣѣу
трѣ чѣцы вѣрѣацн мнѣсѣж . мнж цѣѣнѣ шн гѣ
тѣще прѣ мѣнѣаѣре : кѣлѣстѣзы вѣрѣ прѣнѣзы кѣ
мннѣ . шн ачѣста ашѣ фѣкѣу кѣу ИѦСНФѣ лѣн
ѣрѣ лѣзѣтъ . шн ачѣн вѣрѣацн лѣѣнтѣрѣ доу сѣ
мнѣсѣ лѣн ИѦСНФѣ .
Гѣмѣржѣѣ ѣрж . прннѣ кѣу фѣрж дѣшы лѣѣн
трѣѣ мнѣаѣа лѣу ИѦСНФѣ . шн снѣерж ѣу
ноу лѣ аѣѣѣѣ : дерѣпѣ бѣнн

КРТА.ЛХ.МОНУ.А

Іоанф нѣхъ адоу айтѣ лзоу нтрѣ прѣ нон : карѣн айтѣ
 де ачѣста афлажъ мѣчѣн нѣчрѣн : нѣу сѣне нѣ
 пакѣбѣнѣж : сѣне нѣгѣбѣнѣж шн сѣне фѣнѣж рѣ
 би прѣ нон : шн аснѣнѣн нѣчрѣн . мѣрѣсѣж дерѣп
 тѣ ачѣмъ лѣ пѣрѣжторѣмъ дѣ грѣжѣ касѣн лѣу
 Іоанфѣ : шн грѣжѣжѣмъ лѣнѣнтѣ оушѣнѣн кѣ
 сѣнѣн : шн сѣсѣрѣж : драгѣ дѣнѣ : сѣрѣмъ венѣнѣн
 Іоанфѣ шн айтѣ дѣ ачѣста асѣмѣжѣ грѣжѣ : шн
 кѣнѣмъ ачѣмъ вѣрѣтѣ фѣн сѣснѣн лѣ сѣлѣмъ : шн ачѣмъ
 вѣрѣтѣ дѣсѣлѣ сѣчѣн : ачѣж ачѣмъ тѣрѣрѣ бѣнѣн
 дѣсѣрѣ дѣ пѣнѣн , жн гѣрѣ сѣчѣнѣмъ сѣн : дерѣп
 тѣ ачѣмъ лѣ ачѣж ачѣжшнѣмъ адоу нѣ нон . адоу
 сѣмъ шн ачѣмъ кѣнѣн ачѣж грѣжѣ : нѣрѣн ачѣж : унѣ
 нѣ ачѣмъ ачѣжѣмъ бѣнѣн лѣ сѣчѣн нѣчрѣн .
 ачѣмъ ачѣж сѣнѣ : нѣжѣмъ лѣтрѣнѣрѣнѣн : шн нѣжѣмъ
 тѣмѣрѣнѣн : дѣнѣсѣсѣу тѣнѣнѣсѣрѣ ачѣмъ дѣтѣмъ кѣ
 мѣрѣж лѣ сѣчѣн вѣчрѣн . бѣнѣн вѣчрѣн лѣтрѣнѣн
 ачѣмъ сѣнѣтѣ лѣмѣжѣмъ мѣмъ . шн прѣ Снѣмѣнѣ адоу сѣ
 лѣнѣн : шн лзоу нтрѣнѣн дѣсѣ прѣ нѣн лѣнѣсѣмъ лѣу
 Іоанфѣ . шн ачѣж дѣдѣ ачѣсѣжѣмъ пѣчѣмъ ачѣлѣ : шн
 Іоанфѣмъ ачѣнѣнѣмъ сѣнѣн . сѣнѣжѣмъ лѣнѣнтѣ гѣжѣн
 рѣмъ дѣрѣрѣлѣ пѣжѣмъ Іоанфѣмъ лзоу нтрѣмъ вѣнѣнѣмъ ачѣмъ .
 сѣсѣнѣн : кѣжѣмъ сѣнѣнѣн , нѣу ачѣмъ ачѣжѣмъ пѣжѣмъ .
 кѣнѣмъ ачѣж Іоанфѣмъ лзоу нтрѣмъ ачѣжѣмъ мѣрѣмъ лѣ
 сѣсѣжѣмъ : лѣнѣнтѣнѣн дѣсѣжѣмъ дѣрѣрѣлѣ лѣнѣсѣжѣмъ тѣрѣжѣмъ
 кѣжѣмъ пѣжѣмъ шн прѣ пѣжѣмъ кѣжѣжѣмъ лѣнѣнтѣмъ бѣнѣн .
 Іоанфѣмъ дѣсѣсѣмъ прѣнѣмъ лѣнѣнѣжѣмъ лѣу

БІРНА:

Знєє лорь: татжль вѡсѣз чѣ вѣтржнѣ • депрѣ
 знєє брацн гржнѣ • аpace ѡстѣ: кѡстж лнж:
 рѣпѡнєсѣрж: татжль нѡстрѣ слѡга тѣ ѡстѣ лн
 пѣчѣ • шн кѡстж лнжж: шн плєкжндѣсѣ кѣсѡу
 ржн лнѡнѣтѣ.

Шн рѣднєжндѣ оѡу ѡѡн озн вѣсѡу прѣ вєнн
 ѡмннѣ фрѣтєсѣзѣ • прѣ фєчѡроу мѣннєсѣ • шн зн
 єє: ѡчѣстѣє фрѣтєлє вѡстрѣ чѣ мѡн мнѣсѣ • дѣ
 спрѣ кѣрєлє гржнѣсѣ мнѣ • шн знєє ѡржшѣ: фнѣ
 мнѣ лѡн дѡнєсѡу прѣ тннє дрѣгѣ фнѣлє • шн
 ѡѡєѣфѣ гржєнѣ • кѣзнєє лнчннєсѣсѣ нннѣмѣ нѣтрж
 фрѣцнѣѡроу лѣсѣзѣ • шн кѣсѡу тѣ лѡкѣ оунде ѡрж
 пѡтѣ пѣзнѣчѣ • шн лѣсѡу нѣтрѣ мѣрєсѣ лнжмѣрж •
 шн ѡѡлѣ пѣзнѣсѣ • шн дѡпж чѣшѡрж спѣлѣ фѣ
 цѣ ѡфѡрж вѣннє • шнєє цннѣ прѣ сннє • шн знєє:
 рѣзнєцн пѣзннє прѣ мѣсѣ.

Шн єн пѡсѣрж лѡн дѣ оуєєєн дѣрѣпѣтѣ ѡчѣлѣ •
 фрѣцнѣлѡрѣ лѡн лнжж оуєєєн • шн єгнѣптѣннѣлѣ
 лнжж оуєєєн • кѣ єгнѣптѣннѣ нѡ кѡтєсѣ мѣн
 нѣ пѣзннє кѣ жнѣдѡвнн: кѣнѣлѣкѣрѣ оуѣржѣтѣ лнѡн
 нѣтѣ лѡрѣ ѡчѣлѣ • шнєн пѡсѣрж єн лѣ мѣсѣ лн прѡ
 тѣлѣ лѡн: нѣкѣсѡу тѣѡу дѣпрнѣмѣ дѡпж нѣцѣрѣсѣ
 дѣпрнѣмѣ • шн чѣн мѡн тннєрн дѡпж вѣрѣмѣ лѣ
 шн єн ѡднн єншн мнрѣржєсѣ прѣ ѡчѣстѣ • шн дѣ
 спрѣ мѣсѣ лѣ ѡѡєѣфѣ мѣннєжрнѣсѣ дѡчѣ прѣ мѣсѣ
 ѡчѣлѣ рѣ: чѣ лѣн вѣннѣѡмннѣ дѣ чннчнѣѡрн сѡєн
 мѡн мѡлѣтѣ • дѣ кѣѡу

ѡѡєѣфѣ

70



КРТАЛАХ МОНУ А

Нѡснфъ ѡзлатѡрь ꙗ шнвжндъ амбѡчарелѣ кѡ ѣль : ~

КРПЬ : 114 :

Шн Нѡснфъ лѣж поуртжторюлѡн дѣ грнжа
касеѣн салѣ, шн шнѣ амплѣ салѣн ачѣстѣ
ѡамени кѡ грѣѡ ачѣта кѣта вѡрь пѡт ѣ дѡчѣ
шн бѡнн тоутѡрора поѣне дѣ соупра жнсалѣн
лѡрь, шн пѡхѡроѣ мѣѣ чѣль дѣ арѣннть мѣс
коѣ чѣлѡн мѡн мѣнѣ кѡ прѣѡѣ грѡѣлѡн мн
трѡнѡ : шн ачѣста ашѡ фѣкѡ коѣ Нѡснфъ ѣра
лѣатѣ .

Аемѡнѣца дѣкаѣ фѣкѡ ѡѡ ѡлѡѡѡн прѣ а
чн вѡрѡцн кѡ аѣнѡн сѣн жпрѡѣнж . кѡндѡ
аѡѡ арж фн мѣргжндѡ афѡрж ден ѡрѡшѡ . шн
мѣж фѡартѣ дѣ парте парж фн мѣршн : шнѣ ꙗѡ
снфъ пѡртжторюлѡн грнжа касеѣн салѣ : сѡѡлж
тѣ : шн грѡѡѣце дѡпж чѣн вѡрѡцн : шн кѡндѡ
вѣрн аѣюнѣ прѣ ѣн зы лѡрь ачѣста : дерѣлѣчѣ
жнлѡкѡѣ дѣ бннѣ аѡн фѣкѡтѣ рѣѡ : аѡ нѣѣста
ачѣста ден кѡрѣлѣ бѣ дѡнѡнѡстрѡ , шн кѡ кѡрѣ
лѣ вѡрѡѡѣ . ѡѡ рѣѡ аѡч фѣкѡтѣ . шн кѡндѡ
арж фн аѣюнѣжндѡ прѣ ѣн знѣ лѡрь ачѣстѣ
кѡѡвннтѣ .

Ачѣцѣ рѣпоѣнѣрж лѡн : кѡчѣ грѡѡѣце дѡнѡн
мѣѣ кѡвннтѣ кѡ ачѣстѣ : дѣ парте фѣѣ ачѣѣ
дѣла ѡлѡѡнѣ тѡлѣ , кѡѣ ѡфѡкж ачѣстѣ : мѣ
тж бѡнн кѡрѣн жѣѡн нѡѡрн дѣ соупра ѣрамѣ

FIFTH:

йрлѣцѣ : ден пѣмжнтоу кананѣлѣн мнлпнѣ й
 мѣ йдоу цѣ : коу ймѣ врѣть фн фѣрацн дерѣ
 пѣть йтѣм дѣла касѣ дѣнѣтѣх ѣрцннтѣ сѣх ѣ
 оуры : лѣ карелѣ ден грѣ слѣуцнлѣ тѣлѣ сѣ вѣ ѣ
 флѣ : йтѣм ѣдѣвѣрь фѣ фѣюль мѣрцѣн . йсѣпрѣ
 дѣ йчѣстѣ нѣн мнѣж рѣбѣн дѣнѣстѣх вѣ фн .

ШѢ ЗНЄ ПѢРѢЖТОРЮА ГРНЖІЕН КАСЄЕН АѢ ІУСЕНФ
АДЕВЪРЪ АШІ ФІЕ КОУ ЗНЄ : АА ЧНЕСЄВА АФЛА
ФІЕ РОБОУ МІЕЪ : ВОН ІАРЖ ФНЦН СЛѢБОСЫ . ГРЖ
БІАРЖ ДЕРЄПТЬ АЧѢА ШН ТѢ ЧНЕСЫ ІУ СІАІДЛЪ
СЪЗ ПѢСЄ ЦѢ ПРЄ ПЪМЖНТЬ ШНДЕСЛЕГЖ . ШН АЧЕ
СТА АНІЕНЪ АЧЕРІА ДЕН ЧЕ МАИ МАРЕ ПЪЛЖ АЧЕА
МАИ МНІА . ШНЄ АФЛА ПЪХАРОУ АНІАІКОУ ЛОУ
ВЕННАМНІА . ЕН ІАРЖ РѢМПАНАДЪШЪ ВЕШМНІ
ЧЕЛЕ ТѢ ЧНЕС ІУ АННОУА СЪЗ АНІЗРІАЖ , ШН
ІАРЖШЪ АЗѢТРО МЪРЕСРЖ АНІОРАШЪ . ШН ІУДА
МЪРЕ ІУ ФРАЦІН СЪН АНІА АѢ ІУСЕНФ , ЧНЕС АН
ІАЖШЪ СТА АІКОА , ШН АНАІНТЪ АНІ КЪСѢРЖ ПРЄ
ПЪМАНТЬ .

[illegible]

КРТАЛАХ МОНСУ А

ІОСИФ: МННІ: КОУ ЕД СЗФАНЬ АЧАСТА. АЧЕСТЬ БЗРБАТЬ
ФІЕ СЛДГА МЪ: ЛАЧННЕСЪБ АФЛАТЬ ПЗХАРОУ: ВОИ
ІАРЖ МЪРЦЕЦН СОУ ЛА ТАТЖЛЫВОСТРЪ ЛНПАЧЕ.

НІЕРЕСЮДА

ЛА ЕЛЬ ШН СНЕЕ: ДРАГЪ ДОАМНЕ: РОГЪТЕ ЛАСЖ СЗ
ГРЖІВЕКЖ СЛДГА ТА СЗВА НЪМАН ОУНІДВЖНТЬ Л
НАІНТЪ ОУРЕКНАЛО ТАЛЕ: ДРАГЪ ДОАМНЕ ШН СЗІ
ЕЕ АЦЦЕ МЗНІА ТА ПРЕ СЛДЦНАЛЕ ТАЛЕ: КЗТЪ АША
ЕІРЫ КАШІ ФАРАУОНЪ: ДЪНЪМІЕД ЛНТРЕБЖ ПРЕ
СЛДЦНАЛЕ САЛЕСНІ АЧАСТА СНЕЕ: АВЕЦН ТАТЖ, АД
ФРАТЕ: ШН СНЕЕ ДЪНЪЛДН НОСТРЪ: АВЕ ОУНТАТЖ
БЗТРЖНЬ, ШН ОУНТІНЗРЬ ФРАТЕ: ЛАД НЗСКЪТЪ
ЛН БЗТРЖНІЕЦЕЛЕСАЛЕ: ШН ФРАТЕЛЕ АЧЕСТЪА АД
МЪРНТЬ: ШН НЪМАН ЛНДШЫ АД РЗМАСЬ ДЕЛА МЪ
МЖСА: ШН ТЗТЖННІЗЪ ФААРТЕНІЕ ДРАГЪ: ШН А
ЧАСТА СНЕЕШЬ СЛДЦНАЛОРЬ ТАЛЕ: АДЪЦЕЦІЦІОСЬ
ПРЕ ЕЛЬ ЛА МННІ: КОМЪ СЗЛЪ ВЗСЬ ПРЕ ЕЛЬ ШН СЗ
ФАКЪ БННІЕ КЪ ЕЛЬ: НН ІАРЖ РЗЕПДНЕСЪ ДЪНЪЛДН
НОСТРЪ: ПОРОВОКОУ НЪ ПОАТЕ ВЕНЫ ДЕЛА ТАТЖ
СЗЪ: КЪ СЗІАРЖ ВЕОН ДЕЛА ЕЛЬ АШНШЬ АРЖМЪРН:
ШН СНЕЕШЫ СЛДЦНАЛОРЬ ТАЛЕ: СЪ ФРАТЕЛЕ ВОСЪ
ЧЕЛЪ МАН МНІКЪ ЦО КЪ ВОН НЪВА ВЕНН: ЛНАІНТЪ
МА МАІМОУТЬ СЛНДВЕІНЦЫ: СОУ МЪРСЕ ДЕРЕП
ТЬ АУБЪА КЗТРЖ ТАТЖЛЫ НОСТРЪ КЗТРЖ СЛОУГА
ТА: ШН СПДСЕ ЛДН КЪ ВЗНТОУ ДЪНЪЛДН НОСТРЪ:
СНЕЕ ІАРЖ ТАТЖЛЫ НОСТРЪ: АДЪЦЕНВЖ ІАРЖШЬ ШН
КЪМПАЖРАЦЫ ЛНЖ ПЪЦІНІЕЛЬ ГРЗЪ: НОН ІАРЖ АЧА

КРТА ЛХ. МОНСЪ А

Іѡаннѣ тѣтѣмъ іѡаннѣ • кѣрѣ се ѡрѣжѣмъ прѣ тѣтѣмъ
мѣѡ :

КНПЪ : ІѡЕ :

дѣаніѣ
• 13 :

Іѡаннѣ іѡрѣ прѣ снѣмѣмъ мѡлѣтѣ нѣсѣ пѡтѣ цѣ
нѣ • чѣмъ іѡаннѣ тѣтѣмъ ѡрѣжѣмъ • кѣрѣ
іѡаннѣ дѣ фѣцѣнѣ ѡчѣстѣ стрѣжѣ : трѣмѣтѣнѣ
ѡфѣрѣжѣ тѣ ѡмѡлѣ дѣнѣтѣ : шѣнѣ нѣчѣ ѡчѣнѣ ѡ нѣ іѡаннѣ
кѣ іѡаннѣ, кѣнѣ кѣ фѣрѣцѣнѣ лѣнѣсѣ кѣнѣсѣсѣ, шѣнѣ
кѣ. гѣлѣ мѣрѣ пѣнѣсѣ • кѣѡчѣ шѣнѣ ѡгнѣтѣнѣнѣ ѡмѣ
нѣнѣ кѣсѣнѣ лѣ фѣрѣѡнѣ ѡѡчѣсѣрѣжѣ • шѣнѣ снѣсѣ •
фѣрѣцѣнѣсѣсѣ : ѡсѣсѣнѣ іѡаннѣ : кѣсѣсѣ жѣ
тѣтѣмъ мѣѡ : шѣнѣ фѣрѣцѣнѣсѣсѣ нѣпѣтѣ рѣсѣдѣ лѣнѣ
ѡшѣ тѣрѣсѣ іѡаннѣ снѣжѣнѣтѣцѣнѣ жѣнѣнѣтѣ лѣнѣ •
ѡлѣ іѡрѣ снѣсѣ фѣрѣцѣнѣсѣсѣ : рѣѡгѣвѣжѣ, вѣнѣнѣнѣ
жѣнѣѡчѣ кѣтѣрѣжѣ мѣнѣсѣ : шѣнѣ кѣтѣрѣжѣ ѡлѣ мѣрѣсѣрѣжѣ :
шѣнѣ снѣсѣ : ѡсѣсѣнѣ іѡаннѣ фѣрѣтѣлѣ вѣтѣрѣсѣ • чѣнѣ
нѣ вѣѡнѣ жѣнѣрѣцѣ ѡчѣнѣ вѣнѣдѣтѣ жѣнѣ ѡгнѣсѣ. ѡжѣмѣ дѣ
рѣпѣтѣчѣ нѣѡжѣ жѣнѣнѣтѣрѣцѣнѣ шѣнѣ нѣжѣцѣтѣрѣцѣнѣ
ѡчѣѣ, кѣѡчѣ ѡсѣпѣнѣчѣѣ мѣшѣ фѣнѣ жѣнѣнѣтѣ, кѣѡчѣ
пѣрѣ мѣнѣ жѣнѣѡчѣ мѣѡчѣнѣ вѣнѣдѣтѣ : кѣ дѣ рѣпѣтѣ рѣ
мѣѡлѣ вѣѡтѣрѣжѣ мѣѡ сѣѡѡсѣтѣ дѣнѣсѣсѣ жѣнѣѡчѣ
чѣ жѣнѣнѣтѣ вѣѡѡтѣрѣжѣ • кѣ жѣнѣжѣ нѣмѣнѣ дѣѡнѣ жѣнѣ
ѡѡ фѣѡѡтѣ сѣѡмѣпѣтѣ, чѣнѣнѣнѣ сѣнѣтѣ іѡрѣ жѣнѣѡнѣ
жѣнѣжѣ дѣнѣ тѣрѣжѣнѣшѣ • жѣнѣжѣ іѡаннѣ нѣчѣ вѣѡрѣ жѣрѣ нѣ
чѣ ѡсѣѣрѣя • чѣ дѣнѣсѣсѣ жѣнѣнѣтѣвѣжѣ нѣчѣ мѣѡ рѣ
мѣ • кѣѡмѣ сѣѡжѣ цѣнѣнѣнѣ прѣ чѣѣсѣтѣ пѣжѣнѣтѣ •
шѣнѣ вѣѡѡѡчѣ вѣѡѡтѣрѣжѣ сѣѣ сѣѡѡсѣтѣсѣ жѣнѣ жѣнѣмѣрѣ сѣѡ

ENTRADA:

БѢСѢ. ДЕРѢПѢ АТѢМ НѢВѢМ МѢЦЫ ТРЕМЕСЬ АН
УБѢ, ЧЕДѢНЕСЕБѢ ЧИНѢ ПРѢМНѢ МѢДѢ ПѢУ ЛѢУН
ФѢРАФѢНѢ ТѢТѢШѢ ПРѢСПРѢТѢ АТѢЖ КѢСѢН ДѢШѢ
ШѢ ПРѢСПРѢ. ТѢУ ПѢМѢНѢТѢУ ЕГѢПѢТѢ ЛѢУН КѢПѢ
ДѢДНѢНѢТѢ.

[illegible]

Шн кѣсѣ фрѣцнѣрѣдѣн сѣѣ лѣ Вѣннѣмнѣ прѣ
грѣмѣсн , шн пѣжнѣсѣ : Вѣннѣмнѣ лѣкѣж пѣжнѣ
сѣ прѣгрѣмѣсн лѣн . шн сѣрѣтѣжнѣ прѣ тѣѣцн
фрѣцнѣ сѣж пѣжнѣсѣ прѣ ѣн , дѣѣпѣж ѣтѣѣ грѣѣѣж
фрѣцнѣ сѣж кѣѣ ѣлѣ .

ἰωάν. 11.

75

КЪ ТАЛАХЪ МОИСУ А

Къ Тахъ ачѣстѣ вѣстѣ мѣста лѣ Фараѡнъ аѣ фн
 вѣснѣдѣ . кѡу Фраѡнъ лѣ іѡсѣфъ аѣ фн вѣннѣн .
 плѣжѣ лѣ Фараѡнъ . шн слѣднѣлѣ сѣлѣ . шн
 Фараѡнъ снѣ лѣ іѡсѣфъ : шн Фраѡнѣлѣ тѣн .
 ачѣстѣ фѣчѣн : мѣзрѣаѡнъ до вѣнѣ ачѣлѣ вѣ аѣ
 шн мѣрѣцѣн : шн кѣндѣ вѣцѣ сѣсн мѣлѣмѣн
 тоу Канаанѣлѣн . лѣаѡнъ сѣу прѣ тѣтѣ вѣстрѣ
 шн прѣ ѡа мѣннѣ кѣсѣн вѣстрѣ . шн вѣннѣн кѣ
 трѣ мѣннѣ : шн мѣнѣнѣу пѣмѣнѣлѣн ѣгнѣ
 тѣлѣн ѣвѣ вѣ дѣ вѣлѣ : кѡу мѣнѣ пѣмѣнѣлѣн
 сѣ мѣнѣаѡнъ . шн лѣсѣ лѣрѣ : фѣчѣнъ ачѣстѣ :
 доу чѣнъ кѣ вѣн дѣ мѣгнѣтѣ кѣрѣ пѣрѣвѣчѣн
 лѣрѣ вѣцѣрѣ . шн мѣрѣнѣлѣрѣвѣ . лѣаѡнъ мѣсѣрѣ
 прѣ тѣтѣлѣ вѣстрѣ . шн вѣннѣнъ . шн нѣлѣн
 гѣрѣнъ прѣ хѣрѣнѣ кѣсѣн вѣстрѣ . кѣ тоѣтѣ вѣ
 гѣнѣнѣ ѣгнѣтѣлѣн ѣвѣстрѣ вѣ фн .
 Фѣтѣрѣн лѣн іѣрѣаѡнъ мѣчѣ кѣнѣ фѣсѣуѣрѣ . шн
 іѡсѣфъ . кѣрѣ дѣдѣ лѣрѣ доу пѣ пѣрѣмѣнѣ лѣу
 Фараѡнъ . шн кѣчѣюгѣ дѣдѣ прѣ кѣлѣ : ѣсѣуѣрѣ
 дѣ ачѣстѣ тоу тѣрѣрѣ кѣтѣ оуѣнѣ вѣшѣмѣнѣтѣ дѣ
 сѣрѣжѣтѣѣрѣ дѣдѣ . лѣ вѣннѣмѣнѣнѣ мѣрѣ дѣдѣ
 трѣнѣ сѣуѣтѣ дѣ вѣнѣ дѣ аѣрѣннѣтѣ . шн чѣннѣнѣ вѣ
 шѣмѣннѣтѣ дѣ сѣрѣжѣтѣѣрѣ . тѣтѣжннѣсѣ мѣрѣ трѣ
 мѣсѣ кѣ мѣрѣхѣ дѣ мѣгнѣтѣ мѣжѣ сѣчѣ ѣсннн
 мѣсѣрѣкѣаѡнъ . шн сѣчѣ ѣсннн . кѣрѣлѣ гѣрѣжѣ пѣннѣ
 нѣ . шн вѣннѣтѣ дѣчѣ тѣтѣжннѣсѣ прѣ кѣлѣ . слѣ
 вѣснѣ дѣрѣпѣтѣ ачѣ Фраѡнъ сѣннѣ . шн сѣ доу сѣрѣжѣ .

КРТА ЛУ. МОНСУ. А

ІАН : МДЕРНАЕ ЛОРЬ ДЕ ПРЕДНЖА ПРІ АЧБЛБ ІАР Ж ІАРНЛА
 ТРЕМНІСБСЕ ФАРАОНЬ ДЕРІПТЬ ІН . ШІ ЛДШ С ОУ
 МАРХАСА ШІ ДОБНТО АЧЕЛЕСАЛЕ ІАРЕЛЕ СТРНІСБ
 СЕ ШІ АПЗМЖНТОУ ХАНАНДАШІ МБСЕРЖ ЛН ЕГН
 ПЕТЬ : ІАКОВЬ ШІ ТОВАТЖ СЗМЖНЦА ЛОУН ІД ЕН
 НЕ : ФЕЦІН ЛДН ШІ НЕПОЦІН ФБТЕЛЕ ШІ ФБТЕ
 АС ФЕЧОРНАЛОРЬ ЛДН : ШІ ТОВАТЖ СЗМЖНЦА СА ДДСЕ
 ІД ЕННЕ ЛН ЕГНІПЕТЬ .

АЧБЕТББ НДМЕЛЕ ФЕЧОРНАЛБ ЛДНЗРАІН ІАРІН АД
 МЕРБ ЛН ЕГНІПЕТЬ . ІАКОВЬ ШІ ФЕЧОРІН ЛДН . НЗ
 ВІДТОУ ДБПРНМА АЛД ІАКОВЬ РДВЕНЬ ФЕЧОРІН
 ЛД РДВЕНЬ ЕНЦХ . ФАЛД . ЕЗРОНЬ ШІ КАРМН .
 ФЕЧОРІН ЛД СІМЕОНЬ ЕМЛА . ІАМІНЬ . УХАДЬ
 ІАКХІНЬ . ЗОАРЬ ШІ САОУ . ДЕН МДМРЕ КАНАНЕА
 НЖ . ФЕЧОРІН ЛД ЛЕВН . ГЕРСОН . КАХАТЬ . ШІ МЕ
 РАРЫ . ФЕЧОРІН ІОДЕЕН . ХБЕРЬ . УНА . СЕЛА . ФА
 РЕБЬ . ШІ ЗЕРАХ . ЧЕ ХБЕРЬ УНАНЬ ЖЖ МДРНБ
 АПЗМЖНТОУ КАНААНДАШІ . ФЕЧОРІН ІАРЖ АЛД ФА
 РЕБЬ . ЕЗРОНЬ . ШІ ХАМОУ . ФЕЧОРІН ЛД НЗАХАР
 ГОМА . ФДА . ІОВЬ . ШІ СІМРІОН . ФЕЧОРІН ЛД
 ЗІВУЛОНЬ . САРЕДЬ . ХЕЛОНЬ ШІ ІАХЕЛБ . АЧБШБ
 ФЕЧОРІН ЛІБ ЕН ПРІ ІАРІН АД НЗІДТЬ ЛДН ІАКОВЬ
 ЛНЕСОПОТАМІА ІДФАТА СА ІД ДІНА ДПРЕОУНЖ :
 НДМЗРОУ ТУОТДРОРА ФЕЧОРНАЛОРЬ ШІ ФБТЕЛОРЬ
 САЛЕ ФАЧБ . ЛГ . ДЕСДФАТЕ . ФЕЧОРІН ЛД ГАДЬ СБ
 ФОНЬ . АГГН . СДІН ЕЗВОН ЕРН . АРОДН . ШІ ДРЕ
 ЛН : ФЕЧОРІН ЛД АСНРЬ . ЕМНА . ЕСДА . ЕСДН ШІ ВІ
 РІА ШІ САРА СІОРА АЧЕСТОРА . ЧБ ФЕЧОРІН ВЕРІЕН

NITHA:

ХЕВЕРЬ ШИ МАЛІХІЕ АЧЕШЬСЯ ФЕЧОРІИ ДІ ВЕЛФІ ІАН
НАРЕ ЗЕЛФЬ О ДЕДЬСІ ЛАВАНЬ ДНІЕН Ф'ЕТЕІН ОА
ЛЕ - ШНАЧАСТА НЖІОД ЛД ІАКОВЬ ШАСЕПРЕС'ЬЧЕОД

Флесте : — Фичорін мѣрнѣн лѣ Іаісовъ
 а Рахнаеѣн : Іѡсѣфъ шѣ веннаѣмнѣн : лѣ Іѡсѣфъ
 аѣ нзисѣтъ лѣн ѣгнѣтъ нзанаѣн шѣ ѣфрѣ , прѣ
 кѣрѣн нзисѣтъ лѣн ѣнѣтъ фѣта лѣ Потифаръ а
 преѡѡтѣлѣн ден ѡнѣ . Фечорѣн лѣ веннаѣмнѣн .
 Бѣла . Бѣсхѣрь , ѣзвѣль , Гѣра . Налаан . Ѣхнѣ
 Роскъ . мѣлнѣ . хѣлнѣ шѣ ѣрѣдѣ . ѣчѣцѣсь фечѡ
 рѣн ден Рахнаа . кѣрѣн аѣ нзисѣтъ лѣн Іаісовъ
 тѣ депрѣднѣ пѣѣ депрѣсѣтъ соѡфлесте .

Фечорѣи лѣ дѣнь • хѣсѣ • фечорѣи лѣ нефталѣ
дѣель • Гѣн • Гѣсѣрь шѣ салѣ, ачѣсѣ фечорѣи
вѣхѣсѣ, прѣкарѣ вѣлхѣ ѡдѣдѣсѣ лавань рахѣ
лѣсѣ фѣтѣсѣ салѣ, шннхѣсѣ лѣ Гѣсѣв ачѣсѣ • З
сѣфлѣтѣ • шѣтоаѣтѣ сѣфлѣтелѣ карѣ лѣ лѣаѣтѣ
лѣ ачѣсѣ лѣ Гѣнѣ шѣ аѣ шѣ денѣ трѣпѣ лѣн • фѣ
рѣ мѣсѣрѣ фечорѣи лѣсѣ, дѣтоаѣтѣ • Зѣ • дѣсѣ
флѣтѣ • шѣ фечорѣи лѣ. Гѣсѣфѣ • карѣи лѣ нхѣсѣтѣ
лѣн лѣ Гѣнѣтѣ, доаѣсѣ сѣфлѣтѣ ѣрѣ. дѣрѣпѣ ачѣсѣ
тоаѣтѣ сѣфлѣтелѣ ачѣсѣсѣ лѣн Гѣсѣвѣ ѣрѣ шѣ
пѣсѣсѣчѣ •

ШѢ ТРЕМЪ СѢ ІАКОВЪ ПРѢ ІОДА ЖИВИТЕ АА ІО
СНФЪ ІОУ СЛАВ ЖИДЕПТЪ СѢ ПРѢ ЕЛЬ ЖИ ГОЖЕН,
ШѢ СЕИРЖ ЖПЗМЖИТОУ ГОЖЕНЪЛАХИ . ШѢ ГЖТИ
НДЪ ІОСНФЪ ІАРОУ СЛЪ , МЪРСЕ СОУСЪ ІЗТЖ
ГОЖЕНЪ ЖИВИТЕ ТЗТЖ

КРТАЛХ. МОНСУ. А.

Іаковъ. зинсѣ : шнъ зидоу въсѣ, кѣсѣ прегрѣма сѣн лѣн
 іосиф. шнъ моуѣтѣ времѣ пазнсе прегрѣма сѣн лѣн. шнъ
 снсе іаъ лѣ іосиф : ама въсѣрѣвою мѣри-дѣла
 чѣ а въсѣтъ фѣца тѣ, шнъ пренуе въ мѣжъ вѣсн.
 знсе іосифъ фѣрацнлѣ снъ шнъ кѣсѣн тѣтѣ зинсѣ
 мѣрѣвою сѣу шнъ вою спѣне лѣ Фараѣнъ : шнъ
 лѣн ачѣста вою снѣчѣ : фѣрацн мѣн шнъ кѣса чѣ
 тѣжнмѣсѣ аѣ веннть лѣ мнне, дѣ мѣзмѣжнтоу
 Канаанѣ лѣн : снѣтъ іарж пѣжторю дѣ до вѣнто ачѣ
 кѣсѣ ѡамени карѣн цѣнъ до вѣнто ачѣ. то ачѣ до
 вѣнтѣ ачѣсѣ сѣлѣ : мнѣн шнъ мѣрн : шнъ то ачѣ
 чѣ аѣ аѣдѣтъ : кѣсѣнне аѣ аѣдѣу. шнъ сѣсѣ вѣ тѣм
 пла : кѣу Фараѣнъ прѣ вѣн вѣ фн кѣсѣмѣнѣ :
 шнъ вѣ фн снѣкѣнѣ ачѣста : чѣ ачѣсѣ вѣйца вѣ
 стрѣ : рѣспѣдѣцы : нѣн сѣдѣнлѣ тѣлѣ дѣн поро
 вѣуіа нѣ стрѣ тѣ пѣж аѣмѣ ама фѣсѣтъ ѡа
 мени цѣсѣторн дѣ до вѣнто ачѣ : нѣн шнъ пѣрннцѣл
 цѣшн : ачѣста дѣрѣпѣтъ ачѣста ѡмѣж : снѣчѣсѣ,
 кѣу сѣспѣтѣсн лѣкѣн мѣзмѣжнтоу гѣженѣ лѣн :
 кѣ пѣсѣторн дѣ до вѣнто ачѣ : снѣтъ оѣрѣжнн жнн
 ннѣтѣ Егнѣтѣннлорѣ : —

КРПЪ : ІІІ :

Мѣрѣ дѣрѣпѣтѣ іосифъ лѣ Фараѣнъ : шнъ
 спѣсѣ лѣн снѣкѣнѣ тѣтѣ мѣсѣ шнъ фѣрацн мѣн
 нѣ шнъ до вѣнто ачѣсѣ лѣ тѣлѣ мнѣн шнъ тѣлѣ мѣрн
 шнъ тѣ чѣ аѣсѣн, аѣ венн дѣ мѣзмѣжнтоу Канаан
 ѣ лѣн : шнъ іаъ снѣтъ мѣзмѣжнтоу Гѣженѣ лѣн :
 аѣ ѡ іарж чннѣн дѣ жнтрѣ фѣрацн лѣн карѣн еѣлѣ

ман тѣмъ: рече шїа египтъ прѣ еи янаинтѣ лоу
Фараѡнь. снече Фараѡнь фраццалоръ лѣ ісѣифъ:
че іасте вѣица вѣастрѣ. ачѣицѣ рѣпоуісерѣ.
сладцнае тале сзнтъ пзетѡрю дѣ довн то ачѣи
нон шїа пзринциіи нѡіурн. снсерѣ іарѣ лѣ Фара
ѡнь: вѣицѣ алазѡн прѣ пзмжн тоу тѣ: из
сладцнае тале наѣ кѣ чѣ цниѣ довн то ачѣе са
ле: ашасѣѣ тарѣ пѣтерннчїи фѡлмѣтѣ апзмж
н тоу канѣ пѣлѣн. рѣгжмѣте дерѣн гачѣ асѣж сѣ
лазѣѣскж сладцнае тале апзмжн тоу гѡжанѣлѣн

шїа снече Фараѡнь лѣ іосифѣ: татѣтѣ шїа
фраццїи тѣи аѣ вѣицѣ ала тѣне: пзмжн тоу ала
сгнпѣтѣлѣн янаинтѣ тѣ іасте: асѣж лѣзѣи
вѣж ачѣа пѣрте ман вѣуіа апзмжн тоу лѣн. іатѣ
лазѣиасѣж апзмжн тоу гѡженѣлѣн. шн сгнѣнѣ
цн жнтрѣ еи а тарѣ вѣрѣацн ацѣлѣпцн вѣсѣи
ше прѣ еи довн то ачѣе мѣле.

іосифѣ
дѣсѣ аѣдѣсѣ лѣзѣи гѣрѣ шїа прѣ тѣтѣтѣ шїа етѣ
тѣ прѣ ела янаинтѣ лѣ Фараѡнь: шїа іаковѣ
блѣвн прѣ фараѡнь. снече іарѣ Фараѡнь лоу
іаковѣ: дѣ кжцн ани ецн: снече іаковѣ лѣ ф
араѡнь: снѣсѣ етрїннжтѣцїен мѣле. рѣ. дѣ
ани, пѣцнѣле шїа рѣле снѣсѣ вѣїцїен мѣле,
шїнѣ аїѣонѣ снѣсѣ етрїннжтѣцїен пзринци
лорѣ мїен. шїа іаковѣ блѣвн прѣ Фараѡнь шїа
вѣне афарѣ дѣи янаинтѣ лоу.

іосифѣ іарѣ тѣѣмн тѣтѣтѣ шїа фра

КѢТАЛЪ. МОНСУ. А

Іаъ : цн пзмжнтоу, шн ачннтѣ ден грѣх дацн лоуѣ
 Фараѡнь : ча япѣтра пѣрте фіе яво астрж прѣ
 ѣзмжнатоу пзмжнтѣлѣн : шн прѣ вѣща вѣа
 стрж, касѣлоръ шн фечѣрѣлѣ вѣшрѣ : ачѣцѣ рѣ
 вѣлѣкѣрж : лѣзѣне свѣѣ нѣман, шн сѣафлжмъ
 воѣ лѣаинтѣ ѡнѣлоръ тѣн, лѣаинтѣ дѣноу
 лѣн нѣстрѣ, вѣкѣрѣшъ вѣ фѣ алѣ Фараѡнь.
 яша тѣкмн Іѡсѣфъ лѣце лѣнтѣ пзмжнтѣлѣ
 ѣгнѣтѣлѣн пѣж лѣсѣа дѣ астржсы, коу ачн
 нѣхъ сѣдѣ алѣ Фараѡнь : фѣрж дѣ пзмжнтоу по
 пѣлоръ кѣре нѣѣра алѣ Фараѡнь.

Лѣкѣн дѣрѣптѣ ачѣл Іаъ лѣ ѣгнѣтѣ прѣ пзмж
 нтоу Гѣжѣнѣлѣн, шн цнѣрж пзмжнтоу : кѣ
 кѣрж, шн тѣресѣ лѣлѣцнрж. шн Іѣкѣвъ вѣѣ
 лѣшѣптѣ спрѣсѣчѣ аны лѣпзмжнтоу ѣгнѣтѣ
 лѣн : вѣща дѣ пѣнѣ аснѣлѣ лѣн фѣрж ѡсѣу
 тѣ пѣтрѣсѣчн шн шѣптѣ дѣ аны.

Кѣндѣсѣ апропѣ, снѣ морѣѣн лѣн, кѣѣмж прѣ
 фнѣѣроу сѣд прѣ Іѡсѣфъ лѣ снѣ шн снѣ лѣн : сѣ
 ямъ афлѣтѣ воѣ лѣаинтѣ ѡнѣлоръ тѣн : рѣгѣ
 тѣ пѣне мѣна тѣ сѣптѣ кѣнѣѣлѣ мѣѣ, шн фѣ
 мѣѣ мѣсѣрѣре шн дѣрѣптѣтѣ, коу сѣнѣ лѣн рѣпн
 прѣ мѣне лѣ ѣгнѣтѣ, чѣ сѣдѣрмъ кѣ пѣрннѣцн
 мѣѣн, шн дѣ прѣ мѣне афѣрж дѣн чѣстѣ пзмжн
 тѣ, шн мѣ лѣгѣапж лѣн мормжнтоу мѣн мѣнѣ
 лѣѣрѣ мѣѣн : коу рѣпоуѣсѣ Іѡсѣфъ : ѣд вою
 фѣчѣ чѣѣн пороуѣчѣтѣ. Іѣкѣвъ Іѣрж снѣ :

БІРТА:

Цюарж дярж міє : кареле цюоржндь : рѣж іль іль :
 прѣ дѣноу плежндѣсѣ кзтрж капоу патѣлѣн:

КѢПЬ : ІН :

78

Учѣстѣ аша трѣжндь : спѣсѣрж лѣ іѡсѣфѣ
 кѣ тѣтѣсѣ арж фн вѣтѣгѣ : кареле лѣѡ
 лѣжж інне дѡн фечѡри анѣзн прѣ Манасен
 шн прѣ ѣфрѣ , пѣрѣсѣ амѣрѣ . шн спѣсѣрж чѣ
 лѣн вѣтржнь , іака фечѡроу тѣх іѡсѣфѣ вѣнне
 лѣ тнне . шн іль лнтжриндѣ прѣ інне , шѣсоу
 лнпѣтѣ . шн лнтжрндѣ лѣ іль іѡсѣфѣ , шнсѣ
 іѡсѣфѣ лѣ іѡсѣфѣ .
 дѡнсѣоу чѣла чѣ тѡ поятѣ аржтѣтѣсѣ міє
 лнлѣза : карѣ іѣсте лнлѣжнтѡу лѣ Канѣшн
 бѣгѣн прѣлнне : шн шнсѣ : ѣѡ прѣ тнне тѣвою крѣ
 ще шн тѣвѡн лнлѣжнтѡу , шн тѣвою фѣче прѣтнне
 глѡятѣ дѣ ѡамннн : шн вою дѣ цѣѣ чѣ пѣлжнтѣ
 шн семннцѣѣн тѣлѣ дѣпж тнне прѣ ѡѣрн дѣ вѣ
 уіѣ . дѣрѣптѣ аѣѣлѣ чѣн дѡн фѣцы ан тѣн карѣн
 ѣ нѣкѡцн лнлѣжнтѡу ѣгнпѣтѣлѣн , іѣнтѣ
 дѣчѣ іѣмѣ вѣнтѣ іѣнѣлѣ тнне : іѣнмѣѣн вѡрь фн
 ѣфраѣ шн Манасен ка шн Рѣвѣн шн Снмѣѡнѣ
 сѣнтѣ іѣнмѣѣн : іѣлѣлѣцн іѣрж карѣн вѣн нѣѣ дѣ
 пѣ ѣн , іѣн тѣн вѡрь фн : шнсѣ вѡрь кѣѣмѣ кѣнѣ
 мѣлѣ фѣрѣцнлѡрь сѣн лнѡѣрнѣрѣлѣ сѣлѣ .
 шн кѣнѣ вѣннѣ ѣѣ дѣн мѣсѡпѡтамѣѣ мѣрн Рѣхнлѣ
 лѣмннѣ лнлѣжнтѡу Канѣлѣн лнлѣѣлѣ :

КЪ ТАЛА МОНСѸ А

ІЛЬ •
БЛВѢЩЕ
ПРЕФЕЦІН
АД ІОАНФ

ШНІ ЕРА ТНМЛЪ ДѢ ПРИМЖВАРЖ : ШНІ АНТРАЮ ЛН
ЕФРАТА • ШНІО АНТРОУПАЮ ПРЕ А ЛЗНГЖ ІКАЛЪ
ЕФРАТЕЕН • ІАРСЕ ІІАМЖ ІД АЛТЬ НОМЕ ВЕТАЛЪ
ЕМЪ •

ШНІ НЗРАІА ВЗСЖНДЪ ФЕЧОРИН АД ІОАНФЪ ЗНЕСЕ КЪ
ТРАЖ ЕЛЬ • ЧННЕСЪ АЧЕЩЪ : РЪПОНИЕ НІОАНФЪ ЧЪ
ТАЖННЗД • ФЕЧОРИН МІЕН СЪНТЬ ІАРИН АД ДЖРДІ
МІЕ ДѸНЕСЕД АНАЧЕСТЬ ЛОІКЪ • АДОУН ПРЕ ЕН ЛА
МННЕ • ІОУ СЪН БЛГВЕСКЪ ПРЕ ЕН • КЪ ОУКІН ЛОУ
НЗРАІА АМПАІИЖЕНАСЕ ШНІ НД ПОДЪ ВЕДЪ БННЕ •
ШНІ ДСЕ ПРЕ ЕН НІОАНФЪ ЛА ЕЛЬ • ІАКОВЪ ІАРЖЕЗ
РДТЖ ПРЕ ЕН ШІН АВРЖУНШЕ : ШНІ ЗНЕСЕ АД ІОАНФЪ
ІАКА ВЗСДО ОУКІН ЧЪН • ІАРЕ НД ВРДТЬ НИЧЕ ГЖН
ДН : ШНІ ІАКА ДѸНЕСЕД АІКЖ МІЕД ДАТЬ АВЕДА
ШНІ СЪМЖИЦА ТА • ШНІ ІОАНФЪ АДІО ПРЕ ЕН ДЕН ВРА
ЦЕЛЕ АДН • ШНІ СЕ ПЛЕІКЖ ПРЕ ПЪМЖНТЬ КЪ ТРАЖ ФА
ЦА АД ІАКОВЪ •

ЛОУ О ІАРЖ ІОАНФЪ АМЗНДОИ ФЕЧОРИН ОЗН ПРЕ
ЕФРЕ АНМЗНА ДЕРѢПТЖ • ДЕКЖЪ ЧА МЗНЖ СЪЖ
АГЖ АД ІЛЬ • ШНІ ІАНАСЕЮ АНМЗНА СЪТЖАТЖ
ДЕКЪ ТРАЖ ЧА МЗНЖ ДЕРѢПТЖ АД ІЛЬ • ШІН АД ОУ
ЛА СІНЕ • ЧЕ НЗРАІА ТННСЕ МЗНА СЪ ЧА ДЕРѢПТЖ
ШНІО ПОСЕ ПРЕ ІАПОУ ЧЕЛДН МАН МНІКЪ АД ЕФРЕ •
ШНІ МЗНА ЧА СЪТЖАГЖ ПРЕ ІАПОУ АД ІАНАСЕН • ШІН
НАД ФЖКЪ АЧѢТЪ ІД МЗННАЕ СЪЛЕ : КЪ ІАНАСЕН
ЕРА ИЗКДТЬ ДѢ ПРИМА • ШНІ БЛВН ІАКОВЪ ПРЕ
ФНЧОРИН АД ІОАНФЪ • ШНІ ЗНЕСЕ ДѸНЕСЕД АНАІИ

ЕВРЕН •
ТІКД •

Іаковъ
вѣгвѣще.

79

тѣхъ ѡбъ авелатъ изринуѣи мѣи Авраамъ
шнъ ѡнъ - дѡнебѣхъ чѣла чѣ ѡбъ хрѣни прѣ мнѣ
дѣи чѣннѣрѣцѣлѣ мѣлѣ пѣжъ мѣнѣ ѡдѣ ѡмѣ
мѣнѣроу чѣла чѣ ѡбъ олѡво сѣ прѣ мнѣ дѣн то
ѡтѣ рѣлѣлѣ - вѣгвѣсѣжъ прѣ ѡчѣшн фѣчѣрн - ѡу
ѡтѣ сѣ мѣамѣ дѣпрѣ нѣмѣлѣ мѣѣ - шнъ дѣпрѣ нѣ
мѣлѣ тѣтѣжн мѣѣ ѡдѣ Авраамъ шнъ ѡдѣ сѣлѣ - ѡрѣ
сѣжъ шнѣ мѣмѣуцѣсѣжъ прѣ чѣстѣ пѣжъмѣжъ .
Вѣсѣжъ мѣжъ ѡмѣнѣ - ѡу тѣтѣжѣ мѣжъ сѣ
дѣрѣпѣжъ ѡрѣжъ пѣнѣнѣ прѣ кѣпоу ѡдѣ ѣфрѣ .
гѣрѣжъ пѣжъ - шнъ пѣнѣ мѣжъ тѣтѣжнѣсѣжъ - ѡ
мѣ сѣсѣ пѣнѣ дѣпрѣ кѣпоу ѡдѣ ѣфрѣ прѣ кѣпѣлѣ
ѡдѣ мѣнѣсѣн . шнъ сѣнѣ тѣтѣжнѣсѣжъ : нѣ ѡшѣ дѣ
гѣ тѣжъ : кѣнѣ чѣстѣ мѣсѣтоу дѣ пѣмѣ - пѣнѣ
мѣжъ тѣ чѣ дѣрѣпѣжъ прѣ кѣпоу чѣстѣжъ . тѣ тѣ
тѣжѣ нѣвѣрѣ - шнъ сѣнѣ ѡчѣстѣ : ѡдѣ дѣгѣ фѣю
ѡдѣ ѡчѣстѣ мѣжъ вѣ фѣ ѡмѣмѣнѣ мѣрѣ шнъ мѣ
лѣнѣ : чѣ фѣрѣлѣ ѡдѣ мѣнѣ мѣрѣ вѣ фѣ дѣ сѣлѣ -
шнъ сѣмѣжъ ѡдѣ вѣ фѣ ѡмѣмѣнѣ мѣрѣ . ѡшѣ
вѣгвѣнѣ прѣ сѣнѣ мѣчѣжъ сѣнѣ - шнъ сѣнѣ : чѣнѣ вѣ вѣрѣ
мѣнѣ ѡзѣрѣ ѡдѣ вѣгвѣнѣнѣнѣ - ѡчѣлѣ сѣнѣ ѡчѣстѣ :
дѡнебѣхъ фѣжъ прѣ тѣнѣ кѣшнѣ прѣ ѣфрѣ шнъ прѣ
мѣнѣсѣн : шнъ мѣчѣстѣ кѣнѣ пѣсѣ прѣ ѣфрѣ сѣ
фѣѣ мѣнѣнѣтѣ лѣуѣнѣ мѣнѣсѣн .
Вѣнѣ мѣжъ ѡзѣрѣ ѡдѣ ѡмѣнѣ : мѣлѣ сѣ вою мѣрѣ -
шнъ дѡнебѣсѣу мѣѣ вѣ фѣ кѣвѣнѣ - шнъ мѣжъ вѣ дѣ
чѣ прѣ вѣнѣ мѣнѣнѣ - прѣ пѣжъмѣнѣтѣу тѣтѣжнѣ вѣ

Іѡ - бѣ .
Бѣ - ѡдѣ .

КЪ ТАЛАХ. МОНУЪ А

БѢСѢВЪ.

Гадъ ѡнтрамжидбѣ ва пѡрта ѡщнаѣ лнан
нте лѡн ѡн таржлѣва адоуѣ лнанѡн .

дѣнрь пзнѣ граж аѡн шнвада дѡлаца Крайнаѡ
Нефтали, Червь ацѣрь, шниѡ кѡвннте фрѡмо асѣ
ѡсѣнфъ ѡ ва крѣще фѡтъ крескжѡ ѡн фрѡмѡ
прѣ кзоѡтатъ кѡ лзнгж чѣстѣ ѡзборъ : фѣте
ле вѡрь лмбала лкоаѣ шн лколо кѡржидѣ прѣ
сидѣ . шн бѣне поаѣте фысѡцѣтжторѡн вѡрь мѡ
нѡ шн вѡрь ѡнѡн прѣ ѣль : шн вѡрь досжн : чѣ
дерѣпта чѣ арысѡ лѡн вѡ рѡмжнѣ лѣгѣ шнмѡ
пѡла бѣцелор лѡн ворфѡ тарн прѡнмжннла пѡтѣ
рннчѣ аѡн ѡков : дѣнчѣ ѡѣѡ рѡдннѡ пѡтѣрю шн
пѡятрж : лн ѡль . дѣла дѡнесѡѡ тѡтжннтѡѡ
л ацѡторѡль тѡѡ шн чѣ пѡтѣрннѣ вѡ бѡвн
прѣ тнне дѣсѡѡ кѡв лѡвѣнннла чѣрюлѡн кѡв лѡвѣ
нннла афѡнжнмѣѣн дѣ ѡѡ ѡ кѡв лѡвѣнннла ѡѡнѣ
рѣлѡ шн згжѡѡлѡн . бѡвѣнннла тѡтжннтѡѡ
ман мѡрѡ дѣ бѡвѣнннла пѡрннцнлѡрь мѣѣн дѡ
пѡ пѡфѣтеле лнжлцѡн лѡрь чѣцѡн лѡѡмн . шн
вѣне прѣ кѡпоѡ лѡ ѡсѣнфъ шн прѣ крѣщѣтоѡ лѡ
Назарѣн лнтрѣ фѡацѡн ѣзн .

Вѣннѡмннѣ ѡ лѡпѣ рѡннторѡ : дѣмннѣца мѡж
лѣж прѡдж ѡ шн ѣѣра лпѡрте дѡвжннда .

тѡѡнн ачѣщѣ лндѡѡѡпрѣсѣѣѣѣ семнннѣ аѡѡн
ѡль шн ачѡстан кѡрѣлѣ аѡ грѡн лѡрь тѡтжѣѡѡ
кѡнндаѡ прѣ ѣн прѣтѡ бѡвѡн кѡв лѡвѣнннла сѡлѣ .
ѡнн поржнчн лѡрь ѡ снѡжннда ѡ ѡѡмѡ аѡѡнѡ

KITHA:

лѧ ѡѧменїи мїен : ѡнгрѡпаци прѣмнїе кѡ пѣ
 рїиции мїен ѡнплещере ѡдонѣж каре їсте ѡкѣ
 мпоѹ лѡ ѡфрѡнѣ хетеѡ, ѡпротивѧ мѡбреїи ѡн
 пѣмѡнтоѹ Кѡнаѡнѡлѡн ѡ каре ѡѡ кѡѹмѡжратѣ
 ѡвѡрамѣ кѡ кѡмпоѹ депреѡѹнѣ дѣла ѡфрѡнѣ
 хетеѡ прѣ ѡѹрїиѡѹ дѣ ѡнгрѡпѡѡре. ѡѡѡ ѡгрѡ
 парѣ прѣ ѡвѡрѣ ѡн прѣ мѡѡрѣ лѡн прѣ Сара. ѡѡ
 лѡ їсте ѡнгрѡпатѣ ѡн Нѡлѣ кѡ рѣвѣѡѡ . кѡ
 мѡѡрѣ сѧ : ѡѡлѡ ѡмѣ ѡгрѡпатѣ їѡ ѡн дїѡ ѡн
 ѡ рѣшїиѡдѣ : порѡнѡелѣ кѡ карѣлѣ ѡвѡѡа фѡѡѡрїи
 ѡн , трѡсѣ пнѡѡ ѡрѣлѣ сѡлѣ ѡнтрѡнѡ прѣпатѣ ѡ
 ѡн мѡрїи : ѡнѣ ѡдѡнѣ лѧ ѡѧменїи сѡн ѡ каре лѡ
 кѡѡ ѡѡѡнѡдѣ ѡѡѡѡнѡѡ ѡнѡѡѡн прѣ фѡѡѡа тѡѡѡѡ
 ѡнѣѡѡ пѡѡнѡѡнѡдѣ ѡн сѡѡѡѡѡѡѡнѡдѣ прѣ їѡ : —

1906年

Ш ѿ іѡсифъ по роуи елѣцн лорь салѣ врачн лѣ
коу кѡ армать сзѡуи гж пре тят жс зѡ : шн
врачїи оуисер ж пре їлъ : пзи ж се жмпла држ : мѡ де
знле : кѡ жнат жта врѣме цнигъ знл де оуисер ж :
шн Египтѣ нїи плажнисер ж пре ель жн , ѡ де селе
шн дѡж че држ фн треижндъ знлеле дѣпжн
въ , гржн іѡсифъ кѡ ѡамсиїи касе ен лѡ Фараѡ
шн аша знсе : оѡ амь афлаатъ вое ла вон . грж
їцн лѡ Фараѡнь : шн ачаа та знче цн : цюрж
пре мнае тат ж мїєд шн знсе ачаа та : їакѡ єд
мѡрю агроа ж преминѣ жн мормжнтоу мїєд :

KP.TA.LS.MOHY A

145054

[illegible][illegible]

Днѣчелѧ кнѣпѣ Фѡлѡрж дерѣптѣ ѿ чѣмъ фечѡртѣ
лѣтѣ ІІІ^х вѣка • коу порожниче лѣтъ : кѣ дѣсертѣ прѣ

КЪ ТАЛАХЪ МОИСѢ

ДѢШЕСЕДЪ ГЛАНДНЪ КОУ АЧЕЛА РЪДСЗЛЪ ФАКА БЪНЬ
 АЧЕА ФЪКОУ КОУ АЧЕА МѢТЕ ДШНЪ • ПРЕЦІЕТЪ
 РА АМОУТЕ АНЕН • ДЕРЕПТАЧЪ ПОВЖ ТЪ МЕРЕЦНЪ
 ПОРТАВОЮ КЪЩНГЖ ПРЕ ВОИ, ШН ПРЕ ФИТОРИН ВЪ
 ЦРНЪ: ВЕСЕАН ПРЕ ЕНОШН КЪ ДРАГОСТЕ ГРЖН КЪ ЕН.
 АЗКОН ДЕРЕПТАЧЪ АН ЕГННЪ КЪ КАСА ТЪТЖННЕСЪ:
 ШН КЪСТЖ ѿ СЪТЖ • ШН СЪЧЕ • АНН • ШН ВЪСОУ
 ПОРОВОЧІН АЪ ЕФРЕ ПЪНЖ МПАТРЕА СЪМАНЦЖ • А
 НАЧЕЛА КНПЪ ФЕЧОРЪЛОН АЪ НАНАСЕН • ПОРОВОЧІН
 АЪ МАКІРЪ ПРЕ ЦЕНЪКЕЛЕ АЪ ІУСЕНФЪ ПЪНЖРЖ ПО
 РОВОВЪ • ШН ІУСЕНФЪ СНЕЕ ФРАЦНАЛОСЪ ВЪН • ІАКА
 ЕЪ ВОЮ МЪРН ДОЛЖ МОУТЪ МЪ ДѢШЕСЕДЪ ВЪ КЪ
 ОУТА ПРЕ ВОИ • ШН ДЕСПРЕ АЧЕСТА ПЪМАНТЬ ВЪ
 ДОЧЕ ПРЕ ВОИ ПРЕ АЧЕЛА ПЪМАНТЬ • ПРЕ КАРЕ ЦЮ
 РЖНДЪ АЪ ФЪГЖДЪН АЪ ДЪРАА • АЪ КАКА ШН АЪ
 ІАКОВЪ • ЦЮРЖН ДЕРЕПТАЧЪ АЧЕА ПРЕ ФЕЧОРІН
 АЪ ІАЪ ШН СНЕЕ: КЪНДЪ ВЪ ДѢШЕСЕДЪ КЪСТА
 ПРЕ ВОИ • ДОУЧЕЦНВЖ АФАРЖ ДЪНЧЪ ѿ
 СЕЛЕ МАЛЕ • МОУРН ДЕРЕПТАЧЪ АЧЕА
 ІУСЕНФЪ • КЪНДЪ АРЖ ФН ЖН ВЪР
 ОУЖ: ДЪ ѿСОУТА ШН СЪЧЕ
 АНН • ШН ОУНЕСРЖ ПРЕ ЕЛЪ
 КЪ ДРОМАТЬ ШНЛЪ ПЪ
 СЕРЖ АН ЕГННЕТЪ МЪРН ЛЪШЪ:

Евреѣ:
 Тѣмъ:

СФРШНТАЛЬ КЪРЦІН ЕН АЪ МОИСЕН АЪ ПЕН
 МА ІАСТЕ АЧАСТА •

ІДІ. КРТЕ. ІЛ. МЕНІ

85

ЧЕСЕ КІАНЬ НСХІАБ;

І. К. П.

ЧѢСТѢСЬ НОМЕЛЕ ФНЧОРНОРЬ АД ІЛЬ : КАРІН
ІЗ ІАКОВЪ АНТРАЖ АН ЕГНПЕТЬ : ТОЦН ТН
НЕ ІЗ КАСЕЛЕ САЛЕ МТРАЖ ЛОНТРЪ : РДВЕНЬ
ІІ СІМЕОНЪ , ЛЕВІ , ЮДА , НЗАХАРЬ , ЗАВЪ
ЛОНЪ , ШН БЕННАМННЬ , ДАНЪ , ШН НЕФАЛН , ГАДЪ
ШН АСЕРЬ , ЕРА ДЕРЕПТЬ АЧЕА ТВАТЕ СДФЛЕТЕ
ЛЕ ЛОРЬ КАРІН АНТРАСЕ ЛОНТРЪ , ДЕНТРДПОУ АД
ІАКОВЪ , ШАПТЕБЕЧН : ІОВЕНФЪ ІАЖ АЖ АНТЕ
АБЧА ІРА АН ЕГНПЕТЬ .

БН ,
МБ .

КЗНАДЪ АМЪ ІОВЕНФЪ АРЖФН МЪРННДЪ , ШН ТВОЦН
ФРАЦІН АДН , ШН ТВОЦН АЧЕА , КАРІН АД ВІАТЬ А
НАЧЕА ВРѢМЕ , КРЕСІДРЖ ФНЧОРІН АД ІЛЬ , ПЗКЪ
РА ПОРОБОУН , АМЪЛІУРЖЕ ШН ВЪРТО ТАРЕСЕ ПЪ
ТЕРИУННРЖ , ПЗНЖ АНАТЖТА , КОУ ПЗМАЛНДЪ
ІУ ЕНІЕ АМЛОУ .

АТДНЧНІЕ РДНІЖ АНХРІТЬ НОУ АН ЕГНПЕТЬ :
КАРЕЛЕ ДЕСПРЕ ІОВЕНФЪ НІМНІЖ НОШІА : ШН ЕНІЕ
ОАМНІННОРЬ ЕЗН : ІАКА ОАМННІН ФНЧОРНАДО АД
НЗРАІН МАН МОУЦН ШНМАН ТАРН ДЕ НОН . ВЕНІЦН
КОУ МЗНДРІІ ЕЗН КЗЛІЖМЪ ПРЕ ІН : КЗДОВАРЖЕ
КОР АМОУЦН : ШНІЕКА ФН НЗЖАЛННДЪ ПРЕ НОН ОА
ТЕ , СЕВОРЬ ДА КЗТЖ ВРЖМАШІН НОШІН , ШН РЗ

HEX CODE

дѣмошнѣ • шнѣ маните дѣтѣ вѣннѣ лѣ аае • на
сѣ • вине фзкѣ дерѣнтатѣ • дѣне сѣ кѣ моѣше
ле • шнѣ кресѣ оржѣ ѡѣменнѣ • шнѣ вхртѣ тѣре сѣ
пѣ герннчнржѣ • шнѣ пренчѣ темѣ оржѣ моѣше ле прѣ
дѣне сѣ шнѣ гржмж днѣ аѣрь кѣсѣ •

Порѣчнѣ іарѣ фараѡнѣ тоу чѣрѣ ѡаменнѣ оуи шнѣ зне : тоуи фечѣрѣнѣ іарѣнѣ вѣрѣ нѣцѣ ѡ
ѣрѣнѣцѣнѣ , лѣлѣ , шнѣ тоуѣтѣ нѣрѣлѣ фѣтѣ лѣ
іауи ѡѣ вѣлѣ : — П. П. . ѣ .

КПБ: 6:

Мѣрсе ѿрж оуѣн ѿ де мѣаса лѣ Левнѣ, шн лѣо
ѿфатѣ лѣон Левнѣ, лѣн мѣѣре, каре при
се, шн нѣсѣ оуѣн фѣчорѣ : шн вѣсѣндѣ кѣу
кѣ ѣрж фн фѣрмѣ порѣбоѣоу, ѣсѣнѣль мнтрѣн
лоуѣннѣ : шн кѣндѣ ман мѣко лѣ нѣль пѣтѣ ѣсѣ
нде, фѣнѣ ѿ лѣднѣж дѣспѣтѣсѣж, шн ѿ лѣпн
кѣ клѣю шн кѣ рѣшннѣж, шн пѣсѣ порѣбоѣоу мн
трѣнѣлѣ шн ѣрѣнѣж прѣель лѣжѣж цѣ, мѣре мн
трапѣж кѣрѣжтоѣре кѣ рѣгѣзѣ, сѣрѣсѣ. ѣрж сѣѣ
де пѣрте, кѣу сѣ вѣсѣж кѣмѣ ѣрж фн лѣсѣроу.
Мѣрсе цѣ ѣрж фѣтѣ лѣ фѣрѣѣнѣ, кѣмѣ ѣсѣ
сѣсѣлѣ мн ѣнѣж : шн фѣтѣлѣ ѣн мѣблѣ прѣ цѣр
мѣрѣлѣ ѣпѣсѣн, шн кѣндѣ ѣржфн вѣсѣндѣ лѣдн
цѣ мѣпѣж кѣрѣжтоѣ, кѣ рѣгѣзѣ, трѣмѣсѣ сѣж
ннѣж, шн ѣдѣсѣ : шн кѣндѣ ѣрж фн дѣшнѣнѣж
вѣсѣ порѣбоѣоу шн ѣнѣлѣ порѣбоѣчѣлоу пѣжнѣтѣ :
лѣжнѣсѣ мѣлѣж дѣсѣлѣ шн сѣсѣсѣ : дѣнтѣрѣ порѣбоѣ

НОВЫЙ

1122
1123
1124
1125
1126

84

ДѢЯНІА,
ІЗ.
ЄВРІИ
ТА.

Б. КРТА. ЛУ. МОНУ.

МОНУ.

УН ЖНДОВНЛОДЪ ГЯСТЕ.

ЗНЕСЪ ГЯРЖ СОРА ПОРОБОЧЕЛДЛДН ФЪТЕЕН ЛД ФАРА
 УОНЬ : ВРЪВЕРН КОУ СЪКІЕМЪ УДОИЖ ДЕНТРЕ
 МДЕРНЛЕ ЕВРЕЯНЕЛОРИКАСЖ АПАЧЕ ПОРОБОЧЕЛОУ:
 ЗНЕСЪ ФАТА ЛДН ФАРАУОНЬ ЕН : ВЪ . МЪРСЕ ДЕРЕП
 ТАЧЪ ФАТА : ШН КІЕМЪ МДМА ПОРОБОЧЕЛДЛДН :
 КДН ЗНЕСЪ ФАТА ЛД ФАРАУОНЬ : М СОУ ЧЕСТЬ ПО
 РОБОКЪ : ШНЛЪ ЦІНЕ МІЕ : ШНЦН ВОН ПАЗТИ ЦІЕ:
 ЛДУ СОУ ДЕРЕПТА АЧЪМ ЧЪМДЪРЕ БОРОБОКОУ ШН
 ЦННД . ШН КЗНДЪ ПОРОБОКОУ СЪРЖ ФН МЗРННДЪ
 ДОСЕ ФЪТЕЕН ЛД ФАРАУОНЬ : ШН ФД ЕН ЛЛОКЪ ДЕ
 ФЕУОРЪ : ШН ПДСЕ НОМЕЛЕ ЛДН НУУЕН : ПЪ ЗНЕСЪ
 АУАСТА : ДЕНДПЖ ЛАМЪ АДЪТЪ АФАРЖ ПРЕ ЕЛЬ .

ДЪАНІЕ
 : 13 .

ДНАЧЪЛА ВРЕМН ДЪКА НУУЕН КРЕСКДЕ , МЪРСЕ
 АФАРЖ ЛА ФРАЦІН СЗН : ШН ВЪЗД КННДЪ ЛОРЪ :
 ШН КЗНДЪ АРЖ ФН ВЪЗЖНДЪ , КОУ ОУН ЕГНПТЪНЬ
 БАТЕ ОУН ЖНДОВА ДЕНТРЕ ФРАЦІН СЗН : КЗДЪТЗНДЪ
 ЛНТРАЖМЕЕ ЛАТДРНЛЕ : ШН НЕВЪЗЖНДЪ ННМННЪ
 УМОРЖ ПРЕ ЧЕЛЬ ЕГНПТЪНЬ : ШНЛЪ ЛНГРДПЖ Ж
 НКОПЪ . ЛНТРАЛТЖ ЗН ЖКЖ ЕШННДЪ АФАРЖ
 ВЪЗД : КДМЪ ДОН ЖНДОВН ФРАЦІН СЪРЖ ФН ВЪЗДН
 НДЪ : ШН ЗНЕСЪ ЧЕЛДМ КАРЕЛЕ ФЪЧЪ ДОСАДА : КЪЧЪ
 БАЦН ФРАТЕЛЕ ТЪЗ : АЧЕСТА ГЯРЖ РЪПДНЕС : ЧННЕ
 АД ПОУ ПРЕТННІ ДУОНЬ КАПЪ ДЕ ДННАЙНТЕ САД
 ЦЮДЕЖАТЮРЮ ПРЕ НОН : АД ВЕН ШН ПРЕ МННЕ ОЗ
 МЪ УМОРЖ КДМЪ УМОРЖШН ШН ЧЕЛЬ ЕГНПТЪНЬ
 ЕРН : ТЕМДЕСЕ НУУЕН : ШН ЗНЕСЪ : КДМДОБЪ ФЪ

иѡтъ чѣсть иѡвжѡнъ ѡ шн иѡуѣн Фараѡнъ ачѣ
 етъ иѡвжѡнъ ѡ шн иѡуѣтѣ сѡмѡ арѣ прѣ иѡуѣнъ
 чѣ мѡуѣн фѡрѣ де наинтѣ лѡ Фараѡнъ мѡмѣ
 иѡуѣ мѡдѡиѡнѡнъ ѡ шн шѣсѡ лѡмѣ ѡ фѡнтѣнѣ.
 Преѡуѣтѣ дѣн мѡдѡиѡнъ арѣ лѡвѣ ѡ фѣте.
 ачѣстѣ вѡнерѣ амплаѣ арѣ, шн амплаѣ сѡмѡ
 иѡрѣлѣ ѡ иѡуѣ ѡнѣ тѣтѣнѣсѡ сѣлѣ аѡдѣлѣ. вѡ
 нерѣ шн амплаѣ пѣтѡрѣ шн амплаѣ нерѣ прѣ а
 лѣ дѣсѡлѡ. чѣ иѡуѣн сѡмѡнѡнѡнѣ ачѣстѣ прѣ
 фѣте ѡ шн аѡмѣ арѣ ѡнѣ лѡрѣ. шн иѡнѣ фѣ
 тѣлѣ ачѣстѣ мѡдѣрѣнѡнѣ сѣ мѡдѣрѣ арѣ лѡ тѣ
 тѣлѣ сѡ ѡ шн тѣтѣнѣсѡ: иѡуѣ ачѣстѣ шн ачѣ
 иѡрѣнѣ вѣнѣтѣ ачѣсѣ. рѣсѡнѣсѣ: ѡуѣ ѡ дѣ
 мѣсѣнѣтѣ ѡнѣ сѡмѡнѣ дѣ пѣтѡрѣ шн амплаѣ
 арѣ нѡ ачѣ ѡ шн аѡмѣ ѡнѣ. шн сѣсѣ фѣте
 лѡрѣ сѣлѣ: ѡуѣ мѣтѣ ачѣлѣ ѡмѣ: иѡчѣ лѡнѣ лѡ
 сѣтѣ прѣ сѣлѣ. иѡсѣмѣнѣлѣ мѡсѣнѣтѣ иѡуѣ сѡмѣ
 нѣмѣ пѣнѣ иѡнѣн.

Пѣсѣ лѡ иѡуѣн иѡуѣ иѡ ачѣстѣ ѡмѣ сѣ рѣмѣ
 мѡнѣрѣнѣ: шн ачѣстѣ прѣ фѣтѣ сѣ прѣ Сѣфѡрѣ.
 ѡдѣлѣ лѡ иѡуѣн сѣнѣ мѡлѣ: шн нѣсѣ ѡуѣ
 фѣтѣ ѡ шн пѣсѣ нѡуѣмѣлѣ лѡнѣ Гѣрсѡнѣ: иѡ сѣ
 ачѣстѣ: фѣсѣтѣлѣ нѣмѣрѣнѣсѣ мѣсѣстѣ пѣмѣнѣ
 тѣ сѣрѣнѣ. шн нѣсѣ шн ачѣтѣ фѣтѣ ѡ шн иѡсѣ
 мѣ нѣмѣлѣ лѡнѣ иѡнѣсѣрѣ: шн сѣсѣ, ачѣсѣсѣ
 тѣтѣнѣмѣсѣ ѡ ачѣсѣтѣрѣнѣ мѣсѣ ѡ шн мѡ сѣ
 сѣсѣтѣ дѣн мѣнѣ лѡуѣ Фараѡнѣ.

Б. КЪТА. ЛУ. МОНОУ

МАЛОУН ИДОАТЪ ВРЕМЯ ТРЕКЖНДЪ ГАРЖ МОРН КРАЮЛЬ ДЕН
ЕГИПЕТЪ • ШИ ФЕУОРІН АД НЗРАЙ ОБЕПНАРЖ ШИ
СТРИГАРЖ ДЕСЛОЖВА ЛОРЬ • ШИ СТРИГАРЪ ЛОУРЬ
ДЕРЕПТЬ СЛОЖВА СОСН ЖНАННТЪ АДН ДУНЕСЕО •
ШИ ДУНЕСЕО АДЪСЫ ЦЕМДОУ ЛОРЬ • ШИСЕ ПОМЕ
НИ ДЕСПРЕ ЛЕГЖТЪРА ЧЕ АД ФЖКДТЬ КД АВРАА • ШИ
КД НСАІКЪ • ШИ КД ІАКОВЪ • ШИ КДОУТЖ ДУНОУ
ПРЕ ФЕУОРІН АД ІАЛЬ • ШИ АДЪ СОУ КЗЦІНГА АС

КАПЪ : Г :

МОУСІН ГАРЖ ПЗІРЪ УНЛЕ БОКРДЪСД ЕТРО АПО
ПЕЕН ДЕН НАДІАНЬ • ШИ МЗНЖ УНЛЕ ЖНПОУ
СТІНЕ ДЕН АДОУНТРО • ВІНЕ ЖМОУНТЕЛЕ АДН
ДУНДСЕО ХУРЕВЪ • ШИ ДНЦЕРОУ ДУНДАДІ СЕ
НВН АДН ЖМПАРЖ ДЕ ФОКЪ ДЕН МНЖРЪ ДЕ РОГЪ •
ШИ ВЕДЪ КОУ РОГДЛЬ АРДЪ • ШИ НДЕІ АМНСТЪЖ •
СНЕСЕ ДЕРЕПТАЧЪ ИМОУСН • МЪРЦЕКОЮ • ШИ ВОЮ
ВЕДЪ ЧАСТЖ ВЕДЪРЕ МАРЕ • КЗЧЕ НДЕІ АРДЕ РОУ
ГОУ • КЗНДЪ ГАРЖ ДУНОУ АРЖ ФН ВЗЗНДЪ : КОУ
АКОЛО МЕРЦЪ СЪ ВАСЖ : ІСІЕМЖ ПРЕ ЕЛЬ ДУНЕСЕО
ДЕН ЧА ТДФЖ ДЕ РОГЪ • ШИ СНЕСЕ : ИМОУСН ИМОУ
СН ШИ РЪПОНЕСІАТЪМЖ АНЧЕ ЕЛЬ ЗНЕСЕ НОТЕ АТРО
ПІА : ДЕСЛОЦЖЦН ЖЗЛАЦЖМННТЕЛЕ ТАЛЕ ДЕ Ж
ПНЧО АРЕЛЕ ТАЛЕ КЪ ЛОКОУ АКАРЕ СТАН • СФНТЬ ПЪ
МЖНТЬ ІАСТЕ • ШИ СНЕСЕ : ЕДЪЗНТЬ ДУНЕСЕОУ ЧЪ
ТЖННТЪД : ДОУМНЕСЕОУ АД АВРАА • ДУНЕСЕОУ
ЛОУН НСАІКЪ • ШИ ДУОНЕСЕОУ АД ІАКОВЪ • ШИ

МАЛОУН :

СІ •

ІА • НЕ •

ІА • РЪ •

В. К. ТАЛЫШЕВ

НОВЫЕ

ШН ІАРК СНСЄ ДѢНЕСЕОУ ЛѢ ИОНЕИ : АША ГРЖИ
ЩЕ ФИТОРИЛОРИ ЛОУ ИЗРАИ . ДѢНОУ ДѢНЕСЕОУ
ПЗРИНИЛОРИ КОРИИ : ДѢНЕСЕОУ ЛОУ АВРААМЪ :
ДѢНЕСЕОУ ЛѢ ИСАИ : ШН ДОУМНЕСЕОУ ЛѢ ІАКОВЪ
АѢ ТРЕМЕСЬ ПРЕ МННЕ ЛѢ ВОН : АЧЕСТАЕ НОУМЕЛЕ
МІЕЗ ПЗНЪ ЛМВЄТІА ВЪКЛОУН : ШН АЧЕСТАЕ ПО
МБНА ДЕСПРЕ МННЕ ДѢ ЛМВЖИЦЪ ПРЕ СМЖИЦЪ .
ВЪ ДЕРІПТЬ АЧѢА : ШН АДОУНЪ ЛНТРОУНА БЪР
БАЦІИ ЛѢ ИЗРАИЛА : ШН АЧЕСТА ЕИ ЛОРЪ .
ДѢНОУ ДОУМНЕСЕОУ ПЗРИНИЛОРИ КОРИИ : ДОУМ
НЕСЕОУ ЛѢ АВРААМЪ : ДОУМНЕСЕОУ ЛОУ ІСАИ :
ШН ДОУМНЕСЕОУ ЛѢ ІАКОВЪ . СЪБЪ ИВНТЬ МІЕ :
ШН АЧЕСТАѢ ЗІСЬ : КЗОУТАТАМЪ ПРЕ ВОН : ШН
АЛЪ ВЪСЪГЪ : ЧЕ СЪБЪ ФЪКЪПТЬ ПРЕ ВОН ЛН ЕГІПЕ
ША АМЪ ЗНЕСЬ АДОУЧЕВОЮ АФАРЪ ПРЕ ВОН ДЕНКЪ
ЛМВТОРА ЕГІПТЪНИЛОРИ : ПРЕ ПЗМЖИЦЪ КИ
НАНИЛОРИ : ХЕТЕИЛОРИ : АМОРЕИЛОРИ : ФЕРЕЗЕИ
ЛОРИ : ХЕВЕИЛОРИ : ШН ЕВОУСЕИЛОРИ : ПРЕ ПЗМЖ
ИЦЪ ЧЕ КОУРЪ КОУ ЛАПТЕ ШН КѢ МІЕРЕ :

Шн кжндѣ вѡрь ѡѹзы кѡвантѡль тѡѹ , тоѹ
 шн вѡтржнѣн лѡ изѣанлъ мѣрѣцн лѡѡѹнтроѹ
 лѡ краюль Ѣгѣптъ бннлорѣ . шн ачѡста зѣчѣцѣ
 лѡн . дѡнѡль доѹмнезѡѹ жндѡвнлорѣ . аѡ кѣ
 ѣмать прѣ нѡн : лѡж мѣрѣцѣмъ дерѣптѣ ачѣмъ
 кѡлѣ жмѣлѣтъ дѣ трѣн бнлѣ лнпѡстѣѣ , кѡѹмъ
 сѣ фѡчѣмъ жѡртѡж дѡнѡлѡн доѹмнезѡѹлѡн
 нѣстрѡ : чѣ ѣѡ цѣѡ , кѡѹ Краюль дѣн Ѣгѣпѣтъ
 нѡвѡ лѡсѡ прѣ вѡн фѡрж мѡнж пѡтѣрннѡж .
 сѣ вѡю ѣѡ тѣнде ѡфѡрж мѡнж мѡ шн вѡю бѡ
 чѣ Ѣгѣпѣтѡль кѡтѡѡтъ фѣлѡюль дѣ мннѡѹнн
 кѡрѣлѣ сѡнѣтъ фѡжжѡторѡ жнмнжлѣѡ дѣ ѣн :
 дѡлж ачѡста вѡ лѡсѡ прѣ вѡн .
 Шн вѡю фѡчѣ прѣ чѣцн ѡѡмѣнн ѡзпѡлѡж Ѣгѣ
 пѣтѣнлорѣ . кѡмъ кжндѣ вѣцн мѣрѣѣ ѡфѡрж
 нѡ мѣрѣѣрѣцн дѣшѣрѣцн : чѣ тоѡтж мѡѹѡрѣ дѣ
 лѡ вѣчннѡ сѡ шн дѣлѡ ѡтѡжнжѣѡ , чѡрж вѡсѣ
 дѣ ѡрѣнн гѣшѣ дѣ ѡѡрѣ , шн вѣшмннѣтѣ : шн вѣ
 цн пѡнѣ ѡлѣ прѣ фнчѡрѣн шн прѣ фѣтѣлѣ вѡѡстрѣ
 шн вѣцн прѡдѡ Ѣгѣпѣтѡль .

ѢГѢПТЪ . А .

Рзпѡнзжндѣ мѡѹсѣй знѣѣ , нѡѹвѡрь крѣдѣ
 мѣѣ , чннѣвѡрь ѡскѡлѡтѡ нѡвѡнѣтѡль мѣѣѡ :
 чѣ вѡрь знѣѣ ачѡста : дѡнѡѹ нѡ сѣѡ ѡвѣ
 цѣѣ . шн знѣѣ дѡнѡѹлѡн : чѣцѣѡстѣ жнмнжлѣѡ
 тѡ . рзпѡнѣ мѡѹсѣй : тѡѡгѡ . шн знѣѣ : ѡрѡѹн
 кжлѣ прѣпѡжнѣтъ :

Б. КРТА.ЛХ.МОНСУ.

[illegible]

В. КРТА. ЛХ. МОНСҮ:

ШН СНЕЕ ДѢНОУ ЛО НѢУЧЕН : КЛОУТЖ = КОУ КЗНА
 ВЕН СОСИ ЛН ЕГНПЕТЬ , КОУ СЗФАЧН ТѢАТЕ АУБ
 ЛЕ ЧЮДЕ = КАРЕЛЕ АМЬ ДАТЬ ЛНАИНТѢ ТѢ = ЛНА
 ИНТѢ ЛО ФАРАѢНЬ : ЕД ІАРЖ ВОЮ ЛЕЗРТОША ІІ
 ИМА ЛОН = ШН НѢВА ЛЗСА ѢАМЕНІН . ШН АЧАСТА
 СІА ЛОН : АЧАСТА СІА ДѢНОУ : ІАЛ НЗКДОУ МІЕД
 ДѢПРНМА : СІА ЕД ЦІЕ = КОУ СЗЛАШЫ ФНЧѢРОУ
 МІЕД = КОУ СЗСАДЖАКЖ МІЕ : СЗНОУ ВЕН ЛЗСА = Ѣ
 МОЖВОЮ НЗКДОУ ТЗД ДѢПРНМА .
 КЗНАД ІАРЖ АРЖ ФНПРЕ КАЛЕ ЛНЗЛАШЬ ВІНЕ ЛНА
 ИНТѢ ЛОН ДѢНЕСЕД = ШН ВРДЗЛА ѢМО АРЖ ПРЕ Е :
 ЛОѢ ДЕРѢПТАЧѢА СІФѢРА ѢПІАРЖ ФѢАРТЕ АСДО
 ЦІТЖ ШН ТЗЕ ЛНПРЕЦІОРЬ ПІЕЧЕАША ДѢ ДІНАІ
 НТЕ ФНЧѢРѢАЛОН СЗД = ШН АТІНІЕ ПНЧѢАРЕЛЕ ЛОН :
 ЛНІСРЕДІНЦАТЬ ДѢ СЗНЦЕ ІЩЬ ТД МІЕ : ЛЗЕЖ ДѢ
 РЕПТАЧѢ ДѢНЕСЕД ПРЕ НѢУЧЕН ДОУПЖ ЧѢ СНЕБСЕ
 ЛНІСРЕДІНЦАТЬ ДѢ СЗНЦЕ ТД ІЩН МІЕ = ДЕРѢПТЬ
 ТЗІАТОУ ЛНПРЕЦІОРЬ .
 ШН СНЕЕ ДѢНОУ КЗРЖ АРѢНЬ = ВѢ ЛНАИНТѢ ЛО
 НѢУЧЕН ЛНПДѢТІЕ . КАРЕЛЕ ПѢРЧЕСЕ ЛНАИНТѢ
 ЛОН ЛМОУНТЕЛЕ ЛО ДОУМНІСЕД ЕЛЬ ТЗМПННЖ =
 ШН СЗРѢТЖ ПРЕ ІАЛ . ШН СЗДСЕ НѢУЧЕН ЛОН АРѢНЬ
 ТѢАТЕ КѢВНІТЕЛЕ ДѢНѢАЛОН = ДЕРѢПТЬКАРЕЛЕ ТРЕ
 МНІЕ ПРЕ ІАЛ = ШН СѢМНЕЛЕ КАРЕЛЕ ПОРЖНЧІЕ . ШН
 ВІНЕРЖ ДѢПРЕДНЖ = ШН АДОУНАРЖ ЛНТРОНА ТѢЦН
 КЗРЖАЦІН ФЕЧѢРНАѢ ЛО ІАЛ . ШНГРЖН АРѢНЬ ТѢАТЕ

Б. КЪТАЛЪ. МОНСЪ.

10. Иной-
дрова.

[illegible]

ВЪ КЪТАЛЪ МОНОУ

ѡжъ вѣгоннѣ афарж прѣ ен дѣ мѣзмжнтоу сѣхъ:

КЪПЬ : 5 :

Ш ѡгржнѣ дѡноу кѣтрж моней • снѣжнѣ •
 ѣдѣнтѣ дѡноу • ѣоумж ѡвѣю лѣ авраѣ
 лѣ ѡсѣкъ шн лѣ ѡдѣкъ • коумѣ сѣвою фн
 дѡнесѣоу лѣръ чѣла чѣ тоѣте поѣте : чѣмѣн нѣ
 мѣлѣ дѡнѣ • нѣ спѣу лѣръ : лѣжтѣрж мѣж ѡмѣ
 фѣжѣтъ кѣ ен • кѣу кѣвою дѣ лѣръ пѣзмжнтоу
 канѣнѣлѣн мѣкарѣлѣ лѣ фѣ ен нѣмѣрнѣчѣ • ен
 ѡмѣ ѡдѣн цѣмѣтоу фнчѣорнлѣръ лѣ ѡзѣѣн • кѣ
 кѣрѣлѣ ѣгнѣтѣннѣн лѣ кѣлѣкѣтъ прѣ ен : шн мѣ
 мѣ помѣннѣтъ дѣспрѣ лѣжтѣрж мѣ •
 дѣрѣптѣ ѡчѣлѣ шн фѣчѣорнлѣръ лѣ ѡлѣ ѡчѣсѣта :
 ѣоу дѡноу чѣнѣвою ѡдѣчѣ афарж прѣ вѣн дѣсѣ
 пѣтъ рѣвѣѣ ѣгнѣтѣннѣлѣръ • шн вѣвою сѣлѣво шн
 дѣ мѣрѣѣннѣлѣвѣѣстрѣ • шн вѣвою дѣсѣѣмѣпѣжѣ прѣ
 вѣн мѣмѣрѣѣѣ мѣтннѣсѣ шн кѣ мѣрнѣ цѣю дѣсѣжѣцн :
 шн вѣю прѣннѣн прѣ вѣн сѣфнѣцн ѣѡѡмѣннѣн мѣен •
 шн вѣю фн дѡнесѣоу вѣѣстрѣ чѣ ѡмѣ ѡдѣу прѣ
 вѣн дѣ рѣвѣѣ ѣгнѣтѣннѣлѣръ : дѣчѣвою прѣ вѣн
 ѡрж прѣ ѡчѣла пѣзмжнтѣ • прѣ кѣрѣлѣ ѡмѣ тннѣсѣ
 мѣжнѣ мѣ • кѣу сѣлѣ дѣѣлѣ ѡвраѣ • лѣ ѡсѣкъ шн
 лѣ ѡдѣкъ • ѡчѣсѣта вѣю дѣ вѣѣѣ сѣлѣ цнѣцн :
 ѣоу чѣ дѡнѣ • моней ѡчѣсѣтѣ спѣсѣ фнчѣорнлѣръ
 лѣ ѡлѣ тоѣте : чѣ ен нѣ ѡсѣѣлѣтарж прѣ моней дѣ
 рѣптѣ мѣпрѣѣѣжтѣрж ѣмѣжтѣрнѣн шн мѣрѣсѣлѣ

Б. КРТА. ЛУ. МОНСУ.

МОНСОН

ИНСАА ДЭ

шн мѡси. ачѣщѣсь фичорѣн лѡ лѣвы дѡпж сѣмн
нцелс сѣлѣ.

Амраѣ лѡм мѡлре іѡ хавестъ чѣ сѡрь ман мнѣж
ѣтѣтжннѣж : шн нѣжѣ лѡн прѣ ѡрѡнь шн прѣ
нѡуѣн : шн марѣя. Амраѣ фѡ. іѡрж дѣ ѡ. ѡ.
шн лѣ. дѣ анн. фичорѣн лѡ ѣзѣйрь сѣнтъ ачѣ
щѣ Корѣ. Нафегѣ. зѣхрн. фичорѣн лѡ ѡуѣзѣ сѣ
нтъ ачѣщѣ : мнѣсѣ, шн ѣлнѣфѣнъ. шн сѣтрн.
Аѡм іѡрж ѡрѡнь мѡлре прѣ ѣлнѣзѣвѣчѣ прѣ фѣ
та аѡм ѡмнѣдѣвѣ. прѣ сѡра лѡнѣлѣсѣнъ. кѣре
нѣжѣ лѡн Надавѣ. шн ѡвѣю. шн ѣлнѣзѣрѣ.
шн нѣтамѣрѣ. шн фичорѣн лѡ Корн сѣнтъ ачѣщѣ
ѡсѣрь. ѣлнѣнѣ. шн ѡвнѣлѣфѣ. ачѣтѣтѣсь сѣмннцѣ
лѣ кѡрннѣтѣннѣлѣрѣ. ѣлнѣзѣрѣ іѡрж фичорѣу лѡ
ѡрѡнь лѡм мѡлре дѣнтре фѣтѣлѣ лѡ пѡтѣлѣ.
кѣрѣ нѣжѣ прѣфннѣсѣ. ачѣщѣсь кѣпѣтѣлѣ дѣдн
нѣнтѣ фѣмѣнѣлѣ лѣвнѣтѣннѣлѣ лѣсѣмннцѣлѣлѣрѣ
ачѣстан ѡрѡнь шн нѡуѣн. кѣрѣ лѡ поржнѣнѣ
дѡнѣу кѡу сѣдѣжѣ ѡфѣрж фичорѣн лѡ нѣзѣнѣлѣ
дѣнпѣжнѣтѣу ѣгнѣтѣлѣнѣ кѣтѣтѣ глѣѣтѣ
лѣсѣлѣ. ачѣщѣсь кѣрѣн лѡ грѣнтъ лѡ Фѣрѣѡнь
Крѣѡлѣн ѣгнѣтѣлѣнѣ. кѡу сѣдѣжѣ ѡфѣрж прѣ
фѣтѣрѣн лѡ нѣзѣнѣ дѣн ѣгнѣтѣ : ачѣстан нѡуѣ
нѣ шн ѡрѡнь лѣнѣтѣлѣ зѣ лѣкѣрѣ лѡ грѣнтъ
дѡнѣу кѣтрѣ нѡуѣн лѣнѣжнѣтѣу ѣгнѣтѣлѣ
лѣнѣ. шн грѣн дѡнѣу кѣтрѣ нѡуѣн. зѣнѣжѣ.
ѣѡу дѡнѣу : грѣнѣще лѡ Фѣрѣѡнь крѣѡлѣн

Египетѣхъ : то ате каре вою ед цѣ грѣхъ :
 шѣ снѣ Нѡуѣн дѡнѣхъ , іакѣ ебѣ кѣ оуѣне
 не тѣхъ те а прѣцѣрѣ кѣуѣмъ сѣ аекоуѣ прѣ мнѣ
 Фараѡнъ : —

Нѡуѣнѣ
 дѣаѣнѣ
 • 13.

КѢПЬ : 3 :

92

Знѣ дѡноуѣ лѣ Нѡуѣн : іакѣ аѣмъ тоѣмнѣ
 прѣ тнѣ дѡнесѣуѣ лѣ Фараѡнъ : шѣ дрѣ
 фрѣтеле тѣхъ вѣ фн прѣрѣкѣуѣ тѣхъ . тѣ грѣ
 іакѣ лѣхъ то ате аѣѣлѣ карѣлѣ лѣсѣ цѣ : шѣ елѣ
 грѣіѣкѣ лѣ Фараѡнъ : іакѣ сѣлѣбѣсѣкѣ фн
 чѣрѣн лѣ Нѣзѣн дѣн пѣмѣнѣуѣ сѣхъ . чѣ ебѣ вѣю
 лѣрѣтѣша нѣнѣмѣ лѣхъ , шѣ вѣю лѣмѣлѣцн сѣм
 нѣлѣ шѣ чѣдѣлѣ мѣлѣ лѣпѣмѣнѣуѣ Египѣтѣхъ
 шѣ нѣ вѣ аѣсѣлѣтѣ прѣ вѣн : шѣ вѣю лѣзѣ мѣнѣ
 мѣ прѣ Египѣтѣ : шѣ вѣю аѣдѣчѣ аѣфѣрѣ прѣ глѣ
 аѣтѣ шѣ ѡмѣнѣн мѣсѣн фнчѣрѣн лѣ іѣлѣ дѣн пѣмѣнѣ
 тѣхъ Египѣтѣхъ прѣн мѣрѣ цѣю дѣсѣжѣн . шѣ вѣю
 рѣ цѣнѣ егнѣтѣнѣн іѣ ебѣ оѣнѣтѣ дѡнѣ , чѣлѣ чѣ
 аѣмъ лѣнѣнѣсѣ мѣнѣмѣ прѣ Египѣтѣ : шѣ вѣю
 фн аѣдѣкѣнѣдѣ аѣфѣрѣ фнчѣрѣн лѣ іѣлѣ дѣ лѣѣ енѣ
 Фѣлѣхъ дѣрѣпѣтѣчѣ Нѡуѣн шѣ дрѣѣнѣ кѣуѣ порѣн
 чнѣсѣ лѣрѣ дѡноуѣ . Нѡуѣн іѣрѣ ерѣ дѣ : іѣ . дѣ а
 ннѣ шѣ дрѣѣнѣ дѣ : іѣгѣ : іѣнѣдѣ грѣнѣрѣ лѣ Фара
 ѡнѣ . шѣ снѣ дѡноуѣ лѣ Нѡуѣн шѣ лѣ дрѣѣнѣ
 аѣчѣсѣтѣ вѣ фн снѣзѣнѣдѣ вѣѣѣѣ . фѣчѣсѣн чѣдѣ :
 снѣ лѣ дрѣѣнѣ аѣчѣсѣтѣ рѣдѣнѣсѣ ебѣуѣ тоѣгѣуѣ тѣхъ :
 шѣ дрѣѣнѣсѣ лѣнѣнѣтѣ лѣ Фараѡнѣ : кѣуѣ сѣфѣнѣ шѣрѣсѣ .

Нѣхѣ
 • 14.

НХХХХ

ШН СНСЭ ДѢНДЛЪ ГД НѢУСН : СН АЧАТА АД АРѢ.
 РЗДНІКЪ СѢУ ТОІАГДЛЪ ТЗѢ, ШН ТННДЕ МЗНА ТА
 ПРЕ АПЕЛЕ ЕГНПЕТДЛН : ШН ПРЕ АПЕЛЕ ЛОРЬ КЗ
 РЖТОАРЕ, ШН ПРЕ РЗѢУРНЛЕ ШН БЗЦНЛЕ ШН ТОА
 ТЕ Н СВОАРЖЛЕ АПЕЛОРЬ : КОУ СХС МТОАРНЕ МЗН
 ЦЕ : ШН СЗФІЕ СЗНЦЕ МТѢ ПЗМЖНТОУ ЕГНПЕТД
 ЛН : ШН МНТОАТЕ ВАСЕЛЕ ФЗКДТЕ ДЕ ЛЕНЬ ШН
 ДПІАТРЖ : ШН ФЗКЗРЖ АША НѢУСН ШН АРѢНЬ
 КЗМЪ ПОРЗНУНСЕ ЛОРЬ ДѢНДЛЪ : ШН РЗДНІКНДЛ
 ТѢІГОУ КЗТД АПА ЧЕІН АПЕ КЗРЖТОАРЕ МНТРЕ
 ФАРАѢНЬ ШН СЛЗЦНЛЕ ЛН : КАРЧЕ МНТЗРНЖ М
 ОЗНЦЕ : ШН ПЕЦІН КАРІН ЕРА МНАЧЕ АПЖ КЗРЖТО
 АРЕ, МЗРНРЖ ШН СЕ МНПЗЦН АПА КЗРЖТОАРЕ, ШН
 НЗПЗТЪ ВЪ ЕГНПЕТѢІН АПА АЧЕІН АПЕ КЗРЖТОА
 РЕ, ШН ФЗСЗНЦЕ МТѢ ПЗМЖНТОУ ЕГНПЕТДЛН.
 ШН ФЗКЗРЖ АСѢМНН ШН ДЕСІЖНТЖТОТОРН ЕГІ
 ПТѢІНАРЬ МНДЕСІЖНТЕЧЕЛЕ СЛЛЕ : ШН СЕ МВЗРТО
 ШЕ НННМА АД ФАРАѢНЬ, ШН НЗ АСЗДЛТЖ ПРЕ ЕН
 КЗМЪ ЕРА СН ДѢНДЛЪ : ШН МНТЗРНЖНДЗСЕ, ФАРА
 ѢНЬ МТРЖ МКАСА СЯ : ШН ННЧЕ МЧАСА НСЕ ПЛЕ
 КЖ НННМА ЛН : СЗПАРЖ ІАРЖ ТѢЦН ЕГНПЕТѢ
 НІН МПРЕЦІЮРДЛЪ АПЕЕН КЗРЖТОАРЕ КОУМЪ СЪ БЪ
 АПЖ : КЗНД ПЗТЪ БЪ АПА АЧЕІН АПЕ КЗРЖТОАРЕ.
 ШН СЕ ММТАРЖ ШАПТЕ СНАЕ, ДЗПЖ ЧЕ БЗТОУЧЕ
 ДѢНДЛЪ АЧА АТЖ КЗРЖТОАРЕ : — — — —

НѢУСН
МѢНО

У

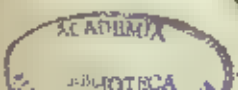
УАЛѢ
ОН

ПРНЧЕ :
ІЗ

ІІ

ІІІ

д с ф н ч и п н л е т л е х а т о е 8 м н 7 8 9
 а т 2 т и н н 2 7 8 н 9



аѡнон
аѡнон

бро

Знсе аѡноу лѡ мѡуѡн : пѡж лѡуѡнтрѡ лѡ
Фараѡнъ : шн зн аѡаста лѡн : аѡаста зн
хѡдѡнѡль : лѡж ѡѡменѡн мѡн : коу сѡ
фѡж жѡртѡж мѡе : ѡрж сѡ нѡвен крѡсѡн лѡшн
ѡка ѡвою бѡте тоѡте хотѡржлѡ тѡлѡ кѡ бро
ѡще : шн ѡпѡ кѡржтоѡре вѡ лѡпѡда ѡфѡржѡро
ѡще : кѡрелѡсѡ вѡрѡсѡн шн вѡрѡ жнтрѡ жѡсѡ тѡ
шн лѡпѡтѡль тѡдѡ : шн жѡсѡсѡсѡсѡлѡнлѡрѡ тѡлѡ
шн жн ѡѡмѡсѡнѡн тѡн : шн жѡдѡпѡтоѡре тѡлѡ кѡж
тоѡре : шн жѡжнжѡржлѡ тѡлѡ : жѡж шн прѡ тѡ
нѡ : прѡ ѡѡмѡсѡнѡн тѡн шн прѡ тоѡте сѡуѡнлѡ
тѡлѡ сѡкорѡ сѡуѡн крѡѡще .
Шн знсе дѡнѡль лѡ мѡуѡн : зн аѡаста лѡ аѡѡ
тѡнѡдѡ ѡфѡрж жѡнѡ тѡкоу тоѡгѡль прѡ ѡпѡлѡ
кѡржтоѡре : прѡ вѡн : прѡ вѡцн : шн ѡдѡ ѡфѡрж
бѡѡще прѡ пѡжжнтѡль ѡгнѡетѡн . шн аѡѡнѡ
тѡнѡсѡ жѡнѡ сѡ прѡ ѡпѡлѡ ѡгнѡетѡлѡн , шн ѡшнрж
бѡѡще ѡфѡрж : шн ѡѡпѡржж пѡжжнтѡль ѡгнѡ
етѡлѡн . фѡжѡрж шн дѡсѡжнтѡжторѡн прѡнѡдѡ
сѡжнтѡтѡлѡ сѡлѡ ѡсѡмннѡлѡ . шн ѡдѡсѡрж ѡфѡ
рж бѡѡщѡлѡ прѡ пѡжжнтѡль ѡгнѡетѡлѡн .
Кѡѡж ѡрж Фараѡнъ прѡ мѡуѡн шн прѡ аѡѡнѡ
шн знсе лѡрѡ : роуѡгѡцн прѡ дѡноуѡ коу сѡ жѡ бро
ѡщѡлѡ дѡспрѡ мѡнѡ : шн дѡспрѡ ѡѡмѡсѡнѡн мѡнѡ :
шн вою лѡсѡ ѡмѡсѡнѡн коу мѡ сѡфѡж жѡртѡж
дѡнѡлѡн . шн знсе мѡуѡн лѡ Фараѡнъ : тоѡсѡ
мѡщѡ мѡе кѡнѡвою рѡгѡ дѡрѡптѡ тѡнѡсѡ шн дѡсѡ

пть слѣдѣлае тѣле, шѣ дерѣпта ѡаменѣн тѣнъ
 коу съе ѡ брѡицеае деспре тѣне шѣ деспре кѣса
 тѣ шѣ деспре слѣдѣлае тѣле шѣ деспре ѡаменѣ
 нѣн тѣн. шѣ нѣман съ рѣмжѣ мѣла кѡржтѡѣре.
 тѣне рѣспѡнѣ мѣнѣ. шѣ ѣла снѣ дѡпѣ кѡ.
 вѣнтоу тѣхъ фѣтѣвою коу съ шѣн кѣ нѣтѣ кѣ.
 дѡноу дѡнѣсѡу нѡстрѣ. шнѣ корѣ дѡче брѡ.
 ицеае деспре тѣне шѣ деспре кѣса тѣ шѣ деспре
 слѣдѣлае тѣле шѣ деспре ѡаменѣн тѣн. шѣ
 нѣман мѣ аѣпѣ кѡржтѡѣре вѡрѣ рѣмжѣ.
 Вѣнѣрѣ ѡфѡрѣ дерѣптѣ дѣла Фараѡнѣ. Нѡ
 ѣн шѣ дѡнѣ шѣ нѡѣнѣ стрѣжѣ кѣтрѣ дѡноу
 дерѣпта брѡице коу фѣгѣдѣнѣ лѣ Фараѡнѣ
 шѣ дѡноу фѣгѣ дѡлѣ кѡвѣнтѣлѣ лѣн нѡѣнѣ.
 шѣ мѣрѣрѣ брѡицеае. дѣн кѣсѣ дѣн кѡрѣн шѣ
 дѣн кѣмѣрѣ. ѡдѣнѣрѣ мѣрѣ мѣтрѣ гѣмѣдѣ брѡ
 ицеае шнѣ мѣдѣнѣ пѣмѣнтѣу дѣмѣ. вѣсѣмѣдѣ
 Фараѡнѣ кѣсѣ слѣбѣ шѣ мѣвѣрѣтѣ шнѣ нѣнѣмѣ.
 лѣн шѣ нѣсѣдѣлѣ прѣ ѣн коу дѡноу снѣсѣсѣ.
 шѣ снѣсѣ дѡноу лѣ нѡѣнѣ снѣ ѡчѣстѣ лѣ ѣрѣ.
 тѣнде Тѡѣгоу тѣхъ ѡфѡрѣ шѣ лѡвѣице поуѣе.
 рѣ пѣмѣнтѣлѣн коу съ фѣе пѣдѣкѣ мѣтѣ пѣ
 мѣнтѣу ѣгѣпетѣлѣн. ѣн мѣрѣ ѡшѣ фѣгѣрѣ.
 шѣ дѡнѣ тѣнѣ ѡфѡрѣ мѣнѣ сѣ шѣ лѡвѣн коу
 Тѡѣгоу съдѣ пѣлѣверѣ пѣмѣнтѣлѣн шнѣсѣ фѣгѣ
 рѣ пѣдѣкѣ шѣ мѣ ѡаменѣ шѣ мѣдѣнѣтѣѡѣе.
 мѣтѣ ѣгѣпетѣу тѣтѣ пѣлѣверѣ фѣ пѣдѣнѣ.

И ѡиѣн
 гѣтѣ
 солѡмѣн

ѡѣ.

94

пѣѣ

МОНСЪ
ФАЧЕ СЪ
МНѢ ЛѢ
ГНПЕТА.

АША ФЪКЪРЖ ШН ДЕСИЖНТАТОРІН ПРЕН ДЕСИЖН
ТЕЧЕЛЕ САЛЕ : КОУ СЪ АДЪКЖ АФАРЖ ПЗДЪКН ЧЕ НЪ
ПОТЪРЖ ФАЧЕ : ПЗДЪКІН ЕРА ДЕРЕПТАЧЪ ШН ЛН
ОАМЕНІ ШН ЛН ДОБНТОАЧЕ .

ЗІКЕРЖ ДЕРЕПТАЧЪ ДЕСИЖНТАТОРІН ЛЪ ФАРАОН :
ДЪЦЕТЪЛЪ ЛЪ ДЪНЕСЕД ІАЧЕ АЧЕСТА . ЧЕ ІІНН
МА ЛЪ ФАРАОНЪ СЕ ЖВЪРТОШЕ , ШН НЪ АСКОУАТЖ
ПРЕ ІН , КОУ СНЕБЕЕ ДЪНЪЛЪ .

ШН СНЕЕ ДЪНЪЛЪ ЛЪ МОНУЕН : СКОАЛЖТЪ ДЕ ДЕМЪ
НЪЦЖ : ШН ПАКЖ ЛНАІНЧЪ ЛЪ ФАРАОНЪ , КЪ ВЪ
ІШН ЛЖНЖ ІПЖ , ШН СН АЧАСТА ЛЪН : АЧАСТА СН
ЧЕ ДЪНЪЛЪ : ЛАКЖ ОАМЕНІН МІЕН , КОУ СЪ ФАКЖ
ЖІРТАЖ МІЕ : СЪ ІАРЖ НДНВЕН ВРЪ СЪН ЛАШЫ : ІАКЖ
ЕД ТЪ ФЪЛЮЛЪ ДЕ МЪЩЕ ВОЮ ЛЪСЪ ПРЕ ТІНЕ : ПРЕ
САДЦІНЛЕ ТАЛЕ , ПРЕ ОАМЕНІН ТЪН , ШН ПРЕ КАСА
ТА : ШНЕЕ ВОРЪ ЖМПАБЪ ТОАЧЕ КАСЕЛЕ ЕГНПТЪНН
ЛОРЪ КЪ МЪЛАТЬ ФЪЛЮ ДЕ МЪЩЕ : ШН ТЪ ПЪМЖН
ТЪЛЪ ЛІКАРЕЛЕ ВЪ ФН . ШН ВОЮ ФАЧЕ МННДНАТЬ
ПЪМЖНТЪЛЪ ЛІКАРЕЛЕ СЪНТЬ ОАМЕНІН МІЕН СЪНЪ
ФІЕ МЪЩЕ АКОЛО : КОУ СЪІРІН КЪСЪ ЕД ДЪНЪ ЛМН
ЖАКЪ ДЕ ПЪМЖНТЬ . ШН ВОЮ ПЪНЕ ДЕСПЪЦНТЪ
РЪ : ЛНТРЕ ОАМЕНІН МІЕН , ШН ЛНТРЕ ОАМЕНІН
ТЪН : МЪННЕ ВЪ ФН АЧЕСТА СЕМНЬ .

ШН ФЪКЪ ДЪНЪЛЪ АША ШН ВІНЕРЖ МОУЩЕ ГРЪЛЕ
ЛІКАСЕЛЕ ЛЪ ФАРАОНЪ , ШН АСАДЦІНЛОРЪ ЛЪН , ШН
ЛНТЪ ПЪМЖНТЪЛЪ ЕГНПЕТЪЛЪН : ШНЕЕ ЖПЪЦН
ПЪМЖНТЪЛЪ ДЕ МЪЩЕ КЪ АЧЪЛА . ШН ФАРАОНЪ

мѣ
зѣ

Б. КРТАЛАХ. МОИСУ

Исходъ
фаце
юде

шн гравяще кзтрж ель - ачасть зече дѡноу
доумнесель Еврейловъ - ласк ѡамени
мїен коу съ факж жнртваж мїе - кз съ лаж нѡи
вен лза - шн вен кѡнтени прѣ ен: така мзла мѡ
ка фн прѣ кзмпѡрлае тѡле - шн прѣ каин шн ден
пїи тзи - шн кзмнлеле шн ѡнлетале шн прѣ воїи
тзи кзртѡ чюмж грѣ - шн ка фаче мннѡнѣ дѡ
ноу лнтре довитѡйчеле фичорналовъ лѡ ілъ - шн
лнтре а египтѣнналовъ - коу ден тойте ден ачѣ
лѡ - кѡрелеле афичорналовъ лѡ ілъ нѡти оуна поу
ка мѡри - шн дѡноу тоїсмнврѣмѡ ачестѡїа лѡ
крѡ шн зне: мзне ка фаче дѡноу ачестъ кѡвж
нтъ прѣ пзмжнтъ -

Фзкѡ дерѣптачѣ дѡноу ачестъ кѡвжнтъ мзне
зн: шн тойте довитѡйчеле египтѣнналовъ лѡ
рнр. чѣ дѡнтре довитѡйчеле фичорналовъ лѡ ілъ
нѡти оуна нѡ мѡри - шн Фараѡнъ тремѣсе съ
важ ачестъ лѡкрѡ - шн така дѡнтре довитѡйч
еле фичорналовъ лѡ нзрѡїи нѡти оуноу нѡ мѡрисѣ -
шнел лнвзртоше ннма лѡ Фараѡнъ - шн нѡсло
во зн ѡаменин -

шн зне дѡноу - лѡ аровн шн лѡ нѡуен: лѡ
плещнвж мзнѡле кѡчнѡше денкѡторю - шн
нѡуен аровн ачѣа еѡу лнчѣрю лѡїннтѣ лѡ
Фараѡнъ - шн ка фн лѡлвсере прѣ тѡ пзмжнтѡу
египетѡлѡїи - коу съфїе згане лѡ тѡ пзмжн
тоу египетѡлѡїи - шн лн ѡамени шн лѡдѣн

мѡ
лѡон

лѡ
лѡон

лѡ
лѡон

Б. КРТА. ЛУ. МОНОУ

ЧЗДЕЛѢ ИЖ ЖИГРДНА ДВНТОКОУ ЧЗД ШИ ТѢ ЧѢ АН ЖИЖ
 ЖЕГНѢ МПЪ : КЪ ПРЕ ТѢЦН ѠАМЕНІИ ШИ ПРЕ ТОАЧЕ ДОУ
 БНТОАЧЕЛЕ : КАРСЕ СЕ ВОРЪ АФЛА ЖИЖМПЪ, ШИ Ж
 КАСЕ НОСЕ ВОРЪ ДУЧЕ, ГРНДНИБЪ ВЪ КЗДѢ ПРЕ ІАЛЕ
 ШИ ВОРЪ МДРН . ДЕРѢПТАЧѢ КАРСЕ ДЕНТРЕ СЛДЦН
 ЛЕ АДН ФАРАѠОНЪ ТЕМЪ ПРЕ КОУВЗНТОУАЛЪ ЛОУ
 ДѠНЕСЕБ . АЧЕЛА СЛОУЦНА СЛАЕ ШИ ДОБНТОКОУ
 СЗД АДОЖ ЖИЖЕЖ : КДН ІАРЖ КЗВЖНТОУАЛЪ ДѠНЕСЕ
 СЕБ НОУ ПДСЕРЖ ЖИТРИЖИМА СЪ : АЧЕЛА СЛДЦНА СЛАЕ
 ШИ ДОБНТОКОУ ОЗЪ АЗЖ ЖИЖМПЪ . ШИ СНАЕ
 ДѠНОУ ИЗТРИЖ ИѠУСІИ : ЖИТРИДЕ МЗИАТА АНЧЕ
 РОУ : КОУ СЗФІЕ ГРНДНИ ПРЕ ѠАМЕНІИ ЖТѠПЖМЖ
 НТОУ ЕГНПЕТДЛДН : ШИ ПРЕ ДОБНТОАЧЕ : ШИ
 ПРЕ ТОАТЖ ІАРЕА КЗМПДЛДН ЖМЖМЖИТДІА ЕГН
 ПЕТДЛДН . ШИ ЖИТРИ СЕ ИѠУСІИ ТОІАГДЛЪ СЗД ЖИ
 ЧЕРЮ : ШИ ДѠНДЛЪ ДѢДЕ ТДНТЕ : ШИ ГРНДНИБЪ
 ШИ ФДЛЦЕРЕ КДРЖТОАРЕ ПРЕ ПЖМЖИТЬ . ШИ ПЛѠС
 ДѠМНОУАЛЪ ГРНДНИ ПРЕ ПЖМЖИТОУАЛЪ ЕГНПЕ
 ТОУАУОН : ШИ ГРНДНИ ШИ ФѠѠЪ МЕСТЕКАТЬ
 АСБМНИАБЪ СЕ АЗЖ ЦѠ : ШИ АТЗТА ДѢ ІРА МА
 РЕ КЗТЬ МАИТЕ ДѢ ЧА ННЧЕ КЗНДН НОСЕ ИВНОСЕ
 ЖТѠ ПЖМЖИТДЛЪ ЕГНПЕТДЛДН ДѢ КЗНДН АЧѢ
 ЛНБЖ РОДІТЖ . ШИ БЗТД ГРНДНИБЪ ЖТѠ ПЖМЖ
 ИТДЛЪ ЕГНПЕТДЛДН ТОАТЕ КАРСЕ ІРА ЖИЖМПЗ
 РЕ . ДЕНѠ ПЖЖЛА ДОБНТѠ . ШИ ТОАТЖ ІАРТА КЗМ
 ПЗЛДН БЗТД ГРНДНИБЪ ШИ ТѠ ЛЕНОУ АЧЕЛДН ЦН
 НѠГЪ ФЖЖМЕ ЖИЖДНА . НѠМАН ЖПЖЖИТОІ ГѠЖЕ
 НДЛДН

40

Юѡ ѣра фечѡрѣн лѡ НЗѣанъ .

Шн чрѣмъ бѣе фараѡнъ , шн кѣѣмъ прѣ Нѡуѣнъ
шн прѣ арѡнъ ла сѣне , знѣжнѣ кзтрж ѣн , Гре
шнтѣ шн ѡмѡ , дѡнѡлѡн дерѣптѣ : ѣѡ ѡржъ
шн ѡѡженѣн мѣѣн , знѣтѣ неѡбрацн . роуѡцн
прѣ дѡноуѣ , коуѣ сѣ стѣ тѡнѡреле лѡ дѡне сѣѡ ,
шн грѣнѡнѣ : коуѣ сѣ лѣсѣ прѣ вонъ , шн нѣче кѡ
мѣ ѡлѣѣ манѡлатѣ знѡржмѡнѣцн . знѣе Нѡуѣ
ѣн кзндѣ вою фн ѣшнндѣ ѡфѡрж денѡрѣшѣ , тн
ндевою мѡнѡлѣ мѣлѣ кзтрж дѡноуѣль , шн
вѡрѣ сѣтѣ тоуѡнѡреле , шн грѣнѡнѣ нѣва фн :
коуѣ сѣщѣн кзн ѡдѡнѡлѡн пѡмѡнѡтоуѣ . конѡскѣ
ѡрж коуѣ нѣче слѡѡнѣ тѣлѣ лѡнѣж нѡтѣѣмѣцн ,
прѣ дѡноуѣ доуѡнѣ сѣѡ . нѣноуѣ дерѣптѣтѣ , шн :
ѡрѡуѣ вѣтѣмѣтѣ фѡ , прѣнѣѣ ѡрѡлѣ лѡнѡнѣсѣ ,
ѡлѣнѣстѣнѣсѣ , шн нѣноуѣ ѡмѡ лѡнѡлѡрѣѡ . Грѡуѣль
ѡрж шн сѣкара , нѡ фѡрж вѣтѣмѣтѣ , кз ѣра сѣ
мѡнѡтѡрж тѡрѣѣ .

Шн ѣшнндѣ ѡфѡрж Нѡуѣнъ дѣла фараѡнъ денѡ
рѣшѣ , тѣнѣ дерѣптѣтѣ мѡуѣн мѡнѣ сѣ кз
трж дѡноуѣ шн сѣтѣтѣ тѡнѣтѡлѣ , шн грѣнѡнѣ
шн нѡ фѡ лѡнѣ мѡлатѣ лѡлѣ прѣ пѡмѡнѣтѣ . вѣ
знѣдѣ ѡрж фараѡнъ кз ѡѡ сѣтѣтѣтѣ лѡлѣ ,
шн грѣнѡнѣ , шн тѡнѣтѡреле , ѡдѡѡсѣ пѡлѣтѣ
лѣ : шн сѣ лѣгрѣѡѣ нѣнѣма лѡнѣ , шн ѡлѣтѣрѣлѣ сѣ
лѣ . шн сѣ тѣрѣжѣтѣтѣшѣ , нѣче лѣсѣж фечѡрѣн лѡ
лѣ , коуѣ пѡржнѣнѣсѣ дѡноуѣ прѣ мѡнѣ лѡ Нѡуѣнѣ :

Чѡдѣлѣ
лѡнѣгн
пѣчѣ .

97

СѢМНЕ
ЛН ЕГН
ПѢТЬ :

ШН СНСѢ ДѢМНѢЛЪ ИЗТРАЖАЮЩЕИ : ЖИТРАЖА
ФАРАОНЪ : ИЗЪ ЕДЪ АМЪ ЖЕЗРТОШАТЬ ИНИМА
ЛОНЪ : ШН ИНИМА СЛѢДЦАЛОРИ СЛАС : КОУЪ СЪ
ФАКЪ СѢМНЕЛЕ МѢЛЕ АУБѢТѢ ЛН ЕЛЪ : ШН СЪПѢ
НО ЛНОУРЕКИЛЕ ФИЧѢРНЛОРИ ТЪН : ШН НЕПОЦН
ЛОРИ ТЪН : ДѢ ИЗТЕ ѿРН ІАМЪ ЗРѢБИТЬ ПРЕ ЕГН
ПѢТѢНИ : ШН СѢМНЕЛЕ МѢЛЕ АМЪ ФЪЗЪТЪ ЛН
ЕН : КОУЪ СЪПѢЦН ИЗЪ ЕДЪ ДѢМНѢЛЪ .
ЛНТРАЖА ЛЪЗѢНТРА ДЕРѢПТЬ АУБѢМЪ ИЮЩЕИ ШН
АУОНЪ ЛА ФАРАОНЪ ШН СНСЕРЖА ЛОН : АЧАСТИ ЗН
ЧЕ ДѢМОУ ДОУМНѢБЮУ ЕВРЕИЛОРИ : ПЪНЖИЖНДЪ
НОТЕНЕН СЪТЕ ПЛѢЦИ ЛНАИНТѢ МЪ : КОУЪ СЪЛАШН
ѿАМЕНІН МІЕН : СЪ ФАКЪ МІЕ ЖІРТВАЖ : СЪНДЪ ВЕИ
ВРѢ ЖИЖ ОЪ ЛАШН ѿАМЕНІН МІЕН : ІАКЪ ЕДЪ МЪНЕ
ВОЮ АДЪУЕ ЛЪЗЪТЕ : ПРЕ ТОАТЕ ХОТААЖАЕ ТАЛЕ
КОУЪ СЪ АКО АПЕРЕ ФАЦА ПЪМЖНТѢЛОН : ПЪНЖА ЛНА
ТЖТА КОУЪ ПЪМЖНТОУ НОУ ВѢ ПѢТѢ ВЕДЪ : ШН
ВОРЪ МЪНІА ЧЕ ВАДЪ РЪМАЕЪ ДѢ ГРНДЕНЕ : ИЗЪ ВОРЪ
РРѢАДЕ ТОАТЕ ЛѢМНЕЛЕ ВѢРЪСЫ АВОАТРЕ ЛПЪМЪ
ИТЬ : АСЪПЪЖ ДѢ АУБѢТѢМЪ ВОРЪ ЛМПАБЪ ІАСА ТЪ.
ТОАТЕ КАСЕЛЕ СЛѢДЦАЛОРИ ТАЛЕ : ШН ТОАТЕ КАСЕ
ЛЕ ЕГНПѢТѢНЛОРИ : ПЪНЖА ЛНАТЖТЪ : КОУЪ АЛТА
КА АЧАСТА НАЪ ВЪЗЪТЪ ПЪРНЦІПЪ ВОЦРН : ШН ПЪ
РНЦІПЪ ПЪРНЦІПАЛѢ ВОЦРН : ДѢКЖНДЪ АДЪ ФѢВѢТЬ
ЕН ПРЕ ЧЕСТЬ ПЪМЖНТЬ : ПЪНЖА ЛЪНІА ДѢ АСТЪЗН :

ЛЪ
158 стл

шн жнтисѣ шѡуѣи мзна сѧ жнчѣрю: шлѣ фзигѣ
р к жнтѣнѣрече: грѣз ннчѣ: жнтѡ пзмжнтѡу
ѣ гилѣтѣлѣи жнтрѣи шнлѣ - ннмѣ нѡвзсѣ фрѧ
челѣ сѣзѣ, ннчѣ лѣгжнж прѣсннѣ денѧ чѣлѧ лѡнѣ
жнзѡрелѣ ѣрѧ: юѡ ѡрж лзигѣи фѣчѡрѣи лѣи лѣ
ѣрѧ лѣ мннж.

ЦѢНІЕ МА ФАРАОНЪ ПРѢ ИШУЕН ШІ ПРѢ ДРѢОНЪ
 ШІ СНЕІ ЛОРЬ ПЗСАЦН, ФАТЕЦН ЖІРТВА ДѢИДЛН
 ѠЛАЕ ВОЛЕ РЕ НѢМАН, ШІ ДОВНТОАЧЕЛЕ РЪМЪН,
 МІТЮТЕІН ВОЩРН МЪРГЖ КДВОН. СНЕІ ИШУЕН,
 ЖІРТВА МІЖ ШІ ЖІРТВА ДѢ АРДЕРЕ ВЕН ДА НѢ
 КДІАРЕ ОЪ ФАТЕ ЖІРТВА ДѢИДЛН ДѢИЕСІДЛН
 НѢСТРѢ. ТОАТЕ ДОВНТОАЧЕЛЕ ВѢ МЪРЦЕ КДНОН:
 НѢВА РЪМЖНѢ ДЕНТЪЖНЕСЛЕ МНАПОН ННЧЕ Ѡ ѠУН
 ТЕ. КАРЕСЕ СЪНТЬ ПРѢ ННЦІТЪ МНЕСДЖЕА ДѢИД
 ЛН ДѢИЕСОУЛН НѢСТРѢ: АЛЕІН КЪНѢЩН КДЧЕ
 ПРЕСДІАЦЕ АФАЧЕ ЖІРТВА. ПЪНЖ НѢВѢ СІЕН ЛА
 АЧЕЛА ЛІШЬ. МЪЗРТОШЕ ІАРЖ ДѢИѢУ ННІМА ЛОУ
 ФАРАОНЪ, ШІ НѢ ВРѢ СЪЛЕСЕ ПРѢ ІЕН. ШІ СНЕІ
 ФАРАОНЪ КЪТЪРЖ ИШУЕН ДОУТЕ ДЕНАІНТѢ, ШІ
 ЧЕ ФЕРѢЦЕ КОУ МАН МѢЛТЬ ФАЦА МЪ СЪ НѢ ВЕ
 СІ: КЪМНЧЕ СІ ТЕВЕН ФН НВННА МНАІНТѢ МЪ
 МѢРНВЕН. РЪПѢКЕ ИШУЕН. АША ФІЕ КОУ АН ГРЖ
 НТЬ. НѢВѢ ВЕДЪ МАН МОУТЬ ФАЦА ТЪ:—

Капль. аї.

III Капѣ. ѿ.
и зне дѡниѹ лѡмѡуеи ѿмѡмѡ ѿ ѡвѣтаѡ
ѡмѡ лѡви прѣ фараѡнѡи шѡи прѣ егѡпетѡ

дѣноу
фаче сѣ
мнѣ мѣ
гипетъ
Нсхѣ . а
• бѣ .

шн дѣпж ачѣстѣ вѣ лѣя прѣ кон . шн вѣзвѣ сн лн
сѣ ѣшнцн афѣрж . шн дерѣптачѣ тѣ нзродѣлѣн
коу сѣ чѣрж вѣрѣа тоу дѣла соцоу сѣз . шн мѣа
рѣ дѣла вѣчннѣ сѣ вѣсѣ дѣ аргннтѣ шн дѣ аѣрѣ .
дѣвѣ аѣрж дѣноу драгостѣ ѡаменнлорѣ сѣш мн
наинтѣ ѣгнптѣннлорѣ . шн фѣ нѣоу сн вѣрѣ
вѣртѣ мѣрѣ лнпзмжнтѣу ѣгнптѣлѣн лнпжн
тѣ сѣлѣцн лѣ фѣрѣа . шн тоуцн ѡаменн лѣн .
Шн снѣсѣ нѣоу сн : ачѣстѣ снѣсѣ дѣноу : лн мѣа
сѣ нѣаптѣ лнпжнтѣу лн ѣгнптѣ : шн вѣ мѣ
рн тѣ нзѣкѣтоу дѣ прнмѣ лнпзмжнтѣу ѣгнп
тѣннлорѣ . дѣн нзѣкѣтоу дѣ прнмѣ лѣ фѣрѣа
кѣрѣ шѣ дѣ лѣкѣоу нѣоу лѣн . пѣж лнпжнѣтѣлѣ
дѣ прнмѣ сѣлѣжннчѣн кѣрѣ гѣстѣ лѣ мѣрж . шн
тоаѣтѣ пѣцѣрѣ дѣ прнмѣ аѣоу нѣтоаѣчѣлорѣ . шн
вѣ фн мѣрѣ пѣжнѣцѣрѣ лнпжнтѣлѣ ѣгнптѣ
тоу лѣн . кѣрѣ ннѣсѣ аинтѣ нѣлѣ фѣоу сѣ . ннѣсѣ
доу пж ачѣ вѣ фн . лѣ тоуцн аѣрж фнѣоу рн лѣоу
лѣ нѣкѣжѣоу рн лѣ ннѣсѣ оу нѣжннѣсѣ нѣвѣ кѣрѣжнн . нн
ѣсѣ лнпжнтѣ ѡаменн . ннѣсѣ лнпжнтѣ доу нѣтоаѣчѣ : кѣу
сѣ цнѣцн кѣжѣтѣ мннѣжнѣ дѣспѣртѣ дѣноу ѣгн
птѣнн дѣ кѣтрж нѣжѣрѣнтѣнн . шн вѣрѣ погорж
тѣаѣтѣ сѣлѣцн лѣ тѣаѣсѣ ачѣшѣ лѣ мннѣ . шн вѣрѣ
кѣдѣ лнпжнтѣ мѣ . шн вѣрѣ снѣсѣ ачѣстѣ : ѣшн
афѣрж тѣ шн тоуцн ѡаменн тѣжн кѣрѣнн сѣпѣтѣ
тѣнн : аѣтѣж ачѣсѣтѣ вѣ ѣшн афѣрж . шн ѣшн
афѣрж дѣ лѣ фѣрѣаѣнн кѣмѣрѣ мѣжнѣ : —

HEX QAE

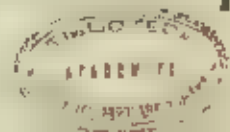
Знѣѣ ѿрж дѡноу кзтрж нѡуенъ нѡва ѡсѡлта
прѣ вѡн фараѡнъ, коу моуѣ сѣмне сѡфѣ мн
пзмжнтоу Египетѡмъ. нѡуенъ шѣ дѡнъ фѣ
кѡрж тоѣте сѣмнеле шѣ мнѡннеле кѡрнеле сѡ
тъ сѡрнеле, мнѡнтѣ лѡ фараѡнъ: шѣ жѡзрто
ше дѡноу нѣнѣма лѡ фараѡнъ, нѣте лѡж фѡѡ
рѣн лѡ ѿлѣ дѣ мпзмжнтѡмъ сѡ:

১৯৭৬ : ৬৮ :

[illegible]

Нѣлоу
ль - пѣ
щнлоу.

мїѣлоу, чѣ
змнѣ, мї
ѣлоу, ж
вѣцѣ о фн
тѣ павѣль
ѣпѣ, лѣ ко
рнѣ, дѣ, оу
нде знѣ
мїѣлоу пѣ
цнѣ, по
стрѣ хѣ.
чнѣ дѣ
пѣ нѣ
сѣ, лѣ
вѣнѣ.



ПРАЗНИ
КОУЛЬ
АЗИМИ
ТЕЛОРЬ.

АУБА КАРНЕ . АНАУБА НАПТЕ МЗНАЦН . ФРНП
ТЖ ЛА ФОКЪ : ШИ ПЗННЕ АЗНМЖ КЪ АЗПТЪУН АМА
РЖ . ШИ СЪ НЪ МЗНАЦН ДЕНТРОЖИДАЛЬ КРЪДЪ НЕ
МНІКЖ . ННЧЕ ФІЕРТЬ КЪ АПЖ НЪМАН ФРНПТЬ ЛА
ФОКЪ : КАПОУ КЪ ПНУО АРЕЛЕ ШИ КОУ МАЦЕЛЕ ДЪ
ПРЕОУНАЛЕ МЗНАЦН . ННЧЕ СЪ РЗМЖЪ ДЕНТРОЖИ
СОЛЬ ПРЕ ДЕМАНЪЦЖ : СЪЧЕВА ВА ФН РЗМЖИДЪ АР
ДЕЦН КЪ ФОКЪ .

ДОНЕСЕН
СЪМНЖ
ДОМНІН .
КРАІН ШІ
ЦЮДЪЦЕ
ЛЕ . КАПЕ
ТЕ ДЪ ДЕ
НАНІТЕ .

АША ІАРЖ ВЕЦН МЗНАЦА ПРЕ ЕЛЬ : МНЖЛОЧЕЛЕ ВОА
СТРЕ АНЧННЦЕЦН . АПНУО АРЕЛЕ ВОАСТРЕ СЪАВЕЦН .
ЗГАРБЪРН . ШИ ЦННННДЪ ТОІАГЪ ЖМЗНІЛЕ ВОАСТРЕ
ШИ МЗНАЦН ГРЗЕННДЪ : КЪ Е ПАЦНАЛЕ ДЪНДАДН .
ТРЕІЗТДАЛЬ ДЪНДАДН . КЪ АНАУБА НАПТЕ ВОЮ
ТРЪЧЕ ПРЕПРЕ ПЗМЖИТДАЛЬ ЕГІПЕТДАДН . ШИ ВОЮ
ОМО РЖ ТЪО НЗЕИДТДАЛЬ ДЪ ПРИМА . ШИ АНТРЕ ОА
МЕНИ . ШИ АНТРЕ ДОБНТОАЧЕ : ШИ ЦЮДЕКЦНАЛЕ
МЪЛЕ ВОЮ АРЖТА ПРЕ ТОЦН ДОНЕСЕН ЕГІПЕТОУ
ЛДН : ОУ ДОНЕСЕД . ФНВА ІАРЖ СЪЦЦЕЛЕ ВОА О СЕ
МНОУ КАСЕЕН АКАРЕЛЕ ВЕЦН ФЫ : ШИ ВОЮ ВЕДЪ
СЪЦЦЕЛЕ ШИ ВОЮ ТРЪЧЕ ПРЕ ВОН : ННЧЕВА ФН АН
ВОН БЗТАЕ ПІЕРСЖТОАРЕ . КЪІДЪ ВОЮ ФН БЗТАН
ДЪ ПЗМЖИТДАЛЬ ЕГІПЕЧДАДН .

АВЪВЕЦН ІАРЖ ПРЕ ПОМЪЕНЖ : ШИ ВЕЦН ОЛОУЖН
ПРЕ А ПРАЗНИЦЪ ДЪНДАДН . АН СЕМННЦЕЛЕ ВОА
СТРЕ КЪ ЧННЕТЕ ДЕКЕЧІЕ . АНШАПТЕ СНАЕ ВЕЦН
МЗНАЦА АЗНМЖ . АН СІОА ДЪ ПРИМА НЪ ФІЕ АВЕ
ІНТЖ АКАСЕЛЕ ВОАСТРЕ ЧННЕВА ФЫ МЗНАЦА ДЪ

ѿвѣтитъ • перва ячѣла оѡфастъ ден ѿль • ден
 еѿѡа дѣпрѣма пзна жна, зъ снъ снѡа дѣпрѣ
 ма вѣ фн сѡнтъ шн сѡрбъ тоаре • шн ѿшаптѣ
 сн ѿржъ кѡ ячѣа сѡрбъ тоаре вѣ фн чннѣтнѣтъ
 ннѣтѣ оѡнъ аѡсрѡ нѡ фѣчерецн мнѣржнеле • фѣ
 ржъ дѣ ячѣаа кѣрелесъ дѣ мжнѣарѣ тѡтѡроръ •
 сѡфастелоръ • нѡмнѣ ячѣста пѡтецн фѣче прѣ
 ннѣѡтѣле воѡстрѣ •

ПРАЗНИ
ЩОУ АЗН
АНТНА
АЩУЪ :

RT

СѢКОТИЦН ІСНМІСѢОЦННЦН : ІЗ АНАЧѢ СН
ВЮ АДЪЧЕ ІФАРЖ ГЛОАТА ВОІСТРЖ ДЕНПЗМЖН
ТОУ ІГІПЕТЪЛН : ШН СѢКОТИЦН ІЧАСТЖ СН АН
СЕМННЦЕЛЕ ВОІСТРЕ ІЦІЕТЪРЖ ДЕ ВЕЧІЕ : ІУЦІН
ЛЗНН : АН ІПАТРА СПРЖСѢУА СН : СѢРА МЪЗНКАЦН
ІСНМЖ : ПЗНЖ : АН СѢРА ІДІ ІОСѢУН ШН : І . ДІ
СНАЕ ІУЦІЛА ЛЗНН : АН ШАПТЕ СНАЕ ІВЕННТЬ
СЪІХСЕ ІФЛЕ АННАСЛАЕ ВОІСТРЕ : ЧННЕ ВА ЧІ МЪЗН
КЪНДЪ ІВЕННТЬ : СЪВІ ФІЕ ННМЪРННІКЪ ДЕЛАТЪ
РН : СЪВІ ЛЪІХІТОРЮ ЛЪІУЧЕ : СЪФЛЕТОУ ІЧЕЛЪ
ВІ ПЕРІ ДЕНЬ ІДЪНАРѢ ІЗЪІНАТЪННІА . ДЕРІП
ТАУЧЕ НЕМІКЖ СЪІХЪ МЪЗНКАЦН ІВЕННТЬ : АТО ІТО
ЛЪІХЪРЕЛЕ ДЕЛЪІХІТА ВОІСѢЖ МЪЗНКАЦН ІСНМЖ .

И ѿ ѿснѣ ѿрж кѣмъ житѣхъ а тоѿци вѣтрѣмъ
 фнѣтрѣмъ аѿ ѿлѣ, шнѣ снѣмъ аѿрѣ : аѿрѣци а
 фѣрж шнѣ аѿци ѿнѣ : аѿне прѣ нѣцѣ а кѣсѣн
 сѣле : шнѣ фѣци жѣрѣжъ пѣрѣле . шнѣ аѿци
 ѿлегъ жѣрж дѣ нѣопъ : шнѣ ѿжѣтѣнѣци лѣхъ
 нѣле дѣн трѣмъ : шнѣ ѿтрѣнѣци кѣ сѣмъ прѣгоѿ

изнми
челѣ.

дѣ сѣмъ доушнѣнъ шн амжндон ѿшорѣн : шн
нѣмѣ нѣ ѿсѣжъ афарж прѣ оушѣ класѣн пзнѣ де
мжнѣца : кзвѣ трѣчѣ дѣноу : коу сѣвѣтѣ егн
птрѣн : шн кзндѣ вѣ ведѣ сѣнцѣлѣ анпратѣу
дѣ сѣмъ шн прѣ амжндон ѿмшорѣн оушѣнъ, рѣ
чѣвѣ оушѣ ачѣнѣ класѣ жнчѣлѣ латѣрнъ шн пѣер
бжторюль ноуѣвѣ лѣзѣ амнтра амкѣсѣлѣ вѣвѣ
втрѣ : коу сѣстрѣчѣ вѣлѣ. сѣкѣтѣнцѣн дѣрѣптѣ
аѣлѣ ачѣстѣ кѣбжнтѣ дѣлѣцѣ тѣ шн фѣторѣн
тзн пзнѣ амкѣчѣ.

Шн кзндѣ вѣцн амнтра ампзмжнтѣлѣ чѣ ѿстѣ
амжторю вѣлѣ дѣнѣлѣ доушнѣсѣлѣ коу лѣфѣ
бждѣнтѣ вѣлѣ. цннѣцн ачѣстѣ лоушѣрѣ дѣлѣж
бж. шн кзндѣ вѣрѣ фн знжндѣ вѣлѣ фѣторѣн
вѣцн. чѣ сѣлѣжѣ дѣ чннѣтѣ ѿстѣ ачѣстѣ : зн
тѣвѣцн лѣрѣ жнртѣлѣ трѣкѣтѣлѣн аѣдѣнѣлѣн ѿ
стѣ ачѣстѣ : кзндѣ лѣ трѣкѣтѣ прѣспрѣ кѣсѣлѣ
фѣторѣнлѣрѣ лѣ лѣлѣ ан ѣгнпѣтѣлѣ вѣтжндѣ ѣгнп
тѣнѣнъ шн кѣсѣлѣ нѣлѣтрѣ сѣлѣбѣзнндѣ. шн сѣ
амжннарѣ ѿамѣнѣн рѣгѣрѣ. шн ѣшнндѣ афѣ
рѣ фѣторѣн лѣн лѣлѣ фѣжѣрѣ коу поржнчнѣ дѣ
нѣлѣ лѣ нѣоуѣн шн лѣн аѣрѣоуѣнъ.

ѿморѣ.

ѿлѣлѣ,
ѿз. рѣлѣ
прнчѣ
нѣ.

Фѣ ѿрѣжъ амнмѣлѣжъ нѣлѣптѣ : вѣтѣ дѣнѣлѣ шн
ѿморѣ тѣлѣ нѣжѣтѣлѣ дѣ прнмѣ ампзмжнтѣоу
ѣгнпѣтѣлѣн. дѣн нѣжѣтѣлѣ лѣ фѣрѣлѣлѣ дѣ
прнмѣ кѣрѣлѣ шѣдѣ амжлѣоуѣнѣлѣ лѣн : пзнѣ ам
нѣжѣтѣлѣ дѣ прнмѣ аѣрѣкѣоуѣнѣ кѣрѣлѣ ѣрѣ лѣтѣ

мннцж > шн тѡ нхсѡтѡлѡ дѣ прѣма адоенто
 нхсѡлѡ . . .
 шн сѣ скоаѡлѡ Фараѡнѡ нѡаптѣ шн то атеѡлѡ
 цнѡе лѡн > шн тѡ Егѣпетѡлѡ : шн сѣ рхднѡж
 е трѣпѡтѡ мѡре лн Егѣпетѡ : кѡ нѡ ѣра ннѡе ѡ
 кѡеж лнѡлѡрѣ мѡртѡ нѡ сѡлѡ . шн кѡеж Фара
 раѡнѡ прѣ нѡѡѣсн шн прѣ аѡѡнѡ нѡаптѣ . снѡе
 сѡлѡлѡцнѡж . ѣшнцн аѡарѡ дѡла ѡѡменнѡ мѡсн >
 шн вѡн шн фнѡѡрѣн вѡцрн : пѡсѡцн шн фѡѡсн
 жнѡртѡж дѡнѡлѡн кѡѡ снѡсн . ѡнѡе вѡѡстрѣ
 шн дѡвнѡтѡ кѡѡ лѡѡцн кѡ вѡн кѡѡ ѡсѡсѣтѡ , шн
 дѡѡкнѡдѡж вѡѡнцн прѣ мннѡ . шн ѡнѡлѡ Егѡ
 птѣннѡ прѣ ѡѡменнѡѡ ѡѡж кѡрѡнѡ дѡнѡлѡ
 нѡлѡ лѡрѡ > снѡлѡнѡ : пѡѡцн вѡ мѡсн .
 Шн ѡѡменнѡ аѡѡѡлѡлѡ , аѡнѡтѣ дѡ ѡсѡѡрѡж фн а
 ѡннѡдѡ : шн лѡѡлѡнѡ лнѡхѡннѡ дѡѡѡѡ прѣ ѡѡ
 мѡре сѡфѡѡ дѣ хѡлѡж : шн фѡлѡѡрѡж фѡѡѡрѣн лѡн
 лѡ кѡѡ порѡжннѡе дѡѡмнѡлѡ лѡ нѡѡѣсн : шн ѡсѡ
 рѡж дѡла Егѡптѣннѡ вѡсѣ дѣ аѡѡннѡтѡ шн дѣ
 ѡѡѡрѡ > шн вѡшмннѡтѣ вѡртѡ мѡлѡтѣ . дѡѡмнѡѡ
 ѡѡрѡ дѣ дѣ ѡѡнѡре ѡѡменнѡлѡр лнѡннѡтѣ Егѡптѣ
 ннѡлѡрѡ кѡѡ сѡдѣ лѡ : шн прѡдѡрѡж Егѡптѣннѡ .
 Шн пѡрѡѡѡсѡрѡж фѡѡѡрѣн лѡ лѡ дѡн рѡмѡсѡнѡ лнѡ
 сѡхѡ кѡѡ аѡѡѡнѡ шѡсѣ ѡѡтѣ дѣ мѡн вѡрѡлѡцн
 пѡдѡсѡтрѣн фѡѡж прѡнѡнѡ шн мѡѡѡнѡе . ѡѡшн нѡ
 рѡѡдѡ мѡсѡтѡкѡтѡ фѡѡж дѣ нѡмѡжрѡ мѡѡрѡсѣ сѡѡсн
 кѡѡн > ѡн шн вѡн шн дѡвнѡтѡѡѡе дѡмѡлѡтѣ фѡѡ

Б. КРТА. ЛХ. МОНСЪ

ЕШНРЪ
АУІЛЪ ДА
ДІЕГУПЪ

470РНИИ
АРЛЫ
ПАТРО
ХИТЕ

44

1884
1885

id. id.

[illegible]

Б. КРТА. ЛУ. МОНСУ.

Нсхѡ.
БІ. АД.

Астази ацн ешнть афарж ан лоуна гржоулади
нѡб. шн кзндь вѣ фн дѡкзндь лѡуитрѡ пре
тнне дѡноу анпзмжнтоу кананейлорь. шн
хетейлорь шн аморейлорь шн ахевейлорь шн
евдзейлорь. прекареле аѡцюрать пзрнцнаѡ
тзн коумь сздаѡ цїе ачесть пзмжнтъ куюрж
тѡрю коу лапте шн кѡ мїаре. слоужбейн ача
ста лѣцѣ ачесторь знле сѡнте ан аѡстж лоу
нж. ан шѡпте знле вей мзника кѡ ашнмж. шн
ана шѡптѣ зн вѣ фн сзрбжтѡрѣ дѡнолади.
ашнмж вѣцн мзника ан шѡпте знле. шн сзнѡсѣ
вѣсж лѣ тнне чѣвѣ авеннтъ шн уѣ вѣ авеннтъ
шн чѣвѣ аѡѡтѣ антѡѡтѣ хѡтаржале тѣле.
зн іарж ачѡста аначѣѣ зн фечѡрилорь тзн. а
чѡста дерѣптатѣ цнне. чѣ аѡ дѡноу кѡ нѡн фз
кѡтѣ. кзндь ешн афарж ден егнпеть. дерѣп
татѣ фїе ан сѣн анмзна тѣ. шн прѣ помѣнж
мвѡннтѣ ѡаминилорь тзн. коу лѣцѣ дѡно
лади сзфїе ангѡрѣ тѣ. кзтѣѡ аѡдѡсѣ дѡноу прѣ
тнне афарж кѡ мзна пѡтѣрннж ден егнпеть.
цнне дерѣптатѣ ачѡстж тѡкмѣж ан врѣмнле
сѣале антѡ анѡль ден знле ан знле.
шн кзндь вѣ фн дѡкзндь прѣ тнне дѡнолади ан
пзмжнтѡль кананейлорь. коу аѡ цюрать цїе
шн пзрнцнаѡрь. шн лѣвѣ фн дѡкзндь цїе. аѡлѣ
цѣ афарж дѡнолади тѡтѣ ачѣѣ. сзѡвѣ чей сз
мжнцж дѣ вѡрѣ дѣвѣ дѣшкнде сгжѡу мзникѣ.

а. кѡрн
н. д. ѡ.
р. л. г.

шнѣ тѣмъ нзисѣтоу дѣпріма лндоентоа челе бѣ
 ле : оѣнцѣ ме дѣмѣланъ нзисѣтоу дѣпріма лн
 нѣлан снѣжаль прѣ ѡаѣ . кѣре сзноу вен снѣжаль
 ѡморжаль . тѣмъ іарж нзисѣтоу дѣпріма ѡмѣ
 лѣн денфетѣоріи тзѣ . ампрецѣу дѣсѣмѣпзрж .
 шнѣ кзндѣтѣва лнтрѣва фетѣѣроу тзѣ асѣтжсн
 сѣѣ мзѣне ачѣста снѣжнѣ : чѣн ачѣста : рзѣпѣ
 нѣсѣен лѣн . лнмзѣн пѣтѣрннѣж аѣ аѣѣѣ дѣм
 нѣу прѣ нѣн аѣфѣрж денпзмжнѣтоу ѣгнѣтѣлѣн ,
 денісѣа сѣѣжѣе іѣн . кѣ дѣсѣан фѣ лнѣзрѣтоша
 тѣ Фараѣѣн шнѣ іарж вѣрѣ сѣ лѣсѣ прѣ нѣн , ѡмо
 рж дѣмѣноу тѣмъ нзисѣтоу дѣпріма лпзмжнѣтоу
 ѣгнѣтѣлѣн ден нзисѣтоу дѣпріма ѡмѣлѣн .
 пзѣж лнзисѣтѣлѣ дѣпріма доѣнтѣа чѣлѣ : дѣ
 рѣпѣ ачѣѣ фѣіѣж жнѣрѣтѣж дѣмѣлѣн , тѣмъ чѣн сѣ
 мжнѣж дѣ вѣрѣаѣтѣ кѣре дѣшнѣдѣ згжѣу мзѣн
 ѣа . шнѣ тоаѣтѣ лнѣѣрнѣлѣ дѣпріма фетѣѣрнѣлѣ
 мѣіѣн дѣсѣмѣпзрѣ . фнѣва дѣрѣпѣтѣчѣ кѣшн ѣуѣнѣ
 сѣмѣнѣ лнмзѣн тѣа дѣрѣпѣтѣ помѣѣна . лнѣіѣн
 тѣ ѡаѣмѣннѣлѣрѣ тзѣ : прѣнѣѣ аѣ аѣѣѣ дѣмѣлѣ
 лнмзѣн пѣтѣрннѣж прѣ нѣн аѣфѣрж ден іѣгнѣѣ .
 дѣрѣпѣтѣ лнѣж кѣзѣ іарж фѣ лѣжѣ аѣфѣрж Фараѣ
 ѡаѣмѣннѣн , нѣдѣсѣ прѣ іѣн дѣмѣноу прѣісѣлѣ пзѣмзѣн
 тѣлѣн фнѣлѣтѣіѣлѣлѣрѣ кѣрѣ іѣсѣтѣ вѣчнѣнѣ : кѣ
 цѣтѣжнѣ дѣіарж сѣвѣ кѣзѣ ѡаѣмѣннѣн , сѣ іарж вѣ
 дѣ прѣіѣннѣ рзѣднѣзѣндѣсѣ ѡаѣсѣтѣ , шнѣ ѣѣрж лн
 тѣѣрнѣ лнѣпѣн лн ѣгнѣтѣ . чѣн дѣсѣ лнѣѣнѣю .

Ешнѣ
лѣтъ.
104

Б. КРТА. ЛХ. МОНСҮ

Бн. н
 1000.
 100.

рѣнды прѣ калѣ поустниіен > карѣ іасте азигж
 марѣ рѣшіе : шн жнтрармацн мѣрерж афа
 рж феторін лѣ ілѣ деннзмжнтоу ѣснпечѣлѣн.
 доіе кобенне нѣоуен шн ѡаіеле лѣ іѡснфь : при
 нѣ цюрасе іѡснфь прѣ феторін лѣ нзрлн сннж
 ндѣ > кзоуѣтава прѣ вон дѡнесѣ > шн доуецн а
 фарж ѡаіеле мѣле денчѣ нѣ вон .

100.

1000.
 100.
 1000.
 100.

Шн пѣрчезжндѣ ден сохѡ дескжлеларж лн ѣт
 мань азигж марцннѣ пѣстниіен . дѡноу іарж
 мѣрцѣ лнлннтѣ лѣрѣ аржтжндѣ калѣ . снѡу
 лнстжлпѣ дѣ нѣѡрѣ , шн нѣлптѣ лнстжалѣ дѣ
 фѡнѣ : коу сѣ фіе дѣжжторюль каліен лнлмж
 ндѣ іѡ врѣмнлѣ . ннчѣ кжндѣ нѣсѣѣ скржшнтѣ
 стжалпѣ дѣ нѣѡрѣ снѣл , ннчѣ стжалпѣ фѣкѣлѣн
 нѣлптѣ , лнлннтѣ ѡамнннларѣ :—

КРПЬ : АІ :

ржн дѡноу лѣ нѣоуен шн снѣі : гржїіре
 феторнларѣ лѣ ілѣ шн сн ічѣста : коу сѣ
 сѣ лнтелѣрне шн сѣ дескжлелѣ лшсѣѣ херѣ
 тѣлѣн , лнтрѣ лнлгдѣлѣ шн лнтрѣ мѣре , лнлн
 нтѣ велесфѣнѣлѣн : шн лнлрѣтѣлѣ ічѣлѣлѣ дѣ
 скжлелѣ азигж мѣре . кѣ Фараѡнѣ ічѣста снѣ
 деспрѣ фнторін лѣн ілѣ рѣтжчнтѣлѣ прѣ пѣлмжнт
 поустннїлѣ лѣ лнѣлѣнлѣлѣ прѣ іѣ . шн вою л
 нѣзрѣтѣшѣ нннмѣ лѣ Фараѡнѣ ѣѣ сѣ мѣрж

ДОПЖ ВООИ : ШИ МЗВЮ СЛЗЕН ЛН ФАРАОНЫ ШИ Ж
 ИТОАТЖ ГЛОАТА АДН : ШИ ВОРЬ ЦИ ЕГНПТБНН
 ИЗ ЕХ СЗНТЬ ДОНА . ШИ ФХЗОРЖ АША .
 ШИ СПДСЕРЖ КРАЮАДН ЕГНПТБННЛОРИ КОУ ИЗ ФХ
 ГЬ ОАМЕНІН : ШИСЕ СІНБЖ ІННМА АД ФАРАОНЫ
 ШИ АСЛДЦНЛОРИ АДН ПРЕ ОАМЕНН . ШИ СИСЕРЖ , УЕ
 АМЬ ВРДТА СЗФАЧЕ КОУ СЗЛЗЕМЬ ПРЕ ІЛЬ . ОЗНД
 СЛДЖАСЖ НОАЮ : ГЖТІНДШЫ КАРЖЛЕ . АДЮ ЛЗ
 НГЖ СІНЕ ТОЦН ОАМЕНІН СЗН : АДЮ АСДПРЖ ДБЧА
 ЛЗНГЖ СІНЕ ШАСЕ СДТЕ . ДЕ КАРЖ АЛБСЕ . ШИТОАТЕ
 ИЗТЕ КАРЖ АД ФОУЕТЬ ЛН ЕГНПЕТЬ : ШИ КЗЛАЖ
 ЖІН АТОАТЖ ГЛОАТЕ ЕН САЛЕ . ШИ ЖВЗРТОШЕ ДЮ
 ПО ? ІННМА АД ФАРАОНЫ КРАЮАДН ЕГНПЕТДАДН .
 КОУ СЪ МБЕРГЖ АДПЖ ФЕЧОРІН АД ІЛЬ ГОНІНДН .
 ЧЕ ЕН ЕРА ЕШНЦН АФАРЖ ЛНМЗНЖ ЛНАЛТЖ . ШИ
 ЕГНПТБННН ГОНННДЬ ПРЕ ЕН АЦЮНСЕРЖН ЛЗНГЖ
 МАРЕ . ЮЮ ДЕСКЖЛЕКАСЕ : ТОЦН КЗЛАРІН АД ФАРА
 ОНЫ . КАРЖЛЕ ШИ ТОЦН ОАМЕНІН АДН ЕРА ЛНШЕ
 СЮ ХІРЕТДАДН ЛНДЕРЕПТДАЛЬ ВАСНФОНДАДН .
 ШИ КЗНДЬ ФАРАОНЫ АРЖ ФН СОСІНДЬ АПРОАПЕ КЗ
 ТРЖ ЕН . РЗДНКАРЖ ООКІН СЗН СДЮ ФЕЧОРІН АД ІЛЬ :
 ШИ ІАКА ЕГНПТБННН ВЕНІА ДЕРАПОН ДОУПЖ ЕН .
 ШИ ВЗРТО ТАРЕСЕ СПЗРБЕРЖ . ШИ СТРИГАРЖ КЗРЖ
 ДОНДАЛЬ : ШИ СИСЕРЖ ЛОУН ІЮУСН : АЗ ДЮАРЖ
 НОУ ЕРА ГРОПННЦЕ ЛН ЕГНПЕТЬ : ДЕРЕТЬ АЧБН
 АДДЕСЬ АФАРЖ . ПРЕ НОН КОУ СЗ ВДРІН ЖПДСТІЕ : КЗЧЕ
 ЗН ВРДТА СЗФАЧН АЧДСТА КОУ СЗДДЧН АФАРЖ ПРЕ

ЕШНРБ
 АД ІЛЬ
 ДЕН ЕГН
 ПЕТЬ .

105

А . ИАКА
 ВЕН . А .

Б. КРТА. ЛХ. МОИСУ:

ДѢИ
СВЯТЫ
ДЕЛА
СВЯТЫ

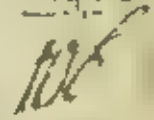
нои ден Египеть : аз нон ачѣста ачѣла кѣвзи
 ты кареле грѣиѣмъ цѣи ан Египеть : снѣзидъ
 дѣте дѣла нон кѣуезаждѣи Египѣтѣни лѣрь : кѣ
 кѣ моуѣть манѣнне ѣра асѣждѣи лѣрь : дѣ кѣтъ
 амѣри апѣтѣи : шѣи снѣи нѣуѣи кѣтрѣ ѣѣмѣ
 нѣи нѣвѣтѣмѣрѣи : стѣи : шѣи ведѣи лѣсрѣу
 рѣла мѣри асѣ дѣиѣлѣи карѣлѣи фѣкѣторѣи ан
 снѣи дѣ асѣжѣи : кѣ Египѣтѣни карѣи асѣмоу
 ведѣи : нѣче кѣндѣ мѣи моуѣть нѣи вѣи вѣдѣ
 пѣи лѣчѣи . дѣиѣи вѣ бѣте рѣзѣи дѣрѣи
 вѣи : вѣи ѣрѣи фѣиѣи моуѣи .

ПРИЧЕ
 ОЛОМѢ
 . ІД .

ШѢ СНАСѢ ДѢЮУ АЗЪ НОУСѢНЪ : ЧѢ СТРИЦѢН КЪТРЕЖ
МНѢ : СѢ ФЕОДОРОУ АЗЪ ІАЪ : КОУ СЪПЪРАСѢ :
ТЪ ІАЪ РЪДНИКЪ СѢУ ТОМГОУ ТЪ : ШѢ ТНДЕ МЪ
НА ТѢ ПРЕ МѢРЕ : ШѢ АМПАРИЦѢ А ДѢ КЪТРЕЖ АЛА
АТЪ : КОУ СЪТРЕЖЪ ФЕОДОРИ АЗЪ ІАЪ АМЖЛОУ
А МѢРЕ ПРЕ ОУСАТЬ : ЕДЪ ІАЪ ВОЮ АБЪРЪША
ІАЪМА ЕГІПТЪНИЛОУ КОУ СЪГОТЪСѢКЪ ПРЕ ВОИ
ШІМЪ ВОЮ СЪЗВѢ АНЪ ФАРАѢОНЪ : ШѢ АНТѢАТЪ
ГЛАѢТА АЗЪ : ШѢ АНІАЪРЪЖЛЕ ШѢ КЪЛАРИ АЗЪ : ШѢ
ВѢРЪ ЦѢ ЕГІПТЪНИНЪ КЪ СЪЗВѢ ДѢЮУ : КЪЗНА
ВОЮ ФѢ СЪЗВѢ АНЪ ФАРАѢОНЪ : ШѢ АНІАЪРЪЖЛЕ ШѢ
КЪЛАРИ АЗЪ :—

ШѢ РЪДНИЗЪНДѢ ПРѢСННѢ СѢУ ЖИЦЕРОУ ДѢШНѢЛЪН
КАРѢА ЖѢРЦЕ ЖНАИИТѢ ГЛОАЧЕ ЕН ЛѢ ЖЪШН ПРѢ
НОА ЖМѢРЦЕ ДѢПЖ ГЛОАЧЖ: ШН ЧѢСТЪПЪ ДЕНѢ
РЪ, КАРѢА ЕРА ЖНАИИТѢ ЛѢ СТЖТѢ ДѢПЖ ЕН ШН

мѣрѣ антрѣ глаѣтеле Египтѣи нлоръ шн фѣ
 чорнлоръ лѣ іѣъ . шн нѣорѣлъ дѣкзтрѣ Егип
 тѣни ѣра антѣнѣрексъ . дѣкзтрѣ фѣчѣорѣн лоу
 НЗѣан ѣра іѣрѣ мнлѣмннж нѣаптѣ . ашѣ коу нн
 уѣ ѣларѣте мнлѣтѣмъ нѣаптѣ нѣпѣтѣ мѣрѣе кз
 трѣ чѣмъ іѣлалтѣ .

мѣонѣн
 дѣсплрѣе
 мѣрѣ рѣ
 шѣ


Кзндѣ іѣрѣ мѣонѣн іѣрѣ фн мтннзндѣ мзна ѣ
 прѣ мѣрѣ . мзнж доуѣмнѣсѣ мѣрѣ кѣ оуѣнѣзнтѣ
 тѣрѣ дѣ кзтрѣ рѣжрнтѣ сѣіѣрѣлѣн ѣфлзндѣ тѣ
 іѣтѣ нѣаптѣ . шн ѣ тѣрнж мѣоуѣскатѣ : шнѣ ж
 мѣзрѣцн іѣпѣ мнлѣѣѣ лѣтѣрн . шн антрѣндѣ фѣ
 чѣорѣн лѣ іѣъ мѣрѣтѣ прѣ мнжлѣкѣлъ мѣзрѣѣн оуѣ
 кѣѣтѣ : кз ѣра іѣпѣ кѣшн оуѣнпѣзрѣтѣ дѣ дѣрѣлѣ
 тѣ шн дѣ сѣтѣнжѣ лѣорѣ . шн гѣнннлѣн прѣ ѣн ж
 нтрѣрѣж лѣоуѣнтрѣ Египтѣнн дѣпж ѣн . тѣѣцн
 кѣнн лѣ Фѣрѣѣѣ шн кѣлѣрѣн шн кѣрѣжлѣ . мѣ
 рѣсѣрѣж лѣоуѣнтрѣ дѣпж ѣн прѣ мнжлѣкѣѣ мѣзрѣѣн .
 Кзндѣ іѣрѣ іѣрѣ фн вѣнннлѣ зѣѣрнлѣ дѣ дѣмзнтѣ
 цѣж . шн іѣкѣ кзѣоуѣтѣ дѣѣнѣлъ прѣ глаѣтѣ Егип
 тѣннлѣорѣ дѣнѣ сѣтѣлѣ дѣ фѣѣѣ шн дѣ нѣѣрѣ
 шн ѣѣмѣрѣж глаѣтѣ лѣорѣ . шн рѣзѣтѣрнж рѣѣѣтѣлѣ
 кѣрѣжлѣорѣ , шн лѣ лѣпѣзѣж мнфѣндѣ . знѣсѣрѣж лѣ
 рѣѣпѣтѣѣ Египтѣннн : сѣѣфѣлѣн дѣнѣнѣтѣ лѣ іѣъ
 кз дѣѣнѣлъ ѣѣпѣѣѣѣ прѣ нѣн дѣрѣпѣтѣ ѣн . шн зн
 дѣѣнѣѣ лѣ мѣоуѣн : тнндѣ мзна тѣ прѣ мѣрѣ : кѣѣ
 іѣпѣсѣсѣ мѣторнѣ прѣ ѣгиптѣнн , прѣ кѣрѣжлѣ шн прѣ
 кзлѣрѣн лѣѣ шн тѣнѣ мѣоуѣн мзна ѣ прѣ мѣрѣ , шн

Пейрѣ
лѣ фараѡ
ммарѣ
роушѣ.

мнтѡрнж марѣ демжнѣцж мнлвоу сѣд. дѣн
тзню : шн дѣ аинте . фѡцнн ѣгнптѣнн коу
ерж апеле мнмнтѣ лѡрь шн вѣнджцнндѡн пре
ѣн дѡнесѣд мнмжн мнмнжлѡкъ дѣ оунде . шн
вѣ мнтѡрнж апеле : шн кѡтрѡпнрж кѡржлѣ шн
кѡларнн кѡ тоятж глаѣта лѣ фараѡнѣ депре
оуна . кѡрнн мѣреѣсѣ дѡпж ѣн ммарѣ , ашѣ кѡ
мѣ ннѣ оунаѣ нѡ рѣмѣсѣ дентре ѣн .

Фѣтѡрнн ѣрж аѡ ѣлѣ трѣкѡрж преѡуѣкѣтѣпремн
жлѡвоу мѣрѣенѣшн апа ѣра лѡрь кѡшн оуна пѣрѣ
те шн дѣ дерѣпта шн дѣ етѣнга лѡрь . ашѣ слѡ
бѡсн дѡнесѣд мнмѣѣ шн пре ѣлѣ дѣмжнѣ ѣгн
птѣннлѡрь . шн вѣсѡрж пре ѣгнптѣнн мѡрцн
дѣн цѣрмѡрнлѣ мѣрѣен : вѣсѡрж шн чѣ пѡтѣре
мѣре . кѡрѣ ѣржтѣсѣ дѡноу пре ѣгнптѣнн . шн
ѡѣменнн тѣмѡрж пре дѡноу . шн кѣсѡрж лѡнѣ
шн слѡрѣен салѣ лѣ нѡуѣн :

КѡПѣ : ѣі :

Пѣнелѣ
лѣ нѡуѣн
ѡлѡ ѣрѣн
ѣсѣѣ . ѣі .
нрнѣѣ . ѣн

ѣ тоуѣннн кѣнтѣ нѡуѣн шн фѣтѡрнн лѣ ѣлѣ
ѣѣсѣтѣ кѣнтѣсѣ дѡнѣѣѣн . шн сѣрж .
Сѣ кѣнтѣжмѣ дѡнѣѣѣн : кѣ мн слѡвж мнѣѣѣ
ѣѣте : Кѡлѡу шн кѡларѡлѣ аѡ ѣрѣнѣѣтѣ ммарѣ .
тѣрнмѣ мѣ шн лѡуѣдѣ мѣ ѣѣте дѡноу : шн
слѡвѣснтрѡлѣ мѣѣѣ :
ѣѣсѣтан дѡнесѣоу мѣѣѣ : шн вѡю слѣвн пре ѣлѣ :
ѣѣсѣтѣ дѡнесѣоу тѣтѣжннмѣѣѣ : тн вѡю мнѣѣѣ

ШІ ВОЮ АНЗАЦА ПРІ СЛІД.

ДѢНЪ АЗЪ БЫХЪ БЫХЪ ТОДѢ - ШЕ НОМЕЛЪ АЗЪ
ИСТО ЧЕЛА ЧЕ ТѢПЪ ПОДЪ : ТОДѢ КАРЖЕ АЗЪ

Фараѳунъ, шй глаѳта лѳн яроуѳикъ лѳн маре .

Алсшн капсгелс лхн дсдннхгс • нхфднжн

лима́ръ рѣшѣ : ѿфѣнѣма ѿкопѣрѣн прѣ ен .

Късъръ прѣ фѣндѣ каѣо пѣмтрѣ.

ДОЛЖНО ДЕРЖАТИ ТА АНЗАЦАТКА МАСЕ АНТЗОН.

мѣдеръ бѣта тѣ до а мнѣ вѣтѣхъ преврѣжашоу
мѣдѣмъ зана мѣдѣмъ пѣае ан пѣсѣ ѿ ѿ вѣз

ШН КСМЗЛЦИМ'Е МЗРІЕН ТАЛЕ АН ПОСЬ ЦЮ - ВРД
ЖАМІІЗ ПРЕН : ТАМЕРЕНШЫ МЗУІА ТА КАРД МІ

ЖАЛДЫН ТҮН : ТҮРМЕСШЫ МАЛЖ ТҮ ПАРЖ ЖИ
ГҮНН ИН КАШ ПАСЛА : И Н ПЕНТӨ ДХИ ОУ ЦІЕН

ТАКИ ЕН КАКИ ПАДЕ. Ш Н ПЕРВО РАД ОУФРА.
ПАД ЗАДНАДЕ АНАЕ, ЕТЖТД ОУДА КОРОНДА.

ЯЗЫКОУ ЛИБЕТОУЩЕЮ АНДЖАЛОУ МЪРІЕН .

дѣла еще възвѣшаюу гоуною прѣ сн , шн

Всего принаде ште воемъ дворянъ въ полку : 1156 ж.

дѣвою прѣѣн : а́фа́ржкою пра́це а́рма мѣшѣ

МОНА МОН ПІД ДЕСЯ П'ЯТИ.

СѢДѢНІЕ ПЕРВОЕ. 1881

сѣ афѣндарѣ каплѣмѣоу жипѣмѣ брѣнѣмѣ аѣмѣ

ДОАМНУ ЧИНСЕ ШАМАНЪ ЦІЕ ДЕНТРЕ ДУНЕСЕН

УНИВЕРСИТЕТ "СВ. СВЕТОСЛАВ" - ПЛОВДИВ

оуцѣ, антропозъ, антропалажъ, шн антроп

ΑΦΑΥΕΙΣ ΤΟΙΣ ΕΠΙΣΤΕΛΛΟΜΕΝΟΙΣ ΑΦΑΙΡΕΣ ΛΗΓΗΝ ΠΑ

АНТИНСАДЪ ДЕРБЕНТА, ДА ФАРЖЕ ЖИ ПЪРЪ
И ПЪРЪМЕНТАУ. ПЪРЪТАТА И 8 МНЛА ТЯ ИЗРЪДЪ

и пѣмъ и тоу . По рѣкѣмъ по мнѣмъ та мѣста
и тѣхъ и нѣмъ по мнѣмъ та мѣста

11

Б. КРТА. Л. МОНГУ.

пѣснелѣ о҃фита дѣ азъѡмѣхъ ѡтѣхъ ꙗко прѣи елѣкъ
азъѡмѣхъ ндѡн . Къндѣ азъѡмѣхъ ѡтѣхъ лѣбенле смѣ

Нѣсѣ ѿтѣхъ тѣхъ бѣхъ маи марѣн ѿдѣмѣхъ
 • б • шѣ тарѣн ѿдѣмѣхъ кѣтрѣмѣхъ : шѣ тѣхъ
 хѣ азѣхъ ѿ маи ханаѣнъ ѿпѣмѣхъ

ПЗВЛАБЕИЖ ПРѢ ЕН ФРНІЖ , ШН ГРІАЖ ПРЕНТРѢ
 МАРЫ БРАЦНАЕ ТАЛЕ , СѢ АМОУБЕИЖ КЛ ПІАТРА :
 ПЗНАВОРЪ ТРѢЧЕ ГЛОДТЕЛЕ ТАЛЕ ДѢННІН : ПЗНА
 ВОРЪ ТРѢЧЕ ПЗРОАДЕ , КАРНАЕ АН КЗОУТАТЬ .
 ДОН АЗОУНТРѢ ЕН ШН ЕЗДѢЩЕ АНМОНТЕЛЕ МѢ
 ШНЕН ТАЛЕ , КАРЕЛЕ ДОЛМНІ АН ѠРЖАНДНТЬ ЦІІ
 АФН ЛѢЩЕ ДѢ АЗІДНІТЖ : АН ЕФНТА ЛОКДА ТЗѢ
 ДОЛМНІ КАРЕ МЗНА ТѢ АѢ ГЖТНТЬ .

ДѢНОУ СЕ АМЪ ПЪРЖЕЩЕ АНЪ БѢИѦ ВЪ КЪЛѦН : КЪ
АМЪ ТРЖНДЪ ЛЪ ОУНЪ ТРЪ ФАРАѦНЪ АНЪ МАРЪ • КЪ КЪ
ЛЪ РІН ШІ КЪ РЖА СЪ ЛЕ ШІ АЛЪ СЪ ЛЕ ГЛАГЪТЪ : ШІ
ДѢНОУ МАРЪ АНЪ ДЪРЖПЪ АНЪ ТО АРСЕ ПРЪ ЕН •
ЧІ ФІН ЛЪ ІѦ ПРЪ ОУСІАТЪ ТРЪ СЪ РЖ ПРЪ АНЪ ЖЛѦ
КЪ ОУ МЪ РІН •

ШНІ ІІАРІА ПРІРІЧНЦА • СІРА АХ ІІРІОНЬ • АХІУ ТУ
МІЖІА АНІАНА СІ • ШНІ ІІНІРІА ТІАТЕ МІІРНІА
ДІАІА • ІІХ ТІМІЕНІ ШНІ ІІІІІІАТЕ ШНІ МІАРІА
АНАІІТЕЛІ ІІІІІІІІА ІІІІІІІА ІІІІІІІА : СІ ІІІІІІІІА
ІІІІІІІІА ДІІІІІІІА • ІІІІ ІІІІ СІАІІІА МІІІІІ ІІІІІІІА : • ШНІ
ІІІІІІІА ІІІІІІІА ІІІІІІІА • ІІІІІІА ШНІ ІІІІІІІА
ІІІІ ІІІІІІІА ІІІІІІІА •

ЧНАД
ЛГ

ПЕХОВА

Дрѣвѣ дерѣптжанскѣ мѡуцѣн фѣн лѡ ілѣ делѡ
 нгж мѡрѣ рѡшѣ : шѣ мѣрсѣрж лѡдѣтнѣ кѡ нѡ
 меле Сѡррь : шѣ амѣ арж пѣнатрѣа шѣ лѡдѣтѣ
 шѣ нѡ афлѣ арж апж . шѣ сѡснѣрж аа мѡраа : чѣ нѡ
 пѡтѣ вѣ ала ден мѡраа : кѡ фѡ арте ѣра амѣ арж :
 пѣнтрѡчѣ шѣ пѡсѣрж нѡмеле лѡшѡ лѡн ачѣ лѡм мѡ
 ра . а тѣтѣ фѣче амѣ рж чѡне . шѣ вѣвнѣрж нѣ
 рѡдѣ лѡ лѡпрѡтивѣ лѡ мѡуцѣн ачѣста знѣжнѣ :
 тѣсѡ вѣ : шѣ ѣль стрѣгж кѡтрж дѣ нѡу : шѣ дѡ
 нѡу арѣтѣн ѡунаѣнѣ , тѣ вѣгж лѡнтрапж . шѣ ѣ
 лѡдѡу лѡн апж .

а нѣтѣ дѣделѣ бѣче шѣ нѣ рѡдѣкарѣ лѡрь : шѣ а тѣм
 нѣпѣтн прѣ ѣн : шѣ ачѣста знѣсѣ : сѡвѣн аѣкоу а
 тѣ нѣвѣжнѣтѡу дѡнѡ лѡн алатѣ дѡнѣсѣсѣ : шѣ а
 тѣм вѣн фѣче чѣн дерѣптѣ лѡнѣнѣтѣ лѡн : шѣ
 ѣвѣн лѡѣ амѣнѣтѣ пѡрднѣнтѣлѣ лѡн : шѣ вѣн фн
 цѣнѣнѣдѣ тѡѣтѣ тѡмѣлѣлѣ лѡн : тѡѣтѣ вѡѣлѣ
 лѣ тѣ амѣ пѡсѣ лѡ ѣгнѣстѣ нѡвою а дѡчѣ прѣтн
 нѣ : нѣтѣ ѡуна : кѡ ѣсѣзнѣтѣ дѡнѡу вѣрѣчѡлѣ тѣсѣ .
 вѣнѣрж іарж лѡ ѣлѣнѣ , ѡу ѣра дѡѣспржсѣчѣ нѣз
 вѡ арж дѣ апж : шѣ шѣлѣтѣсѣчн дѣ лѣмнѣ : дѣ фн
 нѣсѣ : шѣ дѣскж лѣкарж аѣкѡлѡ кѡнѣгж апж : —

вѣрѣва лѡ
 ілѣ лѡмѣ
 нѡу лѡ
 мѡуцѣн .

108

чѣлѣ ,
 лѣ тѣ

КѡПѣ : сі :

Дрѣвѣсѣрж дерѣптжанскѣ ден ѣлѣнѣ : тѡѣтѣ
 мѡуцѣнѣ фѣнлѡрь лѡ ілѣ : шѣ сѡснѣрж лѡ
 лѡдѣтѣ Снѣнѣнѣ . кѡ арѣ лѡстѣ лѡнтрѣ ѣлѣнѣ

БѢЖА ЛУ. ИМОУ

БѢЖА ЛУ
ІАА АНА
ЛЕНОУ ЛУ
МОУ СІ

ШІ АНТРЕ СІНАЕ, АНАДОА ЛУІНЖ ДОУПЖ ЧЕ А
ЕШНТА АФАРЖ ДЕН ЦАРА ЕГІПЕТДАДИ, АНАУІН
СПРЕСБУЕ СНАЕ. ШІ ВРЕКІРЖ ТОАТЖ ГЛОВАТА
ФІНАЛОРИ ЛУ ІАА АНААЛЕНДА ЛУ МОУ СІ ШІ АНА
АРОНА, АНАДЕТІЕ. ШІ АЧАСТА ЗІСЕРЖ: МАНА
НЕ АМА ВРОУТА МОУРН ПРЕНТРОД МЗНА ДАИДАДИ
АНАЦАРА ЕГІПЕТДАДИ, ИЗНАДА ШЕДБМА АЗІГЖ
УААЕ ІЗ ІААРЕ, ШІ МЗІКАМА ПЗІНЕ ПЗІЖНЕ СЗ
ІДРАМА: ИЗУЕ АЦІ АДОУ ПРЕ НІН ІЗУ АНАУАСТЖ
ПДЕТІЕ СЗ УМОЖЦІ ЧАСТЖ МДАЦІМЕ ДЕФОАМЕ.
ЗІСЕ ДЕРІПТАЧЕА ДАИДАДИ ЛУ МОУ СІ: ІАТЖ ЕД
ДЕН ЧЕРІУ ІАА ПЛАДЕ ВОЮ ДА ПЗІНЕ ВОАА, ІАСЖ
АФАРЖ ІЗРОДАДИ, ШІ ІЗДАБГЖ ІЗУТА ВАФІ ДІ
ЕДАДИ ПРЕ ТОАТЕ СНАЕ: ІЗУ СЗ ЧЕРІК ІН, ОЗЖ
МЕАЖ АНАБЦЕ МАА АДЕА. АШАБ СІ ІАРЖ ГАТБ
СІЖСЕ ІЗУ ДІ ДІАУРЫ АТЗТЖНАДИ СЗ АДОУІЖ АЗ
ОУТРОД, ДЕ ІЗУ АНАТРААТЕ СНАЕ АДАНАСІ.
ШІ ЗІСЕРЖ МОУ СІ ШІ АРОНА, АТІЦІ ФІНАЛОРИ
ЛУ ІАА: АСТАРЖ ВІЦІ ЦІН, ІЗУ ДАИНОУ ВАД СІ
ДЕН ЦАРА ЕГІПЕТДАДИ. ДЕМЗІБЦА ІАРЖ СЛАВ
ДАИДАДИ ВІЦІ ВЕДА: ІЗ АА АОУ СІНТА ВРБВА В
АСТРЖ АНАПРОТІВА ДАИДАДИ. ЧЕ СІЗІТАМА НІН
ОУІДЕ АНА АЛБІДАДИ НІСТЕД АЦІ КРЕВІНТА: АДО
РЖ ІАРЖ ЗІСЕ МОУ СІ: СІРА ДАИНОУ ВЗ ВА ДА ІААРН
ШІ ДЕМЗІБЦА ПЗІНЕ АМЗІКА: ПЕНТРОДЧЕ ДАИНОІ
ІЗ ФІАСТА АОУ СІНТА ВРБВА ВОАСТРЖ, ІЗУ АНАПРО
ТІВА АДИ АЦІ МДРГІНТА: ІЗ ЧЕ СІЗІТАМА КОІ

УІАА
АІ.

НХСЛАБ

кѣ вѣва вѣстрж нѣ пре нон > чѣ лнпротнвѣ
дѣ нѣлабн .

шн знѣ нѣуѣн лѣ арѣнѣ . знѣ аѣста аѣоѣтж
гло аѣта фѣнлорѣ лѣ лѣ : вѣннѣн лнннѣтѣ дѣ
нѣлабн : кѣ аѣзнтѣ вѣва вѣстрж . шн кѣндѣ
арѣ арѣ грѣнѣ ашѣ аѣоѣтж аѣднѣрѣн фѣнлорѣ
лѣ лѣ : кѣоѣтарж кѣтрж пѣстннѣ : шн лѣтж сѣ
ва дѣнѣлабн лѣнѣ лн нѣоѣрѣ .

шн грѣнѣ дѣноѣ кѣтрж нѣуѣн чѣста знѣкѣндѣ :
аѣоѣ знѣ гамѣ вѣва фѣнлорѣ лѣ лѣ : знѣ лѣорѣ :
оѣарѣ кѣрѣ вѣннѣ мѣннѣ , лѣрж дѣмѣнѣцѣ коѣ
пѣннѣ оѣтѣрѣжвѣннѣ , шн вѣннѣ кѣноѣрѣ кѣмѣ
ѣо оѣтѣ дѣноѣ аѣлѣстрѣ дѣнѣзѣрѣ .

шн оѣарѣ вѣннѣрж прѣпѣлнѣ : шн аѣкопѣрѣрж тѣ
вѣра шн дѣмѣнѣцѣ фѣрѣ аѣопрѣцѣорѣ тѣвѣрж :
шн дѣпж кѣлѣрж зѣжнѣта роѣлѣ . лѣтж лѣрѣ мѣ
нѣнтж шн рѣтѣнѣ лѣрж лнпѣоѣтѣ , кѣ чѣстж
роѣлѣ дѣ нѣпрѣпѣмѣннѣ . шн кѣндѣ аѣчѣста вѣ
зѣрж фѣннѣ лѣ лѣ знѣсѣрж оѣннѣ кѣтрж аѣлѣлѣтѣ :
мѣннѣхѣ : кѣрѣ сѣмѣнѣ чѣ аѣчѣста . кѣнѣнѣшѣ
чѣ арѣ фѣ : нѣуѣн лѣрж грѣнѣ лѣрѣ : аѣчѣста лѣ
сѣпѣннѣ : кѣрѣ аѣ дѣтѣ вѣоѣлѣ аѣвѣ хѣрѣннѣ . аѣчѣ
сѣтѣннѣ кѣвѣннѣлѣ кѣрѣлѣ дѣноѣ аѣо пѣржнѣннѣ
вѣоѣлѣ : чѣо чѣннѣшѣ кѣлѣлѣгѣ дѣнѣ кѣтѣоѣннѣ вѣ
фѣ дѣсѣтѣоѣ прѣ мѣннѣсѣрѣ : шннѣ дѣлѣж прѣ чѣо оѣ
мѣоѣ кѣтѣ оѣннѣ гѣмѣрѣ . дѣпж нѣмѣжроѣ сѣоѣфлѣ
чѣлѣрѣ аѣзѣтѣ лѣзѣсѣннѣ лннѣроѣннѣ кѣртѣ .

Прѣпѣ
лнѣ .

109

чѣлѣ : аѣ
шѣо оѣннѣ .
пѣннѣ : сѣ
лѣ . кѣ .
аѣ : кѣорннѣ
чѣ : рѣлѣ .

Б. КРТА. ЛХ. МОНУ.

КРТА. ЛХ.
МОНУ.

ШН ФЫКДРЖ АША ФЕЧОРІН АД ІАЬ. ШН КДАЪСЕРЖ,
ОУНІН МАН МДАТЬ АЦІН МАН ПДЦІНЬ. ЧЕ КАН
АМ МЗЕДРАЖ КД ГОМЕРДА. НД ЕРА МАН МОУАТЬ
АЧЕЛДА ЧЕ КДАЕСЕСЕ МАН МОУАТЬ. АЧЕЛДА АНІЖ
НДІРА МАН ПДЦІНЬ ЧЕ КДАЕСЕСЕ МАН ПДЦІНЬ. ЧЕ
АТДТДРОРА АТЖТА ЕРА КДЖТДВЕ ПДТЪ АЦІОН
ЦЕ. ШН МНОУСІ СНАС ЛОРЬ. НІМЕ НЕМІКЖ ОЗНД
ЛАСЕ ПРЕ ДЕМЖИЦЖ ДЕНТРИКЖ. ЧЕ ІН НД АОКЖ
АТАРЖ АДІ МНОУСІ. ЧЕ ОУНІН АЗЕАРЖ ДЕНТРИК
Ж. ШН АНВЕРМЖНОШЕ АЧЕА. ШНЕС АН ПДЦН.
ШН МНОУСІ МЗНІСЕСЕ ПРЕ ІН.

КДАЕСЕ ДЕРІПТЖКЖ ДЕН А АТОАТЕ ДЕМЖИЦН
КЗТА ПДТЪ ФН ДЕСТДА ПРЕМЖИКАРЕ. АНІЖАШН
НДЗЕ ІАРЖ ООАРЕАЕ ІАСЕ ТОПІА. ШН АШАСЕ СЫ
ІАРЖ КДАЕСЕРЖ ДЕ ДОАУРН АТЖТА МЖИКАРЕ. КД
ВННЕСЕ АЦН. ПРЕ ТОВА АНЕСУ ДОАУ МЗЕДРН.
ШН ВІНЕРЖ ТОАТЖ ФРОУНТЕ ГЛОАТЕЛОРЬ. ШН
СПОУСЕРЖ АД МНОУСІ. ЕАВ ІАРЖ СНАС ЛОРЬ. АЧА
СТАН ЧЕ ДОНУ АД ГРАІТЬ. МЖИКЕ ІАТЕ СЗМЕЖ
ТА. ОФНТЖ ОАДІНА ДОНДАДН. ЧЕ ВРЕЦН ВРЪ А
КОАЧЕ КОАЧЕЦЫ. ШН ЧЕВЗН АФІАРЕБЕ ФІАРЕЦН.
ЧЕ ІАРЖ ВА РЪМЖНЪ ПДНЕСН ПРЕ МЖИКЕ. ШН АША
ФЫКДРЖ КОУ МНОУСІ ПОРДНУКЕ. ШН. ЗЕС АМНО
ЦН. НІЧЕ ВІРМІСІ ФІЧЕРЖ АНТРАДА ЗЕСЕ ДЕРІП
ТЖАЖ МНОУСІ. МЖИКАЦН АСТЖШН АЧАСТА. КЗ
АСТЖШН ІАТЕ СЗМЕЖТА ДОНДАДН. КЗНІВЕСЦН А
ФАА ДАЧАСТА АСТЖШН АНІЖАМПА. АНШАСЕ СЫ

ле адынаи чѣ ашаптѣ сн ѿн сзметѣ : ачѣ
нтинѣва фн .

манж .

110

че мнашаптѣ сн : ѿарекжцы дентре нзрѣдѣ
ешнрѣ афарѣ ахѣлѣ : шн немнѣж нѣу афла
рѣ . снѣ дерѣптѣжнѣ дѣноу лѣ нѣоуѣн : пзнѣ
нзнѣ нѣ вѣрѣн ацѣнѣ порѣнчнтелѣ мѣлѣ : шн
лѣцѣ мѣ : нѣоуѣтѣн : дѣноу аѣ дѣтѣ во аѣ
ѣметѣ : дерѣптѣтѣ дѣ во аѣ ашѣтѣ сн дѣ
дѣоу ѣры аѣтѣ пзнѣ : рѣмѣнѣ дерѣптѣжнѣ
ннѣшѣ тѣтѣ лѣ снѣ : шн ннѣ афарѣ снѣ мѣ
ѣ днн лѣоуѣ ѣѣ жн ашаптѣ сн . ѣѣ сѣрѣтѣ
сн дерѣптѣжнѣ нѣрѣдоу ашаптѣ сн . шн кѣ
ѣ лѣлѣ нѣмѣ аѣтѣ мѣнѣ : шн ашаѣра кѣ сѣ
мѣнѣ нѣрѣнѣдѣлѣн аѣж . шн кѣнѣ жѣбѣ
жнѣдѣнѣтѣ нѣ мѣлѣ .

шн снѣ нѣоуѣн : чѣстѣн чѣ дѣноу аѣ порѣнчнѣ
пзнѣ нѣ оуѣн гѣмѣрѣ дентрѣжнѣ нѣоу сѣсѣ цнѣ
чѣлѣра дѣ дѣж вѣн : нѣоуѣтѣжнѣ аѣ пзнѣ : нѣ
кѣрѣ вѣ хрѣнѣтѣ прѣ вѣн ѿн пѣтѣ . нзнѣ а
фарѣ вѣ сѣошѣ вѣн днн цѣра ѣгнѣтѣлѣн . шн
снѣ нѣоуѣн лѣ аѣрѣнѣ : мѣ оуѣн ѣа : шн пѣнѣ
оуѣн гѣмѣрѣ дѣ мѣнѣ нѣтрѣжнѣ : шн лѣ пзнѣ мѣ
нѣнѣтѣ дѣнѣлѣн : нѣоу сѣсѣ цнѣж чѣлѣра дѣ дѣ
ж вѣн : жнѣ кнѣн лѣноу лѣ нѣоуѣн аѣ порѣн
чнѣтѣ . ашѣ пѣсѣ аѣрѣнѣ мѣнѣнѣтѣ аѣвѣрѣжѣтѣ
рѣн .

Б. КРТА ЛХ. МОНСУ.

И дсвтрж
тѣржъ ѿ
но прѣ ачѣ
ю . оунде
рзѣ жнр
свж шнн
шнсе рѣга
шн оунде
тѣ снлоу
юу пропо
еданіен
шннта дѣ
сѣрж фѣ
сѣ кортоу

уѣла ѿ
ѿ .

Шн. фін лѣ ілѣ апатрѣсчн дѣйни мѣнкарж ма
нж . пѣнж сѣснрж прѣ чѣлѣ пѣмѣнтѣ мѣсарелѣ ѿ
лѣкѣнрѣ ерѣ : сннѣ ѿмѣ тѣкмѣ пѣнѣ лѣ хѣтарѣу
хѣнанѣлѣн мѣнж мѣнкарж . гѣмѣроу іѣрж ѿсѣ
чѣпѣртѣ дѣ ерѣ ерѣ :

КАПЪ : 31 :

Тѣмѣтж глѣѣтѣ фінлѣрѣ лѣ ілѣ ѿфѣрж поу
рѣтѣсѣрж дѣнпѣсѣтнѣ сннѣлѣн чннѣшѣ дѣ
пѣ шнрѣгѣлѣ сѣлѣ . кѣу дѣшнѣлѣ лѣрѣ лѣ
сѣсѣ : дѣсѣжлѣсѣрж . лн рѣхнѣн : ѿсѣлѣ нѣвѣ нѣ
рѣѣдѣлѣ ѿпѣ дѣ бѣрѣ . шннѣ лнпѣтѣ кѣ шѣу
снѣ шн ѿчѣстѣ сннѣ : дѣцннѣ ѿпѣ . вѣу сѣсѣ
сннѣ шѣуѣн лѣрѣ . тѣсѣ лнпѣтѣцн кѣ мннѣ .
кѣчѣ нѣпнѣтнцн прѣ дѣшнѣу . . кѣнѣ іѣрж ѿсѣлѣ
нѣрѣѣдѣу сѣсѣрж лнѣзѣтѣшѣ пѣнтѣрѣ ннѣцѣтѣ ѿпѣ
сн . вѣвнѣрж лн ѿлѣнѣлѣ лѣ шѣуѣн шн ѿчѣстѣ
сннѣжрж : кѣчѣнѣн ѿдѣуѣ ѿфѣрж дѣн егнпѣтѣ
кѣу нѣн . кѣкѣнѣн нѣцннѣ . шн дѣвнѣтѣѿчѣсѣ рѣѣ
сѣтрѣ дѣсѣтѣ сѣснѣ ѿмѣѣрж .

шѣуѣн іѣрж сѣтрѣж кѣтрж дѣшнѣу . шн сннѣ :
чѣсѣѣ фѣчѣ кѣчѣстѣ нѣрѣѣдѣ . нѣкѣ мѣѣлѣтѣ кѣ
тржнѣ . дѣ чнмѣжѣвѣрѣ кѣ пѣсѣтрн лнѣрѣѣснѣѣ .
сннѣ дѣшнѣу лѣуѣн : пѣсѣж лнпѣнтѣ нѣрѣѣдѣлѣн
шн ѿ кѣтннѣ кѣцннѣлѣ дѣнтѣрѣ вѣзѣжннѣ лѣ ілѣ :

НХСДК

шнцн ѿ амжнх томгоу тзѡ, кѡ кѡре апѡн лѡ
 битѡ шн пѡсѡ ѿтѡ ѡб амѡнтѡсн вѡн стѡ л
 мнтрѡнѡ стѡнѡ дѡ пѡйртѡ мн хѡрѡсѡ ѡ шн ло
 вѡще ѡтѡноу, шн вѡ ѡшн ѡлѡ дѡнтрѡжнѡлѡ,
 кѡу ѡѡ бѡ глаѡтеле. шн нѡуѡсн ѡшѡ фѡче мн
 нѡнтѡ вѡтрѡжннлѡрѡ лѡ ѡлѡ: шн кѡмѡрѡ лѡ
 кѡу ѡчѡлѡ мѡшѡ шн мѡрнѡлѡ пѡнтрѡ мѡмѡтѡ
 уѡнѡ фн лѡ ѡлѡ: шн пѡнтрѡ уѡ прѡ дѡноу ѡпн
 тнѡ ѡуѡстѡ зннжн: мнтрѡ нѡнѡ дѡноу ѡб нѡн.
 вѡнѡ ѡрѡ ѡмѡлѡкѡ шн ѡшн мн прѡтнѡлѡ фн
 лѡрѡ лѡ ѡлѡ мн рѡфнѡн. шн знѡ нѡуѡсн лѡу
 ѡуѡтѡ: ѡлѡче нѡлѡ ѡтѡре вѡрѡлѡн, шн мѡрѡ
 нѡлѡ ѡфѡрѡ вѡтѡ рѡскѡю кѡ ѡмѡмѡкѡ: мѡннѡ
 ѡѡ мн вѡрѡу гѡѡцѡлѡн вѡн стѡ. шн тѡлѡгѡлѡ
 ѡлѡ дѡнѡсѡлѡ мнмжнѡмѡ вѡн цннѡ. шн ѡуѡтѡ
 ѡшн фѡче. кѡу нѡуѡсн лѡн знѡ, шн ѡшн м
 нѡлѡнѡу лѡ ѡмѡлѡ. нѡуѡсн ѡрѡ шн ѡрѡнѡ.
 шн хѡуѡрѡ. ѡѡу мѡрѡсѡрѡ прѡ вѡрѡлѡ дѡлѡлѡн:
 шн пѡнѡ нѡуѡсн мѡнѡлѡшн рѡдннѡтѡ ѡѡу лѡцн
 нѡ. ѡлѡ дѡвѡнѡдѡлѡ: кѡнѡлѡ ѡрѡ мѡнѡлѡсѡ ѡлѡ
 ѡлѡвѡсѡлѡ мнѡуѡсѡ. ѡтѡнѡн ѡмѡлѡкѡ дѡвѡн
 дѡлѡ. уѡ мѡнѡлѡ лѡ мѡуѡсн ѡрѡ гѡлѡлѡ: пѡнтрѡ
 ѡуѡлѡ лѡѡрѡ ѡпѡѡрѡ шн ѡпѡуѡсѡрѡ ѡпѡтѡ мѡ
 нѡн, шн прѡжнѡшѡсѡ. ѡрѡ ѡрѡ шн хѡрѡ рѡдн
 нѡтѡ ѡѡуѡ цннѡлѡ мѡнѡлѡ: ѡуѡнѡу дѡѡлѡлѡрѡн.

III

уѡлѡ > ѡ
 ѡлѡлѡ ѡ
 ѡ ѡѡ.
 ѡ ѡрѡнѡ
 ѡ ѡлѡ.

БѢ КРТА ЛХ. МОНСУ.

ль ѿцрѣ
ще кѡ
амалѣ :

нла пѣд
цртва
сї.

ши алтѡль дѣ алтѡ латѡри . ашан фоурѡ мѡ
ноуле сале рздикате денайнте соуе тѡотѡ
пзнѡ лѡ апѡсоу соарелѡн . ши ѿѡсїе кѡтѡ прѣ
амалекѡ . ши ѡаменин ачестѡм кѡ арма алѡн .

Ши снѣе дѡнѡу лѡ мѡуѡсы : сїкрїасѡ ж лнкар
те ачастѡ прѣ помѣнѡ , ши ѡ менѣще оурекн
лорѡ лѡ нѡсїе : ши афарѡ кою роумпе помѣна
лѡ амалекѡ деоуптѡ чѣрю . ши мѡѡнѡн фѣча
ѡлтарю . ши кїемѡ ачѣла кѡ ачестѡ ноумѣ .
дѡнѡу : нншн : амѡ каоутѡ : дѡнѡлѡн стѣ
гѡль мїѣд . кѡ дѡнѡль сѣдѡюратѡ прѣ склаѡу
нѡль ѡзѡ : коу дѡнѡль вѡ ѡци лн алѣноу . лѡ
амалекѡ : днн сѡмѡнѡ ж лн сѡмѡнѡж :—

КАПЪ : НІ :

нѣ хѡ
бѡ .

Ши кѡнѡрѡ ѣтрѡ попа днн мадіанѡ : сїсрѡу
лѡ нѡнѡн , аѡу снтарѡ фн тоѡте ачѣла
карнле дѡнѡ сѣдѡ фѡнѡсїе кѡ мѡуѡнѡ ши кѡ
ѡаменин ѡзн ѡлѡн , коу дѡнѡль афарѡ арѡ фн
адѡсѡ прѣ ѡлѡ днн ѣгнпетѡ : лѡ снфѡра мѡѡ
рѣ лѡ мѡуѡнѡ , карѣ лн лѡнѡн тремесѣсѣ : кѡ а
мѡнѡн фнчѡрїн снн депреѡуѡнѡ : днн трѡкарїн
ѡуѡлѡ нѡмеле ѣра герѡнѡнѡ : кѡ ачастѡ снѣсїе
тѡтѡжѡзѡ : вѡженарю амѡ фѡсѡтѡ ѣдѡ лн пѡмѡнѡтѡ
стрїннѡ : арѡ чѣлѡ алѡлѡтѡ ѣднѡсѡрѡ . кѡ а
частѡ снѣсїе : дѡнѡль тѡтѡжн мїѣд лѡ фѡсѡтѡ
лн ѡторюль мїѣд ши маѡ сѡсѡсѡ

зить дѣ а́рма а́ѡ Фараѡнѣ : шн мѣреѣт рѡ из
 фетѡрѣн шн из мѡ́рми депрѣ о́унж мнѡуѣтннѣ
 ла мѡуѣн • кзтрж мѡнтеле дѡнѡлѡн • о́унде
 деижа лекасе : шн порѡчи а́ѡ мѡуѣн : ѣѡ ѣтрѡ
 о́ѡкрѡль тѡз кзтрж тѣне а́ма веинѣт • кѡмѡ
 ѡрѣца шн из а́мжидѡн фетѡрѣн тѡн. мнѡнтѣн
 ѣшн дерѣптж мнѡж мѡуѣн, пѣижа се мнѡнтѣ
 лѡн • шнѡлж мнѡржцнше ѣлѡ • шн доу́пж кѡсе
 мнѡннѡрж о́унѡлѡ а́лтѡлѡ • мнѡтрѡрж лѡзѡнтрѡ
 мнѡѡртѡ : мѡуѣн ѡрж о́пѡуѣе о́ѡкрѡвѡзѡ • тѡѡ
 те а́уѣлѡ ѡ́рѣчѣ дѡнѡлѡ кѡ Фараѡнѡ • шн из
 ѣгнѡтѣннѣн фѡжѡсе пѡнтрѡ ѡлѡ : шн тѡѡтж а́уѣ
 нѡѡѡ • кѡрѣ прѣ кѡлѡ ѣрѡ пѡцнцн • шн а́уѣлѡ •
 кѡу́мѡлѡрж фнѡ слѡѡѡзнтѡ дѡнѡу́ прѣ ѣн •
 ѣтрѡ ѡрж се ѡу́кѡрж депрѣ тѡѡтѡ вѡнѡле •
 кѡрѡле дѡнѡлѡ а́ѡ ѡлѡ ѣрѡ фѡжѡтѡ • шн о́унде
 ѡрж фнѡ слѡѡѡзнтѡ ѣн ден мѡнѡ ѣгнѡтѣннѣ
 ѡрѡ • шн зѡсе ѣтрѡ : лѡзѡдѡтѡ сѡ фѡн дѡм
 пѡлѡ • тѣне а́ѡ слѡѡѡзнтѡ ѡн ден мѡнѡ ѣгнѡ
 тѣннѡлѡрѡ шн лѡу́ Фараѡнѣ • тѣне а́ѡрж а́ѡ
 о́ѡѡѡ тѣѡтѡ нѡрѡдѡ деѡу́птѡ вѡрѡнѡтѡ ѣгнѡ
 тѣннѡлѡрѡ • а́ѡмѡ мнѡцѡлѡгѡ кѡу́мѡ дѡнѡлѡ мѡн
 мѡрѣн дѣ тѡѡцн дѡнѡѡѡѡннѡ • кзѡлѡ тѡрѡу́фж фѡжѡ
 се мнѡ прѡтнѡлѡ лѡу́н. шн ѣтрѡ о́ѡкрѡлѡ лѡ мѡу
 ѣн лѡѡ жнѡртѡж дѣ а́рѡдѡрѡ шн жнѡртѡн лѡ дѡ
 нѡжѡлѡ : дерѣптѡ а́уѣлѡ а́рѡнѡ шн тѡѡцн кзтрж
 ннѡ лѡу́ ѡлѡ вѡнѡрж • кѡу́ кѡ о́ѡкрѡу́ лѡу́ мѡуѣн

мѡуѣн
 шн ѣтрѡ

112

Б. КР. ТА. ЛУ. МОНУ.

Моуѣси
и ѿ ѿ

ѿ мажнече пзине • а на и нтѣ лѣ дѣнечеѣ .
 Моуѣси а до а сн деманѣца шесѣ • коуѣ сѣфаіж
 а ѣце днханіен : шн дн ханіа дедеманѣца
 пзж маѣра тѣтъ прецюръ моуѣси етжтоу .
 тѣ кзандъ сѣкрѣсѣ арж фн вѣсѣтъ , то ате ачѣ
 аа • чѣ кѣ днханіа фѣчѣ снѣ : чѣ лѣкрѣ чѣста
 чѣ кѣ ачѣста нзрѣдъ фачы : кзчѣ шѣсы тѣ жн
 сѣцы • шн кзчѣста прецюръ тнне то атж чѣста
 днханіе • дѣ деманѣца тѣтъ пзж маѣра :
 рѣсѣнѣ Моуѣси сѣкрѣсѣ : кѣ нзрѣдоуѣ внне ла
 мнне • шн дела дѣнечеѣ ѡфатъ антрѣбж : кз
 ндъ ѡаре кзрѣн вроневѣ нѣ тѣмплж • вннѣ ла
 мнне , коуѣ сѣфаіж аѣце антрѣен • шн ѿ аржтъ
 аѣ цю дежрнле аѣ дѣнечеѣ шн лѣцнле аѣн .
 снѣ сѣкрѣсѣ аѣн : нѣн внне ачѣа • чѣ тѣ фачн :
 фѣрте тебен ѡѣстени прѣ тнне : фѣрж ачѣста
 ѡамені . а мажж • карін сѣнтъ кѣ тнне : кз
 ма і марен ачѣста лѣкрѣ • дѣ кзтъ тѣ мажѣн
 аи пѣтѣ пѣртѣ • а маѣатж дерѣптж маж кѣвжн
 тоу мѣѣ сѣфатѣцы вою дѣ ѣѣ цѣ • шн дѣнечеѣ
 кѣ тнне вѣ фн . тѣ по аржтъ кзрѣнѣ днханіен
 а на и нтѣ аѣ дѣнечеѣ . шн невоіаѣ лѣръ дѣ ж
 на и нтѣ аѣ дѣнечеѣ : шн нѣпржв ѣще лѣръ цю
 дежрн • шн лѣцн • шн маѣаѣж ѣн прѣ ачѣ кѣале •
 прѣ кѣрѣ сѣ мажж • шн прѣ ачѣла фѣптѣ •
 кѣрѣла сѣ фѣжж • а лѣце дерѣптж маж
 деитре то атж днханіа • вѣрѣаѣн тнне тннн •

темжторн дѣ дѡмнессѣ • ши дерѣптъ грѣвторн
 ши чѣне оѹржесъ лѣкоміа • ши дентре ачѣрѣ
 ѡржнѣще мѣѣры • обѣашы • чѣнсетѣри • ши
 сетѣры • коѹ антоѣтж вѣрѣмѣ лѣѣе сѣфѣнж
 ансаніен • іарж сѣ ачѣре лѣкрѣ мѣре сѣ ва тѣм
 пѣа • а дѣжжъ лѣнѣнтѣ тѣ • іарж ѣн тѣм лѣкрѣ
 лѣне • сѣчюдѣе • ашѣ мѣн лѣнѣцѣ вѣ фѣ лоѹ
 іарѣ оѹнде ши ѣн кѣтѣне депрѣоѹнж вѣрѣ пѣртѣ
 тѣроѹ • сѣ ачѣстѣ вѣн фѣе • тѣ вѣн ѡржнѣн
 ачѣа • чѣ дѡмнессѣ порѣнѣще цѣе • ши тѣм пѣ
 родѣ ачѣстѣ прѣ лѣкоѹ сѣ вѣ пѣтѣ мѣрѣе кѣ
 пѣе •

мѡѹсн
 ши ѣѣѣ

115

аѣнѣ дѣн мѡѹсн кѣ вѣнтѣлѣн оѣкрѣсѣ • ши
 тѣм ачѣа фѣе • чѣ ѣлѣн вѣрѣсѣ лѣн • ши ачѣ
 сѣ чѣнѣтѣн вѣрѣлѣцѣ дѣн тѣм іѣоѹ • ши пѣсѣ
 кѣпѣ ачѣрѣ сѣрѣ дѣхѣнѣ • мѣѣры • Соѹтѣши
 чѣнсетѣри • ши сетѣри • коѹ ачѣрѣ антоѣтж
 вѣрѣмѣ дѣхѣнѣн лѣѣе сѣфѣнж • іарж чѣ лѣкрѣ
 іарж фѣ грѣ • лѣнѣнтѣ лѣ мѡѹсн сѣ а дѣжжъ • ши
 лѣкрѣ мѣнѣ ѣн лѣнѣшѣ сѣчюдѣе • ши сѣѣ
 вѣсн мѡѹсн прѣ оѣкрѣсѣ • ши ачѣстѣ • лѣнѣмѣ
 нѣдѣ сѣ мѣрѣе •

аѣнѣ
 зѣнѣнѣ
 а •

Кѣпѣ : ѣі :

Кѣ рѣн лѣнѣ дѣпѣтѣ лѣѣ ачѣ фѣнѣнѣ фѣн
 лѣ нѣзѣлѣн дѣнѣрѣ ѣснѣнѣлѣн • анѣрѣ
 ачѣа вѣшѣ сѣѣнѣрѣ лѣпѣѣсѣтѣ снѣнѣн •
 кѣпѣрѣсѣнѣнѣ ачѣрѣ дѣн рѣфнѣнѣ •

Б. КРТА. АХ. МОУ. С.

Моу. С. о. о. о. р. ж. а. п. д. е. т. і. а. о. н. н. а. е. н. ш. н. а. м. б. а. а. р. ж. т. а. б. ж. р. а.
 а. к. з. л. о. а. n. п. р. o. т. и. в. а. м. o. u. n. ф. к. л. а. d. n. ш. n. n. o. u. c. n. n. r. a.
 o. o. y. m. e. r. c. e. п. р. и. м. o. n. t. e. к. з. t. r. a. d. o. n. t. e. s. e. d.
 ш. n. d. o. n. o. u. k. i. e. m. a. e. l. b. d. e. s. t. r. e. m. o. u. n. t. e.
 s. n. i. k. a. n. d. y. : s. n. i. a. y. a. r. t. a. k. a. s. s. e. n. a. d. i. n. o. v. y.
 m. z. r. t. o. r. n. e. b. i. c. e. f. i. n. l. o. r. y. a. d. i. l. y.
 y. i. a. m. b. f. z. k. o. f. a. n. d. e. g. n. i. a. t. e. n. i. a.
 a. m. b. p. o. r. t. a. t. y. п. р. e. v. o. n. m. y. i. r. e. n. n. a. l. e. v. o. l. t. o. r. d. a. d. n.
 ш. n. k. z. t. r. a. m. i. n. n. e. k. a. m. b. п. р. i. y. m. i. n. t. y. п. р. e. v. o. n.
 п. t. a. y. a. s. t. a.
 o. z. v. e. i. c. n. i. a. k. o. u. l. t. a. b. e. s. e. s. n. a. l. o. m. e. l. e.
 ш. n. a. e. g. a. t. o. r. a. m. e. v. e. i. c. n. f. i. n. p. a. s. i. n. d. y. : v. i. n. m. e. n. n.
 i. c. n. a. n. m. i. e. n. v. e. i. c. n. f. i. n.
 п. e. i. p. e. t. o. y. t. e. d. n. x. a. n. i. n. l. e. :
 k. z. t. o. t. y. n. z. m. a. n. i. t. d. a. l. y. a. m. i. e. o. u. i. :
 ш. n. v. o. n. v. e. i. c. n. i.
 f. i. n. m. i. e. п. р. e. o. u. o. i. e. k. r. a. m. e. i. s. a.
 ш. n. n. z. r. o. d. y. s. f. i. n.
 a. y. e. s. t. i. k. e. v. i. d. v. i. n. i. t. e. l. e.
 v. a. r. n. a. l. e. f. i. n. l. o. r. y. a. d. i. l. y.
 o. n. o. u. e. :

а. п. е. р. .
 . n. n. .

В. n. n. e. n. o. u. c. n.
 ш. n. a. a. e. n. n. e. i. t. e. m. a. b. e. z. t. r. a. n. i. n. d. n.
 x. a. n. i. e. n.
 ш. n. m. a. i. n. i. t. e. l. e. d. i. d. e. t. o. y. t. e. k. o. v. i. n. i. t. e. l. e.
 a. y. e. l. a. m. i. a. r. n. l. e. d. o. n. d. a. l. y. e. r. a. n. o. r. a. y. a. n. t. i.
 ш. n. t. o.
 a. t. a. d. n. x. a. n. i. a. d. e. p. e. o. u. i. n. k. p. z. e. n. o. u. e.
 ш. n. s. n. e.
 p. a. t. o. y. t. e.
 i. a. r. e. y. e. d. o. n. d. a. l. y. a. d. g. r. a. n. t. y. f. a. y. i. l. e.
 v. o. m. b.
 ш. n. n. o. u. c. n. o. n. o. u. e. b. e. s. e. s. n. a. l. e. d. n. x. a. n. i. e. n.
 d. o. n. d. a. l. y.
 ш. n. d. o. n. d. a. l. y. s. n. e. a. d. n. o. u. c. n. :
 i. a. t. a.
 a. t. i. n. e. v. o. n. v. e. i. n. m. i. n. d. o. v. y. g. r. o. :
 k. o. u. n. z. r. o. d. o. u.
 a. y. e. s. t. a. o. z. a. y. e. s. a. k. o. u. e. d. k. o. t. i. n. e. g. r. a. d. i. e. v. y.
 ш. n.
 o. z. b. r. e. s. a. y. i. e. t. o. t. y. n. z. m. a. b. e. t. i. e. :
 ш. n. n. o. u. c. n.
 o. i. d. e. a. d. i. x. a. n. i. e. n. b. e. s. e. s. n. a. d. o. n. d. a. l. y.

НХСЛА

Шн энсѣ дѡноу лѡноуѣн . пасж лѡ днхѡнѣ
 шнн сѡнцѣре прѣ ен . астаж сы шнмзхн : шнш
 шѣлѣ вѣшмннтелѣ сѡлѣ . шн фїѣ гѡта прѣ аѣѣ
 зхн : кзѡн аѣреѣ сы дѡноу прѣ вѣдѡрѣ мнѡѣ
 тѣ днхѡнѣн цѡвѣ дѣцннѣ прѣ мѡнтѣлѣ Сн
 пѣн шн пѡнѣ хѡтарѣ днцѡрѣ жнпрѣцѡрѣлѣ
 нзрѡѡдѣлѡрѣ , шн аѣѣстѣ зхн лѡрѣ : кзѡѣтацн
 кзѡѣ зхнѣ мѣрѣцн сѡѣ прѣ мѡнтѣ . цѡ жнѣж
 ѡзхнѣ аѣцѡнѣцн ѣлѣ : кзѣ тѡ ѡѡрѣ чннѣ вѣ аѣн
 нѣѣ мѡнтѣлѣ , кѡ мѡѡртѣ мѡрѣѣн вѣ мѡрѣ . нѣ
 чѣ кѡ мѡнѣ сѡноу аѣтннѣж прѣ аѣѣлѣ . чѣ кѡпѣ
 трн ѡзѣлѣ жнпѡѡшѣ , ѡѡѣ ѡзѣлѣ зѣѣѣѣ : ѡзѣлѣ
 дѡнѣтѡѣлѣ фїѣ , ѡзѣлѣ ѡ , нѡ вѣѣѣѣ : кзхнѣ вѡрѣ
 ѡѣ сы лѡнѣ глѡѣу бѡчннѣлѡн , мѣрѣж кѡтрѣж
 мѡнтѣ , жнцѡ вѣнѣ дѣрѣптѣжѣж нѡѡѣн дѣспрѣ
 мѡнтѣ лѡ нзрѡѡдѣ , шнн сѡнцн прѣ ен . шншѣ
 сѡѣлѡрѣж вѣшмннтѣлѣсѡлѣ . шн энсѣ лѡрѣ : фн
 цн гѡта прѣ аѣреѣ зхн . шн ннѣ кѡтрѣж мѡѡ
 рѣ сѡ сѡнѣѣ аѣрѡнѣ :

Шн кзхнѣѣ жнпѡѡ аѣреѣ зхн , шн сѣѡрѣж фн фѣ
 кѡтѣ зѡѡ , тѡнѣтѡрѣ , шн фѡлѣѣѣ фѡрѣж , шн
 нѣѡрѣж гѡѡѣж жнмѡнтѣ , шн трѣжмѣнтѣѣн фѡ
 ѡртѣ мѡрѣ глѡ : шн тѡѡтѣ днхѡнѣѣ кѡтрѣмѣ
 рѣѣ жнтѡѡѣж . шн нѡѡѣн аѣѡрѣж дѡѣ нзрѡѡ
 дѣлѣ дѣн тѡѡѣж жннѡнтѣ лѡу ѡѡнѣсѣѣ : шн
 ѣтѣтѡрѣж ѡѡптѣ мѡнтѣ , мѡрѣ тѡ мѡнтѣнѣ Сн
 нѣн фѡмѣгѣ , дѣрѣптѣѣѣ , ѡѡнѣ жнцѡѣѣ вѣнѣ

нѡѡѣн .

111

Евѣн ,
 тѣлѣ .

ѡѡрѡѡѡ
 ѡѡ .

Б. КИТАЛХ. МОНГУ.

[illegible][illegible]

ШН КЗНАДЪ АМЪ ДѢНОУ ПРѢ МѢНТЕЛЕ СНАЕНЪ АРЖ
ФН ДѢШТИНЪ, ПРѢ ВЪРВЪЛЪ МѢНТЕЛЪН : КЪЕМЪ
СѢУ ННУСН ПРѢ ВЪРВЪ МѢНТЕЛЪН : ШН ННУ
ЕНЪ МЪРЪ СѢУ, ШН СНА ДѢНЪЛЪ АН : ПАСЪ ЦѢ
ШН СН ѠАМНИНЪРЪ, КѢУ СНА ТРЪБЪ ПРЕНРЪ
ХѢТАРЪ АВЕДЪ ДѢНОУ, ШН МЪЛЦН ДЕН ТРЪ ЕНЪ
НЪ ПЪАРЪ. ДѢНАЧЪ ПОПЪН АНЪ, КЪРЪН ВѢРЪ КЪ
ТРЪ ДѢНОУ АСЪ АПРОПЪ, СЪЕ СѢНЦЪБЪ ПРѢ
СНА : КѢУ ДѢНЪЛЪ ПРѢ ЕНЪ СЪНЪНЪ ЗРѢБЪСЪ.

[illegible]

КНП

III

и доведехъ граи тойте въ бѣсте кѣмъ нѣтъ
спасенья :

61

4. 10. 1900
 1. 10. 1900
 1. 10. 1900

Ев сзнтъ дѣноу аатъ дѣнесѣхъ чине тине а а :
 фара тѣмьскѣ ден егнечъ ден каа ровіенъ зѣче по
 оъ нѣ аини тоу лнанита ма алиц дѣнесѣхъ роуни .

115

Нѣфа чѣ цѣ кнѣ уопантъ прѣ атжрѣн фѣцж ; чн
 несъ сѣу лнчюръ чинесъ цѣ прѣ пзмжнтъ , шн
 чинесъ лнтрапеле десѣнтъ пзмжнтъ . сзнѣу
 рѣцн прѣ ен , ннчѣн чинетн : кз сѣу дѣнъ аа
 тѣхъ дѣнесѣхъ , пѣтѣрннкъ , стзтжторю дѣ ааѣ
 аинъ . чинесъ воу бѣчѣ рѣнѣ пзрннцнлоръ лнскѣ
 нн сзнъ чине мннѣмж оуѣржесъ : пзнж л
 нлнтрѣнѣ шн лналплатроу вѣрѣ шн мнлж воу
 фѣче кз аѣѣ , чине мннѣ юбѣсѣ , шн цннѣ по
 рѣнтѣлѣмѣ аѣ , пзнж лнмѣлѣтѣ мнн .

Б .

Ноу меле дѣнѣлѣн дѣнесѣлѣн тѣхъ лндѣшѣртѣ
 сзнѣу іанъ : кз нѣзѣ аѣѣ дѣноу нѣвнноватѣ прѣ
 аѣѣлѣ , чине нѣмеле лѣн дѣфѣѣтѣ м .

Г .

Ззѣ оѣмжѣтѣѣн аминѣтѣ сѣ аѣ , кѣу сѣѣ сѣнѣ
 цн прѣ м . лншѣсѣ снлѣ аѣкрѣсж шн тѣѣ лѣу
 крѣлѣ ѣѣзрѣшѣѣ , іарж лшѣпѣтѣ сн сѣмжѣтѣ
 дѣнѣлѣн дѣнесѣлѣн тѣхъ нѣтѣ : аѣѣнѣ гѣмн
 кж аѣкрѣ сзнѣфѣчн , ннчѣ тѣ , ннчѣ фнчѣроу тѣхъ
 ннчѣ вѣннѣлѣ тѣхъ , нѣрѣ лнчрѣпѣрнлѣ тѣѣ
 іанѣ . кз лншѣсѣ снлѣ аѣ рѣѣнѣтѣ дѣнѣлѣ чѣ
 рѣлѣ шн пзмжнѣлѣ , мѣрѣ , шн тѣѣ аѣѣлѣ
 ѣѣрѣ чѣ лнчрѣ мѣ оѣнтѣ , шн лнчрѣ лшѣпѣтѣ сн
 ѣѣнѣнтѣѣѣ : пѣнтѣрѣ аѣѣѣ бѣгѣнтѣлѣ дѣноу

А :
 Пехѣ .
 лѣ .
 лѣ .
 Езѣкѣ
 к .

ЕФЕ. СЛВ

ЗДА СЗМБЕТЕЕН, ШН ѿ СФННЦН ПРЕ А.

УННТБЦЕ ТАТЗТАЖ ШН МДМЖТА : КОУ АНАДН
ТА ВРБМЕ СЗ ТРЖЕЦЬ ПРЕ ЧЕСТЬ ПЗМЖНТА, КАРЕ
ЛЕ ДѢНОУ ДОУМНЕСЕОУЛЬ ТЗД ДЗ ЦІЕ.

НБ ѿМѢРЖ.

НБ ИДРБЫ :

НБ ФОУРА.

НБ ФІН МЗРТДРІЕ СТРІБЖ АН АЛБЕНДЛЬ ПРЕАТ
ННІДЛДН ТЗД.

НБ ПОФТИ КАСА ПРЕАТННІДЛДН ТЗД : СЗНД ПОФ
ТЦЬ ВЕЧННДЛДН ТЗД ННЧЕ МДМРБН, ННЧЕ СЛОУ
ГАН, ННЧЕ ОАДЖННКАН, ННЧЕ БОУ, ННЧЕ АСННОУ
НЕЧН НЕМНІКЖ ЧЕН АЛДН.

ШН ТОАТЖ ДИХАНІА ВЗЗД ТДНЕТДЛЪ ЧЕРНАДН,
ШН АФЪМАТОУ МДНТЕЛДН, ИЗНДЪ ІАРЖ АУБСТА
ВЗЗДРЖ, СПЗМЖНТАРЖЕ ШН ДЕПАРТЕ ОТАНДЪ
СНЕЕРЖ АД МѢУСЕН : ГРЖАЩЕ ТД КДНОН, ШН ВѢ
АКОУЛТА ПРЕ ТННЕ, ШН СЗНД ГРЖАКЖ ДѢНЕ
СЕД КДНОН, ИЗЕЗНД АЛТА ВѢ МДРН. СНЕЕ ІАРЖ
МѢУСЕН ДИХАНІЕН : ПОУВЖ ТБМЕРЕЦН : КЗ ПЕН
ТРД АЧАСТА АД ВЕННТА ДОУМНЕСЕД КОУ ОЗНЕНН
ТБКЖ ПРЕВОН, ШН КОУ ТБМЕРА АДН АНАННТБ ѿ
КНАѢ ВОЦРН СЗФІЕ, КОУ СЗНД ГРЕШНЦН, ДЕПАРТЕ
СТАТД ДЕРЕНТАУБЛ ИЗРѢДОУ : ІАРЖ МѢУСЕН АН
ТРЖ ЛЗОУНТРД АНЕГДРЖ, АНКАРА ЕРА ДѢНЕСЕД.
ШН СНЕЕ ДѢНОУ АД МѢУСЕН : ЗН АЧАСТА ФІНАѢ
АДІА : ВОН АЦН ВЗЗДТА, КОУ ДЕН ЧЕРУ АМА ГРЖН

волю: дерзати аще вемнахъ сънѣ фавсцѣ азъ
глаголю: де арцїи шн де адръ дѣишесѣ сънѣ
фавсцѣ: денъ плахнѣ съфачи мїе ѡлтарю
пре аще съфачи жнртвѣ: тѣ, арѣжѣ арѣ шн
де адрѣ де харѣ жнртвѣ тѣ, ѡнѣ шн
воинъ тѣ. изъ ѡлтарѣ оунде мнѣ лѣкъ вою ѡрѣ
иди похѣна поумелѣ мнѣ: аколѣ а тѣ
вою мѣрѣ: шн тевою бѣгѣ пре тѣ. шн съ
дѣмъ пѣтрѣ вѣн съфачъ мнѣ ѡлтарю: сънѣ фав
сцѣ дѣмъ пѣтрѣ чопанѣ: изъ сѣнѣ вѣн рѣднѣ
изъ сѣнѣ прежѣдѣ, спѣрѣсѣ вѣ. пре трѣ
пѣ сънѣ сѣнѣ а ѡлтарѣ мнѣ: коу рѣшнѣ
тѣ сънѣ дѣмъ лѣнѣ мнѣ лѣ.

ДЕЦНАС
176

Копь

277 ЧѢСТЬ БѢА ЛЕІРНАЕ / КІЯРІАЕ ЖИЛИИТЕ БЛОРИ
 ОЗДАИ . ОЗВЕИ КЪМІАРА РѢВЪ ЖИДОВА,
 ЖИШЛЕЕ АИИ СЪЦІСЛОЖАЕЖ ЦІЕ : ЖИАА
 ШАПТЕЛЕ АИЪ ОЛОВОДЪ ШИ ЖИЧИТЕ СЪ ІІЕЖ АФЪ
 РЖ ДѢЛА ТННЕ КЪЧЕ ВЕШМАЖИТЬ ВА ЖИТРА ЛАТИНЕ
 КЪ АЧЕЛА ІІЕЖ . ОЗ ФХРЖ МЪАРЕ АЗ МЕРЕА ЛАТИ
 НЕ : ФХРЖ МЪАРЕ СЪМЪРГЖ ДѢЛА ТННЕ : ІІРЖ ОЗ
 АЗ ВЕНИТЬ КЪМЪАРЕ : КЪМЪАРЕШЪ ІІЕЖ АФЪРЖ
 ІІРЖ СЪІАЗ ДЪИДЪЗ ДАТЬ АЗІІ МЪАРЕ , ШИ АЧА
 СТА ФЕЧОРИ АЗ ФЪТЕ АЗ НХЕЖТЬ , МЪАРЕ КИ
 ПОРОВОЧІИ АИ ДЪИДЪЗ ФІЕ ІІРЖ АЧЕСТА ФХРЖ МЪ
 АРЕ СЪМЪРГЖ АФЪРЖ КЪВЕШМАЖИТОУ СЪЗ . ІІРЖ

АЦНАЕ : ОЗВА СНУЕ ШЕРБОУ АУАСТА : ПЛАЧЕ МІЕ ДУОМІ
 ЕД МДЖРѢ МАШН КОКОНІН МІЕН . НУ ВОЮ СЗСЕ СЛО
 БОАЖА : ДОКАЖА ПРЕ АУСТА ДУНДЗД ЛНАННТѢ
 ДУНЕСЕНЛОРА . ШН ПОНКА СТЛАПІН ОУШІЕН . ШН
 ПЗТРДНЗЖ ОУРѢКѢ АДН КД УОДАЖ : ШН ФІЕ РО
 БОУ АДН ПЗНАКА ФН .

ШН ОЗНЕЩИНЕ ФАТА СД ПРЕ СДЖЕЖ ЖН ПРЕЦЬ У
 БА ВІНДЕ , АФАРЖ СЗНД МѢРГА . КД СДЦНАЕ ЧЕСЬ
 РОБЫ : СЗНДУВА ВОН ДУНДЗД . ННУЕ ОУО ПОАТЖ
 МЗРНТА : ІАРЖ ПРЕДСИДѢПЖАРЕ ЕЛА УОСЛОБОАЖА :
 ЧЕ АУОМЕНЫ СТРЕІННЫ ОЗНД ФІЕ СЛОБ О АУО ВІНДЕ .
 ПЕНТРѢ ЧЕ КД УОАД ОУРЖТА ПРЕ Л . ІАРЖ СЗУВА МЗ
 РНТА ДДПЖ ФЕУОРОУ СЗД : АША ФАКА КД АЖЕЖ КД
 ОУНДЕ АРЖ ФН ФАТА АДН ІАРЖ СЗ АУЕСТДЛ ШН АЛ
 ТЖ БАДЛ . МЗНКАРА . ШН ЛНВРЖКАЖМІНТЕАЕ . ШН
 ДЕРЕНТАТѢ КЗЖТОРІЕН ЧЕНА ДЕНТЗНЮ ОЗНД
 УО МНІШДРАСІ : ОЗ АУЧЕТЕ ТРЕН НДВА ФАЧЕ КД
 ЖНЕА СЛОВЕДЖ ФЗРЖ ДЕСИДМЖАРЕ ІАСЕ ДОКА .

ІАРЖ ЧІНЕКА ЛОВН УОМОУ АША . КОУ ВА МДРН ЛН
 ТРЖНЕЖ . АУЕЛА КД МДЖРТЕ СЗМОАРЖ . ІАРЖ СЗНАД
 АДОТЪ КДЦЕТА . ПРЕМНОУ . ЧЕ ДУНЕСЕД А О ЛГЖ
 ДОИТЬ . КОУ СЗКАСЖ ЛНМЗНЖ . ЛОКА ВОЮ УОРЖ
 ПДН ЦІЕ . ОУНДЕ СЗФДГЖ . ІАРЖ СЗНЕЩІНЕ РЗДКА КД
 ЦЕТА ПРЕ ПРІАТНИКОУ СЗД . ШН КД ХІКАЛЕНІЕ ПРЕ
 ЕЛА ВА УОМОЖ : ОЗТРАЦН ПРЕ АУСТА ДЕЛА УО
 ТАРИОЛЬ МІЕД . КОУ СЗСЕ УОМОАРЖ .

ЧІНЕ ПРЕ ТАТЖАЛ АД МДМА СД ВА ЛОВН . АУЕЛА КД

НІА . Д .
 БТІ . КД
 АЛА . ЛЕ .
 ДУОРОЗА
 КОНО . Д

ЛѢЦНЛѢ
ДЕДѢН
ННТѢ :

Երօր՝ ընդ քանք ընդ քանք : Յշնդորս քանք
 Յշնդորս :

Съзвѣстие въ лобнѣ ѿмѣръ рѣблѣн сѧхъ аслѣж
и нѣтъ сѧхъ коу сѧхъ сѧхъ, слово асѣ анпаче ахѣла
пентрѣ оуѣрентѣра ѿмѣлъ . ашѣждере де въ
фѣ лобнѣ рѣблѣн сѧхъ рѣбу еи дѣнтеле сѧхъ
касъ ласѣ прѣ еи слово си пентрѣ дѣнте .

[illegible]

Същенихъ ѿ тѣхъ гроу аж дещи да • а ꙗкоже гр
оу аж • шн иꙋа ба ѿ коперн • шн вршн вꙋа а ꙗ
сїнь ва кзда жнтржнеж : чїне а ꙗ спатъ гро
па кꙋ бани етъ плжтѣсьж премоу ачелон доен

ЛѢТНА
ДЕТЯ

1154

тока, шї добитоюу морта фїѣ ала лауи:—
 Сѣ алаге вѣд андичева прѣбоуу алтѣи ѿ
 шї вѣ мѣри: вѣнѣж чѣль бѣб вїѣ: шї сѣ ала
 цѣж вѣб прецоу, чѣ бѣб морта анѣжлѣ анпѣрцѣ
 іарѣ сѣ аѣ цѣпоуѣть нѣр бѣбоуу сѣ фѣѣсть анпѣрн
 вѣлторѣ, шї лѣбоуѣнтрѣ нѣлѣлѣ анѣн, ан лѣбоуѣ
 бѣбоуѣлѣн вѣдѣлѣ вѣб, шї чѣ мѣрѣть рѣмѣнн лѣн:—

Копь : КВ :

ѣ нещине, въ фѣра боуѣ сѣхъ ѡдѣ, шнѣ въ
ѡмѣрѣхъ сѣхъ въ вѣнде: чиниши бои сѣдѣ де
рѣпть оуи боуѣ, шнѣ пѣтрѣ ѡн дерѣпть ѡ ѡдѣ.
ѣркъ сѣборѣ принде фѣроуѣ фѣангандѣ сѣхъ сѣпж
ндѣ кѣсѣ шнѣ вѣтжидѣуѣ прѣ сѣль мѣрива, чини
лаѣхъ сѣтѣхъ фѣи невинѣватѣ: ѣркъ сѣва фѣче ѣ
чѣста рѣвѣрѣндѣ сѣѣрѣлѣ: прѣ мѣѣртѣ сѣсѣ цю де
че: шнѣ сѣтѣхъ бѣкж фѣроуѣ: ѣркъ сѣнѣва сѣвѣ
де оуѣнде пѣжтѣн: сѣль сѣль вѣнѣсѣ дерѣпть ѣчѣ
мѣрѣхъ фѣратѣ. ѣркъ сѣборѣ принде лѣ сѣль чѣ
мѣхъ фѣуѣратѣ вѣсѣ, сѣва боуѣ фѣсѣ, сѣва сѣни
сѣва ѡдѣ: дѣ доуѣ ѡн сѣдѣ ѣтѣта.

Съверши въ фаче пѣгдѣжъ мнѣний ѡтѣхъ ѿ
ѡбъ мнѣзмѣжѣтърѣжъ, шнѣва славѣоси до вѣсто
коу ѡзѣ мнѣхѣлде ѡтѣжъ ѡфаче пѣгдѣжъ: ѡз
пѣжѣсѣжъ дѣнтѣжъ ѡзѣ ѡзмѣжѣтърѣжъ шнѣ дѣнвѣ
нѣ коученъ мнѣ коупѣ:

Съѣвъ ахъа пожаръ, шнѣа къдѣа ахспѣны

ВІЦНАДБ
БІФАРЬ.

ШН Д'УІАСЕ ВОРЬ ЖНУНДЕ І ЯРДЕ КАЖНАЕ : СІД
ХРАНА ЧЕВІСТА СОУСА : ДСПРЕ ПЗМЖНТОРНЛЕ І
РЗТОВАРЕ : ДЕЛА ЧННЕСЕ АД ЯЦНЦАТЬ ФОНДАЛ АЧЕ
ЛА ОБПАЖТ'БЕЖ ПЗНЖЛАДЕСТОУЛА :

СЗНЕЩННЕ ДАШВА БАНІН ЛА ПРІАТННІДАЛ СЗД І
ЦН ІБ : ОАД ЯТАРЕ ВАСЕ : ШН ДННЬ КАСА АЧЕСТДА
ЛЕВОРЬ ФОРЯ : ШН ДЕВОРЬ ІФЛА ФОРУ : ДЕ ДОАУ
СОРН ЯТАТА СЗПАЖТ'БЕЖ : ІАЖ ДЕ НОВОРЬ ІФЛА
ФОРДА : ДАНОУЛА КАСЕІН ЕІЛА ДОУІЖ ЖННАІН
ЦІОД'БЦЕЛОРЬ : ШН СЗЛА ЦІАРЕ КДМА НОС'БХ ТННЬ
ЛА МАРХА ПРІАТННІДАЛН СЗД :

ДОРОЗА
КО . КД

СЗНЕЩННЕ ПРЕ АЛТОУЛА ВІ ВЗДН ПЕНТРЕ ЯТАРЕ
ЛОУКРЕ СТРАЖМЬ : ОЗВА КОВ ФІЕ : СЗВА АСННЬ
ОЗВА ОАЕ : ОЗВА ВЕШМЗНТЬ : ОЗВА ЧЕ АЧЕА : ЧЕ
АД ПЕРНТЬ : ШН АЧАСТА ВІ СНУЕ : КОУМЬ ЛА КД
ТАРЕЛЕ МТЕ : АМЖНДРОРЬ АБІА ЖНАНТ'Б СЕН
ЛОРЬ СЗМ'БРЖ : ШН КАРНАЕ СЕН ВИНОВАТЬ ВОРЬ
АЗЕА АЧЕСТА ДЕ ДОАУ СОРН АТЖТА СЗДА ПРІАТНН
КОУЛАЛН СЗД :

СЗНЕЩННЕ ПРІАТННІДАЛН ОЗД ВА ДА АПАЦЕ : АСН
НЬ . КОВ : СД ОАЕ : АД СЗВА ЧЕ ДОБИТОКА : ШН

ВА МЪРН : ДОУСЕВА ВЪТЖМА : САЪ ВА РЪМЖНА :
 КОУМЪ ННМЪ ПОУЛКА ВЕДЪ : ДЪН ЦЮРЖМЖНТЪ
 ЖНАИНТЪ ЦЮДЪЦЕЛОРЪ : КОУМЪ МЪНА ПОУШАЪ
 ТННСЪ ПРЕ МАРХА ПРІАТНИКОУЛОУНЪ : ШН
 ОТЖПЖНОУЛЪ ДЪВНТОКДОУЛОНЪ : ЕЛОУНЪ ЦЮ
 РАМЖНТЪДЪЛЪ : ШН ЧЕЛА НЕМНІКЪ НЪ ПЛЖТЪСКЪ :
 ІАРЖЪЗЪ ОУВЪ : ФОРА ДЕЛА ДННСЪДЪЛЪ : ПЛЖТЪСКЪ
 ОТЖПЖНОУСЪЗЪ АЧЕЛЪ ДЪВНТОКЪ ЧЕЛОУ ФОУРА
 ТЪ : ІАРЖЪЗЪВА ФН МЪЖКАТЪ ДЪ ГАДННЪ АДЕВ
 РЪСЪ АЧЕЛЪ , ДЕЧН НЪ ПЛЖТЪСКЪ .

СЪНЕЩННЪ ВА ЧЪРЕ ЛМПРОМЪДЪ ДЕЛА ВЪЧННЪДЪ
 ОУЗЪ , АТАРЕ ДОВНТОКЪ : ШН АЧЕЛАСЕВА ВЪТЖМА
 СЛОУВА МОУРНЪ : НЕФІННЪДЪ ДЪВНДЪЛЪ АЧЕЛЪ ФЪЦН
 ШЪ : ЕЛОУО ПЛЖТЪСКЪ : ІАРЖЪЗЪВА ФН ДЪМ
 НЪСЪЗЪ АЧЕЛЪ : СЪНЪ ПЛЖТЪСКЪ : МАН ВЪЗТЪСЪ
 СЪЛАЪ ФЪВЕТЪ АДЪТЪ ЛНЗЕМЪ .

СЪНЕЩЕНЪ ВА АМЪЦЮ АТАРЕ ВЕРГОУРЖЪ : КАРЪ М
 НІКЪ НАРЖЪ ФН ОУВРОЧНТЪ : ШН ВА ДОУРМН КЪ
 ЛНСЪ : ОУН ДЪ СЪСТРЕ : ШНШН ОУЦННЪ МОУ
 АРЕ : ІАРЖЪЗЪНОУОУВА ВРЪ ТАТЖЛЪ ЕН АЪ ДА
 АЧЕЛОУА : АТЖЦЪ БАНЫ ОУЗДЪ АКОУЛЪ : КЪЦН
 ОЕ КАДЪ

аѣцнаѣ кады прѣ вѣшмннтеле оуни вѣргѣре .
 дѣафра . шѣарѣ фзмжжтѣре нѣо лѣя атражн .
 ѣвнѣ ѣ . шннѣа кѣрѣн кѣ до вѣстока : кѣ мѣарѣа змѣ
 орозако . Чннѣа фѣче жнртвѣ вѣзнѣа : шн коу ман .
 ѣвнѣ ѣ . аѣнѣаѣн лнѣѣшы : аѣѣла сѣѣ ѣмѣарж .
 аѣвнѣнѣ . вѣннѣтоу дѣлатѣрн . тѣ нѣу ѣвнѣнѣ : шн сѣнѣла
 рѣ . кѣ . прѣнн прѣ ѣла : кѣ вѣн лнѣж аѣн фѣѣтъ вѣннѣн
 ѣхѣрѣа . жнтрѣ ѣгнпѣтъ .
 ороза . кѣ . вѣдѣа шн сѣрѣкоу нѣн ѣвнѣнѣрѣн . кѣ сѣнѣвѣнн
 ѣвнѣ кѣ . вѣла ѣн лѣмннѣ вѣрѣ сѣрнѣга : шн ѣѣ сѣрнѣга тѣ
 ороза . лѣ лѣрѣ вѣо лѣнѣла : шн сѣѣа лнѣннѣа мѣннѣа
 ѣѣ . мѣ , шн кѣ арж вѣо ѣмѣорж прѣ вѣн : шн вѣрѣ
 фнѣ мѣѣрнѣа вѣѣтрѣ вѣдѣо шн фнѣѣрнѣн вѣѣннѣн
 сѣ рѣн .
 Сѣвнѣ дѣ бѣннѣ лнѣпрѣмѣтъ аѣлѣрѣ мѣѣн лннѣннѣн .
 ѣѣлннѣнѣ кѣрнѣн коу тннѣ жнтрѣнѣаѣа ѣзнѣтъ :
 нѣ сѣгѣша прѣ ѣла : мнѣтѣ лннѣж сѣнѣѣ аѣ дѣ прѣ
 лнѣѣ .
 ороза . Сѣвнѣ лѣа вѣшмннѣтоу вѣчннѣлаѣн тѣѣ зѣлѣѣ :
 ѣѣрж сѣнѣдѣн лѣн : аѣннѣгѣ дѣчѣ арж лѣѣнѣ ѣѣрѣлѣ :
 кѣ вѣшмннѣтоу лѣн оуѣннѣнѣгѣрѣ аѣѣнѣрѣмннѣнѣтоу
 трѣпѣлаѣн сѣѣ : лнѣтрѣѣа рѣлѣ дѣарѣмѣ . ѣѣ ѣѣрж
 кѣтрѣ мннѣ вѣ сѣрнѣга : ѣѣу вѣо лѣнѣла прѣ
 ѣла : кѣ мѣѣтнѣвѣ ѣзнѣтъ .
 вѣ ѣлѣрѣ рѣѣ сѣнѣѣ гѣѣѣннѣн . шн дѣѣннѣлѣрѣ дѣнтрѣ
 аѣхѣннѣа тѣ ѣзнѣнѣн бѣѣѣтнѣмѣ .

БЪ КЪ ТАЛАХЪ МОНОУ

ЛЕСНАЕ
ДЕДЪ
ФАРЖЪ

КОУ ТЪПЪ ТАРЪ ЗАЧЪ ОЗНОУ МОНОУРОУ ЧЕ А
АТЗЪ АНАПЕН АЗЖНДА РЗДНКА СЪУ ПРЕ ЕЛЬ
САНЪ АНФРАНЦИ АЕЦА МНШЕЛДАНИ ТЗЪ АНТРО
НЕКОМЪ СЪ ДЕНОВИНТЕ СТРИБЕ ДЕНЗРЪБЪЖТЕ
НЕВИНОВАТОУ ШИ ДЕРЕПТОУ ОЗНОУ ОМОРО : КЪ
МІЕ ОУРЖТА ОТРАМЕЖТАТЕ

ДАРЪ ОЗНЪ АН : КЪ ДАРОУ ОУРЖЦЕ ВЪЗЖТОРІН
ШИ НЕКОМЪ ДЕРЕПЦНАЛОУ АНТОАРЕ

ВЕНИТДАЛЬ ОЗНДАЛЬ ПЕДЕПЕЩН : КЪ ЦИПЦЫ ИНИМА
ВЕНИЦНАЛОУ ПЕНТРОХЕ ВЕН АНЦА АЦН ФООТЬ ВЕ
НИЦН АНЦАРА ЕСНПЕТДАНИ

ПЪНЖ АНШАСЪ АНИ ТЪ ОА СЪМНИН ПЪМЖНТОУА
ТЗЪ ШИ СТРИЦЕ АТОУНТРО ХАСНА АНИ : ЧЕ А
НАШАПТЕЛЕ АНЪ ТРОУ ААСЪ АУОДНХНИ КОУ НПО
ТННТОШІН ЧЕСЪ АНТРЕ ГЛОВАТЕЛЕ ТАЛЕ ДЕН
ТРА ЧЕЛА СЪ МЪНКИЧЕ ШИ ЧЕВА РЪМЖНЪ ААСЪ
ОЗМЖНЧЕ ФІЕРНАЕ КЪМПИЛОУ АШНЖДЕРЕ ОА
ФАТА ШИВЪ ОУНЪ ТА ШИ КЪМОУНТЕЛЕ ОУЛОУ
АНИ ТЗЪ

АШАСЪ СНЛЕ СЪФАТА АЗКРДАЛЬ ТЗЪ : АНАШАПТЕ
СЪ ОУОДНХНБЦЕ КОУ СЪ ОАДНХНБКА БОУ ШИ А
СНДАЛЬ ТЗЪ ШИ КОУ ОЗЕ АНОМКА ФАТОРОУ СД
ЖННЦІН ТАЛЕ ШИ ВЕНИТДАЛЬ ТОАТЕ АУАА
ТОРЕ ЧЕ ВОАА АМА ЗНЕСЪ СЪЛЕПЪСНЦЫ : ШИ ДЕСРЕ
ААЦН ДЪНЕСЕН СЪНЪ ННЧН ПОМЕНИЦА ННЧН ДЕН
ГЪРЖЕЖ СЪНДН АЕУСЖ

АНТЪ АНУ ДЕТРЕН ОУРЕ СЪ ФНИЦЦА МІЕ ПРАЗНІ

Дорожа
і. нохо
сб. левн
тнхъ : к
левнтн
хъ . кт .

хъ . к .
лѣ . лѣ .
Дорожа
уоуи . е

сн . кт .
Дорожа
і . нехо
бі . ті .

СЗРБАТЪАРА ЯСНМЕЛОРА СЪЩУ ЦННЦН : ЖИШ
 И РЕ СНАЕ СЪМЪНКАЦН ПЗННЕ ЯСНМЖ . ЖИЧЕ КНН
 АМЪ ПОРЪНУИ ВОАЩА ЖИЗРЪМА ЛЪННЕН ЛЪ ЯВНЪ :
 ИЗЖИТРАЧЪА ЯЦН ЕШН ЯФАРЖ ДЕН ЕГНПЕТА : ДА
 ШЕРЦН ПАРЖ СЪНДОВЕННЦН ЖНАИИЧЪА МЪ . ШН ПАРЖ
 СЪЦННЦН СЗРБАТЪАРЪ : ХРАНЕЕН ЧЪН СЪМЖНАТ
 ЖИЖМПА : ПРАЗНИКОУ ДЕ ПЪРГА СЕЧЕРАТЪАДН .
 ШН ПРАЗНИКОУ ОТРННБРЕН ЖИПРЕУНЖ : ЖН ОЗ
 БЪРШНТОУ АНДАН : ИЗНДЪ ТЕАТЖ МДНКА ТА ДА
 ЖИЗМПА ЛЪОУТЪРЪ ОУВЕН ФН СТРННГЖНДЪ .
 СФРШНТАУ АНДАН : ЯМД ЖНАЛЪ ЛЪ СЕПТЕВІЕ . КЪ
 МА ДЕРІПТАЖНЕЖЕФРШНТОУ АНДАН . ПЕНТЪРЪ ТЪ
 ЯГДНЧЕ СЕ ОУБЪРШАРЕ КРЪЩЕРА ПОАМЕЛОРА ШН
 КЪ ЛЕСОУ ЛЪ :
 ТЪ ОУБЪРБАТОУ ДЕ ТРЕНЪОРН СЪВІЕ ЖИТЪО АНОУ Ж
 НАИИТА ДЪНДАН ЛЪ ДЪНЕСЕД : ЖИРТА МЪ СЪ
 ИЩО ФАЧН АЗНЖ АДАТА : ГРАЖИМЪ ПРАЗНИЩ
 АНН МІЕД СЪНДЪ РЪМЖНА ПРЕ ДЕМЖИВЪЦЖ .
 ПЪРГА ДЕНТЪНЮ АРОДАДАН ПЪМЖИТЪАДН ТЪ ОУ
 ОУ ДЪЧН ЖИКАЯ ДЪНДАН ДЪНЕСЕДАДАН ТЪ ОУ : ЕДОУ
 СЪНОУ ФІІРЪН ЖАЛПТЕЛЕ МЪНКА . ЕАТЖ ЕДЪ ЖИЦЕ
 РЪ ВОЮ ТРЕМЪТЕ : КАРЕ ТННЕ ЖИКАЕ СЪПЖБЪКЖ
 ШН ТННЕ СЪ ДЪИЖ ПРЕ АЧЕ ЛЪ : КАРЕ ЕДЪ ЯГЖИИ . ДЕ
 РЕПТАЧЪА СЪТЕ ФЕРЕЦЬ ЖНАИИЧЪА ЛЪН . ШН АЖДА
 ТЖ ГРАЮЛЬ АНННЧЕ СЪАБЪ ТЪРЪБЪРН : КАГРЕИЖАЛЕ
 ВОАЩЕ НЪЛЕ ВА ЕРТА : ШН НЪМЕАЖ МІЕД ЖИТРЕ ЕЛА
 АТЕ . ПАРЖ СЪИЗЪВЪНТОУ АНН ВЕРН ЯСЪДАТА : ШН
 ЕЕН ФАЧЕ :

АСВИТНН
 КГ . ДЕР
 ЗАКО : СІ
 НОХЪ : Б
 ГІ .
 121

НОХЪ :
 АД .
 ДОРОЗА
 КЪ : АД .

НОХЪ : Г
 АД . ГІ .

Б. КРТА. ЛХ. НОНСУ

цнлѣ дѣ
ѣ фарж :

тояте ачѣла, чѣ ѣб знѣ, протнвнторю вѣ
фн алѣншѣлон тѣб, шн тѣбѣбржторю поун
тнне тѣбѣбрж.

д. о. р. о. з. а.
к. о. з.
л. а.

Кзнды ѣрж лнцѣроу мѣсѣ лнпннтѣ тѣ вѣ мѣ
рѣ, шн лзоунтрѣ вѣ дѣчѣ тнне лнтрѣ ѣмѣрен
хетѣн, лнтрѣ фѣрѣсен, Кананѣн, хевѣн, шн
лнтрѣ ѣвѣсен, шн вою фн пѣерсзнды прѣ ѣн :
сзнѣ рѣоун дѣнѣсен лѣрь, ннчѣ сзн тннѣтѣцн,
шн сзнѣ фѣчѣ коу ѣн фѣкѣ : чѣ вѣ зн лѣрь з рѣ
бѣцѣ, шн кнѣбрнлѣ лѣрь сѣ фѣжнцн : чѣ дѣнѣ
лѣн лѣб вѣсѣрѣ дѣнѣсѣ сѣ слѣжнцѣ : шн вѣ
бѣлѣн пѣннѣ шн ѣпѣ тѣ : шн вою лѣб дѣнтрѣ
вои тояте бѣлѣлѣ. нѣвѣ фн лнпѣмжнтѣлѣ
тѣб нѣсѣжторю фѣрж вѣрѣмѣ, ннчѣ фѣрж сѣмжн
цѣ, шн вою лн мѣлнцн нѣмжроу знлѣлѣ тѣлѣ
пѣнѣвою тѣмѣрѣ лѣ лнпннтѣ тѣ, шн вою
лнгрѣсн тѣ нѣрѣдоу ѣчѣлѣ, лѣ кѣрѣлѣ вѣн сѣ
зн, шн тѣцн лѣлѣншн фѣчѣнѣн дѣворѣ фѣцн
лнпннтѣ тѣ. Вѣсн лнкѣвою сѣлѣсѣ ѣвѣ
лнпннтѣ тѣ, кѣрнѣворѣ гѣнн лнпннтѣ тѣ хѣ
вѣн, Кананѣн, шн хѣтѣнн. нѣн вою гѣнн дѣ
рѣпѣжнѣж лнтрѣ ѣн дѣнѣнтѣ тѣ, коу пѣмж
нтѣу сзнѣ пѣсѣтнѣж, шн коу фѣсѣрнлѣ лнпро
тнвѣ тѣ сзнѣсѣ лнмѣлѣцѣж, кѣтѣлннѣ кѣ
тѣлннѣ вою гѣнн ѣн лнпннтѣ тѣ, пѣж вѣн
кѣрѣцѣ шн пѣмжнтѣлѣ сѣ пѣцн вѣрѣн.

д. о. р. о. з. а. к. о. з. н. а.

хѡтароу тѣз пѡневою дела мѣрѣ мѡхорѣтѣ
пѣмъ лѣ мѣрѣ фнанстенлоръ • шн дела пѡстиннѣ
пѣмъ лѣ аѣа кѡрѣтѣрѣ : лѣхѡнторѣн пѣмѣн
тѣлѡн лѣмѣнѣ цѣн вою дѣ • шн аѣарѣ вен гѡ
нн ѣн денантѣцн • лѣгѣтѣрѣ сѣнѣ фѣѣ ннѣ
кѣ ѣн • ннѣ кѣ бѣнн лоръ • сѣнѣ лѣшн ѣн лѣ
пѣмѣнѣтѣу тѣз аѣлѣхѡн • кѣу пѣкѣтѣ сѣнѣ фѣ
кѣ кѣ тѣннѣ лѣнѣнѣтѣ мѣ : кѣ сѣвен сѣлѣжн бѣ
снлоръ лоръ • прѣ сѣвлѣзѣнѣнѣ вѣ фн : — —

НХСДЪ • лѣ
д. ороза
кѡнѣ

122

КѢПЬ : КѢ

Знѣ шн лѣ мѡѣнѣ : бѣннѣ сѣу лѣ дѣнѣу •
тѣу • шн аѣрѡнѣ • Надаѣѣ • шн аѣнѣхѣ •
шн • Ѡ • аѣ бѣтѣрѣннѣ аѣлѣ ѣлѣ • шн дѣ дѣ
пѣртѣѣ рѣгѣнѣ • чѣ мѡѣнѣ лѣхѣшѣ аѣпрѣпѣсѣ
кѣтѣрѣ дѣнѣу • аѣрѣ аѣлѣнѣнѣсѣ аѣпрѣпѣсѣ нѣзрѣ
дѣу лѣнѣ сѣнѣ вѣннѣ сѣу кѣ ѣлѣ •
лѣрѣсѣ дѣрѣпѣтѣнѣ мѣ мѡѣнѣ • шн сѣдѣсѣ ѡѣмѣнн
лоръ тѣѣтѣ вѣсѣснлѣ дѣнѣлѣнѣ • шн тѣѣтѣ лѣ
ѣнлѣнѣ : шн рѣпѣнѣсѣ тѣѣтѣ днѣхѣнѣ кѣ ѡѣннѣ
вѣнѣтѣ шн аѣѣстѣ снѣсѣ : тѣѣтѣ вѣсѣснлѣ дѣм
нѣлѣнѣ • кѣрнлѣ аѣ гѣжнѣтѣ нѣѣѣ • фѣѣсѣлѣѣмѣ •
шн ѡѣрнѣсѣ мѡѣнѣ тѣѣтѣ вѣсѣснлѣ дѣгѣлѣнѣ •
ѡѣлѣжѣсѣ дѣмѣнѣѣѣ шн фѣѣѣ ѡѣлѣѣѣ сѣпѣтѣ мѣ
нѣтѣ • шнѣ ѣѣ • сѣжѣпѣ дѣлѣ ѣѣ • сѣмннѣѣ аѣлѣ
ѣлѣ • шн тѣрѣмѣ

НХСДЪ •
дѣѣ

В. КРСТА. Л. МОИЧЕ

ЖЕЦНЛЕ БѢ ТННЕРН ДЕН ТРЕ ФІН АД ІАА . КОУ , СѢ ЖЕРТВА
 ВЕСѢРЕ СКА ЖНРТВА АРСАТОАРЕ . ШНЖНРТВА ДѢ ДАРЕ
 ТІЕН . ДѢ ХАРЬ ДѢНДАДН КОУНТЫ :—

[illegible]

ШѢ МѢСЕРЖ СЮУ МѢЩЕН ШН ДРѢНЬ, НАДАВЬ,
ШН ДВНХѢ, ШН ЧЕН ШАПЧЕСЕН ДѢ ВЪТРЖНН А
ЛѢ ІАЛЬ, ШН ВЪСѢРЖ ДѢЩЕСЮУ ЛѢ ІАЛЬ. ШН СѢПТ
ПНЧѢРЕЛЕ ЛѢН ІРА КѢ Ѡ ПІАТРЖ ФРѢМОЯК ДЕСѢ
ФНРЬ, ШН КАЧЕРЮАЛЬ КЪНДѢН КѢРАТЬ. ІАРЖ МЪРЖ
СА ПЪСЛѢСѢСН ПРѢАЧСА ПРѢ МНТЪНЮ МАИМАРІН
ФІАЛОУ ЛѢ ІАЛЬ ШН ДѢНѢ ВЪСѢРЖ ДѢЩЕСѢ, МЪ
ГЪАРЖ ШН ВЕЩЪРЖ:—

ШН ЗНІЕ ДѢНОУ ЛѢ МОУЧЕН : КННО СѢ ЛА МННЕ
 ПРЕМДНТЕ ШН ФІН ЯКОЛО : ШН ВОЮ ДА ЦІЕ ТАБЛЕ
 ДІПІАТРАЖ : АЦІЕ ШН ПОРѢНТЕ : КАРІЛЕ ЕХ АМЬ
 СКРІН : КОУ СѢ ЖИВЕЦН ПРЕ ЕН . СНОДЖЕ ДІРЕНІТЬ
 ЯТѢА МОУЧЕН : ШН ОЛДГА СЯ ІІОУІЕ . ШН МѢРІЕ СѢ
 ЕН ПРЕМДНТЕЛІ ЛѢ ДѢНЕЗІЕ : ШН ЗНІЕ ВЪТРАЖН
 ЛѢ : РЗАМАНЕЦЫ ІІУТѢ : ПЗИЖ НОН ІІОРЖ АНДЖРЖПТ

В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.

В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.
В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.

В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.
В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.
В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.
В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.
В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.
В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.
В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.

АТЕ ВАСЕЛЕ КЗТРАЖНЕЖ ЕОУЦИ ВОЮ ФН АРЖТЖНДЬ
ПНАДЕЛЕ ЦІЕ • АША ОЗ ФАУЦИН •

ФАУЦИН О АЛДІЕ ДЕН ЛЕМНЬ ДЕШЕТНМЬ : Д'БА
ТРЕНЛА'Е КОТА ДЕ ЛОНГЖ • Д'БАДОИЛА'Е ДЕ АЛТЖ •
Д'БАДОИЛА'Е ДЕ АНАЛТЖ АНЖ • ШН О ПОЛЕАЩЕ
АЧ'БА КЗРАТА КЗ АОУРЬ • ШН ДЕНАФАРЖ • ШН ДЕ
АЛЗОУНТРЪ : ШН Ф'А ДЕСОУПРА ПРЕ А ДЕНЦЮРЬ
АНПРЕЦЮРЬ КЗНДНЖ ДЕ АОУРЬ • ШН СЛЕАЩЕ ПА
ТРЪ БЕАТЮЩЕ ДЕ АОУРЬ • ШН ПОУНЕ ПРЕ ПАТРЪ КО
АРИЕ АЛАДІЕН : АША • КОУМЬ ДОАЮ ДЕСОЛАТЪРН
ОЗФІЕ • ШН ДОАЮ ДЕ АЛТЖ • Ф'А ШН ПРЖЖЕНЕ ДЕ
АЛЕМНЬ ДЕШЕТНМЬ • ШН ПОЛЕАЩЕ ШН АЧ'БА
КЗ АОУРЬ • ШН ПОУНЕ АЧ'БА АНБЕАЧЮЦЕЛЕ ДЕН
КОАСТЕАЛЕ АЛДНЦЕІЕН • КОУМЬ ПРЕ АЧ'БА ОЗПА
РТЕ АЛДІА • КАРНАЕ АНТОАТЖ ВР'ЕМА ОЗЕТА
АНБЕАЧЮЩЕ • ШННІЧН КЗНДЬ ДЕНТРАЖНЕЛЕ АФ'ОРЖ
ОЗНДЛЕ А • ШН АДЕВЗРДЬ • КАРЕЛЕ ЕО ЦІЕ КОЮ ДА •
АНАЛДІЕ ОЗПОУНИ •

Ф'А ШН СКАОУНДЬ МЕСЕРЖТЖЦІЕН • ДЕН КЗРАТА
АОУРЬ • Д'БАТРЕНЛА'Е КОТА АНАЛНГ • Д'БАДОИЛА
АНАЛТА • ОЗФІЕ • ШН Ф'А ДОН ХЕРДВН ДЕНТРЕГ
ШН ПРИЕНЕ ДЕ АОУРЬ • ПРЕ АМБЕ КАПЕТЕЛЕ СКАОУ
НДЬ АН МЕСЕРЕРІЕН • КОУМЬ ОУН ХА'РДВН АНТРЕГ
КАПЬ ОЗФІЕ • ШН АЛТДЬ АНЧЕЛА КАПЬ • ШН А
ША ДОН ХА'РДВНМЬ ОЗФІЕ АНТРАЖМЕ КАПЕТЕЛЕ
СКАОУНДЬ АН МЕСЕРЖТЖЦІЕН • ШН ХЕРДВНМІН А

лѣцнлѣ жмплж шн сѣ бацѣ, дѣн изорать аоуѣрь сѣлѣ фѣ
бѣсѣрѣчн. шн пѣне прѣ аѣѣ маѣж антоѣтѣ вѣрѣмѣ
лнѣнтѣ мѣ, пѣне вѣдерѣен.

матѣн Фѣ шн сѣѣшннкѣ, дѣн изорать шн прнне дѣ а
мѣ : оуѣрь. фѣндѣу аѣсѣтѣмѣ, сѣжлпѣу. фѣфѣсѣлѣ
бѣлѣдрнлѣ, шн фѣрѣнлѣн оуѣнелѣ дѣнтрѣлѣлѣтѣ
сѣѣж. шн шлѣсѣ крѣнгѣдрѣ сѣѣж дѣн коѣсѣтѣ
лѣ сѣѣшннкѣлѣн : дѣѣ лѣтѣдрн лнѣж трѣн.
дѣѣлѣтѣ лѣж трѣн. антоѣтѣ крѣнгѣдрнлѣ фѣ
кѣтѣ лнѣжнѣ дѣ мнѣгѣѣлѣ. ѣ. пѣхѣрѣж. кѣ бѣѣ
лѣдрѣ шн кѣ фѣлѣрн фѣѣ. ашѣ сѣѣж дѣн сѣѣ
шннкѣ тѣтѣшлѣсѣ крѣнгѣдрнлѣ. антрѣпннжн
лѣрѣж лнформѣ дѣ мнѣгѣѣлѣ фѣкѣтѣ пѣтрѣфѣу
фѣсѣ. кѣ бѣмѣн шн кѣ фѣлѣрн : шн сѣпѣтѣ тоѣ
тѣ дѣѣ крѣнгѣдрнлѣ кѣтѣ оуѣн бѣмѣѣ сѣфѣѣ, кѣ
рѣ. ѣ. крѣнгѣдрѣ дѣнтрѣпннѣ сѣѣшннкѣлѣн
сѣѣж. тоѣтѣ бѣлѣдрнлѣ шн тоѣтѣ сѣжлпѣ
рнлѣ дѣнтрѣ ѣсѣтѣ сѣѣж, шн тѣѣтѣ аѣсѣтѣ
лѣкрѣ дѣн изорать аоуѣрь сѣфѣѣ :—

Фѣ шѣпѣтѣ кѣнднлѣ дѣсѣпѣрѣ лѣн, кѣмѣ оуѣноуѣ
лнпрѣтнѣвѣ аѣтѣмѣ сѣлѣмннѣсѣ : фѣ шн лѣѣ
торѣ дѣ мѣжнѣ, шн вѣсѣ дѣлѣсѣтннѣцѣрѣѣ. дѣн
изорать аоуѣрь : дѣнтрѣ мѣжѣ дѣ аоуѣрь : сѣлѣ
фѣѣн аѣсѣтѣ ѣ кѣ тоѣтѣ вѣсѣлѣ лѣн лнпрѣоуѣ
нѣ. кѣѣѣтѣ дѣрѣпѣтѣжнѣж, кѣѣ тѣ аѣсѣтѣ фѣ
дѣпѣж пѣлѣдѣ тѣ лнмѣнтѣ цнѣѣѣ аѣѣтѣтѣ :—

днѣннѣ
ѣѣ.

НЕХОВА КНИЖЬ : КС :

ЛѢЦНА
БЕБРЕ
УНЕН

125

К ѡртоу ѿржъ зъавъ фѣты дѣнъ сѣче покровъ
вѣдѣнъ рѣзѣнъ мѣтасѣ алажъ, мѣтасѣ
галавнижъ, мѣтасѣ мохоржъ, шнѣ дѣнъ
мѣтасѣ рѣшѣе. фѣ херѣвѣ антрѣ алажъ мѣ
стрѣе : лѣнѣдъ оуѣнѣ покровъ сѣфѣе. кѣнъ. дѣ
кѣоуцнъ, лѣтоу, дѣ. кѣоуцнъ, шнѣ тѣте сѣче ан
тро мѣдржъ сѣфѣе : чѣнѣнъ покровъ фѣе прикѣ
оуѣнъ дѣ алажъ, ашнѣждерѣ шнѣ ачѣла чѣнѣнъ
антрѣна сѣсѣ прикѣ : прѣ мѣрѣнѣ ачѣ по
кровѣ фѣ оуѣшѣры дѣнъ мѣтасѣ галавнижъ, ала
жѣ оуѣдѣ трѣвѣшѣе алажъ антрѣна, кѣоу
дѣоу кѣте дѣоу сѣсѣ прикѣ ампрѣоуѣнъ. прѣ
тѣоу покровѣ фѣ кѣте. нѣ. дѣ оуѣшѣры, кѣоу
ампрѣоуѣнъ сѣсѣ поѣтжъ прикѣ, оуѣшѣорѣнъ сѣфѣе
оуѣноу андерѣпѣтоу алажъ. фѣ шнѣ. нѣ. дѣ кѣ
ранѣла дѣ ачѣрѣ, кѣ кѣрнѣ антрѣна лѣ амкѣ
ѣторѣсѣ покровѣ оуѣноу кѣтржъ алажъ, а
кѣжъ сѣфѣе кѣортѣ.

Фѣ шнѣ дѣнъ пѣрѣ дѣ кѣпржъ покровѣ кѣперѣмѣнъ
тѣ кѣртѣлѣнъ. фѣ ѿржъ, ачѣ. покровѣ : лѣнѣоу
оуѣнѣнъ покровъ : лѣ. дѣ кѣоуцнъ фѣе, ѿржъ лѣтоу, дѣ
кѣоуцнъ, шнѣ тѣте оуѣкѣпржъ сѣче антрѣ мѣоуѣржъ
фѣе : чѣнѣнъ оуѣсѣвнѣ алажъ антрѣна, оуѣсѣвнъ
шнѣ ачѣла шлѣе, шнѣ ачѣла шлѣе покровѣ сѣфѣе
андѣоу пѣтрѣ алажъ оуѣшѣ кѣртѣлѣнъ. шнѣ фѣ прѣ

[illegible]

ФѢ ШН СЖНДОРН КОРТДЛН ДЕН ЛЕМНЬ ДѢ СЖ
ТН • КАРНАЕ ОЗЕТѢ ЛНКОУ ДЕРЕНТЬ • ДѢ СЖУЕ КО
ЦН СЖФІЕ Ѡ СЖНДОРЖ ДѢ ЛДНГЖ, ШН ЛАТОУ ДѢЛ
ДНЛѢ КѠ • ДОАѠ ЧЕПДРЕ СЖАНЕЖ Ѡ СЖНДОРЖ
КѠУ ОУНА ЛДНГЖ ЛЛАЛТЖ СЖПОАТЖ ПОНЕ : АША
ФЖТОАТЕ СЖНДОРНАЕ КОРТДЛН • ІЄ • ДѢ СЖН
ДОРН ФЖ КОРТДЛН ДѢ КЖТЖ ЛМІА СЖ СЫ : ДЕДЕ
СЖПТОУ АЧЕСТОРА ОЗФІЕ • М • ДѢ ТАЛПЕ ДѢ АРЦН
НТЬ • КАДЕСѢ АШН • АМЖ СЖПТЬ ТОАТЖ СЖНДОРЖ
КЖТѢ ДОАѠ ТАЛПЕ • ДЖПЖ ЧЕПДРНАЕ ЛОРЬ : АШНЖ
ДЕРЕ ЛАТДРІЕН ДѢ КЖТЖ МІА СЖ НОАПТЕ ЛНЖЖ •
ІЄ • ДѢ СЖНДОРН СЖФІЕ • ШН М • ДѢ ТАЛПЕ ДѢ АР

В. КРТА. ЛУ. НОНУ.

ЛѢЦНАЕ ЛПЕ ДѢ АРЦНТЬ ВЪ АНБЖ. ШН ДВЕРДЪЛЪ ТОУ АН
всѣбръсѣи ФНЦІЕ КЪ ВѢЮЦЕЛѢ СОУСЬ. ШН ЛАДІА АДЕВЕРІА
ЕН ТДРІЕН ДЕН ЛОНТРОУ ДВЕРДЪЛОН ВЕН ПОНЕ. ШНВА
ДЕПЪРЦН ВОАУ ДВЕРОУ ЧЕЛЪ АУКЪ СФНТЬ. ДѢ
ЧЕЛЪ АУКЪ ДѢ СФНЦІЕ.

ПОНЕВЕН ІАРЖ СКАУНОУ МЛТІЕН ПРЕ ЛАДА АДЕВЕ
РЖТДРІЕН ПРЕ ЧЕЛЪ АУКЪ АЛЪ СФНЦІЕН. ІАРЖ МА
ЕА ТД УВЕН ПОНЕ ДЕНА ФАРА ДВЕРДЪЛОН. ШН СФѢ
ШНИЛЪЛЪ АНДЕРЕНПДЪЛЪ МѢСЕН. ДЕКАТЪРЖ АМІ
АЖЖШ ПАРТЕ АУОРДЪЛОН.

ФЪШН ПРЕ ОУША КУОРДЪЛОН ДВЕРЬ. ДЕН МЪТА
Е ГЛАВНИК. ДЕН МЪТАСѢ МОХОРЖТЖ. ДЕН МЪТА
СѢ РОШІЕ. ШН ДЕН МЪТАСѢ АЛЕЖ КЪ МЪСТРІЕ.
ФЪШН АЧЕСТОН ДВЕРЬ. Е. ОТЖАПЫ ДЕН ЛЕМНЪ
ДЕШНТН. ШН АЕСПОМЦЕ КЪ АУРЬ. ВЪЛАДЪРНАЕ
АЧЕСТОРА ДѢ АУРЬ ФІЕ. ШН СЛЕМЦЕ АЧЕСТОРА
УННУН ТАЛПЕ ДѢ АРАМЕ

КРПЪ : КЪ :

АТАРЮ АНБЖ ФЪ ДѢ ЛЕМНЪ ДѢ СЕТИМЪ ДѢ
Е. КУОЦН АН АУНГЪ АТЖТЖНДЪ ШН ДѢ ЛАТЬ
КУОУ СЪФІЕ АНПАТРЪ КУОРНДРЕ. ШН ДѢ ТРЕН
КУОЦН АНЗАЦНМЕ. КУОРЕ СЪН ФАУН АНТОУТЕ ПА
ТРЪ КУОРНДНАЕ. КАРНАЕ ДЕН ЕЛЪ СЪ ІАЕЖ. ШН КЪ
АРАМЕ ПОЛЕМЦЕ АЛЕ. ФЪ ШН КЪАДЖРН КЪТЪРЖ Ж
КУОУ АЧЕНДШЕН АОН. ВЪТРАРЕ. МЕДЕЛНИЦЕ ФЪРЧН

ЛА ІАЪ
СОЛТАРЪ
АЪ ФО.
ПРЕСТУ
ЛОУАЪ.

НЕХСЛАБ

тѣмъ жны лѣ жѣрь • тойте вассѣ лѣн дѣнѣрамѣ
 сѣлѣ фѣн • ѡша кѣ ѡмрѣже • шѣ прѣ пѣтрѣ вѣ
 рнѣре пѣтрѣ вѣсѣюцѣ дѣ ѡрамѣ : шѣ поѣнѣ ѡтѣ
 ста дѣ цѣо прѣцѣрь ѡлтарю • кѣмъ ѡлтарюль
 пѣнж лѣ мѣжасѣ сѣлѣ ѡцѣнѣж • фѣлѣсѣн шѣ
 нѣжнѣ дѣн лѣмнѣ дѣ Сѣтнѣ ѡлтарюлоуи
 шѣ лѣсѣоѣцѣ лѣ кѣ ѡрамѣ : шѣ пѣнѣ лѣнтрѣ
 прѣжнѣсѣ лѣсѣюцѣре • кѣмъ прѣжнѣсѣ сѣ
 фѣе дѣ лѣмѣ лѣтѣрнѣ ѡлтарюлѣн • кѣѣ сѣлѣ
 поѣтѣ пѣртѣ ѡлтарюль • фѣлѣ ѡрж дѣнѣсѣ
 нѣдѣрн • кѣмъ гѣоѣнѣ сѣфѣе дѣнѣлѣоѣтрѣ лѣ
 зѣ кѣнѣ цѣе лѣмѣдѣнѣ цѣнѣѣ ѡржтѣтѣ •
 Фѣ кѣртѣлѣн шѣ прѣдѣорѣ • дѣнѣмѣтѣсѣ ѡлѣж
 рѣсѣчѣнтѣ фѣзѣтѣ покрѣвѣ • дѣсѣжтрѣ ѡмѣѡсѣ
 шѣ пѣртѣ кѣртѣлѣн • дѣнтрѣ сѣѣтѣ дѣ кѣѣцѣн •
 шѣ фѣ • ѡ • дѣсѣтѣлѣпы • кѣ • ѡ • дѣтѣлѣпѣ фѣ
 кѣтѣ дѣ ѡрамѣ • шѣ бѣлѣдѣрнѣ • вѣлѣюцѣсѣ ѡтѣ
 стѣра • дѣ ѡрѣнѣнѣ сѣлѣ фѣн • ѡшѣждѣре лѣ
 пѣртѣ дѣсѣжтрѣ мѣѡсѣ рѣпѣтѣ сѣфѣе покрѣвоѣ
 дѣ ѡсѣѣтѣ дѣ кѣѣцѣн • шѣ • ѡ • дѣсѣтѣлѣпы • кѣ
 ѡ • дѣтѣлѣпѣ фѣзѣтѣ дѣ ѡрамѣ • кѣрѣрѣ бѣлѣдѣрѣ
 шѣ вѣрѣнѣнѣ дѣ ѡрѣнѣнѣ фѣе • прѣдѣорѣлѣн
 ѡрж лѣпѣртѣ лѣѣн дѣсѣжтрѣ ѡпоѣсѣ фѣе дѣ • ѡ •
 дѣсѣѣцѣн покрѣвѣлѣ ѡ шѣ сѣѣтѣ сѣтѣлѣпы • кѣѣ
 тѣлѣпѣсѣ ѡтѣстѣра • дѣсѣжтрѣ пѣртѣ рѣжѣрн
 тоѣлѣн дѣвѣрѣлѣ сѣфѣе дѣ • ѡ • дѣсѣѣцѣн :

лѣцѣнѣ
 вѣсѣрѣсѣ
 ѣн :

127

В. КСТА. ЛУ. МОИСУ

ЕЦНЛБЕ
БРЕТНЕН.

[illegible]

лѣ іѣмъ мнѣре тоѣмъ сѣмънцѣмъ лѣмъ сѣмъ цѣмъ :—

Вешмъ

телемъ

дѣмъ

128

КНПЪ : КН :

Назнѣжъ тѣмъ прѣ дѣрѣмъ фрѣтѣтѣмъ шѣмъ фѣ
 іорѣмъ лѣмъ дѣмъ фѣмъ лѣмъ іѣмъ :—мѣмъ преѣмъ
 мѣмъ сѣмъ фѣмъ : дѣмъмъ : Надѣмъ, дѣмъ : Емъмъ
 шѣмъ Нѣмъмъ : шѣмъ фѣмъ лѣмъ дѣрѣмъ фрѣтѣтѣмъ
 бешмъмъ сѣмъмъ дѣмъмъ бешмъмъ : прѣ сѣмъмъ
 шѣмъ прѣмъ подѣмъмъ : шѣмъ грѣмъмъ тѣмъмъ
 лѣмъмъ мнѣмъмъ : кѣмъмъ іѣмъмъ сѣмъмъ дѣмъмъ
 мнѣмъмъ іѣмъмъ : мѣмъмъ лѣмъмъ дѣмъмъ бешмъмъ
 мнѣмъмъ дѣмъмъ бешмъмъ сѣмъмъ фѣмъмъ : прѣ сѣмъмъ
 мнѣмъмъ сѣмъмъ фѣмъмъ : мѣмъмъ преѣмъмъ
 тѣмъмъ мѣмъмъ сѣмъмъ фѣмъмъ :

дѣмъмъ бѣмъмъ фѣмъмъ іѣмъмъ бешмъмъмъ дѣмъмъ бешмъмъ
 мнѣмъмъ : кѣмъмъ бѣмъмъ фѣмъмъ : пѣмъмъмъ, сѣмъмъ : бешмъмъ
 мнѣмъмъ лѣмъмъ дѣмъмъ мнѣмъмъ, бешмъмъмъ сѣмъмъмъ
 мнѣмъмъ шѣмъмъ бѣмъмъ : дѣмъмъ бешмъмъмъ сѣмъмъмъ
 лѣмъмъ дѣрѣмъ фрѣтѣтѣмъ шѣмъмъ фѣмъмъ іѣмъмъ лѣмъмъ
 сѣмъмъ фѣмъмъ : мѣмъмъ преѣмъмъ мѣмъмъ сѣмъмъ фѣмъмъ : гѣмъмъ
 іѣмъмъ : дѣмъмъ : мнѣмъмъ мѣмъмъмъ мнѣмъмъ
 рѣмъмъ : шѣмъмъ мнѣмъмъ іѣмъмъ :

сѣмъмъ сѣмъмъ фѣмъмъ дѣмъмъ іѣмъмъ : дѣмъмъ мнѣмъмъ
 лѣмъмъ : мѣмъмъмъ : рѣмъмъ : шѣмъмъ дѣмъмъ мнѣмъмъ
 бѣмъмъ рѣмъмъмъ мѣмъмъмъ : іѣмъмъ : мѣмъмъ мнѣмъмъ
 бѣмъмъ оѣмъмъ сѣмъмъ фѣмъмъ іѣмъмъмъ мнѣмъмъ : шѣмъмъ дѣмъмъ
 мнѣмъмъ лѣмъмъмъ мнѣмъмъ мнѣмъмъмъ : бѣмъмъ
 оѣмъмъ мнѣмъмъ прѣмъмъ : мѣмъмъ іѣмъмъ

Б. КРТА:АВ. МОИОУ

БѢШМѢН МЪСТРІЕШЪ СЪФІЕ ФЫДЪТЪ , ДЕН ТРАУРЪ , ДЕН
ТЛѢ ЛЪ МЪТАСѢ ГЛАВННЖ , МОХЪРЖТЖ , РЪШІЕ , ШН ДѢ
ДРЪНЪ ЛМЪТАСѢ АЛЕЖ РЪДЪНТЖ .

ПѢСНЬ. СѢ АНШІ ДОУ ПІЕТРИ ДЄ ѿННХІНѢ ШІ СІОБѢ
ЩЕ АНТРАЖНЄ НѢМЕЛЄ ФІНДѢ ЛѢ ІАМ ПРѢ ѿНА
ІЖТЕ ШАСЄ НѢМЕ ПРѢ АЛТЖІАЖ ШАСЄ НѢМЕ ДѢ
ПЖ НАШЕРА ЛѢОРА . СЪ СІОБѢ СІОЖ .

ауѣте доу пїєтри : коу чїе чїне тїе пїєтри жи
иїѣле : аша коу денцїорь жипрецїорь озфїе
прикїе жиптраоуорь : шї пїне ауѣле доу пїєтри
прї доу спїте аомерелорь жи ѿфїе : прї помѣ
на фїнлорь ао іль : коу аїрїонь сїпоартїе жип
иїтїе дїонїон жиптрїе сїмерелесїе нїме
ле ачелора прї помѣна лорь :

Фѣ шн доу нашоу . шн доу алице деи крѣ
доури , кареле доу капесте въ иже ж . аж залл
ле оуна дѣ алаага въ фїе прїкѣ , шн ауботѣ
тале аифїе алашфѣ .

ШѢ ХОУЗЕНОУ ЦЮДЕИЖРІЕН ЖІКЖ ІХ МЗЕСТРІЕЛВ
ФѢ : ІА ЕФѢДОУ : ДЕН АѢУРЬ : ДЕН МЗТАСІ ГАЛ
БШЖ : ДЕН МЗТАСІ МОХОРѢТЖ : ДЕН МЗТАСІ РОУ
ШІЕ : ШІ ДЕН МЗТАСІ АЛБЖ РЗЕЧНІТЖ : ЖІПАТРО
КОАРИШІ ЖІДОИТЖ ФІЕ : ДЕН ПААМЖ ЖІАДН
ГЪ СЪ ФІЕ : ЛАТОУАЛ ЖІКЖ ДЕН ПААМЖ : ШІАЛ
ГРЖМѢДѢЩІЕ АЧЕСТА ІХ ПАТРО : РЗІАДРО : ДЕН ПІЕ
ТРИ : ЖІРЗІАДЛА ДЕН ТАНІО ШІАРДІЕ : ТОНА
ЗІЕ : ШІ СМЕРАГДІЕ : ЖІААДОНАЛѢ РЗІАД

НХСЛАБ

фїе Кармѣ • Сафїрь • шї Гемань • жналтренле
 Ангдрїе • Акятїе • шї Аматїе • жналплатроу
 рзндь Крїжолитъ • Унфинѡ • шї Нїспїе •
 жнтроурь сзфїе принсе • допж ѡржнда сѧ •
 шї допж • бї • нѡме афїналѡ лѡ іѡ сзетѣ • тѣ
 ѡте дѣ тѣторюль пїетрналѡ • тѡтъ чїнeshь кѡ
 нѡмеле сзѡ • доупж доѡспржсѣе сзмїнцѣ афїн
 лорь лѡ іѡ :—

БШМН
 ТЕЛѢ Л
 ЯРСНЬ Г
 ХІЗННО
 КѢАЛТѢ
 НОУМѢ П
 ПТАРН •

129

Фѡ шї хѡженѡлѡн дѣн кѡратъ ѡурь ланцѡре
 кѡ кѡте доѡ кѡпете • анж ашѧ • кѡу залеле
 оуна дѣ алатж сзфїе жнфїпте : фѡ шї доѡ
 бѣлѡгѡры дѣ ѡурь хѡженѡлѡн • ашѧ • кѡу чѣ
 ле доѡ вернїи лѣпѣреле прѣ доѡ кѡрнѡре ахѡ
 зенѡлѡн • шї чѣле доѡ ланцѡре дѣ ѡурь поѡ
 не жнтѣле доѡ вернїи дѣн кѡрнѡреле хѡзе
 нѡлѡн • тарж чѣлѡ доѡ кѡпете аланцѡрнлорь ж
 чѣле • б • цїнтѣ сз пѡнї • шї прѣ оумѣреле ѣфѡ
 дѡлѡн оуна жндерѣптоу ацїѡ сз пѡны :—
 Фѡ шї ате доѡ бѣлѡце дѣ ѡурь • шї сѧ
 ле пѡны прѣ чѣлѡ доѡ кѡрнѡре ахѡзенѡлѡн •
 дѣн лѡуѣтрѡ дѣкѡтрж ѣфѡ • фѡ шї тарж доѡ
 вернїи дѣ ѡурь • шїле дерѣце ала прѣ доѡ ма
 рїннї а ѣфѡдѡлѡн дѣдѣсѡтъ оуна дерѣпт ала
 атж • аїѡло юѡ сѣ тѣлѣрѣ жнтроуна прѣ пѡр
 тѣ ѣфѡдѡлѡн дѣафѡрж • сзле фѡчн дерѣпт
 жнѡж кѡ мѣсѡтрїе • шї лѣгж хѡзѡноу кѡ бѣ
 лѡгоуѣреле сѡле дѣсѣлѡцѣле ѣфѡдоулоу н коу

В. КРТА. ЛХ. НОНСҮ.

Вешмнн
теле лх
дрѡнь.

шннорь дѣ мѣтасѣ галбннж ꙗкоу прѣ аѣ ѿфѡдѣ
ѡд мѣстріе фѣхѡть тѣре сѣе цннѣ ꙗшн коу
хѡзеноу дѣхѡтрѣ ѿхѡ сѣхѡсѣ дѣсѣѣце.

ашѣ сѣ поѣрте дѣрѡнь нѡмеле фѣнлорь лх іѣ
мнхѡзеноу цю дѣхѡцїен мнпїептоу сѣхѡ ꙗшн
дѣвл мнтра мнчѣ лѡкъ сѣнтѣ прѣ помѣнж ꙗ
мнпннтѣ дѡнѡлѡн, мнтоѡтѣ вѣмѣ. поу не
їѣрѣ мнхѡзеноу цю дѣхѡцїен мнвѣцѣтѣра шн
дерѣптатѣ ꙗкоу мнпїептоу лх дѣрѡнь сѣфїе
кѣндѣ мнпннтѣ дѡнѡлѡн лѡуїнѣхѡ вѣ мѣрѣ.
шн поѣрте цю дѣхѡцнлѣ фѣнлорь лх іѣ мнпїен
тоу сѣхѡ мнпннтѣ дѡнѡлѡн пѣрѣрѣ :-

оуѣрнмоу
шнѣмн
моуль.

Сѣфѡчн шн чѣ вешмннтѣ лѣргѣ дѣ мѣтасѣ дѣ
сѣтѣ ѿхѡ, дѣ пннѣ тѡ дѣ мѣтасѣ галбннж.
шн сѣу мнпѣртѣ дѣсѣпра сѣфїе ѡ гѣрѣ мнтрѣ
мѣ шн прѣцѣрѣ гѣрѣ мнтрѣнѣ сѣфїе бѣртѣ тн
вннтѣ ꙗкоу сѣхѡсѣ дѣсѣтрамѣ ꙗшн прѣ поѣлѣлѣ
лѡн сѣфѡчѣ поѣмѣ гѣрѣнѣ ꙗ дѣ мѣтасѣ галбннж
мѣтасѣ мохѣрѣтѣ ꙗшн дѣ мѣтасѣ рѡшїе, дѣн
цюрѣ мнпрѣцюрѣ. шн мнтрѣ чѣсѣтѣ сѣфѡчѣ пѣ
сѣтѣрѣ сѣхѡнѣторѣ дѣ ѡуѣрѣ дѣн цюрѣ мнпрѣцюрѣ
кѣу мнтрѣ тѣѡтѣ поѣмѣ гѣрѣнѣ сѣфїе кѣтѣ оу
нѣсѣтѣрѣ дѣ ѡуѣрѣ сѣуїнѣторѣ ꙗ прѣ поѣлѣлѣ аѣ
лѡуѣ вѣшмннтѣ дѣ мѣтасѣ ꙗшн дѣрѡнь мн
трачѣсѣтѣ сѣ мѣбрѣчѣ ꙗшн дѣ слѡїжн ꙗкоу
сѣ аѣсѣкѣхѡнѣтоу лѡн ꙗшн аѣфѣрѣ шн лѡуїнѣтрѣ

Б. КРТА. ЛХ. МОНСУ.

Вешмйн
тєлє лѡ
ѡнѡ,
пѡ.

тєлє лѡнѡ оѡтѡ ꙗкоу сѡнѡша поѡрте грєшѣлєлє
оалє ꙗшн сѡнѡ мѡѡрѡж ꙗчѡстѡ лѡн ѡшн дѡпѡж
оѡмннцєн лѡн ꙗѡнѡтѣн дѣ вєчѣє оѡфѣє :

КНПВ : Кѡ :

лєкѣ
н. д.

Ичѡстѡ лнѡж оѡфѡчѡ ꙗѡ лнѡшн ꙗѡнѡдѡ прѣ
ѣн вєн прєѡѡцн мѣє ꙗѡ ѡѡнѡнѡнѡ дєнѡрє
дѡнѡтѡѡчѡ ꙗшн дѡн ѡнѡтрєцн ѡрєцн ꙗѡнѡнѡ ѡшн
мѡж ꙗѡ ѡлєѡ мєстєѡѡтѡ поѡчѡчѡ ꙗшнѡ ѡѡлєѡ
ѡѡнѡ лєпннѡ дѣ ѡшнмѡж ꙗѡ дѡнѡфѡннѡж дѣгрѡѡ
вєн фѡчѡ дєрѣптѡ лнѡж тѡѡтѡ ѡтѣстѡ ꙗшнлє
пѡнѡ ѡнѡтрѡ ꙗѡрѡфѡж ѡнѡлєвєн дѡчѡ ѡнѡѡрѡфѡж ꙗѡ
ѡнѡнѡѡ ѡѡѡлѡ ꙗшн ꙗѡ чєн дѡн ѡрєцн дѣ прѣѡнѡж
ѡшн дѡ ѡрѡнѡ ꙗшн фнѡѡрѣн лѡн ѡѡѡшѡ ѡѡртѡѡ
лѡн ꙗшн ѡпѡлѡж ѣн ꙗѡ ѡпѡж ꙗшн ѡ ѡмѡрѡжѡмнн
тєлє ꙗшн ѡнѡѡѡцѡ прѣ ѡрѡнѡ ѡнѡчѡлѡ вєшмѡнѡтѡ
ѡтрѣтѡ ꙗшн ѡнѡчѡ вєшмѡнѡтѡ ѡѡртѡ дѣ мѡтѡѡѡ
ѡшн ѡнѡѡѡѡ ꙗѡ хѡѡѡѡѡ дѡпрѣѡѡнѡж ꙗшн вєн ѡ
нѡнѡцѡ прѣ ѣлѡ дѡѡѡпрѡ ѡѡѡѡѡѡ ꙗшн пѡнѡж ѡѡѡ
пѡ ꙗѡмѡжнѡѡѡ ꙗшн чѡ ꙗѡнѡнѡж ѡѡнѡтѡ прѣ ꙗѡмѡ
нѡѡ ꙗшн ѡѡѡѡнѡѡ ѡѡѡѡѡ ѡѡнѡѡнѡнѡ вѡгѡжн
прѣ ѡѡпѡ ꙗшнлѡ ѡѡнѡцѡ прѣ ѣлѡ ꙗѡѡѡчѡ ѡѡ ѡ
нѡнѡтѡ фѡѡѡрѣн лѡн ѡнѡж ꙗшн ѡнѡѡѡѡж ѣн ѡнѡ
вєшмннѡтѡ ꙗшн ѡнѡнѡнѡцѡ ꙗшн ѡѡрѡнѡ ꙗшн фѡѡѡ
рѣн лѡн ꙗѡѡѡнѡлє ѡнѡпѡѡѡѡѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡѡѡ прѣ
ѡѡпѡ ꙗѡѡ прѣѡѡѡѡѡ ѡѡ дѡнѡшн ѡѡфѣє ꙗѡ ѡѡнѡ
чѡѡ дѣ вєчѣє ѡнѡтѡѡ ѡѡлѡ :

НсХѡ. м

ИСКУСІЕ

Амѣхѣ ѿрѣшѣ мѣноуе лоу дѣрѣонѣ шнѣ аѣн
 торнлорѣ лѣнѣ шнѣ цюнкѣуѣ тоуѣ дѣ лѣ корѣуѣ а
 дѣкѣрѣжѣтѣрѣенѣ : дѣрѣонѣ шнѣ фѣтѣорѣн лѣнѣ ѣзѣшѣ
 пѣнѣ мѣнѣлѣ прѣ кѣпѣуѣ цюнкѣдѣлѣнѣ шнѣ дѣпѣжѣ
 аѣтѣлѣ ѣмѣорѣ цюнкѣуѣ мѣнѣнѣтѣ дѣнѣдѣлѣнѣ лѣ
 оуѣшѣ корѣуѣлѣнѣ аѣдѣкѣрѣжѣтѣуѣрѣенѣ шнѣ ѣ дѣнѣ
 ѣзнѣцѣлѣ лѣнѣ шнѣ пѣнѣ кѣ дѣцѣрѣтѣлѣ тѣлѣ прѣ
 кѣорѣнѣлѣ ѣлѣтѣрѣюлѣнѣ шнѣ аѣлѣлѣтѣ ѣзнѣцѣ тѣтѣ
 вѣрѣжѣ цю лѣнѣжѣ ѣлѣтѣрѣю шнѣ ѣ тѣѣтѣжѣ грѣжѣнѣ
 мѣ аѣтѣлѣ кѣрѣ аѣкѣѣпѣрѣ мѣцѣлѣ шнѣ грѣжѣнѣ
 дѣ прѣцѣюрѣ фѣнѣлѣкѣ шнѣ чѣнѣ дѣнѣ рѣрѣдѣнѣнѣ кѣ грѣжѣ
 нѣмѣ аѣлорѣ дѣпрѣдѣнѣ шнѣ ѣлѣпрѣнѣдѣ спрѣ ѣлѣ
 лѣтѣрѣю ѣрѣжѣ кѣрѣнѣ цюнкѣдѣлѣнѣ пѣлѣлѣнѣ шнѣ рѣ
 мѣгѣжѣтѣбрѣнѣ аѣфѣрѣжѣ дѣ тѣѣвѣжѣ кѣ фѣѣлѣ ѣзлѣ аѣ
 зѣ : кѣжѣ жѣнѣртѣжѣ пѣнѣтрѣ пѣжѣлѣтѣ :

Сѣ ѣнѣ дѣрѣпѣтѣлѣжѣ шнѣ оуѣноуѣ дѣ аѣрѣцѣнѣ шнѣ аѣ
 рѣонѣ кѣ фѣтѣорѣнѣ ѣзнѣ дѣпрѣоуѣнѣжѣ прѣ кѣпѣуѣ аѣтѣ
 зѣтѣнѣ вѣрѣѣчѣ ѣзѣшѣ пѣнѣ мѣнѣлѣ : шнѣ кѣжѣнѣдѣвѣнѣ
 ѣмѣорѣжѣ вѣрѣѣчѣлѣ пѣнѣ дѣнѣ ѣзнѣцѣ прѣ ѣлѣтѣрѣю
 дѣнѣцѣюрѣ мѣнѣ прѣцѣюрѣ ѣрѣжѣ вѣрѣѣчѣлѣ тѣлѣ вѣжѣлѣ
 тѣ шнѣнѣ спѣлѣжѣ мѣцѣлѣ шнѣ пѣнѣчѣѣрѣлѣ шнѣлѣ пѣ
 нѣ прѣ цюнѣнѣ шнѣ прѣ кѣпѣнѣ : шнѣ дѣпѣлѣчѣ чѣ ѣ вѣ
 рѣѣчѣлѣ ѣзлѣ аѣпрѣнѣзѣнѣ спрѣ ѣлѣтѣрѣю : кѣжѣ жѣнѣртѣ
 вѣ дѣнѣдѣлѣнѣ аѣрѣжѣтѣѣрѣѣ вѣдѣнѣжѣ мѣѣрѣѣѣлѣжѣ шнѣ
 кѣ фѣѣлѣ жѣнѣртѣжѣ дѣнѣдѣлѣнѣ :—

Ѣ шнѣ чѣлѣ вѣрѣѣчѣ шнѣ аѣрѣонѣ кѣ фѣтѣорѣнѣ ѣзнѣ
 дѣпрѣоуѣнѣжѣ пѣнѣшѣ мѣжѣнѣлѣ прѣ кѣпѣуѣ аѣтѣзѣтѣлѣ

Вѣшлѣнѣ
 тѣлѣ лоу
 аѣрѣонѣ .

Лѣвѣнѣ а .
 131

Лѣвѣнѣ г .

Б. КЪТАЛЪ. МОИЧЪ

ЛЕЦНАБ
БЕБРНУБ
ИД.

[illegible]

шн фечорилорь ади деи веръ бѣхъ сѣнци тѣрїен
 лорь • ачаа ала дѣрѣнь шн афечорилорь ади
 сѣфїе • коу ѿзичаю дѣвѣїе • дела фїн аѣ іаъ •
 кѣ жїртѣа мнжацїрїен : шн жїртѣеле мнжа
 цїрїен але дѣнѣади сѣфїе • дела фїн аѣ іаъ •
 дѣнтрѣ жїртѣеле дѣрїен дѣ хѣрь шн але мнжа
 цїрїен жїртѣе •

мнѣж вешмїнтале сѣѣ ала дѣрѣнь дѣпжѣль а
 фїнлорь сѣн фїе • коу мнтрачѣла ѣн сѣѣ оуѣ
 гж • шн мнѣале ачелора але сѣѣ мнпаж • кѣре
 ле дѣнтрѣ фнчорїн сѣн мнѣкоу ади прѣтъ вѣ
 фї • ачѣста мн дѣаѣ ѣнле сѣѣ мнѣрѣче мнѣж
 неле • коу сѣмѣргж мнѣкортѣу адеврѣжтѣрїен
 шн сѣжѣж мнѣаль аѣѣ сѣѣ •

Сѣ мн дѣрѣптѣжкѣ верѣѣчеле сѣнци тѣрїен •
 шн кѣрнѣ ачѣлаѣ сѣѣ фїѣрѣжїрѣ аѣѣ сѣѣ •
 дѣрѣнь гѣрж шн фечорїн ади сѣ мнѣжнѣе кѣрнѣ
 верѣѣчѣади • шн пѣнїнле дѣнѣѣшнїцж • аѣ оуѣ
 шн кѣртѣлади адеврѣжтѣрїен : сѣале мнѣжнѣе •
 кѣ аѣ фѣѣтъ пѣнтрѣ ачѣлаѣ дѣз мнѣїѣре прѣ м
 мнѣѣрѣ мнѣлаѣ сѣале • коу сѣѣ сѣнциѣжкѣ •
 аѣтѣу ннѣ сѣѣ мнѣжнѣе • кѣжнѣ сѣнци
 тѣ • гѣрж сѣѣ рѣмѣнѣчѣѣ дѣнѣѣрнѣ сѣнци
 тѣрїен • шн дѣн пѣнї пѣнѣ дѣмѣнѣцж • кѣ фѣ
 сѣ аѣзѣ • шн сѣ нѣ лѣшѣ аѣмѣнѣ кѣ сѣнциѣж •
 ашѣ сѣ фѣѣн дѣрѣптѣжкѣ кѣ дѣрѣнь шн коу
 фнчорїн сѣн мнтрѣтѣѣ • коу сѣ аѣ пѣрѣн

Аѣнле
 жѣсѣрнѣ
 цѣ •

132

Левїѣ ѣѣ

В. КЪ ТА. ЛУ. МОНСУ.

ЛѢЦІА
В СЕБѢ
БН.

УНѢЛ
КН.

ННѢ
РА ПАРТЕ
УНОУН ПН
ТЬ. СЛОУ
Б. КДПЕ

УНѢ : ПЗНА ЯШАПТѢ СН ТДАЕ ЛМПАЕ МЗНДАЕ
ЛОРЕ : ШН ЛНТОАТЕ СНАЕ ОЪ ОМОРЬ КЗТЕ ОУН
ЦЮНКА • ЖНРТВЕ ЕН ПЕНТРѢ ПЗКАТЕ • ПРЕ МЗНГЖ
ННТДРЖ • ШН КДРЖЦѢЩЕ ОЛТАРЮЛЬ • КЗНДА ВЕН
ЖНРТВЫ ЖНРТВА ЛМПЗЖТДРІЕН • ШНЛА ОУНЦІЕ
КДѢ ОЗСЕ ОФНЦѢСЖ • ЛНШАПТЕ СНАЕ ЖНРТВА
КДРЖЦЕНІЕН СЗФАУН СПРЕ ОЛТАРЮ • ШН ОФНЦѢЩЕ
ЕЛЬ • ШН ВА ФН МЛН ОФНЦНТЬ ОЛТАРЮ : ОАРЕ
УННЕКА АТННЦІЕ АЧЕЕТЪ ОЛТАРЮ СЗСЕ ОФНЦѢСЖ •
АЧАСТА Е ЧЕЖЕН ФАТЕ ПРЕ ОЛТАРЮ • ДОН МІЕН • ДѢ
КЗТЕ ОУН АНА • СЗФАУН ЖНРТВЖ ЛТОАТЕ СНАЕ ПРЕ
ЕЛЬ • ОУНОУ ДЕМЖНѢЦА • ШН АЛТОУ СѢРА • ШН
КД ОУН МІЕЛЬ ОА СѢЧА ПАРТЕ ДѢ МЗДРЖ ДѢ ФЗ
НННЖ ДѢ ЖНМБЛЕ • ШН КД АПАТРА ПАРТЕ ДѢ ХННЬ
ДѢ ОУЛѢЮ ПИСАТЬ • ОЗФІЕ МЕСТКАТА • ШН АПА
ТРА ПАРТЕ ОУНОУ ХННЬ ДѢ ВННЬ ПРЕ ЖНРТВЖ ДѢ
ХРАНЖ • КД ЧЕЛА МІЕЛЬ ПРЕ СѢРЖ АШАФЖ КАШН
КД ЖНРТВА ДЕМЗНКАРЕ ШН ДѢ ВЕДТДРЖ ДЕМЗНѢ
ЦА • ПРЕ МНРОСѢЛЖ ЮВНТЖ ШН ПРЕ ЖНРТВЖ КД
ФѢКЪ ДѢШНДАН • АЧАСТА ПРЕ ТОАТЕ СНАЕ ОЪ
ФІЕ ЖНРТВЖ АРЗЖТОАРЕ ЛА ЧЕЛ ДѢ ДОУПЖ ВОИ •
ЛА ОУША КДОРТДАН АДЕВЗЖТДРІЕН • ЛНАННТѢ
ДѢШНДАН : ЮО ФЗЦНШѢ ВОЮ ФН КД ВОИ • ШН ВОЮ
ГРЖН ЦІЕ : АКОЛО МЗВОЮ АРЖТЯ ФІНЛОРЕ ЛѢ ІЛЬ •
ШН МЗВОЮ ОФНЦН ЛНТРѢ ПРОСАВА МѢ : ШН КД
РТДАН АДЕВЗЖТДРІЕН • КД ОЛТАРНАЛЬ ДѢ ПРЕОУ
НЖ • ВОЮ ОФНЦН • ШН ААРОУН КД ФЕХОРИН СЗН

Б. КРТА-ЛХ. МОНГУ

Лекція №
всесвітній
ін.

ДЕСЯТИ
 СІ.
 Евреї
 ЧІБ.
 ЧІСА.
 Я ь СІ.
 ДЕСІ. ІЗ
 ЧІСА. Г.
 ЕЗІКІ.
 МІ.

аа кандаласпрё ачэле бѡнж мѣросѣа ж фѣа ж шн
 фѣпта ачѣшн бѡне мѣросѣа лѣто ате знале фѣе
 мнѣнтѣ дѡнѡлѡн ден сѣмжнцѣ прѣ сѣмжнцѣ
 мѣросѣа ж ѡтрѣннѣ прѣ мѣоу сѣнѡ фѣуцы, нн
 зн ѣрѣжтѡре, ннчн дѣмжѣа ре ннчн дѣ бѣѡтѡ
 рѣ жнрѣж прѣ сѣсѣнѡ фѣуцын . шн мѣнжнѣтѡ
 рѣ ж нѣспрѣжѣсѣа дѣроѡнѣ ѡдннѡрѣ ж нтрѡн
 ѣнѣ жнѣѡрѣнѣ ачѣлѡ, кѡ сѣнѣале жнрѣжѣн
 дѣпѣа те, прѣ дѣсѣмжнѣре . ѣтѣре дѣсѣмжнѣ
 тѡрѣ ж дннѡрѣ ж сѣфѣе нтрѡн ѣнѣ лѣчѣл дѣ дѡ
 пѣ вою : кѡ ачѣстѣ мѣн ѡфнтѣ дѡнѡлѡн :—
 шн грѣжн дѡнѡу лѡ мѣоу сѣн . шн ачѣста знѣсѣ :
 кѡ чѣдѣ вѣн лѡлѣ нѡмжрѡу фѣнлѡрѣ лѡ іѣлѣ, тѡуцын
 сѣшѣ дѣ дѡмнѡлѡн дѣсѣмжнѣрѣжнѣ ѡфлѣтѡ
 лѡн сѣѡ, кѡу ѣтѣре нѣзѣѣа ж сѣнѡфѣе прѣ ѣн ,
 кѡ нѣдѣсѣвѡрѣ нѡмжрѣлѣ . тѡ іѣрѣ ж ѡѣрѣчннѣ мнѣнѡу
 мжрѣ лѡѡу нтрѡсѣвѣ лѡлѣ, сѣ дѣлѣ цѣомжѣтѣте дѣ
 снѣа ѡу дѡпѣ снѣа ѡшѡу тѣа дн лѡѡѣ ѡфнтѣ ж
 снѣа ѡшѡу іѣрѣ ж фѣуѣ . іѣ . дѣ бѣннѣ : дѣрѣптѣѣлѣ
 дѣроу дѡнѡлѡн фѣе цѣомжѣтѣте дѣ снѣа ѡшѣ .
 чннѣ бѡрѣ фн лѣ нѡмжрѣ дѣ . іѣ . дѣ ѣннѣ лѡ мѣн
 ѡѡу . ачѣста сѣ дѣлѣ ачѣста дѣрѣ дѡнѡлѡн . бѡ
 гѣтѡу лѣнѣа ж сѣнѡ дѣлѣ мѣн мѣуѣтѣ ж мѣсѣроу лѣн
 ѣа ж сѣнѡ дѣлѣ мѣн мѣуѣтѣ дѣ цѣомжѣтѣтѣте дѣ снѣ
 а ѡу . ѣѣре сѣ дѣлѣ дѡнѡлѡн пннѣтрѡ дѣсѣмжнѣ
 рѣжнѣ ѡѡфлѣтѣлѡрѣ ѡѣлѣ . сѣлѣн дѣрѣптѣ жн
 ѣа бѣннѣн дѣсѣмжнѣжѣтѡрѣѣн , дѣла фѣннѣ лѡ іѣлѣ

шнн кѣлтѣще прѣ сѣджеа кѣртѣлѣн ѡдѣвѣж
тѣрѣн • кѣу сѣфѣе прѣ помѣна фѣнлора / ѡдѣлѣ
мнѣнтѣ дѣнѣлѣн : шнн кѣу мѣтѣ сѣфѣе соу
флѣтелора кѣлѣтрѣ :—

Шнн грѣн дѣнѣлѣ лѣ нѣуѣн шнн ѡчѣста знѣе :
фѣ шнн оуѣ слѣлѣторю • кѣпнчѣрѣлѣ депрѣднѣж
дѣ ѡрѣмѣ • прѣ слѣлѣтѣрѣж • шннлѣ поуѣне мнмн
жлѣкѣлѣ кѣртѣлѣн ѡдѣвѣжтѣрѣн • мнтрѣ ѡл
тарю шнн мнтрѣ кѣртѣ • шнн кѣгѣж ѡпѣж мнѣлѣ •
кѣу ѡрѣмѣ шнн фѣторѣн лѣн сѣшѣ спѣлѣ мѣнѣ
лѣ шнн нѣчѣрѣлѣ дѣнтрѣжнѣлѣ • кѣнѣдѣ кѣрѣ мн
тра лѣнтрѣж мнѣкѣртѣлѣ ѡдѣвѣжтѣрѣн • кѣмѣ
сѣнѣлѣ мѣрѣж • лѣ кѣнѣдѣ кѣтрѣж ѡлтарю кѣрѣ мѣр
цѣ • кѣу сѣсѣдѣжѣсѣж • шнн кѣ фѣкѣж нѣртѣж кѣрѣ
кѣрѣ ѡжнѣртѣн дѣнѣлѣн • ѡбѣнчѣю дѣ кѣчѣе сѣфѣе
ѡчѣста лѣн • шнн сѣмннцѣлора сѣлѣ дѣн рѣуѣдѣж мн
рѣуѣдѣж :—

Шнн грѣн дѣнѣлѣ лѣ нѣуѣн • шнн ѡчѣста знѣе • м
лѣкѣмѣсѣ мѣнѣкѣмѣпѣ ѡромѣтелѣ • дѣн мѣнѣкѣ
рѣтѣж змнѣрѣж • дѣнтрѣн сѣтѣ дѣ сѣнѣлѣшѣ • кѣкѣу
пѣнѣсѣж • кѣѡжѣ дѣ лѣнѣуѣ ѡромѣтелора • цѣю
мѣтѣтѣ дѣ ѡчѣтѣ • ѡмѣ кѣтѣ ѡрѣфѣн дѣ трѣж
сѣтѣж дѣ сѣнѣлѣшѣ • шнн дѣн кѣрѣнѣгѣрнѣлѣ лѣн дѣ
трѣж сѣтѣж дѣ сѣнѣлѣшѣ • шнн кѣжѣе чннтрѣн сѣуѣтѣ
дѣ сѣнѣлѣшѣ • дѣпѣж сѣнѣлѣшѣуѣ чѣлѣн кѣртѣ сѣнтрѣ
шнн ѡуѣпннтрѣ дѣ оуѣлѣю дѣ лѣмнѣ : шнн фѣ оуѣлѣю
дѣ оуѣнѣсѣѡрѣ сѣфѣнтѣж кѣ мѣзѣстрѣе дѣ вѣрѣчѣ :—

Лѣнѣлѣ
бѣсѣрѣчѣн
ѣн

Нѣсѣхѣ
лѣн • мѣ

134

Лецінаѣ Шн оўнте кѣ ель кѣртоу адевзржтѣрїен , шн
всѣбрен ладїа адевзржтѣрїен , шн маса , шн тоаѣ
ен . оўнѣателе ен . Сфѣщннцѣль , шн снрюреле
лѣн , прѣстолѣль мнрѣселен коўне , шн прѣ
столѣу адевзржтѣрїен лнж , кѣ асале тоаѣте сн
рюреле , спзлжторюль лнж кѣ пнчѣсь кѣтѣ .
оуль кѣ а шн аша ѡфннцѣще лѣ , кѣмь сѣфїе ман сѣн
тѣ : шн ѡаре чнне вѣ врѣ озле атннж сѣсѣ
медѣлнн сѣннцѣлж . сѣ оўнншн адрѣна , кѣ фечѣрїн
цж . сзн дѣтѣоўнж . шн сѣннцѣщн : прѣ ен , коўмь
ан мїен прѣоўнн сѣ фїе . гржѣще фїнлорь лоу
їаь лнж шн ачаастале сн : ачааста атаре оўн
сѣаре сѣнтж вѣ фн мїе лѣ чѣм дѣ доўпж кон .
коўмь прѣ трѣупь дѣ ѡмь сѣ ноўсѣ вѣрсе : асз
мжнатж лнж сзнѣфачы кѣтржлнж кѣ сѣтж
дерѣпть атѣа лѣвѣн лнж сѣнтж сѣ фїе . ѡ
аре чнне кѣ ачааста вѣ фаче , сѣз астрїннѣ вѣ
дѣ дѣнтрачааста , афѣрж сѣвѣ роўмпе дѣнтра
пзрѣдѣль сѣз : ~

Шн знсѣ дѣноуль лоу нѣоўсн : а дрѣмате
змнрне , шн кѣратж тжмжѣ , дѣ тоаѣте лн
тро мжѣоўрж , шн фѣ дѣнтра чѣстѣ местекать
кѣ мжѣстрїе вжчѣстж фзпѣоўрн дѣ боўнж мѣ
роѣлж , кѣратж шн сѣнтж . шн ѡ фѣ прѣхь
шн дѣнтрачааста пѣпе лннннтѣ адевзрлѣн

мѣ кѡртѡѹ адежжѡѹрїен : оѹндемѡ бою ѡрж
тѣ цїе : ачѣстѣ сѣ фїе ман сѣнтѡ лѣ вои . шї
дѣ чѣстѣ фѣнѡѹрж дѣ боѹнѡ мѣрѡсѣлѡ воѡѡ
сѣноѹвѡ фѣтѣцї . мнѡ лѣ вои сѣ фїе дѡнѡлѡн
сѣнѣнтѡ . ѡѡре чїне дѣ ачѣстѣ вѣ фѣтѣ . кѡ
мѣ сѣ мѣрѡсѣлѡ кѡ лѣ . ѡфѡрѡ сѣвѣ роѹмпѣ дѣ
нѣтрѣ ѡѡменїи лѡн .

Лѣнѣ
Бѣсѣрѣтѣ
ѡнѣ

135

КѡПѣ : лѣ :

Шї дѡнѡѹ грѡн лѡ мѡѹсїи . шї ачѣстѣ сѣ
сѣ : мѣ гѡ ѡѡнѡмѣ лѡмѣ кѣмѣтѣ Бѣсѣлѣ
фїѡлѣ лѡ Оѹрїи фѣнѡѹрѡлѡн лѡ хѡѹрѣ . дѣн
сѣмѡнѣцѣ ѡѡжѣн . шї лѣмѣ мѡпѡлѡтѣ кѡ дѡнѡѹ
лѡ дѡѹмѣсѣсѣ . кѡ мѣнѣтрїе . мѣнѣлѣпѣчїе . кѡ
нѡнѣнѣцѡ . шї кѡ тѡѡтѡ мѣсѣтрїѡ : ѡлѡѹкѣрѣ
дѣн дѡѹрѣ . дѣнѣнѣтѣ . шї дѣнѣтрѣ ѡрѡмѣ . ѡсѡ
бїи пїѣтрїи шї лѣ мѣнѣлѣ мѣнѣтрѡѹрѣ . кѡѹ мѣсѣ
сѣтрїе ѡчѡпѡн лѣмѣнѣ . шї ѡфѣтѣ тѡѡтѣ фѣлѡѹ
дѣ лѡѹкѣрѡлѣ . шї мѣтѡ сѡѡцѣ лѡмѣ дѡтѣ лѡнѣгѡ
сїнѣ дѡхѡлѣѡвѣ фѣнѡѹрѡлѣ лѡ ѡвѣнѣлѡмѣ . дѣн сѣ
мѡнѣцѣ лѡ дѡнѣ : шї ѡтѡѹтѡѹрѡрѣ фѣлѡлѣ дѣ
мѡнѣтрїи ѡѡ лѡмѣ дѡтѣ мѣнѣтрѡнѣмѣ лѡѡрѣ мѣнѣ
дѣїе . кѡѹ тѡѡтѣ сѣ фѡкѡ . ѡѡре чѣ ѡѡ лѡмѣ пѣ
рѡнѣнѣтѣ цїе . Кѡртѡлѣ адежжѡѹрїен . дѣ
дїѡ адежжѡѹрїен . Сѣлѡѹнѡлѣ мѣтїи дѣ
сѡѹпѣрѣ пѣрѣ мѣлѡ . шї тѡѡтѣ оѹнѣлѣтѣ

Б. КРТА. ЛХ. МОНСУ.

Лецинлѣ
звѣстичн
ѣн.

тѣлѣ шатрѣн . масѣ . и ѿ снрюреле сѣлѣ , сѣ
шннцоу дѣн ѿбратъ аѿрѣ , и ѿ тоѣте снрюреле
ѿтѣржѣнцоу . прѣстолоу дѣ боуиѣ мнроуѣлѣ
и ѿ тоѣте оуиѣлѣлѣ аѿн . меѣлѣнѣца и ѿ трѣ
пннѣ и ѿ тѣ . вѣшмѣнтѣлѣ сѣлѣжѣнѣ , вѣшмѣ
нтѣѣ сѣнтѣ аѿ дѣрѣнѣ Пѣ . вѣшмѣнтѣлѣ прѣоу
цѣѣн фѣторѣлѣрѣ аѿн . ѿлѣюлѣ оуиѣсѣрѣн . ш
снрюлѣ дѣ вѣнѣ мнроуѣлѣ дѣнтѣрѣомѣтѣ чѣлѣн
и ѿртѣ сѣнтѣ . тоѣте , ѿлѣрѣчѣцѣѣ аѿмѣ порѣн
ѣнтѣ фѣчѣлѣкѣрѣ :

$$\begin{aligned} \vec{H} &= \vec{H}^0 + \vec{H}^1 + \vec{H}^2 + \dots \\ \vec{K} &= \vec{K}^0 + \vec{K}^1 + \vec{K}^2 + \dots \end{aligned}$$

ШН ДѢНОУ ГРЖИ ЛѢ ИКОУЕИ • ШН АЧАСТА СНАЕ :
ГРЖИРЕ ФІНЛОРИ ЛѢ ІЛѢ • ШН СН ЛѢ АЧАСТА : ПЗ
ЗНИЦИ СЗМЕЖТА МѢ : КЗ АЧѢА ѿ СѢНЬ ЛНТРЕ
МННЕ • ШН ЛНТРЕ ВОН , ШН ЛНТРЕ ЧЕА ДѢ ДѢПЖ
ВОН • КОУ СЗУНЦЬ • КЗ ѿУЕИ ДѢНОУ • ЧННЕ ПРѢ
ВОН СФНЦѢЩЕ • СЗСОКОТНИЦИ ДЕРѢПТАЧѢА ѿЗМ
БЖТА МѢ КЗ СФНТЖ ФІЕ ЛА ВОН : ІАРЖ ЧННЕ ѿВѢ
ФРЖИРЕ , КѢ МОАРТЕ СЗМОАРЖ : КЗ ТОТЪ ѿАРЕ
ЧННЕ ВѢ ЛѢКРА ЛНТРЕА , СѢФЛЕГОУ АЧЕЛѢА ІАФ
РЖ СЕВѢ ѿМѢЛІЕ ДЕНТРЕ ѿАМННІИ СЗН • ЛІША
ВЕ СНАЕ ѿЗФАКЖ ЛѢКРѢАЛЪ : ДѢ ІШАПТѢ СЫЕ СЗ
МЕЖТЖ , СФНТЖ ѿДѢНА ДѢНОУАЛН : ТѢ ѿАРЕ
ЧННЕВА ФАЧЕ • ЛѢКРѢ СЗМЕЖТА • КѢ МОАРТЕ СЗМО
АРЖ • ѿЗСОКОТѢКЖ ДЕРѢПТА АЧАСТА ФІН ЛѢ ІЛѢ
СЗМЕЖТА , КОУ ЛАЧЕА ДѢ ДѢПЖ ІН ЛІКЖ ѿЗЕ СОКО
ТѢКЖ • ПРѢ ЛЕГЖТѢРА ДѢ ВЕЧІЕ • КЗ ЛНТРЕ МННЕ
ШН ЛНРЕ ФІН ЛѢ ІЛѢ • СѢНЬ ДѢ ВЕЧІЕ • КЗ ЛНШАСѢ

ЧѢХЪ . ІІ
БѢ . Б .

НЕСХВАЕ

ЗНАЕ ДО РОДИТЬ ДѢЮУ ЧЕРЮЛЬ ШН ПЗМЖНТАУ :
 УЕ ЛНАШАПТА ЕН СЕ ОДНХНЫ : ШН СЕ ЛННН :
 ДѢЮУ ІАРЖ ДОПЖ КА ОВЗРШН ДѢ ВЕСЕ ДОНРѢ КД
 ІІОУСН ЖМДНТЕЛЕ СНАЮЛДН : ЛДН ДѢДЕ УѢЛЕ
 ДОЮ ТАБЛЕ АДЕВАЖТДРІЕН : АЧЕБТѢ ІРА ТА
 ВЛЕ ДѢ ПІАТРА : ШН КОУ ДѢЦЕТЕЛЕ ДѢНДЛДН СЕ
 СВРІЕ СЕ : —

КЪПЬ : БА :

КЗНДЬ ІАРЖ ВЗСД ПЗРѢДОУ : КОУМЪ ІІОУСН
 ПЕТИ ЛНАДТЕ : СТРИНЗРЖСЕ ЛНАЛѢНОУ
 ЛД АІРѢНЬ : ШН ЗНСІРЖ ЛДН : СКАЛАЖТЕ :
 ШН ФѢ ПОАЮ ДѢНЗЕН : ЧННЕ ВЗНЕ ЛМЕЛЕ ЛНАІ
 НТЕ : КЗНДШН : ТЕ ДО АФЛАТЬ ПРЕ АЧЕЛА ВЗРБА
 ТЬ ІІОУСН : ЧННЕ ПРЕ НОН ДЕН ЕГІПЕТА АФАРЖ
 АДДСЕ : ЗНСЕ АІРѢНЬ ЛОРЬ : РДМПЕЦН ЦО ТЕРТЕІН
 ДЕПРЕ ОУРЕІНЛЕ МДЕРНЛОРЬ ВОЛСТРЕ : ШН ДЕН ОУ
 РЕІНЛЕ ФІТОРНЛОРЬ ШН ФѢТЛОРЬ ВОЛСТРЕ : ШН
 АДЗТЕЦН ЛА МННЕ : РДПНЕРЖ ДЕРПТАУѢ ТѢ ПЗ
 РОДОУ ЧЕРЧЕН ДЕАДРЬ ДЕПРЕ ОУРЕІНЛЕ ЛѢ ШНЛЕД
 СЕРЖ ЛД АІРѢ ШН АРОНЬ ЛДОУНДЛЕ ДЕН МЗНД
 ЛОРЬ : ШН СЕНЖ КД ОБЛАЖ : ШН СЛЕН ВНЦЕ ДЕНДЖ
 СЕЛЕ : ШН ЗНСЕРЖ : АЧЕЦѢСЬ ДѢМЕСН ПЗН : Ю
 ІЛЕ : ЧННЕ ЧННЕ АФАРЖ АД СКО ДЕН ЕГІПЕТА :
 КЗНДЬ АІРѢНЬ ВЗСД АЧЕСТА : КЛЗЧН ОУН ПРѢСТОЛ
 АІНА ІІОТЕН : ШН ФѢЧЕ АСТРІГА : АЧЕСТА ЗНКАН
 ДЬ : МЗНЕ Е СЗРВЖТІАРѢ ДѢНДЛДН : ШН АДОАЕН
 ДЕМЖНБЦА КДЛАЖНДДСЕ : ЖНРТВЖ АРЗЖТІАРЕ ФѢ

Арон. Ф.
 ченце.

Дороза
 коно : д.
 136

ЛНАНТЕ :
 ЗІ.
 ЧАЛѢ. РЕ

ЧАЛѢ :
 ІІ.

Б. КСТА. Л. МОНОВ

Д. Корн
Д. : Д. Д.

чержъ ѿсѣржѣуѣ шѣжѣрѣжъ дѣрѣѣнъ дѣхѣрѣ
фѣчержъ: дѣлауѣ шѣсѣ ѿ нѣрѣдѣуѣ ѿмѣжѣ
шѣ ѿбѣ, шѣсѣ ѿсѣуѣ ѿмѣжѣ.

[illegible]

ЦРТЕА
І. НОХО
ЛГ.

моуцнкою озмннцелъ во асе : к а с т б л е л е ч е р ю
 а д и , ш н т ѡ а ч е с т ь п з м ж н т ь , к а р е л е а м ь ф з
 г а д д н т ь о з м н н ц е л о р ь в о а с т р е д а л в о ю , ш н л а
 м о щ е н н ц и м и в е ч и е . м н г ж д о н д е р е п т я ч ь а д ѡ
 н о ѹ , к о ѹ о з н ѡ ф а н ж а ч е р з ѡ , к а р е з n e б e e , и з
 в а ф а ч е п р е д н х a н и e .

Дрѡнь
 фате вни
 бн . еі .
 кб

137

Л и т о а р с e e e n ѡ ѡ ч е н , ш н в е н н м н ц ѡ д е п р е n ѡ ѡ ч н
 т e , ш н ч б л e д o ѡ T a б л e a a д e в з р а д н e p a n m
 м з n ж , к а р n л e д e m m e п з р ц n л e e p a c n p n e e , ш н
 T a б л e l e d ѡ n e s e ѡ m e ѡ ш ы л e ф z n ѡ e , c n p n t ѡ
 p a m n e k e m e ѡ ш ы ѡ t z ѡ e п р e a l e . a ѡ z n n d a
 i a p k i c n a в и n ь в p e b a ѡ a м e n n a o p ь ч e e в e c e l i a
 e l e e a ѡ n ѡ ч e n : a t a p e c t p n g a p e a c t e m n t a b k
 p k k a m t p ѡ p z z b o ю . p z e n ѡ n e e n ѡ ѡ ч e n : o t p n g a
 p e a ч a c t a n n ч n a p z z ж e n t o p n a p ь , n n ч n a p z z
 e n c n л o p ь , m n e k , k o ѹ a ѡ z ь . a k z n t a t o p n a o p ь .
 k a n d a i a p k e b p k ф n a p p o n i a t ь k z t p k t a b k p k
 a p p n e e e d e m z n i e , ш n a e n z d k d b m z n k T a b l e
 l e ш n l e ф p a k e a l e c ѡ п т ь m ѡ n t e . ш n a ѡ ѡ ч n k n
 ц e л o ѹ , k a p e l e ф z n ѡ e , k ѡ ф o n o ѹ a p e e , ш n ф e ч o
 п р a x ь , ш n п р e a n ж п p a c z p a n d a l ь . c n a l i n a l e b k
 k ѡ ф i n a ѡ i a l ь : — Ш n z n e e n ѡ ѡ ч e n a ѡ a p ѡ e
 ч e ц e ѡ ф z n ѡ t ь ц i e a ч e c t ь n z p ѡ , k o ѹ a t a p e m a p e
 п z k a t ь a n a d ѡ ѹ п p e m n ш i n . p z e n ѡ k a a p ѡ n ь :
 d ѡ n ѡ m i e ѡ n o e m z n i e п р e m n n e : k z t ѡ m n ѡ ц n
 ш i n b n n e . k o ѹ a ч e c t ь n z p ѡ e p z ѡ . a ч a c t a
 z n e p k m i e : ф z n ѡ ѡ d ѡ n e s e n , ч a n e m n a n n t e

Б. КРТА. Л. МОИГУ

НОВОЙ
РОЙЖ
НЗР

но истрежи азъ мѣе: изъ ношнѣ, чѣла ѡфажъ и ѡушнѣ
чнне ѡфаржъ азъ ѡдоу прѣ нон дѣнъ египеть. ѡ
зншь лоръ, чнне ѡре ѡуръ, рѣмпжль цѣо дѣпре
снне, шн дѣмѣ: шн ѡрѣнжлю ѡнфѣкъ, шн фѣ
внцѣ дѣнтрѣель.

ДѢЛА ВЪСХ МѢСѢСѢНЪ : КЪ НЪРОДОУ ФѢ ПРЖДАТЬ :
 КЪ ДѢРѢВѢ ПРЖДАСѢ ЕН ПРѢ РѢШЕНЪ ЛѢРЪ : МНТРЕ
 ДѢЛЕНШЕН СЪН : СЪЖТѢ МН ПОДРТА ТАВЕРЕЕН
 ШЕН СЕНЕ : ЧНЕНЕ ДѢЛѢНДѢЛЕНВЕНЕ КЪТРЕЖ МНЕНЕ
 ЛА ДНЕНДѢСТРЕНСЕРЖ ДЕРѢПТАМЖ ТѢЦН ФЕЧѢРЕН
 ЛѢ ДЕНЪ : КЪРОРАЛЕ СЕНЕ : ДѢЛСТА СЕНЕ ДѢНОУ ДѢЛ
 ДѢЛ ДѢНЕНДѢ : СЪ ЛѢЦЕ ТѢ МНЕНДѢ ДѢМА СѢ СѢУ
 ЛѢ СЕНЕ : ШЕН ТРѢЧЕЦН ДѢ ЧНЕНЕ ПРЕН ТАВЕРЖ :
 ДЕЛА СѢ ПОДРТА ПЪНЖ ЛѢ ЧѢЛ ДѢЛѢЛТА : ШЕН ВЕНН
 ЦН ТѢРЖ МНАПОН ПЪНЖ ЛѢ ЧѢЛ ПОДРТА : ШЕН ТѢТЪ
 ЧНЕНЕШЪ ФРѢТЕЛЕСЪ СѢ СѢМОДРЖ : ПРѢДТИНЕНДѢ : ШЕН
 НѢМОУ СЪД : ФЕНН ЛѢ ДЕНЪ ТѢРЖ ДѢШѢ ФѢЧЕРЖ :
 КѢУ МѢСѢСѢН СЕНЕ : ШЕН МНТРАЧѢ СЕН КЪСЪДРЖ ДѢ
 НТРЕ ДНХАНІЕ ДѢША КАЛА ТРЕН МІЕ ДѢ ВЪРѢЦН
 ШЕН СЕНЕ МѢСѢСѢН : ДѢНДѢЛЕН ВѢЦН СѢФЕНЦНТА ДѢТЖ
 СЫ МЪНДѢ БОДСТРЕ : ЧНЕНЕШЪ ТѢ МНТРЕ ФНЧѢ
 РѢУ ШЕН ФРѢТЕЛЕСЪ : КѢУ ДѢТЖ СЕН СЪВЖ ВѢВНЦН
 ДЕМЪНѢЦЖ СЕНЕ МѢСѢСѢН НЪРОДОУАДН : МѢРЕ
 ПЪКАТЬ ДѢЦЪ ФЪКѢУТЬ : ТѢТЖ МѢРГА СѢУ СѢ ЛѢ
 ДѢНДѢЛЪ : СЪ КОУМВА ЕРТАЧУНЕ ДѢШЪ ПОУТѢ ДО
 БЖНДѢ БОДѢ ПЕНТРЕ ДѢПОУА ВѢСТРОУ : КЪН
 ДѢ МѢСѢСѢН ТѢРЖ ЛѢ ДѢНОУ МѢРѢ : СЕНЕ : СѢ

НХСДК

маре пзкати аѡ фантъ ачѣсть нзрѡ . бѣ дѡи
 сен дѣ аѡрь шад фзкѡтъ лѣ . аѡмѡ дерѣтѣ
 вѣ іартѣ пзкѣтеле лѡрь : аѡснѡвен вѣ аѡлѣ
 тѣ . шѣрѣ аѡфѣрѣ шѣ мнѣ дѣнкартѣ тѣ кѣ
 рѣ тѣ аѡн сѣрѣ . зѣнѣ дѡи аѡ мѡуѣн : ачѣла
 вою шѣрѣ аѡфѣрѣ дѣнкартѣ мѡуѣн мнѣ
 нѡу мѣѣ грѣшѣ . Пѣсѣ дерѣптѣтѣ , шѣ дѣ
 аѡлѡ нзрѡдѣлѣ : оѡидѣ іѡ аѡмѣ зѣнѣ цѣ : іѡтѣ
 дѣнцѣрѣлѣ мѣѣ мнѣнтѣ тѣ вѣ мѣрѣ . бѣтѣ
 вою іѡ пзкѣтеле лѡрь : кѣндѣ вѣ вѣнѣ сѣлѣ
 бѣтѣ . бѣтѣ дерѣптѣтѣ дѡи дѣнхѣнѣ , пѣнѣ
 чѣ фзкѣсѣ вѣцѣлоу : кѣрѣ аѡрѣнѣ вѣрѣсѣ :

Иѡнѣ
 рѣлѣ дѣ
 рѣптѣ нз
 рѣ .

138

КП : ЛГ :

Зѣнѣ дѡи дѣлѣ аѡ мѡуѣн : пѣсѣ шѣтѣ дѣсѣ
 дѣлѣтѣ тѣ шѣ дѣнхѣнѣ кѣрѣ аѡфѣрѣ аѡ аѡуѣ
 дѣнцѣрѣ Егѣпетѣлѣнѣ , прѣ ачѣ пѣмѣнтѣ : дѣпѣ
 кѣрѣ мѣцѣорѣтѣ аѡ аѡрѣ : кѣкѣ : шѣ аѡ іѡкѣ .
 ачѣста сѣнѣндѣ : сѣмѣнцѣнѣ тѣлѣ вою дѣ , шѣ
 мѣцѣрѣ вою слѣбѣ : шѣ мѣнѣнтѣ тѣ , шѣ аѡфѣрѣ
 вою гѣнѣ хѣнѣнѣнѣ : аѡмѣ , сѣнѣ , хѣтѣнѣ . Фѣрѣжѣ
 нѣ . хѣвѣнѣ : шѣ Еѡдѣзѣнѣ : зѣнѣ аѡмѣ прѣ чѣ пѣ
 мѣнтѣ , чѣ кѣ лѣптѣ шѣ кѣ мѣѣрѣ кѣрѣ . Еѡнѣ
 вою мѣрѣ кѣ тѣнѣ : кѣ кѣ вѣртѣ аѡ кѣ чѣрѣчѣ
 нзрѣ іѡ : кѣ дѣрѣ тѣшѣ аѡмѣнѣтѣнѣ мѣлѣлѣ :
 нзрѣ доуѣ аѡснѣндѣ ачѣстѣ кѣсѣдѣ рѣ : мѣрѣнѣтѣ
 рѣсѣ : шѣ нѣмѣ нѣшѣ пѣртѣ пѣдѣлѣсѣ :

Нѣхѣ
 гѣ : кѣ .

Нѣхѣ . кѣ
 лѣ . дѣрѣ
 зѣнѣнѣ : зѣ
 іѣнѣнѣнѣ
 кѣ :

В. КРТА. ЛХ. МОНСҮ.

МонҮен
гряжце
кѡ дѡм
моуль :

Шн зне дѡноу лѡ монҮен : шн ачѡста фінлорѡ
лѡ іѡль : кѡ грѡмѡзы вѡртошѡ ѡѡмени еѡци вон
пентрѡ ачѡста вѡ фнѡ : кѡу дѡ прнпѡ прѡ вон вою
мѡрце : шн вѡкою пѡрде : лѡпѡдѡ дерѡпта
чѡ дѡпре тѡне подѡбѡ тѡ , кѡу еѡшѡдѡ : чѡ вою
фѡуѡ кѡ тѡне . шн пѡсѡрѡ цѡ дѡ прѡсѡне фѡнн
лѡ іѡль подѡбѡ еѡ лѡ еѡптѡ мѡнтѡе хѡре вѡлѡнѡ .
іѡрѡ монҮен лѡ кѡртѡу шн лн тѡнѡсѡ дѡ пѡрте
ѡфѡрѡ дѡн тѡвѡрѡ : шн кѡемѡ кѡртоу ѡдѡвѡрѡ
тѡрѡен : шн тѡ ѡѡрѡчѡнѡ : прѡ дѡноу вѡрѡ ѡѡ
нтѡрѡѡ , ѡфѡрѡнѡ еѡ ѡмѡрѡце лѡ кѡртоу ѡдѡвѡ
рѡ тѡрѡннѡ , ѡфѡрѡ дѡн тѡвѡрѡ . шн кѡндѡ монҮ
енѡ еѡшѡ ѡфѡрѡ лѡ кѡртѡ , тѡ нѡродоу еѡу еѡ
сѡдѡлѡ , шн тѡ мѡноу лнѡушѡ кѡртѡлѡнѡ сѡѡ
стѡ , шн кѡѡтѡ доуѡпѡ монҮенѡ , тѡ пѡ
пѡ ѡтѡнѡыѡ , пѡпѡ монҮенѡ мѡкѡртѡ лн тѡрѡ . шн
кѡндѡ монҮенѡ ѡѡѡтрѡ лн тѡрѡ лн кѡртѡ , цѡ
пѡгорѡѡ чѡлѡ стѡлѡпѡ дѡ негѡрѡ , еѡрѡ ѡушѡ кѡ
ртѡлѡнѡ , шн дѡноу грѡнѡ ѡкѡлѡ кѡ монҮенѡ . шн
тѡѡтѡ днѡнѡнѡ вѡдѡ , кѡу стѡлѡпоу негѡрѡенѡ
лнѡушѡ кѡртѡлѡнѡ стѡ , шн еѡсѡдѡлѡрѡ , шн тѡ
цнѡсѡ пѡекѡрѡ чѡнѡшѡ лнѡушѡ кѡртѡлѡнѡ сѡѡ .
дѡноу іѡрѡ фѡцѡ фѡцнѡшѡ грѡнѡ кѡ монҮенѡ : кѡу
ѡмоу кѡ прѡлѡтннѡкоу сѡѡ ѡѡ сѡкѡнтѡ ѡгрѡнѡ .
шн кѡндѡ лнѡпѡнѡ вѡнѡ лн тѡвѡрѡ , чѡлѡ тѡ
нѡрѡ , іѡ нѡвѡннѡ , фнѡѡроу лѡ нѡнѡ , сѡлѡгѡ лѡу
монҮенѡ , нѡсѡ дѡпѡртѡ дѡлѡ кѡртѡ :

чѡлѡ :
вѡ .

ИХОВА

ШИ СНЕЕ ИЮУЕН ДУИВЛОН : ІАТЖ ТУ АУАСТА ШУ
 МІЕ : ДО ОУУ ЧАСТЖ АНХАНІЕ : ШИ НОУ ІРАЦІЕ :
 ЧИНЕВЕН КД МІНЕ СЪ ТРЕМЕЦНІ : МАН ВЗРІ О , ОУІІ
 ДІ АТАСТА ІН ШІ : АНЗМЕ ТЕ КДНОСКЪ ТІНЕ : ШИ
 ВОІ ІН АФАІТЬ АНАІНТЪ ОУКІЛОРИ МІЕН . СЪДЕ
 РЕПТАНІА ІМЪ АФАІТЬ ВОІ АНАІНТЪ ОУКІЛОРИ
 ТЪН , ІРАТЖ МІЕ КАЛЪ ТЪ , КОУ СЪТЕ КДНОСКЪ ТІ
 НЕ : ШИ ВОІ СЪ АФАД АНАІНТЪ ОУКІЛОРИ ТЪН ШИ
 ВЕСЫ : КОУ ЧІЕТЪ ІЗРІОДЪ : АЛТЪД ІЗРІОДЪ :
 ШІ СНЕЕ ДУИВЛОН : ФАЦА МЪ ВЪ МЪРЦЕ : КД АЧЕА
 ТЕВОЮ ПОРТА ТІНЕ . ИЮУЕН ІАРЖ СНЕЕ АДН : СЪ
 ФАЦА ТЪ ПДВА МЪРЦЕ : АФАРЖ НД ДЧЕ ПРЕ НОІЕ
 ДІ ІТЪ : КЪ ДІНЧЕ ІАРЖ КДНОІЦЕ : КОУ СЪ , ШИ ДН
 ХАНІА ТЪ АНАІНТЪ ОУКІЛОРИ ТЪН ВОІ ІМЪ АФАІ
 ТА : ПОІТЕ КЪ КД НОІ ВЕН ВЕНЫ . КОУ СЪ : ШИ ІЗ
 РОДОУ ТЪД : СЪТЕ АЗІУДЖМА ІСІУПРЖ ДІ ТО ІТЕ
 ІЗРІОДЕА : ЧІНЕСЪ ПРЕ ФАЦА ЧІСТІОН ІЗМЖНТЬ :
 ШИ СНЕЕ ДУИВЛОН АД ИЮУЕН : ЧІ АІМЪ ІН ШІ :
 АЧЕА АІНІА ВІЮ ФАЧЕ : КЪ ІН АФАІТЬ ВОІ АНАІН
 ТЪ ОУКІЛОРИ МІЕН : ШИ АІМЪТЕ КДНОСКЪ ТІНЕ :
 ИЮУЕН ІАРЖ СНЕЕ : РОГДЧЕ : ІРАТЖ МІЕ ПРЕАІВІ
 ТА : ШИ СЪ СНЕЕ : АНАІНТЪ ФЪЦЕІН ТАІЕ ТЪ
 БІНІАІ АНАІНТЕ ВОЮ ІРАТЪ : ШИ ВОЮ МЪРТЪРН
 ІІ ПОІМЕА ДУИВЛОН АНАІНТЪ ТЪ : ПРЕ ЧІНЕ ІАРЖ
 МЪ ВЪ ФІ МІААЖ : ПОІ АЧЕАІ МІААЖМВА ФІ :
 ШИ КЪТРАЖ ЧІНЕ МЪТНІВЪ СЪНТЬ : КЪТРАЖ АЧЕАІ
 МЪТНІВЪ ОУ : СНЕЕ ДУЛАЧЕ : ФАЦА МЪ НД ПІЦН ВЕ

ИЮУЕН
 ГРАЖЩЕ
 КД АСНОУ

РАЛІЕН
 РА .

Б. КРТАЛХ. МОНСУ.

Моуей
гражданин
из двора
засуды :

дѣ : из ѿмоула . чини мнѣ вѣдѣ , поупоите
ѣхъ . шнъ снѣ дѣноула : ѣржшъ : ѣтѣ аѿѿѿѿ
ѣсте аѿ мнѣ . шнъ венъ стѣ тѣ мнѣ стѣ дѣ пѣ
трѣ : шнъ изидѣ въ трѣчѣ слава мѣ поупе кою
тнѣ мнѣ рѣптѣ рѣ стѣ нѣдѣн . шнъ аѿкопернѣ кою
тнѣ изъ дерѣпта мѣ , пѣржъ кою трѣче . шнъ изъ
идѣ кою лоуѣ мѣ мѣ дѣпре тнѣ . днѣ напои
мѣ венъ вѣдѣ , чѣ фѣца мѣ нѣвенъ пѣтѣ вѣдѣ :—

КРПЬ : ЛА :

Шнъ дѣплачѣ снѣ дѣноуѣ лѣ Моуей : чѣплѣ
щѣ цѣѣ доѿѿѿѿ Таблѣ дѣ пѣатрѣ . дѣѣмн
нѣ изтрѣчѣ чѣлѣ дѣнъ примѣ : коуѣ извѣнтѣлѣ чѣ
ѣрѣ окрѣсѣ прѣ чѣла чѣнъ фржнтѣ дѣнтѣзю . ѣз
лѣ ѣкрѣдѣ прѣ лѣ . шнъ фѣнгѣта дѣмѣжнѣцѣж . коуѣ
ѣзвѣннѣ ѣѿѣ нѣмѣнъ изтѣ прѣ моуѣнтѣлѣ Сѣнѣнѣ
лѣн . шнъ стѣжъ измѣнѣ мнѣвѣрѣхѣ мѣнтѣлѣн . нѣ
мѣ ѣзнѣ мѣѣргѣжъ ѣѿѣ изтѣнѣ . шнъ нѣмѣ ѣзнѣ ѣ
вѣзѣжъ мнѣтѣ мѣнтѣлѣ : бѣнѣ . шнъ ѣнѣлѣ мнѣжъ
ѣзнѣѣ пѣсѣжъ мнѣдѣрѣптѣѣ мѣнтѣлѣн . фѣѣче дѣ
рѣптѣчѣ Моуей доѿѿѿѿ Таблѣ дѣ пѣатрѣ коуѣ ѣрѣ
лѣчѣлѣ дѣнъ тѣзю . шнъ ѣзѣлѣжнѣдѣѣ дѣнѣвѣ дѣ нѣ
лѣпѣтѣ мѣѣрѣѣ ѣѿѣ прѣ мѣнтѣ : коуѣ дѣнѣлѣнъ лѣзѣ
ѣѣ . дѣжнѣдѣ изъ ѣнѣ Таблѣлѣ .

лаѿѿѿ . пѣз
лѣ , рѣмѣ
ѣмѣдѣ :

Шнъ изидѣ дѣщнѣнѣ дѣноуѣ мнѣгѣрѣжъ . аѿколѣ стѣжъ
тѣ изъ ѣлѣ . шнъ грѣжъ дѣ нѣмѣлѣ дѣнѣлѣн . шнъ ѣѣ
изидѣ дѣноуѣ днѣнѣнтѣнъ стѣрѣжъ , дѣнѣнтѣѣѣ

В. КРТА.ЛХ.МОНСУ.

ЦНАЕ : Фрѣнцѣ : шн̄ берѣдреле лоръ тае . сѣндрѣцн дѣ
 несѣбъ стрѣннѣ : кѣнѣмеле дѣндрѣнѣ прѣтнвнторѣ
 рю , пннтрѣ аѣтѣ : кѣ дѣнесѣбъ прѣтнвнторѣ . сѣ
 чѣнѣа : нѣфѣчн легѣтѣрѣ кѣ ѡаменн̄н аѣелѣн цннѣтѣ
 кѣ : кѣу кѣнѣ вѣрѣ мнѣне аѣдрѣн кѣ дѣнесѣн лор
 шн̄ вѣсн лоръ сѣн фѣкѣнѣ жн̄ртѣ кѣ сѣнѣтѣ кѣ
 ме чннѣа дѣнтрѣ еѣн шн̄ сѣмѣжнѣчн дѣнжнрт
 вѣа н̄долн лоръ сѣн : шн̄ мѣдрѣ мнѣж сѣнѣ аѣн
 дѣнтрѣ фѣтѣле лоръ фѣтѣрѣлѣн тѣдъ , кѣу кѣн
 дѣ вѣрѣ кѣрѣн аѣтѣтѣ дѣпѣж н̄долн лоръ : сѣнѣ
 кѣрѣтѣкѣ шн̄фѣтѣрѣн вѣцнн̄ дѣпѣж вѣсн лоръ .
 нѣфѣчѣ цѣе дѣнесѣн вѣрѣацн . Празннѣлѣ аѣн
 мѣлоръ сѣбъ одѣкѣтѣщѣ : мнѣшѣпѣтѣ сн̄ае аѣснмѣ
 сѣмѣжнѣчн : кѣу еѣ цѣе аѣмѣ пѣрѣдн̄тѣ , мнѣбрѣ
 мѣ лѣнн̄еѣн дѣнтрѣнѣ : кѣ мнѣлѣнѣ пннмѣжѣрѣеѣн
 аѣн еѣшн̄тѣ аѣфѣрѣ дѣн̄ еѣгѣпетѣ :
 тѣѣтѣ ѡадрѣтѣ дѣнпнмѣж аѣдѣшн̄н̄ зѣжѣу мѣ
 нн̄еѣ сѣмѣжнѣцѣ вѣрѣжѣтѣкѣж : сѣфѣе аѣлѣмѣеѣдъ ,
 дѣнтрѣ дѣбн̄тѣѣлѣе мнѣж : сѣвѣ ѡн̄ сѣвѣ бѣн̄
 тѣ мн̄н̄тѣ вѣлѣ фн̄ аѣлѣмѣеѣдъ сѣфѣе : нѣщѣрѣ аѣнн̄ѣ
 лѣн дѣнѣ тѣжнѣ прѣ ѡ ѡае сѣнѣж : мѣрѣ сѣнѣѣвѣн
 сѣнѣа : сѣсѣ ѡмѣдрѣ . аѣлоръ тѣн̄ фн̄ѣѣрн̄ нѣщѣ
 рн̄ае дѣн̄ тѣжнѣ сѣ ѡ дѣсн̄ѣмѣпѣрн̄ : шн̄ кѣ мѣнѣ
 гѣлѣж мн̄н̄н̄тѣ мѣ сѣнѣтѣ н̄кѣщѣ :
 мн̄шѣе сн̄ае лѣкрѣсѣж : мн̄шѣпѣтѣ сн̄ тѣ рѣ
 сѣѣнѣж дѣ аѣрѣрѣ : шн̄ дѣ сѣтѣрѣрѣ . Празннѣѣу
 сѣлѣтѣмѣнн̄лоръ сѣлѣцнн̄н̄ : кѣ пѣрѣгѣ гѣжѣлѣн

В. КЪ ТА ЛУ. МОНОУ.

БРАЗОУ
ОМОУСН
ДУТЦЕ :

УЕФОУ КЪ ДѢНУОА . ШН КЪНДЪ ДРОУНЬ ШН ТѢ
ЦН ФІНН ЛЪ ІАА ААРАБЕДА . КОМЪ ОБРАЗОУ АУ
НОУНОЕ СТРАЖАУЧИА . НОУСЕ КЪ ГЕЗАРЖ АПРОННА
АЕЛНСОУ . КЕМЖ ДЕРЕПТЬ АНЕМЖ ЕН НОУНОЕ . ШН
ИСТРАЖЕА СЕАНТОАРЕСРЖ . ДРОУНЬ ШН ТѢЦН АН
ТЗНЮ МАИМАРІН АДѢНАРІЕН , ШНГРЖН КЪАМШІН .
ДѢПАТѢ ФІНН ЛОУ ІАА АНЕМЖ ТѢЦН АА ДННОУА ОУ
МѢРЕСРЖ : ШН ПОРѢНТИ АѢОРѢ . ТОАТЕ АЧЕЛАА , КА
РЕ ДѢНОУ АѢН АЗАСЕ . АНМОУНТЕАЕ ОННАЮА ОУН :
АММА АНДЪ КОУЕН ТОАТЕ КЕСЕЗНАЕ . АКОПЕРІАШЬ
ОБРАЗОУ ОУѢ . ІАРАЖ КЪН МЕРЦѢ АНАИНТЕ ДѢНОУ
АѢН . КОУСЪ ГРЖАЕМЖ КЪ ІАА . ДЕСКОПЕРІАШЬ ОБРА
ЗѢ ОУѢ . ПЗНАЖ КЪН ІАРАЖШЬ ЕШИА АФАРАЖ : ШН АТѢ
НТЕ ГРЖНА ФІНЛОУРЪ АѢ ІАА . ДЕСРЕТѢАТЕ АЧЕЛАА
КАРЕ АѢН ПОРЖНУКЕ . КАРІН ВЕДАА ЛОУЧНМЕ ОБРА
ЗОУАѢН ЛОУ НОУНОЕ КЪНДЪ АФАРАЖ ЕШИА : ШН ІА
РАЖШЬ АКОПЕРІА ОБРАЗОУ ОУѢ ПЗНАЖ ГРЖНА КОУ
АМШІН : —

• КОРНН
РОГ :

КЪ ПЪ : ЛЕ :

ШН ДѢНОУ АНТРОУНА СТРАЖНЕ ТОАТѢ АДѢУНА
РѢ ФІНЛОУРЪ АѢ ІАА ШН ЗНЕСЕ ЛОРЪ : АЧАСТАЕ
ЧЕ ДѢНОУ АѢО АѢ ПОРЖНУЧИА . КОУ СЪ ФАЧЕЦН АН
ШАСЕ ЗНАЕ ВОН МѢНУЧИН . АШАПТѢ ЗН ІАРА ОѢА
ѢЦННЕСЦН . СЗМЕЖТЯ ѢДННЕН ДѢМНОУАѢН :
ѢѢРЕ ЧННЕ АѢОРѢ КАФАЧЕ АНТРОА , ЕСЕЕ ѢМОЖ
НУЧН АТРОА ЛОУ АЗКѢНТОЮ СЪ КЪ АЦНЦАЦН ФѢ
ШН ЗНЕСЕ КѢНОУ ФІНЛОУРЪ АѢ ІАА АТОАТѢ АДѢУНА

НОХО :
СЪ КГ .
АД .

рїен лѡрь : ачагда пороучитъ дѡноу . адоу
 наци мнтревон дорѡре дѡноу лѡн . чѣть чинѣ
 ден боу нѣ во мѣ са . аѣ дѡноу лѡн , доура , арунн
 арамѣ , мѣтасѣ , галѣннѣ , мѣтасѣ мохѡржтѣ
 мѣтасѣ роушїѣ . алевѣ . Пѣрь дѣ кѣпрѣ , пїалѣ
 рѡшнтѣ дѣ аруѣтѣ , пїалѣ дѣ сїѣзѣурѣ лѣмѣ дѣ
 ситнѣмѣ , оуленѣ лѣ кїндилѣ , аруматѣ дѣ оуи
 сѡдрѣ , шн дѣ боу нѣ мнрѡсѣ лѣ дѣ ѡннннѡсѣ
 пїѣтрїѣ , шн пїѣтрїѣ дѣ мѣргѣрнтари прѣ подѡ
 вѣ ѣрѡдѡлѡн шн хѡженѡлѡн .

Шн чїнѣ дѣнтрѣвон мѣндрѣ , сѣзвїнѣ , шн сѣ
 фѣлѣ ачѣлѣ , чѣ дѡнѡлѣ аѣ пороучитъ , кѡвн
 несѣ арунѣ , кѡртѡлѣ , шн кѡпернмѣнтѡлѣ лѡн
 шн асѡупрѣ дѣчѣлѣ , бѣлѣюгѡрнлѣн , сѣжндоуру
 лѣ , прѣжнїнѣлѣ , сѣжлѣпїнѣ , шн тѣлпелѣ ачѣ
 сторѣ . аадїѣ шн прѣжнїнѣлѣ ѣн . сѣкѡуїѡлѣ
 мѣтїѣн шн дѣвѣрѡлѣ . пїалѣ кѡ прѣжннїнѣлѣ шн
 вѣсѣлѣ ѣн , пѣннїнѣлѣ вѣдѣрїѣн мнѣлѣ . сѣфѣрнн
 кѡлѣ лѡмннѣтѡрїѣн , шн оулеюлѣ лѣ кѣндилѣ
 сѡлтарюлѣ боу нѣ мнрѣсѣлѣ ѣн , кѡ прѣжннѣлѣ
 сѣлѣ дѣтѣроу нѣ : оуїкѡлѣ , шн ден аруматѣ фѣ
 пѣбрѣ дѣ мнрѣсѣлѣ боу нѣ : дѣвѣрѡлѣ прѣ оушѣ
 кѡртѡлѣн . сѡлтарѡлѣ аружтѡрїѣн , кѡу грѣ
 тїѣ дѣ арамѣ , кѡ прѣжннѣлѣ , шн вѣсѣлѣ сѣлѣ :
 пїѣдѣлнцѣ кѡ сѣтѣлѡлѣ сѣлѣ . Покрѡвѣлѣ пѣр
 нѣцѡулоуи , кѡ сѣтѣлѡлѣ шн кѡ тѣлпелѣ ,
 дѣвѣрѡлѣ сѣпрѣ оушѣ тѣрнѣцѡлѣн . кѡу нїѣлѣ кѡ

дарѡре
 дѡнѡлѣ
 прѣ фѣ
 тѣлѡрѣ
 лѡуи .
 НѢХѡ
 ѣѣ .

В. КРТА. ЛУ. МОНСУ.

Вардреле ртѣлн шн, але тзрнацѣлн кѣ фѣннле лѣн, вѣ
 доумноу шмннтеле сѣлжесѣн, прѣ сѣлжѣа чѣ лѣн лѣн
 зо, и прѣ сѣлжѣа : ханнеле лѣ арѣнъ чѣла сѣлжѣа кѣ х
 заптако ннеле фнчорнаоръ прѣ преоуцѣе :—
 тѣлн : афѣрж ешн дерѣстѣнск дннаннтѣ лѣ нѣоуцѣе
 тоѣтѣ адоуарѣ лѣ іѣл. шн тоуцн яцѣл, кѣрѣн
 явѣ бѣнж вѣрѣе прѣ дѣре, вѣннѣрж шн дардрѣ а
 дѣсерж дѣнѣлн, прѣ клжднтѣрѣа кортѣлн аде
 вѣржтѣрѣен, шн прѣ сѣлжѣа мнтрѣлѣ, шн прѣ
 фѣлѣа вѣшмннтѣлоръ сѣлжѣа. а дѣсерж тѣлѣ
 шн вѣрѣацѣн шн моуѣрнле кѣрѣа прѣ дѣре боу
 нж вѣе явѣ. кѣоуторн, чѣрчѣн, ннѣлѣ, нашфѣ
 шн тѣлѣ фѣлѣа дѣ фѣлѣа дѣ аѣуѣрѣ : аѣоу
 прѣ дѣуѣтѣлѣ, тѣлѣ оуѣлѣ адоуѣ аѣуѣрѣ дѣ
 нѣлн мндрѣ. шн чнне явѣ мѣтѣсѣ гѣлѣннж,
 мѣтѣсѣ моуѣрѣтѣлѣ, мѣтѣсѣ рошѣе, мѣтѣсѣ а
 лѣж, пѣрѣ дѣ кѣпрѣж. пѣлѣ рошнтѣ дѣ аѣрѣтѣ
 шн пѣлѣ дѣ вѣѣзоуѣрѣ, аѣѣста адоуѣсѣ. шн
 тѣлѣ мнѣлѣ, чнне рѣднѣа аѣрѣннтѣ шн аѣр
 мѣ, адоуѣ дѣнѣлн мндрѣ. шн тоуцн лѣ тнне
 сѣ аѣлѣ лѣмнѣ дѣ сѣтнмѣ, доуѣтѣ прѣ сѣлжѣа
 лѣ дѣннѣсѣ оуѣсѣн оуѣсѣн прѣ тоѣтѣ лѣуѣа :—
 нѣѣрнле мнѣж, кѣрѣ еѣа мѣндрѣ, кѣ мѣнѣлѣ тѣ
 рѣтѣ, шн чѣ тѣрѣтѣ, мѣтѣсѣ гѣлѣннж, моуѣ
 рѣтѣ рошѣе, шн лѣж мѣтѣсѣ дѣсерж аѣкѣлѣ :
 шн тоѣтѣ мѣѣрнле, чнне аѣтѣрѣ аѣкѣрѣ шѣлѣ шн

очеркъ
оулоуи

У оуірарж дерпѣтатѣ, Везаміель • шн Сѣн
Авъ • шн тоуцн вѣрѣ аціи мѣндри • изрора до
мѣу мѣндриѣ шн мѣселѣнчюне дедѣсѣ, коуа
сѣ прѣ афѣте тоуа лоуироуа прѣ аиша телуи
доуа Сѣнтъ • шн тоа те каре доуноуа ѣра порѣ
нунтѣ • шн кемѣ Ноуѣн пре Везаміель, шн
Сѣлѣвъ • шн тоуцн вѣрѣ аціи мѣндри • изрора до
ноуа мѣндриѣлѣ дедѣсѣ • шн тоуцн ачѣа • карѣн
дѣн воа лоуа аголо мерца • коуа сѣ лоуирѣзе
ла лоуирѣ • шн лоуарж дела Ноуѣн тоа те дарѣ
рѣлѣлѣ фѣлѣорѣ лоуѣ іа • карѣлѣ дедѣсѣ пре клж
антоу челоуи лоуа сѣнтъ, коуа сѣ фѣакж : кѣ
жн тоа те демажнѣцнаѣ адоуѣсерж коуа сѣ дарѣу
ре лоуи :

Ванѣрж карж мѣндри • карѣн лоуирѣ ачѣ Корѣ
Сѣнтъ тоуцн • шн зисерж лоу моуѣн : изродоу
прѣ адоуа моуа • ман моуа дѣжтѣ арж
липей прелоуирѣ • порѣни дерѣптатѣ Ноу коу
антѣ вѣрж сѣ сѣтрѣцѣ : нине поу адоуѣжжани
моуа дѣрѣ прѣфѣчѣрѣ корѣтоуауи Сѣнтъ • шн
аша сѣж тоу изродоу дѣадоуѣсерѣ дарѣре : пжнѣ
ачѣ кѣ дарѣлѣ ѣра дѣстоу • шн мнѣж шн трѣчѣ :
Фѣчерж, дерѣпѣ мнѣж тоуцн • чнне ѣра мѣндри •
шн тоуцн чнне аа корѣ лоуирѣ, сѣчѣ проуироуѣ
корѣтоуауи дѣн мѣтѣсѣ алаж рѣжчнтѣ • мѣтѣсѣ
Галбннѣ • моуѣоржтѣ, шн дѣнмѣтѣсѣ Рошнѣ

анфѣржмѣсѣцѣ

те кѡ херѡвн . лѡнгоу ятѡть покрѡвѡль тѣж
 кн . дѣ коуцн ѣра . шн лѡтоу пѡтрѡ коуцн : шн
 ачѣстѡ тѡяте лнтрѡ мѡхѡж ѣра . ѣ . лнтрѡна
 лѡзцѡрж . оуноу дѣ лѡлѡть . тѣле чннчн лннж
 лнтрѡнале прннѣ . фѣче лѡрж прѣ мѡрцннѣ . а
 тѡть Покрѡвѡль , оундѣ лнтроуна ѡѣрж прн
 ндѣ , ѡнншѡрнн . знѣв ѡмѡ . н . дѣ ѡнншѡрн
 прѣ ѡн Покрѡвѡль . коукарнн оуноуль ачтрж а
 лѡть ѡѣрж прнндѣ . н . дѣ лѡтрѡнѣ дѣлѡрж мѡ
 ж фѣче . шн лннѡтѡрж коу лѡтрѡнѣ оу
 ноу Покрѡвѡль лѡтрж лѡлѡть шн фѡ оун Кѡртѡ
 фѣче оун лѡтрж фѣче покрѡвѡль шн ден пѡрѡ дѣ Кѡ
 прж . коукарнн лѡтѡульн Кѡртѡульн . лѡрѡрѡ
 тѡу тѡрѡрѡ лѡу нѡдѡ дѣ лѡтѣ . л . дѣ Кѡуцн ѣра .
 лѡрж лѡтоу дѣ . д . шн лнтрѡ лѡлѡ прннѣ . ѣ
 коуцн лнтрѡлѡтж лѡтѡрн . з . шн лѡтѣ . н . дѣ
 ѡнншѡрн фѣче прѣ тѡть покрѡвоу дѣ мѡрцннн
 кѡ карнн лнтрѡна лѡлѡ по лѡтж лѡжца : фѣче
 шн . н . дѣ лѡтѡрн дѣ лѡрѡмѡ . кѡ карнн лѡлѡ
 лѡтж лннѡтѡрѡ . коу оунѡль ѡлѡфѣ . фѣче
 шн лѡлѡ лѡкарнн лѡлѡтѡ лѡлѡрж дѣ лѡчѣстѡ дѣн
 пѣн рѡуцѣ дѣ лѡрѣтѡ : лѡлѡрж лѡрж дѣ лѡчѣстѡ
 лѡлѡль дѣ пѣн дѣ вѣзѡрѣ :
 фѣче шн лѡжнѡлѡн лѡртѡлѡн дѣн лѡмнѡ дѣ сѡ
 тнм . лѡтѡ лнѡѡ . лѡнѡлѡ лѡчѣстѡрѡ тѡтѡ
 рѡрѡ дѣ лѡтѣ зѣче коуцн . шн дѣ лѡлѡн лѡлѡ
 лѡтоуль . тѡлѡтж

фѡчѣрѡ
 лѡрѡ
 лѡн

Б. КРТА.ЛХ.МОНСУ

Нсхѡ
кѣ.

ѡмѣндѡрѣ ѡмѣндѡу чепѡре ѡу оуна азнгж ѡ
лаатѣ ѡѣ пѡйтѣ тѡмнн . ѡшѣ фѣте тѡйтѣ
ѡмѣндѡрнѣ кортѡлѡн . ѡу дѣнѣ ѡмѣндѡрн ѡѣ
ѡтѣ дѡлѣчн дѣзѡтрѣ ѡмѡѡжѣсѣ . шн фѣте .
ѡ . дѣ тѡлѣ дѣ ѡрѡнтѣ дѣдѣѡптѡлѣ . ѡптѣ
тѡйтѣ ѡмѣндѡрѣ кѡтѣ дѡѡ тѡлѣ . ѡчѣлорѣ
кѡтѣ дѡу чѣпѡре ѡлорѣ . ѡшнждѡре жнпартѣ
дѣкѡтрѣ мѡѡж нѡптѣ ѡкѡртѡлѡн жнжѣ фѣте .
ѡ . дѣ ѡмѣндѡрн . ѡѣ ѡ . дѣ тѡлѣ дѣ ѡрѡнтѣ
ѡуптѣ тѡйтѣ ѡмѣндѡуѣ кѡтѣ дѡѡ тѡлѣ
нѣ . чѣ жнпартѣ кѡртоуѡчн дѣжѣтѣ . ѡпѡѡ
шѣѣ ѡмѣндѡрн фѣте . шн ѡрж дѡу прѣ кѡрнѡ
рнѣ ѡчѣлѡ . ѡу тѡйтѣ ѡѣ ѡмѣндѡрнѣ дѣ ж
нжѣ чѣлѣ дѡѡ дѣдѣѡптѣ жпрѣжѣ ѡѣѣ тѡмѣ
жѣ . дѣѡпрѣ жнжѣ жнтрѡнѣ ѡѣѣ прннжѣ ѡѣ ѡ
жѡѡтѡре : ѡу . ѡ . ѡмѣндѡры ѡѣфѣе . шн шѣѣ
жѣжѣтѣ тѡлѣ дѣ ѡрѡнтѣ . ѡптѣ тѡйтѣ ѡмѣ
ндѡрѣ . ѡ . тѡлѣ .

Фѣте шн пржжннѣ дѣ лѣнѣ дѣ ѡѣтн . жнжн
ндѡрнѣ ѡрѣ дѣ ѡ лѣтѡрѣ кѡртѡлѡн . жнжн дѣ
чѣѣ жнпартѣ ѡмѣндѡрнѣ кѡртѡлѡн жнжн дѣжѣ
тѡрѣ дннпѡн ѡкѡртѡлѡн дѣ жѣжѣ жнпѡѣ . шн ѡл
тѣ пржжннѣ прѣн жнжѡѡѡлѣ ѡмѣндѡрнѣ пѣ
трѣжѣ дѣ жнжѣ , дѣпрѣѡѡнѣпѣ прѣ ѡлѣѡлѣ . шн
пѣлѣн ѡѣ ѡрѣ ѡмѣндѡрнѣ : рѣдѣлѣ жнжѡлѣ пѣлѣн

къ дѣръ, гѣржъ вѣчюгѣрнлѣ дѣнтрѣоуѣрѣ лѣ фѣчѣ :
 двѣрѣдѣ лѣнѣ фѣчѣ дѣнмѣтѣсѣ гѣлѣннѣ . мо
 хорѣтѣ . рошѣ . шѣ дѣн рѣдѣнтѣ мѣтѣсѣ лѣ
 бѣ . шѣ къ мѣсѣтрѣе фѣчѣ хѣрѣвѣ прѣѣлѣ . шѣ
 фѣчѣ лѣн пѣтрѣ стѣлпы дѣнлѣнѣ дѣ сѣтѣ . шѣ
 нѣлѣнѣ ѣн къ дѣоуѣрѣ : гѣржъ бѣмѣѣн ѣфѣчѣ дѣн
 трѣоуѣрѣ . пѣтрѣ тѣлпѣ лѣнѣлѣ вѣрѣ лѣрѣ дѣн
 трѣрѣцѣнѣтѣ . фѣчѣ двѣрѣ шѣ оуѣшѣѣн кѣртѣлѣнѣ
 дѣн мѣтѣсѣ . гѣлѣннѣ . мохѣрѣтѣ рѣшѣ . шѣ
 дѣн мѣтѣсѣ рѣдѣнтѣ лѣбѣ . къ мѣсѣтрѣе кѣ кѣ
 нѣнѣнтѣрѣ . шѣ лѣчѣстѣлѣ чѣнчѣ стѣлпы лѣ бѣ
 мѣѣн дѣпрѣоуѣнѣ : шѣ полѣнѣ бѣоуѣмѣѣн шѣ вѣрѣ
 цѣлѣ лѣчѣлѣрѣ къ дѣоуѣрѣ . шѣ чѣнчѣ тѣлпѣ дѣ лѣрѣ
 мѣ лѣчѣстѣрѣ : —

КѢПЬ : ЛѢ :

Фѣчѣ дѣрѣпѣтѣлѣнѣ вѣзлѣѣлѣ лѣдѣѣлѣ . кѣтрѣѣ
 лѣоуѣнѣоуѣ дѣлѣ трѣнѣлѣ кѣтѣ . лѣтѣоуѣ шѣ лѣ
 нѣлѣтѣоуѣ дѣлѣдѣѣлѣ кѣтѣ ѣрѣ , шѣ оуѣ полѣнѣ
 шѣ дѣн лѣнтѣрѣ шѣ дѣннѣлѣфѣрѣ къ дѣрѣ кѣрѣтѣ :
 шѣ фѣчѣ дѣсѣпрѣ прѣ лѣнѣ дѣннѣрѣѣрѣ лѣнѣрѣцѣѣрѣ
 кѣнѣнѣнѣ . шѣ сѣлѣнѣ пѣтрѣ вѣрѣцѣнѣ дѣ лѣрѣ прѣ пѣ
 трѣ кѣрѣнѣрѣлѣ лѣчѣшѣлѣ , прѣ лѣмѣ лѣтѣрѣлѣ кѣ
 тѣ дѣлѣоуѣ . прѣжѣнѣ лѣнѣ фѣчѣ дѣн лѣмѣнѣ дѣ
 сѣтѣмѣ . шѣлѣ оуѣнѣ къ дѣоуѣрѣ . шѣлѣ пѣсѣ лѣ
 лѣнѣлѣчѣюгѣрѣлѣ дѣнѣкѣстѣлѣ лѣдѣѣлѣ . кѣоуѣ къ лѣ
 чѣлѣ оуѣ пѣрѣтѣ лѣдѣѣлѣ .

НОХ
 КѢ

Б. КРТА. ЛХ. МОНСУ.

Фатѣрѣ
Юртоу
Лоху.

Фѣте шн сѣлоуноула мѣтнѣннѣи дѣнкоу
ратъ ѡуѣрь • мнѣнѣ дѣл трѣнѣ кѣтъ • лѣтоу
дѣлѣнѣ кѣ • шн прѣ мѣсѣ іапетелѣ сѣлоуно
лѣн мѣтнѣн фѣте дѣн хѣрѣн дѣн прѣне дѣ ѡ
рь • оуѣноу прѣ оуѣнѣпѣ • ѡлѣтоу прѣ ѡлѣтъ • шн
фнрѣвнѣмѣн ѡрѣпнѣ сѣлѣ мнѣсѣлѣ мнѣтнѣнѣсѣ •
ѡкопѣрнѣндѣ кѣ ѡрѣпнѣ сѣлѣ сѣлоуноу мѣтнѣн •
шн кѣ фѣаца оуѣноу кѣтрѣ ѡлѣлѣтъ сѣлѣ • шн кѣ
тѣ прѣ сѣлоуноу мѣтнѣн •
мнѣлѣ мнѣж ѡфѣте дѣнѣнѣ дѣ сѣтнѣ кѣрѣ ѡвѣ
дѣн кѣцн мнѣнѣ • лѣтоу оуѣнѣтъ • шн мнѣ
лѣлѣ дѣлѣнѣ кѣтъ • шн ѡпѣлѣн кѣ ѡуѣрь
кѣратъ • шн дѣнѣюрь мнѣрѣюрь кѣнѣнѣ дѣ
ѡуѣрь прѣ мнѣж • бѣрѣте мнѣж фѣте прѣ ѡ мнѣ
рѣюрь дѣ ѡпѣлѣнѣ мнѣлѣтѣ • дѣсѣпрѣ бѣрѣте
лѣрѣ ѡрѣ мнѣрѣюрь кѣнѣнѣ дѣ ѡуѣрь • дѣ • бѣлѣ
чѣцѣ дѣ ѡуѣрь мнѣж кѣрѣж • шн лѣпѣсѣ ѡлѣ мнѣ
пѣтрѣ кѣрѣнѣрѣ ѡ ѣн • прѣ пѣтрѣ пнѣ ѡрѣнѣ нѣмѣн
ѡчѣнѣшѣ ѡпѣтъ кѣрѣтѣж • кѣу прѣжнѣнѣлѣ мнѣтрѣ
ѡлѣ сѣфѣтѣ кѣу мѣсѣ сѣсѣ пѣрѣте • фѣте ѡрѣж
прѣжнѣнѣлѣ дѣлѣнѣ дѣ сѣтѣ шн лѣ пѣлѣнѣ кѣ ѡуѣ
рь • кѣу прѣ ѡуѣлѣ сѣсѣ пѣрѣте мѣсѣ • оуѣнѣлѣтѣ
лѣ дѣсѣпрѣ мѣсѣж мнѣж дѣнѣ ѡуѣрь кѣратъ лѣ фѣчѣ
бѣлѣдѣ мнѣнѣрѣнѣ • кѣпѣлѣ • шн сѣлѣфѣлѣ • кѣ кѣрѣ
лѣ сѣ мѣсѣрѣ шн сѣ мѣпѣж •
сѣфѣшнѣкѣу мнѣж фѣте дѣ кѣрѣ • мнѣтрѣгѣ ѡрѣ

А҃г҃ста а҃зѣ фѣнды Трѣпниа фѣфѣзе бѣладѣре
 шн флѣри . шасѣ стѣлапѣре ешѣм дѣн трѣпниа
 сфѣщниахлѣди . дѣсѣла тѣри трѣн . дѣа тѣж гѣрж
 шь трѣн . мнѣтѣ стѣлапѣрнѣ ли формѣ дѣ
 нѣжѣ дѣ мнѣгдѣж фѣхѣте трѣн фѣфѣзе, кѣ бѣ
 лѣдѣре . мнѣ трѣпниа гѣрж мнѣпнѣдѣ дѣ нѣжѣ мнѣ
 гдѣж пѣ гѣрѣ фѣуфѣсе ерѣ кѣ бѣмѣи шн коу
 флѣриае . шн тѣм сѣтѣ доу стѣлапѣре оуи бѣ
 мѣ ерѣ : шн ашѣ шасѣ стѣлапѣре ешѣм дѣн трѣж
 нѣ . кѣ бѣмѣи шн кѣ флѣриае дѣпреоуи . шн
 тѣм а҃г҃ста а҃зѣрѣ , дѣн трѣгѣ шн мѣрѣ а҃уѣрѣ
 ерѣ . фѣче шн тѣм шѣпѣе мѣнѣнѣ . кѣ моу
 шѣрѣ , шн кѣ стѣнѣж тѣрѣ дѣпреоуи . дѣ
 мѣзѣрѣ а҃уѣрѣ : фѣчѣм а҃г҃ста тѣм кѣ тѣтѣ
 мѣсѣ сѣм дѣн трѣ нѣжѣ дѣ а҃уѣрѣ .

Фѣче шн ѡлѣтарѣм лѣ бѣнѣ мнѣсѣм дѣн лѣ
 нѣ дѣсѣтѣ , кѣ рѣ шн мнѣлѣнѣ шн мнѣлѣтѣ ерѣ
 оуѣжѣ шн тѣм мнѣпѣтрѣ кѣрнѣрѣ . шн мнѣлѣ
 тѣм дѣн кѣсѣ , шн ешѣм дѣн трѣ сѣм кѣрнѣсѣ
 лѣ . шн пѣлѣн кѣ а҃уѣрѣ кѣрѣтѣ . дѣсѣпѣ , дѣ лѣ
 тѣри мнѣцѣрѣ мнѣпѣцѣрѣ , шн кѣрнѣсѣлѣн . коу
 нѣжѣ мнѣж фѣче дѣ а҃уѣрѣ дѣсѣпѣ мнѣпѣцѣрѣ
 шн дѣ мѣсѣ лѣтѣрнѣ сѣпѣтѣ кѣнѣж кѣтѣ дѣсѣ
 бѣлѣнѣ кѣмѣ пѣжнѣ сѣпѣтѣ сѣлѣбѣсѣ
 мнѣтрѣжнѣ сѣлѣ пѣтѣ пѣрѣтѣ . пѣжнѣ
 лѣ гѣрж фѣчѣрж дѣ лѣмнѣ дѣ сѣтѣм . шн лѣ пѣ
 лѣн коу а҃уѣрѣ . Фѣче шн оуѣлѣнѣ оуѣнѣрѣ ешѣ

Фѣчѣ
 кѣрѣтѣ
 лѣуи :

мнѣгдѣ
 оуѣнѣ
 кѣсѣдѣ

стѣлапѣ
 лѣ кѣлѣ
 мѣсѣрѣ
 кѣрѣнѣ

Нѣхѣ .
 а .

В. КРТАЛХ. МОНСУ

Асцнлѣ сѳріен сѳнте фзпѳрнлѣ мнросѣлѣн лнж дѣн
всѣкрѣчѣ иѳратѣ дѳрѳматѣ • кѳ аѳратнлорѣ мѳѣстрѣи :—
ѣн .

КНПЬ : ЛН :

Нѣхѳ
ѣз .

Фѣче шн ѳлтарюлѣ аѳрѣжѳрѣен лѣ жнѳртѣжѣ
дѣлѣнѣ дѣ сѣтѣи • кѳрѣ аѳѣчнчн кѳцѣ дѣ
лѳнгѣ шн дѣлатѣ • тѳѳма лнпѳтрѣ ѳѳр
нѳрѣ • шн дѣмлатѣ тѳрѣнѳѳцѣи • пѳтрѣ ѳѳрнѣ
лнж лн фѣче прѣчѣлѣ пѳтрѣ ѳѳрнѳрѣ • кѳрнлѣ дѣ
нѳтрѣѣлѣ ѣшѣм аѳѳрѣжѣ шн полѣн кѳ аѳрамѣ • фѣ
чѣ шн тѳѳтѣ снѳрѳрнлѣ ѳлтарюлѣн • кѳладжрнлѣн
вѳтрѳрѣлѣ • мѣдѣлннцнлѣ • фѳрчнлѣ • тнѳжнѣлѣ
жѳрѳлѣн • тѳѳтѣ аѳѣѣтѣм дѣ аѳрамѣлѣ фѣчѣ • фѣ
чѣ ѳлтарюлѣн шн гѳратѣи дѣ аѳрамѣ • аѳшѣ ѳѳ ѳ
мѳрѣжѣ • дѣ ѳѳѳ пѳж лѣ мнжлѳѳѣ • вѳрѣж шн пѳ
трѣ вѣрнѣн прѣ пѳтрѣ ѳѳрнѳрѣ аѳгѳратѣиѣн, прѳжн
ннлорѣ • лѳрж прѳжнннлѣ фѣчѣ • дѣ лѣнѣ дѣ сѣтѣи
шнлѣ полѣн кѳ аѳрамѣ, шнлѣ пѳѳѣ, лн вѣрнѣнлѣ дѣ
лнжѳѣтѣлѣ ѳлтарюлѣн • кѳѳ кѳ аѳѣ ѳѳлѣ пѳѳ
рѣтѣ • шн фѣчѣ сѳѳѳннѳ дѣн лѳнтрѣ :—
Фѣчѣ шн мѣдѣлннцѣ сѳжѳлѳторюлѣн • кѳ пнѳѳ
рѳѳ ѳѳѳ дѣ аѳрамѣ • лн дѣрѣпѳѳѳ мѳѣрнлорѣ, кѳ
рѳрѳ сѳѳжѣм лнлѳннѳѳѳ ѳѳшѣиѣн ѳѳртѳлѣн аѳдѣвѳ
рѳжѳѳрѣиѣн • Фѣчѣ шн тѳѳрнѳѳѳѳ ѳѳртѳлѣн
дѣкѳтрѣж аѳмѳлѳжѳѳѳ • дѣѳѳѳѳѳѳѳ дѣ ѳѳѳн дѣн
пѳкрѳѳѳ фѳѳѳѳѳѳѳ дѣ мѳѳѳѳѳѳѳ аѳѳж рѳѳѳѳѳѳѳѳ • кѳ
дѳлѳѳѳѳѳ дѣ ѳѳѳѳѳѳѳ дѣ аѳрамѣ • шн кѳѳѳѳѳѳѳѳ • дѣ тѳѳ

дѣ тѣлѣ дѣ арѣмѣ : а нѣж бѣмѣи шѣ вернѣнае аѣцѣна
 о тѣлѣнаорѣ дѣ арѣннѣтѣлѣ фѣче . а шѣнѣдере бѣсерѣ
 дѣнѣтѣрѣ мѣлѣзѣнѣаѣте а нѣж фѣче прѣдѣворѣ . унѣн .
 дѣнѣ покрѣвъ дѣ . р . дѣ коѣцѣн . кѣ к . дѣ о тѣлѣнѣ
 шѣ кѣ . кѣ , дѣ тѣлѣ аѣчѣстѣора . чѣ бѣмѣи шѣ бѣ
 аѣчѣстѣора фѣче дѣ арѣннѣтѣ . дѣнѣ
 тѣрѣ аѣпѣоѣу фѣче дѣнѣ покрѣвъ дѣ . н . дѣ коѣцѣн .
 кѣ зѣче о тѣлѣнѣ шѣ кѣ тѣлѣлѣ аѣчѣстѣора дѣтѣрѣ
 оѣнѣ . а нѣж бѣоѣбѣи шѣ вѣлѣчѣоѣдѣрѣнѣ аѣчѣстѣора
 дѣ арѣннѣтѣ фѣче . дѣнѣтѣрѣ рѣжѣрѣнѣтѣ ѣрѣ , дѣ
 аѣ покрѣвъ дѣ . н . дѣ коѣцѣн : а шѣ . коѣу аѣчѣ рѣ
 пѣртѣ аѣоѣшѣнѣ прѣдѣворѣлѣнѣ покрѣвъ дѣ . еѣ . коѣ
 цѣ . еѣрѣ . кѣ тѣрѣнѣ о тѣлѣнѣ шѣ кѣ тѣрѣнѣ тѣлѣлѣ аѣчѣ
 стѣора . аѣчѣлѣ пѣртѣ аѣнѣж дѣ . еѣ . коѣцѣнѣ покрѣ
 въ еѣрѣ . кѣ тѣрѣнѣ о тѣлѣнѣ шѣ тѣрѣнѣ тѣлѣлѣ аѣлѣ :
 покрѣлѣлѣ прѣдѣворѣлѣнѣ тоѣтѣ . дѣнѣ мѣтѣлѣ .
 аѣнѣж рѣзѣчѣнѣтѣ лѣ фѣкѣсѣ . тѣлѣлѣ о тѣлѣнѣлѣ
 дѣ арѣмѣ . шѣ бѣмѣи шѣ бѣлѣчѣоѣдѣлѣ дѣ арѣннѣ
 тѣ : а шѣ коѣу тѣлѣлѣ аѣчѣстѣора кѣ арѣннѣтѣ
 пѣлѣнѣсѣ : чѣ бѣчѣоѣдѣлѣ аѣчѣстѣора дѣ арѣннѣтѣ еѣрѣ
 аѣчѣоѣцѣнѣ о тѣлѣнѣ прѣдѣворѣлѣнѣ :—

Нехѣ .
 кѣ .

фѣче шѣ дѣвѣрѣлѣ пѣрѣцѣнѣ прѣдѣворѣлѣнѣ кѣ мѣ
 еѣтѣрѣнѣ кѣнѣдѣнѣнѣтѣ . дѣ мѣтѣлѣ гѣлѣнѣнѣж . мѣо
 хѣрѣтѣлѣ . рѣшѣнѣ шѣ мѣтѣлѣ аѣлѣж рѣзѣчѣнѣтѣ : кѣ
 рѣ аѣлѣлѣнѣгѣ еѣрѣ дѣ . кѣ . дѣ коѣцѣн . аѣнѣлѣтѣоѣу ѣрѣ
 еѣ . коѣцѣнѣ . дѣлѣж мѣтѣлѣ покрѣлѣлѣлѣ прѣдѣворѣ
 лѣнѣ . дѣлѣж дѣлѣлѣ фѣче аѣчѣстѣлѣ пѣтѣрѣ о тѣлѣ

Нехѣ .
 кѣ .

В. КРТА.ЛВ.МОНОВ.

Рачерѣ
кортѣ
лѣн.

пы, шн ачѣстора пѣтрѣ тѣлпе дѣ арамѣ, бѣу
бѣн арамѣ дѣ арамѣнта, шн полѣн капетеле лѣрѣ
кѣ арамѣнта, бѣлѣцѣле дѣ арамѣнта фѣче. то
а те кѣу нѣле кѣртѣу лѣн шн апридворѣ лѣн дѣн
цѣрѣ апридворѣ ера дѣ арамѣ :

Ачѣстаѣ поумжроу кѣртѣ лѣн адеврѣжтоу рѣн
кѣу моу сѣѣ ѣржиднтѣ дѣпж пороу нѣа лѣн шн,
Лѣнтѣн лѣрѣ пре олоу жѣа дѣнѣзѣежѣ, прѣн
мѣна лѣн нѣтамѣрѣ фѣчѣроу лѣн арамѣ Пѣпѣ.
шн то а те ачѣлѣ, кѣрнѣ дѣнѣлѣ пороу нѣн лѣн
нѣоу сѣн, фѣче Вѣз а лѣнѣ фѣоу лѣн фѣчѣроу лѣн лѣн
Оурихоу рѣ, дѣнѣ оу мѣнѣа лѣн юдѣ : шн кѣ елѣ
дѣнѣроу нѣж. ѣоу лѣлѣ фѣчѣроу лѣн арамѣнѣ дѣнѣ
сѣмѣнѣа лѣн дѣнѣ, чнѣе ера мѣнѣтрѣ лѣн чѣпѣн
лѣн цѣсѣу тѣ, шн лѣн кѣсѣтѣ, кѣ мѣтѣсѣ Галѣнѣнѣ
мѣхѣрѣжѣ, Рошѣ, шн кѣ а лѣж :

Тѣоу ачѣроу ачѣлѣ, кѣрѣ прѣ лѣкѣроу чѣлѣн Кѣртѣ
сѣнтѣ кѣлѣтѣнѣ, кѣрѣлѣ мѣнѣарѣ дѣдѣсѣ, дѣа
зѣчн шн нѣоу дѣ мѣжнѣ ера, шн шѣпѣтѣ сѣу тѣ,
шн, л. дѣ Сѣкѣлоу шнѣ дѣпж сѣкѣлоу шѣу чѣлѣн
Кѣртѣ Сѣнтѣ, арамѣ арамѣнтоу, кѣрѣлѣ а дѣнѣарѣ
ера дѣтѣ, ѣоу сѣу тѣ дѣ мѣжнѣ ера, ѣоу мѣсѣ, шн
шѣпѣтѣ Сѣу тѣ, шн, ѣ. дѣ сѣкѣлоу шнѣ, дѣоу пж
сѣкѣлоу шѣу чѣлѣн Кѣртѣ сѣнтѣ. тѣоу мѣнѣлѣ дѣ
цѣмѣтѣтѣ дѣ сѣкѣлоу шнѣ дѣпж сѣкѣлоу шѣу чѣлѣн
лѣнѣ сѣнтѣ. чнѣе лѣн мѣоу мѣжѣ дѣ сѣн. дѣ
анѣ, ѣоу мѣнѣ мѣрнѣ дѣа тѣтѣ, шѣсѣ сѣу тѣ дѣ

[illegible]

Іако́в ѿра́ме да́тъ ѿна́ръ е́ра ѿ . де́ мѣжы , вѣ
мѣн , шнѣ ѿ , сѣте́ де́снаго́шы . де́нача́ста фѣ
те́рѣ та́апѣ оу́шїѣн ко́ртѣло́н ѿде́вѣрѣтѣрїѣн .
шнѣ чѣль прѣсто́ль де́ ѿра́ме ѿ грѣтїѣ , шнѣ
то́ѣте снѣрю́реле ѿн ѿнтрѣна . фѣрѣ де́уѣ та́
апѣле прѣдворѣло́н де́нцѣю́рь ѿнпрѣцѣю́рь , шнѣ
та́апѣле оу́шїѣн тѣрнацѣло́н , то́ѣте ко́нїеле
ко́ртѣло́н шнѣ ѿтѣрнацѣло́н де́нцѣю́рь ѿнпрѣ
цѣю́рь : — **КѢПЬ** : **ЛѢ** :

Дѣнчѣ мѣтасѣ галбннж ꙗмохѣржтж ꙗшн
 рѣшѣ ꙗрж фѣчѣрж вешмннѣ дѣсѣлѣжж
 лѣ дѣрѣнн ꙗкѣ карелѣ ѣрж сѣлѣжн мнѣсѣр
 тоѣ сѣнтѣ ꙗкѣ дѣнѣ лѣ нѣсѣн пѣржннѣ ꙗ
 шн фѣчѣ сѣрѣдѣ ꙗ дѣнѣрѣлѣ ꙗ дѣн мѣтасѣ
 галбннж ꙗмохѣржтж ꙗрѣшѣ ꙗшн дѣ мѣтасѣ
 ѣлѣж рѣсѣннж ꙗшн бжтѣ ѣѣрѣ шнѣлѣ тѣсѣ ꙗ
 сѣнѣтѣ ꙗкѣ кѣмѣсѣтрѣ сѣлѣ пѣлѣтж цѣсѣ ꙗ
 мнѣрѣчѣ мѣтасѣ галбннж ꙗмохѣржтж ꙗшн рѣ

Б. КРСТА. ЛУ. МОНГУ.

ешмин шіе мѣтасе : ашааь фѣчерж іарж > коу антрж
геле аѡ мѣе оумереле антрѡна ларж пѡтѣ прінде, шн
арѡнь антржмѣе коѡстеле езаь поѡтж мнѣѡторѡ -
пѡ - коѡ атаре мѣестрїешы шн лѡкрѡ ера фѣкѡтъ шн
бржѡуль > дѣ аѡрь > шн мѣтасе галѡннж > коу
аѡнѡль аѡ нѡѡуен ера порѡнчн . доѡѡ пїетрн
дѣ ѡннхнѡ прнсерж антраѡрь > тѡѡте ко мѣ
ертрн > дѡпж нѡмеле фїнлѡрь аѡ іаль . шнле нѣ
мнѣтн аѡѡлѡ антрѡмереле ѡфѡдѡлн > коу еѣ
фїе пїетрн прѣ помѣна фїнлѡрь аѡ іаль, коу дѡ
нѡль аѡ нѡѡуен порѡнчнсе :—
Фѣче шн хѡженѡль коѡ аѡѡлѡ мѣестрїе шн лѡ
крѡшь > коѡ карѣ фѣѡсе ѡфѡдѡль > дѣ аѡѡрь >
мѣтасе галѡннж > мохѡра тж > рѡшіе > шн дѣ мѣ
тасе алевж рѣзѣѡнтж > коѡмь анпѡтрѡ коѡрнѡ
ре шн анѡѡ пѡтѡрн ера > дѣ ѡ пѡлмж анлѡнг
шн анлѡтъ . шн гржмждрж аѡѡста копѡтрѡ
рѡнѡре дѣ пїетры : дѣн рѡнѡль дѣн прнмж ера
Сѡрдѡнїе > Пѡхїлѡ шн Смарѡкдїлѡ . анлѡнѡлѣ
Кармѣнь > Сафнрь > шн Гемѡнь . анлѡлѡ трѣнѡлѣ
Лнѡдрїе > аѡатѣ шн аѡмѡтн . аннѡлѡпѡтрѡль .
Крнжѡлнѡта > ѡннхнѡ > шн іѡепїе . прннсе ера
антрѡѡурѡ анѡѡѡте рѡнѡдрнле . шн пїетрнле
стѡ дѡпж нѡмеле аѡѡѡспржѡѡѡѡ фїн лѡ аѡ іаль
тѡѡте дѣ мѣестрѡ > тѡѡнн коѡ нѡмеле еѣѡ дѡпж
ѡї > сѡмннѡе аѡфїнлѡрь аѡ іаль :—
Фѣчерж хѡженѡлн дѣн коѡратѡ аѡѡурѡ шн ѡѡѡ

ре • кѡмъ те доуо капете • аша кѡмъ салале оу
 на дентралаатжсе мнфнцѣ : фѣтерж шн доуо
 наشفе де аоуѣрь • шн доуо вернцн де аоуѣрь прѣ
 доуо кѡрнѡре ахѡженѡади • шн чѣле доуо елѣра
 ахѡцарж де чѣле вернцн ахѡженѡади кѡ кѡ
 те оуѣнкапъ , аѣрж чѣла доуо капете ахѣрелѡ
 жн чѣле доуо наشفе слѡво зѣрж • шн прѣ оуѣме
 релѣ ѣфѡдѡади оуѣна мндерѣптоу аццѣмъ пѡсерж :
 фѣтерж шн алате доуо вернцн • шнле слѣѣрж
 прѣчѣла доуо кѡрнѡре ахѡженѡади • деѣлаѡѣрж де
 кѡтрж ѣфѡ : фѣтерж шн шалате доуо вернцн де
 аоуѣрь • шнле пѡсерж прѣ доуо марѣнны аѣфѡ
 дѡади де деѡлтъ оуѣна мнпрѡтивѣ аццѣмъ • ахѡ
 ле • оуѣнде ѣфѡдоуѣ мнтрѡнасе тѣлѣѣще • кѡуѣ
 хѡженѡуѣ кѡ вернцнле ѡѣсе аѣѣре де вернцнле
 ѣфѡдѡади , кѡ шннѡрь фѣѣдтъ де мѣтѣсе гѣл
 еѣнж • кѡуѣ мн ѣхѡ тарѣсе цѣнѣ • шн пѡсе де з
 лега дела ѣфѡ • кѡмъ дѡноуѣ аѣ мѡѡѣси ѣра по
 рѡнѣнть : — Фѣѣе шн чѣль вѣшмѣнть аѣр
 гѣ де мѣтѣсе ѡѡптъ ѣфѡ • тѡ де пѣннь дѣн мѣ
 тѣсе гѣлѣнж : фѣѣе мнпѣртѣ деѡѡѣра шн гѣ
 ра • шн прѣѡѡрь гѡрж тѣвѣтѡра кѡуѣ сѣнѡсе де
 ѡтраме • шн фѣѣтерж прѣ пѡаѣен рѣѡаѣн • де мѣ
 тѣсе гѣлѣнж , мо хѡржѣтж • рѡшѣе , шн де мѣтѣ
 се аѣлѣж рѣѡѣнть : кѡѡѡѡцен мнжж фѣѣтерж де
 ахѡратъ аоуѣрь • шннѣ вѣрѣтарж мнѣсе рѣѡаѣе •
 кѡуѣ пѡаѣеле вѣшмѣнтьѡади де мѣтѣсе деѣѡѡѡрь

Вѣшмѣ
 чѣле аѣ
 аѣѡѡнъ
 пѡѡпъ •

Нѣхѡ •
 нѣ •

Рѡднѣ
 пѡаѣа
 гѣлѣж
 кѡ аѣ г
 нѡме •

мѡ • шѡ аѡтѡа гѡтѡтѡ кандѡлѡ • шѡ тѡѡтѡ
 сѡнѡрѡлѡ лѡн • шѡ оѡлоюль дѡ лѡмнѡрѡ • тѡлѡ
 прѡтѡлѡ дѡ аѡѡрѡ • шѡ оѡленюль оѡнѡсѡрѡнѡ шѡ
 фѡлѡтѡрѡн фѡлѡтѡ дѡн аѡромѡтѡ дѡ вѡрѡж мѡурѡсѡ
 лѡ • шѡ дѡвѡроуль дѡпрѡ оѡшѡ кѡртѡлѡн • тѡлѡ
 ѡлѡтѡрѡ дѡ аѡрѡмѡ лѡнѡж • кѡ гѡрѡтѡлѡ прѡжнѡнѡ
 шѡ кѡ тѡѡтѡ сѡнѡрѡрѡлѡ • мѡдѡлѡнѡцѡ шѡ пѡчѡроѡ
 ѡн • Пѡсѡрѡлѡлѡ прѡдѡвѡрѡлѡн • сѡжѡпѡн • шѡ тѡлѡ
 тѡлѡ лѡн • дѡвѡрѡлѡ дѡпрѡ оѡшѡ прѡдѡвѡрѡлѡн •
 сѡнѡлѡн • шѡ фѡнѡлѡн • тѡѡтѡ оѡнѡлѡтѡлѡ прѡ
 лѡжѡ аѡпѡрѡн лѡнѡтѡлѡн шѡ аѡѡртѡѡлѡн
 зѡшѡмѡнѡтѡлѡ лѡ аѡрѡнѡ дѡ сѡрѡжѡж прѡ сѡлѡж
 зѡ мѡлѡлѡ лѡѡѡ ѡфѡнѡ • шѡ вѡшѡмѡнѡтѡлѡ фѡнѡ
 рѡлѡрѡ лѡн • кѡѡ лѡ прѡоѡцѡѡ ѡѡ ѡлѡжѡсѡж •
 кѡнѡлѡтѡж тѡлѡтѡж сѡлѡжѡж ѡрѡж ѡшѡ фѡтѡрѡфѡнѡ
 лѡ ѡлѡ • кѡѡ дѡнѡлѡлѡ пѡрѡнѡнѡсѡ лѡ нѡѡѡнѡ • шѡ
 нѡѡѡнѡ вѡсѡ тѡѡтѡ ѡлѡлѡ лѡнѡрѡ • кѡѡмѡ ѡшѡ
 лѡрѡжѡнѡ фѡлѡтѡ • кѡлѡ дѡнѡлѡлѡ пѡрѡнѡнѡсѡ • шѡ
 бѡлѡн прѡ ѡн :

ѡ-вѡ
 шѡлѡ
 ѡлѡнѡ
 шѡ вѡ
 мѡнѡ
 лѡлѡ

КАПѢ : Н :

Трѡнѡ дѡнѡѡ лѡ нѡѡѡнѡ шѡ сѡнѡѡ : ѡѡ лѡнѡнѡ
 нѡнѡ кѡртѡлѡ аѡдѡвѡрѡжѡтѡрѡнѡ • лѡнѡсѡлѡ
 дѡнѡ тѡнѡ лѡнѡнѡнѡ дѡ прѡнѡлѡ • шѡ пѡнѡж
 тѡжнѡлѡ лѡдѡ аѡдѡвѡрѡжѡтѡрѡнѡ • шѡ лѡвѡрѡлѡ лѡ
 нѡнѡнѡтѡ лѡдѡнѡ лѡфѡнѡ дѡѡ

В. К. А. Л. Х. МОНСУ:

ЦНАЕ УЕВЕН ЛОНТРОШ Ш ЛЕЯ-ШНЛЕ ОРЖНД'БРЕ КЗМВ
 СЕРЕЧН ЦБМЬ АХСАТЬ ЛОНТРОШН СФ'БШНИКОУ ШН
 ЕН ПОНЕ ПРЕ ЕЛЬ КА МННАЕ . ІАРЖ УЕЛЬ ОУЛАРН ДЕ
 ЛОУРЬ ЛЕВНЕН ІПРОС'БЛЕ ПОНЕЛЬ ЖНАІНТ'Б ЛА
 ДЕН ШН ДКЕ І ЛНФНЦЕ ПРЕОУША КОРТДЛДН .
 ІАРЖ ОУЛАРН ЛНРТВЕІН АРЗЖТОАРЕ ТДЛВЕН ПД
 НЕ ЖНАІНТ'Б ОУШІЕН КОРТДЛДН АДЕВЗРЖТДРІЕН .
 ІАРЖ МЕДЕЛННЦА ТД ПОНЕ ЖНТРЕ КОРТОУ АДЕВЗ
 РЖТДРІЕН ШН ЖНТРЕ ОУЛАРН ШН ОУ ЖМПЛЕ КЗ
 АПЖ . ТОІСМ'БРЕ С ОУ ШН ПРНДВОРОУ ДЕНЦЮРЯ Ж
 ПРЕЦЮРЯ ШН ЛФНЦЕ С ОУ ДВОРОУ ПРЕ ОУША ПРН
 ДВОРДЛДН :—
 ІА ОУЛЕІОЛЬ ОУНСО АРЕІН ШН ОУНЦЕ КОРТОУ ШН
 ТАТЕ АЧБЛА КАРЕСЬ ЖН ЕЛЬ ШН СФНЦ'БРЕ ЕЛЬ
 КЗ ТОАТЕ СІРЮРЕЛЕ АДН ЛОУ СФНТЬ СЗ ФІЕ . ОУН
 ЦЕ ШН ОУЛАРН ЛНРТВЕІН АРЗЖТОАРЕ КЗ ПОАЧЕ
 СІРЮРЕЛЕ САЛЕ ШН СФНЦ'БРЕ ЕЛЬ К ОУ МАН СТЬ
 СЗ ФІЕ ОУНЦЕШН СПЖЛЖТОРНЛА КЗ ПІЧО КЗ ТД
 ШН СФНЦ'БРЕ ЕЛЬ :— ПРЕ ААРОШН ФНЧОРІН АДН
 ТДН ДД ЛА ОУША КОРТДЛДН АДЕВЗРЖТДРІЕН ШН
 СПАЛЖ ЕЛЬ КЗ АПЖ . ШН ЖМБРАІКЖ ЛНЧБЛА ВШ
 МННТЕ СФНТЕ ААРОШН ОУНЦЕ ШН СФНЦ'БРЕ Е
 КЗМЬ ПРЕОУТОУ МІЕД СЗ ФІЕ . ФНЧОРІН АДН КЖН
 АДЖ ЖНАІНТЕ ШН ЖМБРАІКЖ ЕН ЖКВЕШМННТЕ .
 ШН ОУНЦЕ ЕН К ОУ ТАТЖЛА ЛО АН ОУНЬ К ОУ ПРЕ
 ОУЦІН МІІНСЗ ФІЕ : АЧБЕТЖ ОУНЦЕ РЕ ФІЕ ЛА ЕН ПРЕ
 ОУЦІН ДЕ ВЕТІЕ ЛА ЧЕЖ ДЕ ДДПЖ ЕН ШН ЖОУСЫ

НОХ^а
Л.

НОХ^о
ЗД.

тѣмъ пѣсѣ • шн жнртва прелнез аржтѣ арешн
де мѣннзаре жнртваж, коу дѣноу лѣн порѣнне
недѣлнца пѣсѣ жнмнжлѣж лнтрѣ кѣртъ шн
лнтрѣ ѿлтарю • шн бжж апж лнтржнеж д
спжлать • шн ѿуен • шн дѣрѣнъ шн фетѣрѣн лѣ
спжларжшъ мѣнѣлѣ шн пнчѣ арелѣ лнтржнеж
кз лнжтѣ лѣспжлѣ • кзндъ лнтра лнжѣртѣлѣ
лѣдѣвжржтѣрѣн • лѣсѣ лнпрѣпѣлѣ кзтрж ѿлтарю
коу дѣноу лѣн порѣнне • лнпнне шн тжрн
цоу прѣцюрѣ кѣртъ шн прѣцюрѣ ѿлтарю • ш
лнфнне двѣроу прѣ ѿшѣ тжрнацѣлѣн • шн лѣ
ѿен лѣшѣ лѣ ѿбжршн тѣ лѣкѣроу :—

шн негѣрж лѣкоперн кѣртоу лѣдѣвжржтѣрѣн, ш
сѣлѣва дѣнѣлѣн лнплѣ кѣртоу • шн лѣѿен нѣп
тѣ мѣрѣ лѣнтрѣ лнжѣртоу лѣдѣвжржтѣрѣн
пжж негѣра прѣ лнѣоу ѣра • шн пжж кз сѣлѣва
дѣнѣлѣн пнлнѣ ѣра • шн кзндъ негѣра сѣѿсѣ л
лжлѣца дѣспрѣ кѣртъ • лѣтѣнчн пѣрѣдѣ фѣн лѣ
лѣ лнжѣтѣ лнжѣлжрнне лѣрѣ • пжж лѣрж нѣс
лнжлѣца лѣрѣрѣ • нѣпѣрѣдѣ лѣтѣ пжж лѣ
тѣ лѣ сы • пжж лѣсѣ лнжлѣца • кз негѣра дѣнѣлѣ

сѣлѣ ѣра спрѣ кѣртъ • лѣрж нѣпѣтѣ фѣнѣ

ѣра • лнлннтѣ тоу тѣрѣрѣ ѿлѣн

лѣрѣ кѣсѣн лѣ лѣ • лнжѣтѣ

мѣрѣнрѣлѣ лѣрѣ :— шн лѣмѣлѣ

ЧТОУЛѢ ЛѢОЛКѢРѢ ЛѢЛѢ КѢЛѢНѢ





1875
433
21

W. H. Allen

80

